



Bulletin

de l'AUTORITÉ DES MARCHÉS FINANCIERS

Volume 8 - Numéro 5

4 février 2011



AUTORITÉ
DES MARCHÉS
FINANCIERS

Bulletin de l'Autorité des marchés financiers

Autorité des marchés financiers

Dépôt légal - Bibliothèque nationale du Canada, 2011

ISSN 17104149

Table des matières

1. Gouvernance de l'Autorité des marchés financiers	4
1.1 Avis et communiqués	
1.2 Réglementation	
1.3 Autres décisions	
2. Bureau de décision et de révision	8
2.1 Rôle d'audiences	
2.2 Décisions	
3. Distribution de produits et services financiers	40
3.1 Avis et communiqués	
3.2 Réglementation	
3.3 Autres consultations	
3.4 Retraits aux registres des représentants	
3.5 Modifications aux registres des inscrits	
3.6 Avis d'audiences	
3.7 Décisions administratives et disciplinaires	
3.8 Autres décisions	
4. Indemnisation	119
4.1 Avis et communiqués	
4.2 Réglementation	
4.3 Autres consultations	
4.4 Fonds d'indemnisation des services financiers	
4.5 Fonds d'assurance-dépôts	
4.6 Autres décisions	

5. Institutions financières	126
5.1 Avis et communiqués	
5.2 Réglementation et lignes directrices	
5.3 Autres consultations	
5.4 Modifications aux registres de permis des assureurs, des sociétés de fiducie et sociétés d'épargne et des statuts des coopératives de services financiers	
5.5 Sanctions administratives	
5.6 Autres décisions	
6. Marchés des valeurs et des instruments dérivés	134
6.1 Avis et communiqués	
6.2 Réglementation et instructions générales	
6.3 Autres consultations	
6.4 Sanctions administratives pécuniaires	
6.5 Interdictions	
6.6 Placements	
6.7 Régime de l'autorité principale	
6.8 Offres publiques	
6.9 Information sur les valeurs en circulation	
6.10 Autres décisions	
6.11 Annexes et autres renseignements	
7. Bourses, chambres de compensation, organismes d'autorégulation et autres entités réglementées	250
7.1 Avis et communiqués	
7.2 Réglementation de l'Autorité	
7.3 Réglementation des bourses, des chambres de compensation, des OAR et d'autres entités réglementées	
7.4 Autres consultations	
7.5 Autres décisions	

Liste des acronymes et abréviation :

Autorité :	Autorité des marchés financiers instituée en vertu de la LAMF
BDR :	Bureau de décision et de révision
CSF :	Chambre de la sécurité financière
ChAD :	Chambre de l'assurance de dommages instituée en vertu de la LDPSF
OAR :	Organismes d'autorégulation et organismes dispensés de reconnaissance à titre d'OAR mais qui sont assujettis à la surveillance de l'Autorité
OCRCVM :	Organisme canadien de réglementation du commerce des valeurs mobilières

1.

Gouvernance de l'Autorité des marchés financiers

- 1.1 Avis et communiqués
 - 1.2 Réglementation
 - 1.3 Autres décisions
-

1.1 AVIS ET COMMUNIQUÉS

Aucune information.

1.2 RÉGLEMENTATION

Aucune information.

1.3 AUTRES DÉCISIONS

Aucune information.

2.

Bureau de décision et de révision

2.1 Rôle d'audiences

2.2 Décisions

2.1 RÔLES D'AUDIENCES



RÔLE DES AUDIENCES

N°	Parties (Avocats)	N° du dossier	Membre(s)	Date	Nature	Commentaires
1°	<i>Autorité des marchés financiers (demanderesse) c. Jack Cytrynbaum Assurance Inc. (intimée)</i>	2010-047	Alain Gélinas Claude St Pierre	4 février 2011 9 h 30	Demande d'assortir l'inscription du cabinet à des restrictions ou conditions et d'imposition d'une pénalité administrative [LDPSF-115 -LAMF-93]	À la suite de l'avis d'audience du 10 janvier 2011 <i>Audience pro forma</i>
2°	<i>Autorité des marchés financiers (demanderesse) c. Ressources Glen Eagle inc. (intimée)</i>	2011-001	Alain Gélinas Claude St Pierre	4 février 2011 9 h 30	Demande d'imposition d'une pénalité administrative [LAMF-93 - LVM-273.1]	À la suite de l'avis d'audience du 10 janvier 2011 <i>Audience pro forma</i>
3°	<i>Autorité des marchés financiers (demanderesse) c. Fondation Fer de Lance, Fondation Fer de Lance Turks and Caicos, Jean-Pierre Desmarais, Marchand, Melançon, Forget, S.E.N.C.R.L., Avocats, Paul M. Gélinas, Michel Hamel et George</i>	2009-017	Alain Gélinas Claude St Pierre	4 février 2011 10 h	Requête préliminaire du Procureur général du Québec en rejet de la requête relative à l'inconstitutionnalité du BDR et de l'avis selon l'art. 95 C.p.c. pour motif de tardivité [Règles de procédures du BDR, art. 57]	À la suite de l'audience <i>pro forma</i> du 21 janvier 2011

RÔLE DES AUDIENCES

N°	Parties (Avocats)	N° du dossier	Membre(s)	Date	Nature	Commentaires
	<i>E. Fleury (intimés) et 2849-1801 Québec, Ghyslain Lemay, Les Investissements Denise Verreault inc., Les Entreprises Richard Beaupré inc., Michel Roy, Pierre Forget, 9177-8977 Québec Inc., Mario Lavoie, Gilles Bédard, Éric Lambert, France Côté, Gérard Doiron, Ivan Nadeau, Daniel Blanchette, Gérard Bousquet, Pascal Bousquet, Claude Martel, 9151-0628 Québec Inc., Hervé Martin, Jacques Preschoux, Yves Carrier, Régis Loisel, Solutions Chemco Inc., Sylvain Auger et Procureur général du Québec (intervenants)</i>					

RÔLE DES AUDIENCES

N°	Parties (Avocats)	N° du dossier	Membre(s)	Date	Nature	Commentaires
4°	<i>Autorité des marchés financiers c. Carol McKeown et Daniel F. Ryan et Downshire Capital Inc. et Meadow Vista Financial Corp. et McKeown Baboon Building Family Trust et Herbert Baboon Building Family Trust et McKeown Baboon business Family Trust et McKeown/Ryan Principal Residence Trust (intimés) et Demers Valeurs Mobilières Inc. et Dundee Securities Corporation et Desjardins Valeurs Mobilières et TD Canada Trust et Richardson GMP Limited et Canaccord Capital Corporation (mises en cause)</i>	2010-024	Alain Gélinas Claude St Pierre	7 février 2011 9 h 30	Demande de prolongation de blocage [LVM-250 et LAMF - 93]	À la suite de l'avis d'audience du 17 janvier 2011

5°	<i>Autorité des marchés financiers (demanderesse) c. Archer Or inc., Guy Gravel, Guy Bégin, Paul Vigneault, Helga Leuthe (intimés) et TD Canada Trust (mise en cause)</i>	2011-002	Alain Gélinas Claude St Pierre	7 février 2011 14 h	Demande d'ordonnance de blocage, d'interdiction d'opérations sur valeurs et d'interdiction d'exercer l'activité de conseiller ou courtier [LVM-249, 265, 266 et LAMF-93, 94]	À la suite de l'audience du 21 janvier 2011 Audience <i>pro forma</i>
6°	<i>Autorité des marchés financiers (demanderesse c. Service Financier Rimac inc. (intimée)</i>	2011-005	Claude St Pierre	8 février 2011 9 h 30	Demande de suspension de l'inscription du cabinet, ordonnance de nomination d'une personne désignée responsable et d'un chef de la conformité et demande d'imposition d'une pénalité administrative [LVM-148, 149, 152 et 273.1 et LAMF-93]	À la suite de l'avis d'audience du 20 janvier 2011
7°	<i>Autorité des marchés financiers (demanderesse) c. 9102-9520 Québec Inc. (faisant affaires sous la dénomination sociale de Promotion JFC)</i>	2010-027	Alain Gélinas Claude St Pierre	9 février 2011 10 h	Demande d'assortir l'inscription d'un cabinet à des conditions et de radiation d'inscription [LDPSF-115]	À la suite de l'audience <i>pro forma</i> du 22 juillet 2010 et de la demande de remise
8°	<i>AMF c. 9102-9520 Québec Inc. (faisant affaires sous la dénomination sociale de Promotion JFC)</i>	2010-027	Alain Gélinas Claude St Pierre	10 février 2011 9 h 30	Demande d'assortir l'inscription d'un cabinet à des conditions et de radiation d'inscription [LDPSF-115]	À la suite de l'audience du 9 février 2011
9°	<i>AMF c. 9061-1641 Québec Inc., faisant affaires sous la dénomination sociale de Cabinet de gestion privé</i>	2011-004	Alain Gélinas	18 février 2011 9 h 30	Demande de radiation [LAMF – 93 et LDPSF-115]	À la suite de l'avis d'audience du 19 janvier 2011

RÔLE DES AUDIENCES

N°	Parties (Avocats)	N° du dossier	Membre(s)	Date	Nature	Commentaires
	<i>Aureus (intimée)</i>					
10°	<i>AMF c. Les Conseillers en placements Randisi Inc. et Alfonso Randisi (intimés)</i>	2011-006	Claude St Pierre	8 mars 2011 9 h 30	Demande d'imposition de pénalités administratives et autres ordonnances [LAMF-93 et 94 - LVM-152et 273.1]	À la suite de l'avis d'audience du 25 janvier 2011
11°	<i>AMF c. Christina Provost (intimée)</i>	2010-032	Alain Gélinas Claude St Pierre	9 mars 2011 9 h 30	Demande de retrait des droits conférés par l'inscription dans les disciplines de courtage en épargne collective et du courtage en plan de bourses d'études [LAMF-93 et LVM-152]	À la suite de l'audience <i>pro forma</i> du 18 octobre 2010 et de la demande de remise
12°	<i>Autorité des marchés financiers (demanderesse) c. 9135-2799 Québec Inc. f/a : Assurances Céline Émond (intimée)</i>	2010-043	Alain Gélinas	10 mars 2011 9 h 30	Demande d'assortir l'inscription du cabinet de conditions et, à défaut, de radiation et de remise de dossiers clients [LDPSF-115 et 127]	À la suite de l'audience <i>pro forma</i> du 18 janvier 2011

RÔLE DES AUDIENCES

N°	Parties (Avocats)	N° du dossier	Membre(s)	Date	Nature	Commentaires
13°	<i>Autorité des marchés financiers (demanderesse) c. Simon Déry (intimé)</i>	2010-045	Alain Gélinas	11 mars 2011 9 h 30	Demande d'interdiction d'exercer l'activité de conseiller en valeurs ou de courtier en valeurs et interdiction d'opération sur valeurs [LAMF-93 et LVM-265 et 266]	À la suite de l'audience <i>pro forma</i> du 6 janvier 2011
14°	<i>Autorité des marchés financiers (demanderesse) c. Kenneth Battah (intimé)</i>	2008-032	Alain Gélinas Claude St Pierre	14 mars 2011 9 h 30	Interdiction d'opération sur valeurs et d'agir à titre de conseiller en valeurs [LVM-265 et 266]	À la suite de l'audience <i>pro forma</i> du 2 novembre 2010
15°	<i>Autorité des marchés financiers (demanderesse) c. Kenneth Battah (intimé)</i>	2008-032	Alain Gélinas Claude St Pierre	15 mars 2011 9 h 30	Interdiction d'opération sur valeurs et d'agir à titre de conseiller en valeurs [LVM-265 et 266]	À la suite de l'audience du 14 mars 2011

RÔLE DES AUDIENCES

N°	Parties (Avocats)	N° du dossier	Membre(s)	Date	Nature	Commentaires
16°	<i>Autorité des marchés financiers (demanderesse) c. Kenneth Battah (intimé)</i>	2008-032	Alain Gélinas Claude St Pierre	16 mars 2011 9 h 30	Interdiction d'opération sur valeurs et d'agir à titre de conseiller en valeurs [LVM-265 et 266]	À la suite de l'audience du 15 mars 2011
17°	<i>Autorité des marchés financiers (demanderesse) c. Kenneth Battah (intimé)</i>	2008-032	Alain Gélinas Claude St Pierre	17 mars 2011 9 h 30	Interdiction d'opération sur valeurs et d'agir à titre de conseiller en valeurs [LVM-265 et 266]	À la suite de l'audience du 16 mars 2011
18°	<i>Autorité des marchés financiers (demanderesse) c. Kenneth Battah (intimé)</i>	2008-032	Alain Gélinas Claude St Pierre	18 mars 2011 9 h 30	Interdiction d'opération sur valeurs et d'agir à titre de conseiller en valeurs [LVM-265 et 266]	À la suite de l'audience du 17 mars 2011

RÔLE DES AUDIENCES

N°	Parties (Avocats)	N° du dossier	Membre(s)	Date	Nature	Commentaires
19°	<i>Autorité des marchés financiers (demanderesse) c. Kenneth Battah (intimé)</i>	2008-032	Alain Gélinas Claude St Pierre	21 mars 2011 9 h 30	Interdiction d'opération sur valeurs et d'agir à titre de conseiller en valeurs [LVM-265 et 266]	À la suite de l'audience du 18 mars 2011
20°	<i>Autorité des marchés financiers (demanderesse) c. Kenneth Battah (intimé)</i>	2008-032	Alain Gélinas Claude St Pierre	22 mars 2011 9 h 30	Interdiction d'opération sur valeurs et d'agir à titre de conseiller en valeurs [LVM-265 et 266]	À la suite de l'audience du 21 mars 2011
21°	<i>Autorité des marchés financiers (demanderesse) c. Corporation financière Lasalle Inc. et Pascale Houle et Fonds de placement Lasalle – Section actions et Fonds de placement Lasalle – Section équilibrée et Trust Eterna Inc. (intimés)</i>	2011-003	Alain Gélinas	23 mars 2011 9 h 30	Demande de suspension de l'inscription et pénalité administrative [LVM-152, 273.1 et LAMF 93 et 94]	À la suite de l'audience du 28 janvier 2011 Audience <i>pro forma</i>

RÔLE DES AUDIENCES

N°	Parties (Avocats)	N° du dossier	Membre(s)	Date	Nature	Commentaires
	<i>et Trust Banque Nationale et Gestion de Placements Eterna Inc. (mis en cause)</i>					
22°	<i>Autorité des marchés financiers (demanderesse) c. Fondation Fer de Lance, Fondation Fer de Lance Turks and Caicos, Jean-Pierre Desmarais, Marchand, Melançon, Forget, S.E.N.C.R.L., Avocats, Paul M. Gélinas, Michel Hamel et George E. Fleury (intimés) et 2849-1801 Québec, Ghyslain Lemay, Les Investissements Denise Verreault inc., Les Entreprises Richard Beaupré inc., Michel Roy, Pierre Forget, 9177-8977</i>	2009-017	Alain Gélinas Claude St Pierre	28 mars 2011 9 h 30	Ordonnance de blocage et interdiction d'opération sur valeurs Demande d'être entendus des intimés Fondation Fer de Lance, Paul M. Gélinas, Michel Hamel et George E. Fleury Demande de prolongation de blocage [LVM-249, 250, 265 et 323.7] Requête relative à l'inconstitutionnalité du BDR et de l'avis selon l'art. 95 C.p.c. pour motif de tardivité [Règles de procédures du BDR, art.	À la suite de l'audience du 21 janvier 2011 Audience au fond À la suite de l'audience du 4

RÔLE DES AUDIENCES

N°	Parties (Avocats)	N° du dossier	Membre(s)	Date	Nature	Commentaires
	Québec Inc., Mario Lavoie, Gilles Bédard, Éric Lambert, France Côté, Gérard Doiron, Ivan Nadeau, Daniel Blanchette, Gérard Bousquet, Pascal Bousquet, Claude Martel, 9151-0628 Québec Inc., Hervé Martin, Jacques Preschoux, Yves Carrier, Régis Loisel, Solutions Chemco Inc., Sylvain Auger et Procureur général du Québec (intervenants)				57]	février 2011 Audience <i>pro forma</i>
23°	Autorité des marchés financiers (demanderesse) c. 9153-2986 Québec inc. et 9154-1896 Québec inc. et Yvan Charron et Marcel Champagne et Réjean Gouin et Jacques Saint-Louis et Bernard de Valicourt et Mario Gouin	2010-025	Alain Gélinas Claude St Pierre	29 mars 2011 9 h 30	Pénalité administrative et ordonnance de se conformer à la loi [LAMF-93 et 94 - LVM-262.1 et 273.1]	À la suite de l'audience du 3 février 2011

RÔLE DES AUDIENCES

N°	Parties (Avocats)	N° du dossier	Membre(s)	Date	Nature	Commentaires
	<i>et Guy Brisebois et Christian Lamarche (intimés)</i>					
24°	<i>Autorité des marchés financiers (demanderesse) c. Avro Services de gestion de risques inc (intimée).</i>	2010-036	Alain Gélinas Claude St Pierre	30 mars 2011 9 h 30	Demande d'imposition de pénalité administrative et mise en place de mesures de contrôle et de surveillance [LAMF-93 et 94 et LDPSF-115]	À la suite de l'avis d'audience du 6 décembre 2010
25°	<i>Autorité des marchés financiers (demanderesse) c. Avro Services de gestion de risques inc.(intimée)</i>	2010-036	Alain Gélinas Claude St Pierre	31 mars 2011 9 h 30	Demande d'imposition de pénalité administrative et mise en place de mesures de contrôle et de surveillance [LAMF-93 et 94 et LDPSF-115]	À la suite de l'audience du 30 mars 2011

RÔLE DES AUDIENCES

N°	Parties (Avocats)	N° du dossier	Membre(s)	Date	Nature	Commentaires
26°	<i>Autorité des marchés financiers (demanderesse) c. Conseiller Interinvest Corporation du Canada Ltée (intimée)</i>	2010-046	Alain Gélinas Claude St Pierre	1 ^{er} avril 2011 9 h 30	Demande de retrait des droits conférés par l'inscription d'un conseiller en valeurs et imposition d'une pénalité administrative [LVM-152 et 273.1]	À la suite de l'audience <i>pro forma</i> du 18 janvier 2011
27°	<i>Autorité des marchés financiers (demanderesse) c. Alan Murphy (intimé)</i>	2010-014	Alain Gélinas Claude St Pierre	13 avril 2011 10 h	Interdiction d'opération sur valeurs, interdiction d'agir à titre de conseiller, radiation d'inscription de représentant autonome, interdiction d'activité de représentant, dépôt de la décision au greffe de la Cour supérieure. [LAMF-93, 94 et 115.12, LDPSF-115 et 1461. et LVM-265 et 266]	À la suite de l'avis d'audience du 11 janvier 2011 et de la demande de remise
28°	<i>Autorité des marchés financiers (demanderesse) c. Alan Murphy (intimé)</i>	2010-014	Alain Gélinas Claude St Pierre	14 avril 2011 9 h 30	Interdiction d'opération sur valeurs, interdiction d'agir à titre de conseiller, radiation d'inscription de représentant autonome, interdiction d'activité de représentant, dépôt de la décision au greffe de la Cour supérieure. [LAMF-93, 94 et 115.12, LDPSF-	À la suite de l'audience du 13 avril 2011

RÔLE DES AUDIENCES

N°	Parties (Avocats)	N° du dossier	Membre(s)	Date	Nature	Commentaires
					115 et 1461. et LVM-265 et 266]	
29°	<i>Autorité des marchés financiers (demanderesse) c. F.D. De Leeuw & Associés Inc. et Francis Daniel De Leeuw (intimés)</i>	2006-026	Alain Gélinas	19 avril 2011 9 h 30	Suivant décision N° 2006-026-001 du 30 novembre 2009	À la suite de l'audience du 10 décembre 2010 <i>Audience pro forma</i>
30°	<i>Autorité des marchés financiers (demanderesse) c. René Joubert (intimé)</i>	2010-038	Claude St Pierre	28 avril 2011 9 h 30	Demande de retrait des droits conférés par l'inscription dans les disciplines de courtage en épargne collective et du courtage en plan de bourses d'études [LAMF-93 - LVM-152]	À la suite de l'audience <i>pro forma</i> du 26 novembre 2010 et à la demande de remise



RÔLE DES AUDIENCES

N°	Parties (Avocats)	N° du dossier	Membre(s)	Date	Nature	Commentaires
31°	<i>Vincenzo Farrugia (demandeur) c. Organisme canadien de réglementation du commerce des valeurs mobilières (OCRCVM) (intimée)</i>	2010-035	Alain Gélinas Claude St Pierre	4 mai 2011 9 h 30	Demande de retirer d'un site Internet la référence au dossier du demandeur	À la suite de l'avis d'audience du 21 septembre 2010 et à la demande de remise

Le 4 février 2011

Salle d'audience : Salle *Paul Fortugno*
500, boulevard René-Lévesque Ouest, Bureau 16.40, Montréal (Québec) H2Z 1W7

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec M^e Cathy Jalbert, au Secrétariat à l'adresse suivante :

500, boulevard René-Lévesque Ouest, Bureau 16.40, Montréal (Québec) H2Z 1W7 Tél. : (514) 873-2211

Courriel : secretariat@bdr.gouv.qc.ca www.bdr.gouv.qc.ca

2.2 DÉCISIONS**BUREAU DE DÉCISION ET DE RÉVISION**

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
MONTRÉAL

DOSSIER N° : 2009-032

DÉCISION N° : 2009-032-007

DATE : Le 20 janvier 2011

EN PRÉSENCE DE : **M^e ALAIN GÉLINAS**
M^e CLAUDE ST PIERRE

AUTORITÉ DES MARCHÉS FINANCIERS

Partie demanderesse

c.

JEAN BISSONNETTE

et

LES SERVICES FINANCIERS JEAN BISSONNETTE INC.

Parties intimées

et

CAISSE POPULAIRE DESJARDINS DE L'EST DE DRUMMOND

et

CAISSE DESJARDINS DE DRUMMONDVILLE

et

BANQUE DE MONTRÉAL

Parties mises en cause

ORDONNANCE DE PROLONGATION DE BLOCAGE ET DÉCISION POUR MODE SPÉCIAL DE SIGNIFICATION

[art. 250 (2^e al.), *Loi sur les valeurs mobilières* (L.R.Q., c. V.-1.1), art. 93, *Loi sur l'Autorité des marchés financiers* (L.R.Q., c. A-33.2) et art. 16, *Règlement sur les règles de procédure du Bureau de décision et de révision* ([2004] 136 G.O. II, 4695)]

M^e Jean-Nicolas Wilkins
(Girard et al.)
Procureur de l'Autorité des marchés financiers

Date d'audience : 17 janvier 2011

DÉCISION

[1] Le 7 octobre 2009, l'Autorité des marchés financiers (ci-après l'« *Autorité* ») a saisi le Bureau de décision et de révision (ci-après le « *Bureau* ») d'une demande afin qu'il prononce une ordonnance de blocage, une interdiction d'opération sur valeurs et une interdiction d'agir à titre de conseiller à l'encontre des intimés, le tout en vertu des articles 249, 265, 266 et 323.7 de la *Loi sur les valeurs mobilières*¹ (ci-après la « *Loi* ») et de l'article 93 de la *Loi sur l'Autorité des marchés financiers*², tels qu'en vigueur à ce moment.

[2] Suivant l'audience *ex parte* du 7 octobre 2009, le Bureau a, le 9 octobre 2009, prononcé les ordonnances demandées³, dont les ordonnances de blocage suivantes :

« ORDONNANCE DE BLOCAGE EN VERTU DE L'ARTICLE 93 DE LA LOI SUR L'AUTORITÉ DES MARCHÉS FINANCIERS ET DES ARTICLES 249 ET 323.7 DE LA LOI SUR LES VALEURS MOBILIÈRES :

Il ordonne à Jean Bissonnette et à la société Les Services financiers Jean Bissonnette inc. de ne pas se départir de fonds, titres ou autres biens qui sont en leur possession;

Il ordonne à Jean Bissonnette et à la société Les Services financiers Jean Bissonnette inc. de ne pas, directement ou indirectement, retirer ou s'approprier de fonds, titres ou autres biens des mains d'une autre personne qui les a en dépôt ou qui en a la garde ou le contrôle, y compris dans les comptes énumérés ci-après qui sont détenus par les institutions financières suivantes :

- Compte portant le numéro 815-10042-10691 détenu à la Caisse Populaire Desjardins de l'Est de Drummond, 330, rue Notre-Dame, C.P. 430, Notre-Dame-du-Bon-Conseil, Québec, J0C 1A0 ou de l'un de ses points de service;
- Comptes portant les numéros 815-90104-562349 et 815-90104-823007 détenus à la Caisse Desjardins de Drummondville, 50, rue Notre-Dame, 2^e Étage, Drummondville, Québec, J2C 2K3 ou de l'un de ses points de service;
- Comptes portant les numéros 0294-1026-850 et 0294-6016-459 détenus à la Banque de Montréal, succursale de Drummondville, située au 1001, boul. St-Joseph, Drummondville, Québec, J2C 2C4 ou de toute autre succursale de la Banque de Montréal;

Il ordonne aux institutions financières dont les noms apparaissent ci-après :

- Caisse Populaire Desjardins de l'Est de Drummond, 330, rue Notre-Dame, C.P. 430, Notre-Dame-du-Bon-Conseil, Québec, J0C 1A0;
- Caisse Desjardins de Drummondville, 50, rue Notre-Dame, 2^e Étage, Drummondville, Québec, J2C 2K3; et
- Banque de Montréal, située au 1001, boul. St-Joseph, Drummondville, Québec, J2C 2C4;

de ne pas se départir des fonds, titres ou autres biens appartenant à Jean Bissonnette et à Les Services financiers Jean Bissonnette inc. qu'elles ont en dépôt ou en ont la garde ou le contrôle, notamment respectivement dans les comptes suivants :

- Compte numéro 815-10042-10691;
- Comptes portant les numéros 815-90104-562349 et 815-90104-823007; et

¹ L.R.Q., c. V-1.1.

² L.R.Q., c. A-33.2.

³ *Autorité des marchés financiers c. Bissonnette*, 2009 QCBDRVM 59.

- Comptes portant les numéros 0294-1026-850 et 0294-6016-459; »

[3] Le 16 octobre 2009, suite à une demande de l'Autorité le Bureau a rendu séance tenante⁴, une décision autorisant un mode spécial de signification de la décision, afin qu'elle puisse être signifiée aux intimés sous l'huis de la porte de la résidence de M. Jean Bissonnette qui est située au 842, route 143, L'Avenir (Québec) J0C 1B0. Cela fut exécuté le 19 octobre 2009.

[4] Cette ordonnance de blocage du 9 octobre 2009 a été prolongée les 3 février 2010⁵, 2 juin 2010⁶ et 27 septembre 2010⁷, pour des périodes de 120 jours renouvelables.

LA DEMANDE DE PROLONGATION DE BLOCAGE

[5] Le 8 décembre 2010, l'Autorité a saisi le Bureau d'une demande à l'effet de prolonger l'ordonnance de blocage initiale pour une période de 120 jours, en vertu du second alinéa de l'article 250 de la *Loi sur les valeurs mobilières*. Le Bureau a accordé un mode spécial de signification et un avis d'audience a été dûment signifié aux parties intéressées, afin de les convoquer à une audience devant se tenir le 17 janvier 2011.

L'AUDIENCE

[6] Le Bureau tient à noter que les intimés et les mises en cause n'étaient ni présents ni représentés lors de l'audience. Lors de l'audience, le procureur de l'Autorité a rappelé que le rapport d'enquête avait été remis le 25 mars 2010 et que le tout avait été transféré à un bureau d'avocats externe.

[7] Le procureur a indiqué que 136 chefs d'accusation ont été déposés contre Jean Bissonnette et le 13 décembre 2010, l'Autorité émettait un communiqué de presse annonçant la poursuite pénale réclamant des amendes totalisant 2 902 000 \$. L'Autorité reproche à monsieur Bissonnette d'avoir procédé à des placements illégaux à 45 reprises et d'avoir exercé sans inscription l'activité de courtier en valeurs à 56 reprises.

[8] Elle lui reproche également d'avoir fourni de l'information fausse ou trompeuse sur des titres à 29 reprises et d'avoir à six reprises contrevenu à une ordonnance d'interdiction d'opération sur valeurs prononcée par le Bureau de décision et de révision. L'Autorité réclame cinq à six fois l'amende minimum considérant notamment le montant des pertes et l'appropriation des fonds des investisseurs.

[9] Le procureur de l'Autorité a indiqué que le Comité de discipline de la Chambre de la sécurité financière dans sa décision du 27 septembre 2010 a ordonné notamment la radiation permanente de monsieur Bissonnette⁸. Le procureur de l'Autorité a précisé que les intimés ne se sont pas présentés pour contester que les motifs initiaux existent toujours.

[10] Par conséquent, l'Autorité demande une prolongation de l'ordonnance de blocage pour une période de 120 jours, afin de permettre à l'Autorité de poursuivre les procédures pénales entamées. Le procureur de l'Autorité a demandé au Bureau d'autoriser que la décision soit signifiée aux intimés sous l'huis de la porte de la résidence de monsieur Bissonnette.

L'ANALYSE

[11] L'article 249 de la *Loi sur les valeurs mobilières* prévoit que l'Autorité peut demander au Bureau de prononcer une décision à l'effet d'ordonner à une personne qui fait l'objet d'une enquête de ne pas se

⁴ *Autorité des marchés financiers c. Jean Bissonnette et Les Services financiers Jean Bissonnette inc. et Caisse populaire Desjardins de l'Est de Drummond et Caisse Desjardins de Drummondville et Banque de Montréal*, Bureau de décision et de révision en valeurs mobilières, Montréal, décision n° 2009-032-002, 16 octobre 2009, M^e C. St Pierre, 1 page.

⁵ *Autorité des marchés financiers c. Bissonnette*, 2010 QCBDRVM 7.

⁶ *Autorité des marchés financiers c. Bissonnette*, 2010 QCBDR 35.

⁷ *Autorité des marchés financiers c. Bissonnette*, 2010 QCBDR 81.

⁸ *Chambre de la sécurité financière c. Bissonnette*, Comité de discipline de la Chambre de la sécurité financière, CD00-0775, 27 septembre 2010, F. Folot, G. Racine et P. Perreault.

départir de fonds, titres ou autres biens qu'elle a en sa possession⁹. De même, le Bureau peut rendre une ordonnance à l'encontre d'une personne qui fait l'objet d'une enquête afin qu'elle ne puisse pas retirer de fonds, titres ou autres biens des mains d'une autre personne qui les a en dépôt ou qui en a la garde ou le contrôle¹⁰. Enfin, le Bureau peut ordonner à toute personne de ne pas se départir des fonds, titres ou autres biens dont elle a le dépôt ou qui en a la garde ou le contrôle¹¹.

[12] Le 2^e alinéa de l'article 250 de la *Loi sur les valeurs mobilières* prévoit que le Bureau peut prolonger une ordonnance de blocage si les personnes intéressées ne manifestent pas leur intention de se faire entendre ou si elles n'arrivent pas à établir que les motifs de l'ordonnance de blocage initiale ont cessé d'exister.

[13] Le Bureau tient à souligner que les intimés n'étaient pas présents ni représentés lors de l'audience du 17 janvier 2011; ils ont par conséquent fait défaut d'établir que les motifs de l'ordonnance initiale ont cessé d'exister.

[14] Le Bureau estime qu'il est nécessaire de prolonger l'ordonnance de blocage, afin de permettre à l'Autorité de poursuivre les procédures pénales entamées. À ce sujet, le Bureau rappelle le passage suivant d'une décision du Bureau dans l'affaire *Gestion Guychar*¹², quant à l'étendue de la notion d'enquête :

« Dans une affaire de la Commission des valeurs mobilières du Québec, une question similaire s'était posée à savoir que le requérant alléguait que le blocage ne pouvait être renouvelé puisque l'enquête était terminée et par conséquent, l'ordonnance de blocage devait être levée. Se prononçant sur cette question et sur l'étendue de l'enquête, la Commission émit les commentaires suivants :

« L'enquête à laquelle la Loi réfère s'étend au-delà de la simple cueillette et de l'analyse d'éléments de preuve. Elle inclut les mesures visant l'application de la Loi et du Règlement, en vue de réprimer les infractions prévues par la Loi sur les valeurs mobilières ou les infractions prévues au Règlement et les infractions en matière de valeurs mobilières résultant des dispositions adoptées par une autre autorité législative. La répression inclut l'imposition d'une peine suite à la commission d'un délit prévu soit par la Loi sur les valeurs mobilières ou le Règlement ou par une loi adoptée par une autre autorité législative.

Interpréter le pouvoir de blocage au cours d'une enquête aussi restrictivement que le propose le procureur de M. Mercille entraînerait qu'il faille débloquer les fonds dès que l'enquêteur a pu faire certaines constatations ou au plus tard dès qu'il conclut qu'il y a des motifs de croire qu'une infraction prévue par la Loi sur les valeurs mobilières ou le Règlement a été commise. »¹³

Par ailleurs, dans l'affaire *Autorité des marchés financiers c. Gagné*¹⁴, le Bureau a reconnu que l'enquête de l'Autorité « s'étend aux mesures visant l'application de la réglementation en matière de valeurs mobilières, y compris celles visant à réprimer les infractions »¹⁵. »¹⁶

LA DÉCISION

⁹ Précitée, note 1, art. 249 (1°).

¹⁰ *Id.*, art. 249 (2°).

¹¹ *Id.*, art. 249 (3°).

¹² *Autorité des marchés financiers c. Gestion Guychar (Canada) Inc.*, 2010 QCBDRVM 13.

¹³ *Mercille (Richard)*, (1990) 21 B.C.V.M.Q. n° 50, 22.

¹⁴ 2008 QCBDRVM 24.

¹⁵ *Id.*, p. 4.

¹⁶ Précitée, note 12.

[15] Le Bureau de décision et de révision a pris connaissance de la demande de l'Autorité des marchés financiers et des représentations du procureur de l'Autorité, le tout tel qu'entendu au cours de l'audience du 17 janvier 2011 devant ce tribunal.

[16] Le Bureau estime qu'il est dans l'intérêt public de prolonger l'ordonnance de blocage prononcée le 9 octobre 2009, telle que renouvelée depuis. Les motifs initiaux de l'ordonnance de blocage existent toujours et les intimés ne se sont pas manifestés pour s'opposer à ce fait. De plus, l'enquête continue.

[17] Par conséquent, le Bureau accueille la demande de l'Autorité, le tout en vertu de l'article 93 de la *Loi sur l'Autorité des marchés financiers*¹⁷ et du 2^e alinéa de l'article 250 de la *Loi sur les valeurs mobilières*¹⁸, et prolonge l'ordonnance de blocage initiale prononcée le 9 octobre 2009¹⁹, telle que renouvelée depuis²⁰, et ce, de la manière suivante :

- Il ordonne à Jean Bissonnette et à la société Les Services financiers Jean Bissonnette inc. de ne pas se départir de fonds, titres ou autres biens qui sont en leur possession;
- Il ordonne à Jean Bissonnette et à la société Les Services financiers Jean Bissonnette inc. de ne pas, directement ou indirectement, retirer ou s'approprier de fonds, titres ou autres biens des mains d'une autre personne qui les a en dépôt ou qui en a la garde ou le contrôle, y compris dans les comptes énumérés ci-après qui sont détenus par les institutions financières suivantes :
 - Compte portant le numéro 815-10042-10691 détenu à la Caisse Populaire Desjardins de l'Est de Drummond, 330, rue Notre-Dame, C.P. 430, Notre-Dame-du-Bon-Conseil, Québec, J0C 1A0 ou de l'un de ses points de service;
 - Comptes portant les numéros 815-90104-562349 et 815-90104-823007 détenus à la Caisse Desjardins de Drummondville, 50, rue Notre-Dame, 2^e Étage, Drummondville, Québec, J2C 2K3 ou de l'un de ses points de service;
 - Comptes portant les numéros 0294-1026-850 et 0294-6016-459 détenus à la Banque de Montréal, succursale de Drummondville, située au 1001, boul. St-Joseph, Drummondville, Québec, J2C 2C4 ou de toute autre succursale de la Banque de Montréal;
- Il ordonne aux institutions financières dont les noms apparaissent ci-après de ne pas se départir des fonds, titres ou autres biens appartenant à Jean Bissonnette et à Les Services financiers Jean Bissonnette inc. qu'elles ont en dépôt ou dont elles ont la garde ou le contrôle, notamment dans les comptes suivants :
 - Le compte numéro 815-10042-10691 qui a été ouvert auprès de la Caisse Populaire Desjardins de l'Est de Drummond, 330, rue Notre-Dame, C.P. 430, Notre-Dame-du-Bon-Conseil, Québec, J0C 1A0;
 - Les comptes portant les numéros 815-90104-562349 et 815-90104-823007 qui ont été ouverts auprès de la Caisse Desjardins de Drummondville, 50, rue Notre-Dame, 2^e Étage, Drummondville, Québec, J2C 2K3; et
 - Les comptes portant les numéros 0294-1026-850 et 0294-6016-459 qui ont été ouverts auprès de la Banque de Montréal, située au 1001, boul. St-Joseph, Drummondville, Québec, J2C 2C4.

¹⁷ Précitée, note 2.

¹⁸ Précitée, note 1.

¹⁹ Précitée, note 3.

²⁰ Précitées, notes 5, 6 et 7.

[18] Conformément à l'article 250 de la *Loi sur les valeurs mobilières*²¹, la présente ordonnance de blocage entre immédiatement en vigueur pour une période de 120 jours, renouvelable, à moins qu'elle ne soit modifiée ou abrogée avant l'échéance de ce terme.

[19] Enfin, le Bureau, en vertu de l'article 16 du *Règlement sur les règles de procédure du Bureau de décision et de révision*²² autorise la signification aux intimés de la présente décision sous l'huis de la porte de la résidence de M. Jean Bissonnette qui est située au 842, route 143, L'Avenir (Québec) J0C 1B0.

Fait à Montréal, le 20 janvier 2011.

(S) *Alain Gélinas*

M^e Alain Gélinas, président

(S) *Claude St Pierre*

M^e Claude St Pierre, vice-président

²¹ Précitée, note 1.
²² (2004) G.O. II, 4695.

2.2 DÉCISIONS (SUITE)**BUREAU DE DÉCISION ET DE RÉVISION**

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
MONTRÉAL

DOSSIER N° : 2009-012

DÉCISION N° : 2009-012-008

DATE : Le 28 janvier 2011

EN PRÉSENCE DE : **M^e ALAIN GÉLINAS**
M^e CLAUDE ST PIERRE

AUTORITÉ DES MARCHÉS FINANCIERS

Partie demanderesse

c.

RÉAL SAMSON

et

SUZANNE LABRECQUE

Parties intimées

et

M^e JOËL LAFRENIÈRE

et

LEMIEUX NOLET INC., ÈS-QUALITÉS DE SYNDIC À LA FAILLITE DE RÉAL SAMSON

Parties mises en cause

ORDONNANCE DE PROLONGATION DE BLOCAGE

[art. 250 (2^e al.), *Loi sur les valeurs mobilières* (L.R.Q., c. V-1.1) et
art. 93, *Loi sur l'Autorité des marchés financiers*
(L.R.Q., c. A-33.2)]

M^e Stéphanie Jolin
(Girard et al.)
Procureure de l'Autorité des marchés financiers

Date d'audience : 19 janvier 2011

DÉCISION

[1] Le 23 juin 2009, l'Autorité des marchés financiers (ci-après l'« *Autorité* ») a saisi le Bureau de décision et de révision (ci-après le « *Bureau* ») d'une demande afin qu'il prononce une ordonnance de blocage à l'encontre des intimés Réal Samson et Suzanne Labrecque et à l'égard du mis en cause M^e

Joël Lafrenière, en vertu des articles 249 et 323.7 de la *Loi sur les valeurs mobilières*¹ et de l'article 93 de la *Loi sur l'Autorité des marchés financiers*², tels qu'en vigueur à ce moment.

[2] Lors de l'audience *ex parte* du 23 juin 2009, le Bureau avait rendu une décision verbale³ prononçant les ordonnances suivantes :

- Il ordonne à M^e Joël Lafrenière, notaire, de ne pas se départir des fonds, titres ou autres biens qu'il a en dépôt ou dont il a la garde ou le contrôle appartenant directement ou indirectement à l'intimé Réal Samson;
- Il ordonne à M^e Joël Lafrenière, notaire, de ne pas se départir des fonds, titres ou autres biens qu'il a en dépôt ou dont il a la garde ou le contrôle appartenant directement ou indirectement à l'intimée Suzanne Labrecque;
- Il ordonne à Réal Samson de ne pas se départir des fonds, titres ou autres biens qu'il a en dépôt ou dont il a la garde ou le contrôle lui appartenant directement ou indirectement et provenant notamment de la vente de l'immeuble résidentiel situé au 2837, rue des Berges, Lévis (Québec) G6V 8Y5;
- Il ordonne à Suzanne Labrecque de ne pas se départir des fonds, titres ou autres biens qu'elle a en dépôt ou dont elle a la garde ou le contrôle lui appartenant directement ou indirectement et provenant notamment de la vente de l'immeuble résidentiel situé au 2837, rue des Berges, Lévis (Québec) G6V 8Y5.

[3] Les motifs écrits de cette décision ont été rendus par le Bureau le 30 juin 2009⁴. Cette ordonnance de blocage a été renouvelée pour des périodes de 120 jours aux dates suivantes :

- le 19 octobre 2009⁵;
- le 12 février 2010⁶;
- le 9 juin 2010⁷; et
- le 5 octobre 2010⁸.

[4] Le 2 décembre 2009, le Bureau a reçu une demande de levée partielle du susdit blocage de la part de Lemieux Nolet Inc., ès qualités de syndic à la faillite de Réal Samson. À la suite d'une audience tenue le 11 janvier 2010 au siège du Bureau, ce dernier a rendu, le 15 janvier 2010⁹, une décision accordant la levée partielle de l'ordonnance de blocage, dont voici le dispositif :

« Par conséquent, le Bureau, en vertu de l'article 249 de la *Loi sur les valeurs mobilières* et de l'article 93 de la *Loi sur l'Autorité des marchés financiers*, lève partiellement le blocage qu'il a prononcé le 23 juin 2009, tel que confirmé le 30 juin 2009, afin de permettre à Lemieux Nolet Inc. de prendre possession du montant de 11 257,37 \$ qui résulte de la vente de la part indivise d'un immeuble qui appartenait à Réal Samson.

¹ L.R.Q., c. V-1.1.

² L.R.Q., c. A-33.2.

³ *Autorité des marchés financiers c. Réal Samson, Suzanne Labrecque et M^e Joël Lafrenière*, Bureau de décision et de révision en valeurs mobilières, Montréal, décision n° 2009-012-001, 23 juin 2009, M^e A. Gélinas et M^e C. St Pierre, 3 pages.

⁴ *Autorité des marchés financiers c. Réal Samson, Suzanne Labrecque et M^e Joël Lafrenière*, 2009 QCBDRVM 37.

⁵ *Autorité des marchés financiers c. Réal Samson, Suzanne Labrecque et M^e Joël Lafrenière*, 2009 QCBDRVM 52.

⁶ *Autorité des marchés financiers c. Réal Samson, Suzanne Labrecque et M^e Joël Lafrenière*, 2010 QCBDRVM 5.

⁷ *Autorité des marchés financiers c. Réal Samson, Suzanne Labrecque et M^e Joël Lafrenière*, 2010 QCBDR 40.

⁸ *Autorité des marchés financiers c. Réal Samson, Suzanne Labrecque et M^e Joël Lafrenière*, 2010 QCBDR 79.

⁹ *Samson (Syndic de) c. Autorité des marchés financiers*, 2010 QCBDRVM 3.

Cette somme est actuellement entre les mains de M^e Joël Lafrenière, notaire, mis en cause dans le présent dossier. L'ordonnance de blocage du Bureau est également partiellement levée à l'égard de M^e Joël Lafrenière, afin qu'il lui soit permis d'effectuer cette remise entre les mains de la requérante. »¹⁰

LA DEMANDE DE PROLONGATION DE BLOCAGE

[5] Le 21 décembre 2010, l'Autorité a saisi le Bureau d'une demande à l'effet de prolonger l'ordonnance de blocage pour une période de 120 jours en vertu du second alinéa de l'article 250 de la *Loi sur les valeurs mobilières*. Un avis d'audience a été dûment signifié à toutes les parties pour une audience devant se tenir le 19 janvier 2011.

L'AUDIENCE

[6] L'audience sur la demande de prolongation de blocage s'est tenue au siège du Bureau le 19 janvier 2011, en présence de la procureure de l'Autorité. Les intimés et les mis en cause n'étaient ni présents ni représentés à l'audience, quoique dûment signifiés.

[7] La procureure de l'Autorité a rappelé que des accusations pénales ont été intentées à l'encontre de Réal Samson, à savoir 54 chefs d'accusation. De plus, deux chefs d'accusation ont été déposés contre Réal Samson et Suzanne Labrecque pour avoir contrevenu à la décision n° 2009-012-002 prononcée par le Bureau. Elle a ajouté que les procédures pénales suivent leur cours normal. Une audience *pro forma* se tiendra le 1^{er} février 2011 pour ces deux dossiers. Elle a mentionné que des discussions sont en cours entre les procureurs dans ce dossier.

[8] Par conséquent, la procureure de l'Autorité a plaidé que considérant l'absence des intimés, le fait que les motifs initiaux existent toujours et vu que les procédures pénales se poursuivent, il est nécessaire que le Bureau prolonge l'ordonnance de blocage pour une période de 120 jours.

L'ANALYSE

[9] L'article 249 de la *Loi sur les valeurs mobilières* prévoit que l'Autorité peut demander au Bureau de prononcer une décision à l'effet d'ordonner à une personne qui fait l'objet d'une enquête de ne pas se départir de fonds, titres ou autres biens qu'elle a en sa possession¹¹. De même, le Bureau peut rendre une ordonnance à l'encontre d'une personne qui fait l'objet d'une enquête afin qu'elle ne puisse pas retirer de fonds, titres ou autres biens des mains d'une autre personne qui les a en dépôt ou qui en a la garde ou le contrôle¹².

[10] Enfin, le Bureau peut ordonner à toute personne de ne pas se départir des fonds, titres ou autres biens dont elle a le dépôt ou qui en a la garde ou le contrôle¹³. Le 2^e alinéa de l'article 250 de la *Loi sur les valeurs mobilières* prévoit que le Bureau peut prolonger une ordonnance de blocage si les personnes intéressées ne manifestent pas leur intention de se faire entendre ou si elles n'arrivent pas à établir que les motifs de l'ordonnance de blocage initiale ont cessé d'exister.

[11] Le Bureau note que les intimés et les mis en cause ne se sont pas présentés et n'étaient pas représentés lors de l'audience du 19 janvier 2011 et ont par conséquent fait défaut d'établir que les motifs de l'ordonnance initiale ont cessé d'exister.

[12] Le procès pénal sur les 54 chefs d'accusation déposés à l'encontre de M. Samson suit son cours, de même que les procédures pénales intentées contre M. Samson et Mme Labrecque pour avoir contrevenu à une décision du Bureau. Une audience *pro forma* se tiendra sur ces dossiers en février 2011.

¹⁰ *Ibid.*

¹¹ *Id.*, art. 249 (1°).

¹² *Id.*, art. 249 (2°).

¹³ *Id.*, art. 249 (3°).

[13] Par conséquent, le Bureau estime que les motifs initiaux existent toujours et qu'il est nécessaire de prolonger l'ordonnance de blocage en l'espèce, afin de protéger les investisseurs et pour permettre aux procédures pénales intentées de suivre leur cours. De plus, l'enquête de l'Autorité continue.

LA DÉCISION

[14] Le Bureau de décision et de révision a pris connaissance de la demande de l'Autorité des marchés financiers et des arguments de la procureure de l'Autorité, le tout tel qu'entendu au cours de l'audience du 19 janvier 2011 devant ce tribunal.

[15] Par conséquent, pour les motifs susmentionnés, le Bureau accueille la demande de l'Autorité, le tout en vertu de l'article 93 de la *Loi sur l'Autorité des marchés financiers*¹⁴ et du 2^e alinéa de l'article 250 de la *Loi sur les valeurs mobilières*¹⁵. Il prolonge l'ordonnance de blocage initiale prononcée le 23 juin 2009¹⁶, dont les motifs écrits ont été rendus le 30 juin 2009¹⁷, telle que renouvelée depuis¹⁸, et ce, de la manière suivante :

- Il ordonne à M^e Joël Lafrenière, notaire, de ne pas se départir des fonds, titres ou autres biens qu'il a en dépôt ou dont il a la garde ou le contrôle appartenant directement ou indirectement à l'intimé Réal Samson;
- Il ordonne à M^e Joël Lafrenière, notaire, de ne pas se départir des fonds, titres ou autres biens qu'il a en dépôt ou dont il a la garde ou le contrôle appartenant directement ou indirectement à l'intimée Suzanne Labrecque;
- Il ordonne à Réal Samson de ne pas se départir des fonds, titres ou autres biens qu'il a en dépôt ou dont il a la garde ou le contrôle lui appartenant directement ou indirectement et provenant notamment de la vente de l'immeuble résidentiel situé au 2837, rue des Berges, Lévis (Québec) G6V 8Y5;
- Il ordonne à Suzanne Labrecque de ne pas se départir des fonds, titres ou autres biens qu'elle a en dépôt ou dont elle a la garde ou le contrôle lui appartenant directement ou indirectement et provenant notamment de la vente de l'immeuble résidentiel situé au 2837, rue des Berges, Lévis (Québec) G6V 8Y5.

[16] La présente ordonnance de blocage entre en vigueur à la date à laquelle elle est prononcée et le restera pour une période de 120 jours ou jusqu'à ce qu'elle soit modifiée ou abrogée.

Fait à Montréal, le 28 janvier 2011.

(S) Alain Gélinas

M^e Alain Gélinas, président

(S) Claude St Pierre

M^e Claude St Pierre, vice-président

¹⁴ Précitée, note 2.
¹⁵ Précitée, note 1.
¹⁶ Précitée, note 3.
¹⁷ Précitée, note 4.
¹⁸ Précitées, notes 5 à 8.

2.2 DÉCISIONS (SUITE)**BUREAU DE DÉCISION ET DE RÉVISION**

CANADA
 PROVINCE DE QUÉBEC
 MONTRÉAL

DOSSIER N° : 2007-033

DÉCISION N° : 2007-033-018

DATE : 28 janvier 2011

EN PRÉSENCE DE : M^e ALAIN GÉLINAS

AUTORITÉ DES MARCHÉS FINANCIERS

Partie demanderesse

c.

GESTION DE CAPITAL TRIGLOBAL INC.

et

SOCIÉTÉ DE GESTION DE FORTUNE TRIGLOBAL INC.

et

THEMISTOKLIS PAPADOPOULOS

et

ANNA PAPATHANASIOU

et

FRANCO MIGNACCA

et

JOSEPH JEKKEL

et

PNB MANAGEMENT INC.

et

MARIO BRIGHT

et

FOCUS MANAGEMENT INC.

et

IVEST FUND LTD.

et

KEVIN COOMBES

et

3769682 CANADA INC.

Parties intimées

et

INTERACTIVE BROKERS

et

BANQUE CIBC

et

GROUPE FINANCIER BANQUE TD

et

BNP PARIBAS (CANADA)

et

JEAN ROBILLARD, ÈS QUALITÉS D'ADMINISTRATEUR PROVISOIRE DE GESTION DE CAPITAL TRIGLOBAL INC.

Parties mises en cause

ORDONNANCE DE PROLONGATION DE BLOCAGE

[art. 250, *Loi sur les valeurs mobilières* (L.R.Q., chap. V-1.1) et art. 93, *Loi sur l'Autorité des marchés financiers* (L.R.Q., chap. A-33.2)]

M^e Sébastien Simard
(Girard et al.)
Procureur de l'Autorité des marchés financiers

Date d'audience : 27 janvier 2011

DÉCISION

[1] Le 21 décembre 2007, le Bureau de décision et de révision (ci-après le « Bureau ») a, à la suite d'une demande de l'Autorité des marchés financiers (ci-après l'« Autorité »), prononcé la décision 2007-033-001¹ afin d'adopter les ordonnances suivantes, selon les dispositions en vigueur à cette date :

- une ordonnance de blocage, en vertu des articles 249 et 250 de la *Loi sur les valeurs mobilières*² et de l'article 93 (3^o) de la *Loi sur l'Autorité des marchés financiers*³;
- une ordonnance d'interdiction d'opération sur valeurs, en vertu de l'article 265 de la *Loi sur les valeurs mobilières* et de l'article 93 (6^o) de la *Loi sur l'Autorité des marchés financiers*;
- une ordonnance d'interdiction d'agir à titre de conseiller en valeurs, en vertu de l'article 266 de la *Loi sur les valeurs mobilières* et de l'article 93 (7^o) de la *Loi sur l'Autorité des marchés financiers*; et
- une recommandation au ministre de nommer un administrateur provisoire, en vertu de l'article 257 de la *Loi sur les valeurs mobilières* et de l'article 93 (4^o) de la *Loi sur l'Autorité des marchés financiers*.

[2] Cette décision fut prononcée à l'encontre des intimés et des mis en cause suivants :

- **Les intimés :**
 - Gestion de Capital Triglobal inc.;
 - Société de gestion de fortune Triglobal inc.;
 - Themistoklis Papadopoulos;
 - Anna Papatthanasiou;
 - Franco Mignacca;
 - Joseph Jekkel;
 - PNB Management inc.;
 - Mario Bright;

¹ *Autorité des marchés financiers c. Gestion de Capital Triglobal inc., Société de gestion de fortune Triglobal inc., Themistoklis Papadopoulos, Anna Papatthanasiou, Franco Mignacca, Joseph Jekkel, PNB Management inc., Mario Bright, Focus Management inc, Ivest Fund Ltd, Kevin Coombes, 3769682 Canada Inc., Interactive Brokers, Banque CIBC, Groupe Financier Banque TD et BNP Parisbas (Canada), 2007 QCBDRVM 59.*

² L.R.Q., c. V-1.1.

³ L.R.Q., c. A-33.2.

- Focus Management inc.;
 - Ivest Fund Ltd;
 - Kevin Coombes; et
 - 3769682 Canada Inc.
- **Les mis en cause :**
- Interactive Brokers;
 - Banque CIBC;
 - Groupe Financier Banque TD; et
 - BNP Parisbas (Canada).

[3] Notons que le 21 décembre 2007, la ministre des Finances du Québec avait prononcé une décision nommant un administrateur provisoire et désignant M. Jean Robillard, de la firme Raymond Chabot Grant Thornton à titre d'administrateur provisoire de la société Gestion de Capital Triglobal inc. à la place du conseil d'administration⁴. M. Jean Robillard est mis en cause dans la présente instance. Ce mandat a été prolongé jusqu'au 30 juin 2011⁵.

[4] L'ordonnance initiale de blocage a été prolongée aux dates suivantes :

- 18 mars 2008⁶;
- 12 juin 2008⁷;
- 8 septembre 2008⁸;
- 3 décembre 2008⁹;
- 26 février 2009¹⁰;
- 23 juin 2009¹¹;
- 19 octobre 2009¹²;
- 11 février 2010¹³;
- 9 juin 2010¹⁴; et
- 5 octobre 2010¹⁵.

LA DEMANDE DE PROLONGATION DE BLOCAGE

[5] Le 6 janvier 2011, l'Autorité a adressé au Bureau une demande de prolongation de blocage. Par la suite, le Bureau a dûment signifié l'avis d'audience aux intimés et mis en cause pour une audience devant se tenir au siège du Bureau le 27 janvier 2011. Le Bureau a procédé à la signification par

⁴ Québec, Ministre des Finances, *Administration provisoire de Gestion de Capital Triglobal inc : Désignation d'un administrateur provisoire*, Québec, 21 décembre 2007, Min. Monique Jérôme-Forget, 3 pages.

⁵ Québec, Ministre des Finances, *Prolongation du mandat d'administration provisoire de Gestion de Capital Triglobal inc.*, Québec, 19 décembre 2010, Min. Raymond Bachand, 2 pages.

⁶ *Autorité des marchés financiers c. Gestion de capital Triglobal inc.*, 2008 QCBDRVM 10.

⁷ *Autorité des marchés financiers c. Gestion de capital Triglobal inc.*, 2008 QCBDRVM 29.

⁸ *Autorité des marchés financiers c. Gestion de capital Triglobal inc.*, 2008 QCBDRVM 42.

⁹ *Autorité des marchés financiers c. Gestion de capital Triglobal inc.*, 2008 QCBDRVM 60.

¹⁰ *Autorité des marchés financiers c. Gestion de capital Triglobal inc.*, 2009 QCBDRVM 12.

¹¹ *Autorité des marchés financiers c. Gestion de capital Triglobal inc.*, 2009 QCBDRVM 28.

¹² *Autorité des marchés financiers c. Gestion de capital Triglobal inc.*, 2009 QCBDRVM 50.

¹³ *Autorité des marchés financiers c. Gestion de Capital Triglobal inc.*, 2010 QCBDRVM 4.

¹⁴ *Autorité des marchés financiers c. Gestion de Capital Triglobal inc.*, 2010 QCBDR 38.

¹⁵ *Autorité des marchés financiers c. Gestion de Capital Triglobal inc.*, 2010 QCBDR 73.

communiqué de presse publié sur le site Internet de l'Autorité pour les intimés suivants : Société de gestion de fortune Triglobal inc., Themistoklis Papadopoulos, Anna Papanthasiou, Mario Bright, Kevin Coombes et 3769682 Canada inc.

L'AUDIENCE

[6] L'audience s'est tenue au siège du Bureau le 27 janvier 2011, en présence du procureur de l'Autorité. Les intimés et les mis en cause n'étaient ni présents ni représentés à l'audience quoique dûment signifiés.

[7] Le procureur de l'Autorité a fait entendre le témoignage d'une enquêteuse de cet organisme à l'appui de sa demande de prolongation de blocage. Cette dernière a mentionné que les motifs initiaux de l'ordonnance de blocage sont toujours existants.

[8] Elle a précisé que les rapports d'enquête ont été déposés au contentieux de l'Autorité et qu'une note récapitulative du dossier a été produite. L'enquêteuse a souligné que le mandat de l'administrateur provisoire pour la société Gestion de capital Triglobal inc. a été prolongé par le ministre des Finances jusqu'au 30 juin 2011.

[9] Elle a ajouté que deux nouvelles plaintes ont été portées par des investisseurs et elles ont été traitées par les enquêteurs de l'Autorité qui ont remis ou remettront des compléments d'enquête au procureur au dossier.

[10] Le procureur de l'Autorité a plaidé que considérant le témoignage de l'enquêteuse à l'effet que les motifs initiaux persistent, vu l'absence des intimés à l'audience pour contester ce fait et considérant que le mandat de l'administrateur provisoire est en vigueur jusqu'au 30 juin 2011, par conséquent, il est nécessaire de prolonger le blocage conformément à la demande de l'Autorité. L'analyse des rapports d'enquête est en cours par le contentieux de l'Autorité qui recommandera, le cas échéant, des procédures pénales à entreprendre dans le présent dossier.

[11] Enfin, le procureur de l'Autorité a demandé au Bureau qu'il autorise un mode spécial de signification de la présente décision, afin que la décision puisse être signifiée par la voie d'un communiqué de presse publié sur le site Internet de l'Autorité pour les intimés suivants : Société de gestion de fortune Triglobal inc., Themistoklis Papadopoulos, Anna Papanthasiou, Mario Bright, Kevin Coombes et 3769682 Canada inc.

L'ANALYSE

[12] L'article 249 de la *Loi sur les valeurs mobilières* prévoit que l'Autorité peut demander au Bureau de prononcer une décision à l'effet d'ordonner à une personne qui fait l'objet d'une enquête de ne pas se départir de fonds, titres ou autres biens qu'elle a en sa possession¹⁶. De même, le Bureau peut rendre une ordonnance à l'encontre d'une personne qui fait l'objet d'une enquête afin qu'elle ne puisse pas retirer de fonds, titres ou autres biens des mains d'une autre personne qui les a en dépôt ou qui en a la garde ou le contrôle¹⁷. Enfin, le Bureau peut ordonner à toute personne de ne pas se départir des fonds, titres ou autres biens dont elle a le dépôt ou qui en a la garde ou le contrôle¹⁸.

[13] Le 2^e alinéa de l'article 250 de la *Loi sur les valeurs mobilières* prévoit que le Bureau peut prolonger une ordonnance de blocage si les personnes intéressées ne manifestent pas leur intention de se faire entendre ou si elles n'arrivent pas à établir que les motifs de l'ordonnance de blocage initiale ont cessé d'exister.

[14] Le Bureau souligne que les intimés et les mis en cause, malgré la signification de l'avis d'audience, ne se sont pas présentés ni n'ont été représentés pour cette audience du 27 janvier 2011 et ont par conséquent fait défaut d'établir que les motifs de l'ordonnance initiale ont cessé d'exister.

[15] Le Bureau estime qu'il est dans l'intérêt public de prolonger l'ordonnance de blocage afin de permettre à l'Autorité de poursuivre son analyse des rapports d'enquête et de décider des procédures qui

¹⁶ Précitée, note 2, art. 249 (1°).

¹⁷ *Id.*, art. 249 (2°).

¹⁸ *Id.*, art. 249 (3°).

seront entreprises, le cas échéant, et pour permettre à l'administration provisoire de se continuer, considérant que le mandat a été prolongé jusqu'au 30 juin 2011.

LA DÉCISION

[16] Le Bureau de décision et de révision a pris connaissance de la demande de l'Autorité des marchés financiers, du témoignage de l'enquêteuse de cet organisme et des arguments du procureur de l'Autorité, le tout tel qu'entendu au cours de l'audience du 27 janvier 2011 devant ce tribunal.

[17] Considérant le fait que les rapports d'enquête font l'objet d'une analyse par le contentieux de l'Autorité relativement aux procédures à entreprendre, le cas échéant, pour la suite du dossier, vu le renouvellement du mandat de l'administrateur provisoire et vu l'absence des intimés ou d'un procureur pour contester la présence des motifs initiaux, par conséquent, le Bureau accueille la demande de l'Autorité, le tout en vertu de l'article 93 de la *Loi sur l'Autorité des marchés financiers*¹⁹ et du 2^e alinéa de l'article 250 de la *Loi sur les valeurs mobilières*²⁰, et prolonge l'ordonnance de blocage initiale prononcée le 21 décembre 2007²¹, telle que renouvelée depuis²², et ce, de la manière suivante :

- il ordonne à Interactive Brokers, sise au 1800, av. McGill College, Bur. 2106, Montréal, Québec, H3A 3J6, de ne pas se départir des fonds en dépôt, titres ou autres biens qu'elle a en sa possession au nom de Ivest Fund Ltd.;
- il ordonne à Ivest Fund Ltd., située au British Colonial Center of Commerce, One Bay Street, suite 400, P.O. Box N-3935 à Nassau, de ne pas se départir de fonds, titres ou autres biens qu'elle a en sa possession et de ne pas retirer ou s'approprier de fonds, titres ou autres biens des mains d'une autre personne qui les a en dépôt ou qui en a la garde ou le contrôle pour elle, au Québec;
- il ordonne à Interactive Brokers, sise au 1800, av. McGill College, Bur. 2106, Montréal, Québec, H3A 3J6, de ne pas se départir des fonds en dépôt, titres ou autres biens qu'elle a en sa possession au nom de Focus Management inc.;
- il ordonne à Focus Management inc., situé au P.O. Box 30440, Seven Mile Beach, Grand Cayman à Cayman Island, BWI, de ne pas se départir de fonds, titres ou autres biens qu'elle a en sa possession et de ne pas retirer ou s'approprier de fonds, titres ou autres biens des mains d'une autre personne qui les a en dépôt ou qui en a la garde ou le contrôle pour elle, au Québec;
- il ordonne à Interactive Brokers, sise au 1800, av. McGill College, Bur. 2106, Montréal, Québec, H3A 3J6, de ne pas se départir des fonds en dépôt, titres ou autres biens qu'elle a en sa possession dans le compte portant le numéro n° U93827 ainsi que dans tous les autres comptes au nom de PNB Management inc.;
- il ordonne à la Banque CIBC, sise au 1155, boul. René-Lévesque Ouest, Montréal, Québec, H3B 3Z4, de ne pas se départir des fonds en dépôt, titres ou autres biens qu'elle a en sa possession dans le compte portant le numéro n° 3926214 ainsi que dans tous les autres comptes au nom de PNB Management inc.;
- il ordonne à PNB Management inc., située au 518-3551, boul. St-Charles, Kirkland, Québec, H9H 3C4, de ne pas se départir de fonds, titres ou autres biens qu'elle a en sa possession et de ne pas retirer ou s'approprier de fonds, titres ou autres biens des mains d'une autre personne qui les a en dépôt ou qui en a la garde ou le contrôle pour elle;
- il ordonne à Groupe Financier Banque TD, sise au 500, rue St-Jacques, 12^e étage, Montréal (Québec) H2Y 1S1 et 1289, av. Greene, Westmount (Québec) de ne pas se départir des fonds en dépôt, titres ou autres biens qu'elle a en sa possession dans les comptes dont les numéros

¹⁹ Précitée, note 3.

²⁰ Précitée, note 2.

²¹ Précitée, note 1.

²² Précitées, notes 6 à 15.

apparaissent ci-après ainsi que dans tous les autres comptes au nom de Gestion de Capital Triglobal inc. :

- n° CDA 524887-4160;
 - n° CDA 5247153-4160;
 - n° CDA 0302568-4772;
 - n° CDA 0302894-4772;
 - n° CDA 5209319-4772;
 - n° CDA 5209327-4772; et
 - n° CDA 7301007-4772.
- il ordonne à Gestion de Capital Triglobal inc., située 1304, rue Green, bur. 301, Montréal, Québec, H3Z 2B1, de ne pas se départir de fonds, titres ou autres biens qu'elle a en sa possession et de ne pas retirer ou s'approprier de fonds, titres ou autres biens des mains d'une autre personne qui les a en dépôt ou qui en a la garde ou le contrôle pour elle;

Cependant, la présente ordonnance de blocage à l'encontre de Gestion de Capital Triglobal inc. ne sera pas opposable à Jean Robillard, *ès qualités* d'administrateur provisoire de Gestion de capital Triglobal inc. qui a été nommé par la ministre des Finances le 21 décembre 2007 pour gérer ladite compagnie, suivant la recommandation du Bureau de décision et de révision²³ et dont le mandat a été renouvelé jusqu'au 30 juin 2011²⁴.

- il ordonne à Société de gestion de fortune Triglobal inc., située au 2000, rue Peel, bur. 540, Montréal, Québec, H3A 2W5, de ne pas se départir de fonds, titres ou autres biens qu'elle a en sa possession et de ne pas retirer ou s'approprier de fonds, titres ou autres biens des mains d'une autre personne qui les a en dépôt ou qui en a la garde ou le contrôle pour elle;
- il ordonne à Themistoklis Papadopoulos, Anna Papathanasiou, Franco Mignacca, Joseph Jekkel et Mario Bright de ne pas se départir de fonds, titres ou autres biens qu'ils ont en leur possession;
- il ordonne à Themistoklis Papadopoulos, Anna Papathanasiou, Franco Mignacca, Joseph Jekkel et Mario Bright de ne pas retirer ou s'approprier de fonds, titres ou autres biens des mains d'une autre personne qui les a en dépôt ou qui en a la garde ou le contrôle pour eux;
- il ordonne à Themistoklis Papadopoulos, Anna Papathanasiou, Franco Mignacca, Joseph Jekkel, Mario Bright et Gestion de Capital Triglobal inc. de ne pas retirer ou s'approprier de fonds, titres ou autres biens appartenant à des investisseurs et qui sont entre les mains d'une autre personne qui les a en dépôt ou qui en a la garde ou le contrôle;
- il ordonne à Themistoklis Papadopoulos, Anna Papathanasiou, Franco Mignacca, Joseph Jekkel, Mario Bright et Gestion de Capital Triglobal inc. de ne pas retirer ou s'approprier de fonds, titres ou autres biens appartenant à Focus Management inc. et Ivest Fund Ltd.

[18] Conformément à l'article 250 de la *Loi sur les valeurs mobilières*, la présente ordonnance de blocage entre immédiatement en vigueur pour une période de 120 jours, renouvelable, à moins qu'elle ne soit modifiée ou abrogée avant l'échéance de ce terme.

[19] Enfin, le Bureau, en vertu du *Règlement sur les règles de procédure du Bureau de décision et de révision*²⁵, signifie la présente décision aux personnes énumérées ci-après en diffusant sur le site Internet

²³ Précitée, note 4.

²⁴ Précitée, note 5.

²⁵ (2004) 136 G.O. II, 4695 [c. V-1.1, r.0.1.3].

de l'Autorité un communiqué de presse, auquel sera annexée la présente décision à l'aide d'un hyperlien :

- Société de gestion de fortune Triglobal inc.;
- Themistoklis Papadopoulos;
- Anna Papathanasiou;
- Mario Bright;
- Kevin Coombes; et
- 3769682 Canada inc.

Fait à Montréal, le 28 janvier 2011.

(S) Alain Gélinas

M^e Alain Gélinas, président

3.

Distribution de produits et services financiers

- 3.1 Avis et communiqués
 - 3.2 Réglementation
 - 3.3 Autres consultations
 - 3.4 Retraits aux registres des représentants
 - 3.5 Modifications aux registres des inscrits
 - 3.6 Avis d'audiences
 - 3.7 Décisions administratives et disciplinaires
 - 3.8 Autres décisions
-

3.1 AVIS ET COMMUNIQUÉS

Aucune information.

3.2 RÉGLEMENTATION

Aucune information.

3.3 AUTRES CONSULTATIONS

Aucune information.

3.4 RETRAITS AUX REGISTRES DES REPRÉSENTANTS

Courtiers

Nom	Prénom	Nom de la firme	Date d'interruption
Aghaby	Dana	Placements Banque Nationale inc.	2011-01-28
Alfonso	Abigail Gamboa	TD Waterhouse Canada inc.	2011-01-21
Alvi	Abbas	Services d'investissement TD inc.	2011-01-24
Amraoui	Mustapha	Placements Banque Nationale inc.	2011-01-28
Barrette	Jean-Pierre Roger Charles	TD Waterhouse Canada inc.	2011-01-29
Beaupré	Caroline	Desjardins cabinet de services financiers inc.	2011-01-21
Berleur	Nathalie	Placements financière Sun Life (Canada) inc.	2011-01-16
Boissonneault	Magella	Manulife Securities Investment Services Inc.	2011-01-21
Bourassa	Natalie	Placements CIBC inc.	2011-01-26
Chu	Vivienne Yin- Chin	Placements Banque Nationale inc.	2011-01-21
Cundari	John	Venator Capital Management Ltd.	2011-01-24
Darroudi	Makan	Placements Banque Nationale inc.	2011-01-29
Do	Ngoc	Services financiers Groupe Investors inc.	2011-01-26
Farley	Donald Yves	RBC Dominion Valeurs Immobilières inc.	2011-01-31
Faucher	Dany	Desjardins cabinet de services financiers inc.	2011-01-25
Fortin	Jonathan	Fonds d'investissement Royal inc.	2011-01-19
Girard	Pierre	Financière Banque Nationale Inc.	2011-01-32
Godin	Céline	Fonds d'investissement Royal inc.	2011-01-21
Granger	Lise	Desjardins cabinet de services financiers inc.	2011-01-24
Guay	Éric	Desjardins cabinet de services financiers inc.	2011-01-10
Guertin	Louise	Desjardins cabinet de services financiers inc.	2010-12-23
Jones	Frederica	Services d'investissement TD inc.	2011-01-22
Kak	Mary-Ann	Placements Banque Nationale inc.	2011-01-28
Kakar	Sanallah	Services financiers Groupe Investors inc.	2011-01-26
La Rocca	Agostino	Placements Banque Nationale inc.	2010-12-31
Leroux	Benoit	Financement Corporatif KPMG inc.	2011-01-28
L'Heureux	Alain	Placements Banque Nationale inc.	2011-01-19
Loukil	Karim	Desjardins cabinet de services financiers inc.	2011-01-07
Mansouri	Khaled	Services financiers Groupe Investors inc.	2011-01-25
Meilleur	Chantal Suzanne	Financière Banque Nationale Inc.	2011-01-26
Morneau	Sylvie	Desjardins cabinet de services financiers inc.	2011-01-10

Nom	Prénom	Nom de la firme	Date d'interruption
Ouedraogo	Iliassa	WFG Securities Of Canada Inc.	2010-01-24
Pare	Richard	Investia services financiers inc.	2011-01-28
Pelletier	Nicole	Desjardins cabinet de services financiers inc.	2011-01-26
Pendino	Daniele	Scotia Capitaux Inc.	2011-01-24
Pilie	Daina	WFG Securities Of Canada Inc.	2011-01-24
Plagne	Noelle-Odile	Desjardins cabinet de services financiers inc.	2011-01-25
Pouliot	Helene	Desjardins cabinet de services financiers inc.	2011-01-24
Pratte	Nicolas	Desjardins cabinet de services financiers inc.	2011-01-24
Racine	Joanne	Desjardins cabinet de services financiers inc.	2011-01-26
Schwinghamer	John Norbert	TD Waterhouse Canada inc.	2011-01-14
Smires	Zineb	Desjardins cabinet de services financiers inc.	2011-01-26
Souguir	Amine	Services financiers Groupe Investors inc.	2011-01-06
St-Père	Josée	Desjardins cabinet de services financiers inc.	2011-01-21
Tarfaoui	Bouchra	Placements Banque Nationale inc.	2011-01-21
Thind	Sonia	Fonds d'investissement Royal inc.	2011-01-20
Tremblay	Sophie	Services financiers Penson Canada inc.	2011-02-01
Vachon	Johanne	Financière Banque Nationale Inc.	2011-01-28
Walby	Amy	Financement Corporatif KPMG inc.	2011-01-31

Conseillers

Nom	Prénom	Nom de la firme	Date d'interruption
Sincennes	Manik	Gestion de portefeuille Natcan inc.	2011-01-28

Cabinets de services financiers

Sans mode d'exercice

Liste des représentants qui ne sont plus autorisés à agir dans une ou plusieurs disciplines

Vous trouverez ci-dessous la liste des représentants dont au moins l'une des disciplines mentionnées à leur certificat de l'Autorité est sans mode d'exercice. Par conséquent, ces individus ne sont plus autorisés à exercer leurs activités dans la ou les disciplines mentionnées dans cette liste et ce, depuis la date qui y est indiquée.

Représentants ayant régularisé leur situation

Il se peut que certains représentants figurant sur cette liste aient régularisé leur situation depuis la date de sans mode d'exercice de leur droit de pratique pour la ou les disciplines mentionnées. En effet, certains pourraient avoir procédé à une demande de rattachement et avoir récupéré leur droit de pratique dans l'une ou l'autre de ces disciplines. Dans de tels cas, il est possible de vérifier ces renseignements auprès du agent du centre de renseignements au :

Québec : (418) 525-0337
 Montréal : (514) 395-0337
 Sans frais : 1 877 525-0337.

Veillez vous référer à la légende suivante pour consulter la liste de représentants. Cette légende indique les disciplines et catégories identifiées de 1a à 6, et les mentions spéciales, de A à E.

Disciplines et catégories de disciplines		Mentions spéciales
1a	Assurance de personnes	A Restreint à l'assurance-vie
1b	Assurance contre les accidents ou la maladie	B Restreint aux produits d'assurance collective contre les accidents et la maladie
2a	Assurance collective de personnes	C Courtage spécial
2b	Régime d'assurance collective	D Courtage relatif à des prêts garantis par hypothèque immobilière
2c	Régime de rentes collectives	E Expertise en règlement de sinistre à l'égard des polices souscrites par l'entremise du cabinet auquel il rattaché
3a	Assurance de dommages (Agent)	
3b	Assurance de dommages des particuliers (Agent)	
3c	Assurance de dommages des entreprises (Agent)	
4a	Assurance de dommages (Courtier)	
4b	Assurance de dommages des particuliers (Courtier)	
4c	Assurance de dommages des entreprises (Courtier)	
5a	Expertise en règlement de sinistres	
5b	Expertise en règlement de sinistres en assurance de dommages des particuliers	
5c	Expertise en règlement de sinistres en assurance de dommages des entreprises	
6	Planification financière	

Certificat	Nom	Prénom	Disciplines	Date de sans mode d'exercice
------------	-----	--------	-------------	------------------------------

Certificat	Nom	Prénom	Disciplines	Date de sans mode d'exercice
100327	Andrews	Gary	4A	2011-01-31
102357	Belley	Diane	4A	2011-02-01
102705	Bernard	Michel	1A, 2A, 4A	2011-01-11
103581	Blouin	Jacques	1A, 2A	2011-01-31
114253	Gendron	Michel	1A	2011-01-31
114686	Girerd	Isabelle	5A	2011-01-31
114728	Girard	Michèle	1A	2011-01-30
115745	Guertin	Louise	6	2011-01-31
120548	Leclerc	Marcel	3A	2011-01-26
122421	Maiorino	Giacomo	1A	2011-01-27
128217	Racine	Francine	6	2011-01-31
143949	Lafrance	Gilles	4B	2011-01-31
147883	Archambault	François	6	2011-01-31
150007	Tees	Josée	3B, E	2011-02-01
151039	Chaput	Céline	1A	2011-02-01
152798	Thind	Sonia	6	2011-02-01
158511	Poulin	Jean-William	1A	2011-01-26
169060	Gagnon	Michel	1A	2011-02-01
170883	Archange	Samara	3B	2011-01-31
172065	Martel-Perreault	Dominic	1A	2011-01-31
179566	Lanciaux	Sophie	4A	2011-01-31
182683	Gauthier	Francis	4A	2011-01-27
184813	Amott	Jeremy	1A	2011-01-31
185405	Petit Homme	Jean Guy	3B	2011-02-01
185433	Elbacha	Saloua	3B	2011-01-31
185733	D'Iorio	Andrew	1A	2011-01-26
185998	Demers	Marilou	1A	2011-01-27
187511	Corbeil	Sylvie	4B	2011-01-27
187720	Béliveau-Chouinard	Maude	1A	2011-02-01
188308	Labrie	Sonia	1A	2011-02-01

3.5 MODIFICATION AUX REGISTRES DES INSCRITS

3.5.1 Les cessations de fonctions d'une personne physique autorisée, d'une personne désignée responsable, d'un chef de la conformité ou d'un dirigeant responsable

Courtiers

Nom de la firme	Nom	Prénom	Date de cessation
Industrielle Alliance Valeurs Mobilières inc.	Bernard	Paul	2011-01-21

3.5.2 Les cessations d'activités

Radiation conseillers

Nom de la firme	Catégorie	Date de radiation
Gestion d'investissements AXA Rosenberg	Gestionnaire de portefeuille	2011-01-31

Cabinets de services financiers

Inscription	Nom du cabinet ou du représentant autonome	Disciplines	Date de cessation
502223	Solutions Collectives Jacques Blouin inc.	Assurance de personnes Assurance collective de personnes	2011-01-31
505733	Louis-Pierre Brosseau	Assurance de personnes Planification financière	2011-02-01
505941	Richard Côté	Assurance de personnes Assurance collective de personnes	2011-01-27
506589	Services financiers Raynald Chevrier inc.	Assurance de personnes	2011-01-27
506884	Michel Gendron	Assurance de personnes	2011-01-31
507017	Raymond Bourgeois	Assurance de dommages	2011-01-31
510578	Caroline Proulx	Assurance de personnes	2011-02-01
511573	Raymond Gagnon	Assurance de personnes	2011-02-01
514074	Le Groupe Platine, Gestion Financière Intégrée	Assurance de personnes Planification financière	2011-02-01
514273	Éric Bernier Meunier	Assurance de personnes Planification financière	2011-02-01
514283	Martine Bissonnette	Assurance de personnes	2011-01-31

Inscription	Nom du cabinet ou du représentant autonome	Disciplines	Date de cessation
514410	Moussa Adou	Assurance de personnes	2011-02-01
514482	Jeremy Amott	Assurance de personnes	2011-01-31
514710	Jacques Hurtubise	Assurance de dommages	2011-01-26
514752	Gene Kim	Assurance de personnes	2011-01-27

3.5.3 Les ajouts concernant les personnes physiques autorisées, les personnes désignées responsables, les chefs de la conformité ou les dirigeants responsables

Courtiers

Nom de la firme	Nom	Prénom	Date de la décision
CanDeal.ca Inc.	Goucher	George	2011-01-28
Services financiers Penson Canada inc.	Tremblay	Anne	2011-01-27

3.5.4 Les nouvelles inscriptions

Cabinets de services financiers

Inscription	Nom du cabinet	Nom du dirigeant responsable	Disciplines	Date d'émission
515143	9230-2249 Québec inc.	Dominique Janelle	Assurance de personnes Assurance collective de personnes Planification financière	2011-01-27
515145	Caroline Proulx & associés-services financiers inc.	Caroline Proulx	Assurance de personnes	2011-02-01
515163	Gestion Privée Summit inc.	Gene Kim	Assurance de personnes	2011-01-27
515165	Les assurances Ginette Belleau inc.	Ginette Belleau	Assurance de dommages	2011-02-01
515167	Services Financiers Richard Côté inc.	Richard Côté	Assurance de personnes Assurance collective de personnes	2011-01-27
515174	7718462 Canada inc.	Raymond Gagnon	Assurance de personnes	2011-02-01

Inscription	Nom du cabinet	Nom du dirigeant responsable	Disciplines	Date d'émission
515175	Assurances Jacques Hurtubise inc.	Jacques Hurtubise	Assurance de dommages	2011-01-26
515176	Cabinet Services financiers Suroit inc.	Richard Sauvé	Assurance de personnes Assurance collective de personnes Planification financière	2011-02-01
515177	Stratégies successorales Delisle Dubé inc.	Jean-François Delisle	Assurance de personnes Assurance collective de personnes	2011-02-01
515180	Votre coach financier inc.	Éric Bernier Meunier	Assurance de personnes Planification financière	2011-02-01
515181	Services Financiers Moussa Adou inc.	Moussa Adou	Assurance de personnes	2011-02-01
515183	7297661 Canada inc.	Pierre Durivage	Assurance de personnes	2011-02-01
515185	Bélanger, Brosseau fiscalité, assurance & placements inc.	Louis-Pierre Brosseau	Assurance de personnes Planification financière	2011-02-01

3.6 AVIS D'AUDIENCES

Aucune information.

3.7 DÉCISIONS ADMINISTRATIVES ET DISCIPLINAIRES

3.7.1 Autorité

Aucune information.

3.7.2 BDR

Les décisions prononcées par le Bureau de décision et de révision sont publiées à la section 2.2 du bulletin.

3.7.3 OAR

3.7.3.1 Comité de discipline de la CSF

COMITÉ DE DISCIPLINE

CHAMBRE DE LA SÉCURITÉ FINANCIÈRE

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC

N° : CD00-0792

DATE : 28 janvier 2011

LE COMITÉ : M^e Jean-Marc Clément Président
 Mme Michèle Barbier, A.V.A. Membre
 M. Philippe Bouchard, Pl. Fin. Membre

M^E CAROLINE CHAMPAGNE, ès qualité de syndique de la Chambre de la sécurité financière

Partie plaignante

c.

M^{ME} DANIELLE CARTIER, représentante de courtier en épargne collective (certificat 148 226)

Partie intimée

DÉCISION SUR CULPABILITÉ ET SANCTION

[1] Le 13 mai 2010, le comité de discipline de la Chambre de la sécurité financière s'est réuni au 300, rue Léo-Pariseau, 26^e étage à Montréal afin de procéder à l'audition d'une plainte disciplinaire portant la date du 30 octobre 2009 dont le seul chef d'accusation se lit comme suit :

« À Montréal, de 2002 à 2009, l'intimée **DANIELLE CARTIER** a fait défaut d'agir avec intégrité en s'appropriant pour ses fins personnelles la somme approximative de 261 000 \$ des comptes grand-livre de son ancien employeur, la Caisse populaire d'économie des employés du secteur industriel de Montréal, contrevenant ainsi aux articles 16 de la *Loi sur la distribution de produits et services financiers* (L.R.Q., c. D-9.2) et 14 du

CD00-0792

PAGE : 2

Règlement sur la déontologie dans les disciplines de valeurs mobilières (c. D-9.2, r.1.1.2). ».

[2] Le 5 novembre 2009, le présent comité a ordonné la radiation provisoire de l'intimée.

[3] Dès l'ouverture de la séance d'audition, l'intimée accompagnée et conseillée par son avocat a plaidé coupable à la plainte portée contre elle.

[4] Considérant ce plaidoyer, il a été alors convenu de procéder immédiatement à l'audition sur la sanction.

PREUVE DE LA PLAIGNANTE SUR LA SANCTION

[5] La preuve de la plaignante sur la sanction a consisté au dépôt de la preuve produite lors de l'audition de la requête en radiation provisoire (soit, entre autres, des rapports, des relevés de compte et des journaux d'opérations de comptes bancaires) et en la production de l'attestation de droit de pratique émise par l'Autorité des marchés financiers (AMF), sous les cotes R-1 à R-10 et P-1.

[6] La preuve ainsi déposée établit que durant la période couverte par la plainte disciplinaire :

- l'intimée détenait un certificat de courtage en épargne collective portant le numéro 148 226 émis par l'AMF (Pièce P-1);
- l'intimée était employée de la Caisse Populaire d'économie des employés du secteur industriel de Montréal (la Caisse) à titre de conseillère en finances personnelles;
- l'intimée s'est appropriée à ses fins personnelles une somme d'environ 261 000 \$ appartenant à son employeur.

CD00-0792

PAGE : 3

PREUVE DE L'INTIMÉE SUR LA SANCTION

[7] La preuve de l'intimée a consisté en la production de lettres d'ententes de remboursement avec la Caisse et de deux rapports d'un psychologue (Pièces D-1 à D-14). De plus, l'intimée a témoigné devant le comité.

[8] Le comité retient ce qui suit de son témoignage.

[9] Elle détient un diplôme d'études collégiales en techniques administratives et un certificat en planification financière. Elle a travaillé durant 30 ans chez Desjardins dont les 18 dernières années ans comme conseillère en finances personnelles.

[10] Elle a 53 ans et demeure à Repentigny. Elle est mariée et mère de deux enfants. Son mari est agent de bureau au ministère de la Justice.

[11] Des déveines l'ont mené vers cette situation.

[12] D'abord en 1998, elle se fracture un doigt de la main gauche et elle se retrouve en arrêt de travail pendant 15 mois. Comme elle était embauchée sur une base contractuelle, elle n'a eu droit à aucune indemnité d'invalidité. Ses prestations d'assurance-chômage ne suffisant pas, elle prend des retards sur le paiement de son hypothèque, de ses comptes d'électricité, etc.

[13] En 2001, elle a des problèmes avec l'impôt. Elle doit aux deux paliers de gouvernements cinq à six milles dollars.

[14] En 2002, son fils, alors âgé de 18 ans, quitte le cégep. L'intimée doit lui acheter une voiture pour qu'il puisse se rendre au travail.

[15] Même chose pour sa fille qui fréquente l'école secondaire mais qui a des difficultés d'apprentissage. Comme elle ne peut terminer son secondaire 5, elle doit passer par l'éducation aux adultes à Calixa-Lavallée. L'intimée doit lui acheter une

CD00-0792

PAGE : 4

voiture pour se rendre à ses cours. De plus, l'intimée doit l'aider financièrement après une fugue, craignant qu'elle ne recommence. Elle subvient également aux besoins de sa fille et de son conjoint, suite à leur décision d'aller vivre en appartement, puisque tous les deux étaient sans emploi.

[16] En 2006, l'intimée doit aider sa mère, victime d'un incendie. Elle l'héberge pendant un an, l'aide ensuite à se reloger et à se remeubler (15 000 \$) et lui achète une voiture (4 000 \$).

[17] Bien entendu, pour répondre à toutes ces demandes, ses revenus ne suffisent pas, selon elle. Elle pige alors dans les comptes de la Caisse. Chaque année, elle s'approprie de plus en plus d'argent. En 2008, elle s'approprie la somme de 57 545,73 \$ (Pièce R-4) : « *c'était facile, je prenais 500 \$ dans le compte* » avoue-t-elle.

[18] Lorsque ses appropriations ont été découvertes, elle affirme qu'elle croyait ne pas avoir pris plus que vingt ou trente milles dollars en tout.

[19] Ce n'est que lorsqu'elle perd son droit d'exercice, qu'elle réalise les conséquences de ses actes.

[20] Elle ajoute, pour sa défense, qu'elle n'a jamais pris d'argent dans les comptes de clients.

[21] Elle constate aujourd'hui qu'elle a brisé sa carrière, sa vie, sa retraite.

[22] Elle a besoin d'un permis pour travailler. Elle se dit prête à se soumettre à des conditions dans le cadre de sa pratique. Elle veut une deuxième chance et elle soumet qu'elle ne représente pas un danger pour le public.

CD00-0792

PAGE : 5

[23] Elle est en arrêt de travail depuis sa radiation provisoire. Elle a travaillé pour l'Industrielle Alliance après son congédiement par la Caisse.

[24] Elle a pris une entente avec la Caisse et a remboursé la somme de 13 059,84 \$, somme équivalant au montant de la franchise assumée par son employeur. Elle a également signé une reconnaissance de dettes pour le solde, soit un montant de 248 131,87 \$, en faveur de Desjardins Assurances Générales (pièce D-2).

[25] Elle admet avoir commis une faute grave et c'est la raison pour laquelle elle a plaidé coupable à la première occasion (Pièce D-11). Elle a l'intention de rembourser intégralement Desjardins.

[26] Elle produit deux rapports préparés par Monsieur Luc Blain, psychologue. Le premier est daté du 17 décembre 2009 et l'autre du 18 mars 2010. Ces rapports affirment qu'elle a de la difficulté à tenir compte de ses limites et à recevoir l'aide psychologique ou médicamenteuse. Elle se sent obligée de prendre des responsabilités pour les autres. « Son mode de fonctionnement est en regard de l'extérieur d'elle, tourné vers les autres, ce qui l'amène à avoir de la difficulté à exister pour elle-même ». (Pièce D-8)

REPRÉSENTATIONS DE LA PLAIGNANTE SUR SANCTION

Facteurs atténuants

[27] La plaignante admet que l'intimée n'a pas de dossier disciplinaire. De plus, l'intimée a admis avoir posé les gestes reprochés.

CD00-0792

PAGE : 6

Facteurs aggravants

[28] La plaignante soutient qu'il ne s'agit pas d'un acte isolé ou d'un acte fait par inadvertance. Les gestes se répètent sur une période de sept ans et ne cessent que lorsque son stratagème a été découvert. Il y a, selon elle, risque de récidive.

[29] La plaignante soutient enfin au comité que dans les cas d'appropriation d'argent, la sanction à prononcer doit nécessairement être la radiation permanente du membre parce qu'il s'agit d'un acte dérogatoire à l'honneur et à la dignité de la profession. Elle s'appuie sur les décisions suivantes : *Venise Levesque c. Norman Burns*¹, *Léna Thibault c. Pascal Baril*² et *Léna Thibault c. Micheline Richard*³.

REPRÉSENTATIONS DE L'INTIMÉE SUR SANCTION

[30] L'intimée plaide qu'elle ne représente pas un danger pour le public. Elle insiste surtout sur le fait qu'elle est disposée à accepter des conditions pour la pratique de sa profession en assurance de personnes.

RÉOUVERTURE DES DÉBATS

[31] En matière disciplinaire, comme nous l'enseigne le Tribunal des professions, « *un plaidoyer est la reconnaissance par le professionnel des faits qui lui sont reprochés et du fait qu'ils constituent une faute déontologique* »⁴.

[32] Dans la présente affaire, l'intimée a plaidé coupable à l'infraction reprochée en plus de venir avouer devant le comité qu'elle s'était bel et bien approprié les sommes mentionnées. L'intimée a donc admis avoir commis une faute déontologique.

¹ *Venise Levesque c. Norman Burns*, CD00-0731, 15 juin 2009 et 1^{er} mars 2010.

² *Léna Thibault c. Pascal Baril*, CD00-0681, 5 janvier 2009 et 23 juin 2009.

³ *Léna Thibault c. Micheline Richard*, CD00-0713, 7 janvier 2009.

⁴ *Pivin c. Inhalothérapeutes*, 2002 QCTP 32 à la page 10.

CD00-0792

PAGE : 7

[33] La plaignante a porté sa plainte en vertu de l'article 16 de la *Loi sur la distribution de produits et services financiers* (L.R.Q., c. D-9.2) (LDPSF) et de l'article 14 du *Règlement sur la déontologie dans les disciplines de valeurs mobilières* (c. D-9.2, r.1.1.2) (RDDVM).

[34] L'article 16 de la LDPSF énonce :

« Un représentant est tenu d'agir avec honnêteté et loyauté dans ses relations avec ses clients. » (notre soulignement)

[35] L'article 14 du RDDVM énonce :

« Les activités professionnelles du représentant doivent être menées de manière responsable avec respect, intégrité et compétence. »

[36] Toutes les décisions soumises au comité par la plaignante lors de l'audition du 13 mai ne touchent que des cas d'appropriation de fonds personnels de clients. Lors de l'audition et lors de sa plaidoirie, la plaignante a soutenu que les argents de la Caisse dont l'intimée s'était appropriés étaient les argents de clients.

[37] Comme le comité entretenait un doute sur cette question et sur la question de savoir si l'appropriation avait été commise dans le cadre des activités professionnelles de l'intimée, il a, le 24 septembre 2010, communiqué avec les procureurs des parties et leur a demandé de compléter le dossier sur ces questions.

[38] Le 28 octobre 2010, le procureur de la plaignante a produit des représentations complémentaires écrites.

[39] Le 18 novembre 2010, le procureur de l'intimée a écrit au comité que sa cliente s'en remettait à sa décision.

CD00-0792

PAGE : 8

MOTIFS ET DISPOSITIF**Applicabilité des articles 16 de la LDPSF et 14 du RDDVM****A) L'article 16 de la LDPSF**

[40] Les argents dont s'est appropriés l'intimée proviennent des comptes grand-livre de la Caisse, comptes qui contiennent les profits de la Caisse.

[41] En vertu de la *Loi sur les caisses d'épargne et de crédit*, L.R.Q. c. C-4.1, les caisses sont des coopératives (article 2) et les coopératives sont des personnes morales (article 3 de la *Loi sur les coopératives*, L.R.Q. C-67.2).

[42] Les biens (dont les profits) d'une personne morale lui sont propres et ne peuvent être assimilés à des biens appartenant à ses propriétaires ou aux détenteurs de parts dans le cas d'une coopérative.

[43] Selon le comité, les argents détenus dans les comptes grand-livre appartiennent à la Caisse et non à ses membres ou à ses « clients ».

[44] Quant aux arguments complémentaires de la plaignante, le comité ne peut y souscrire. Les gestes reprochés à l'intimée n'ont pas été commis lorsqu'elle agissait à titre de représentante encadrée par la Chambre, ni dans le cadre de relations avec ses clients. Ils ont été commis lorsqu'elle portait le « chapeau » de banquière (lors de prêt ou d'hypothèque).

[45] Le comité fait siens les propos de la juge Suzanne Villeneuve dans la décision *Bilodeau c. Rioux* :

« Le vol des traites bancaires s'est peut-être effectué à l'occasion de l'exercice de ses fonctions comme représentant, mais non dans

CD00-0792

PAGE : 9

le cadre de l'exercice de ses fonctions. Il ne s'agit pas d'un acte qui s'inscrit dans le cadre des devoirs et obligations du représentant envers son client ».⁵

[46] Le comité reconnaît la portée générale de l'article 16 de la LDPSF mais, en l'espèce, ne peut y rattacher les gestes posés hors certificat et lors de relations avec l'employeur et non, avec un client.

[47] En conséquence, le comité est d'avis que l'article 16 de la LDPSF ne s'applique pas au présent cas.

B) L'article 14 du RDDVM

[48] L'intimée exerçait chez son employeur le poste de conseillère en finances personnelles.

[49] Dans une lettre datée du 1^{er} septembre 2009, adressée à la direction de la déontologie et de l'éthique professionnelle (Pièce R-3), l'intimée décrit ainsi son poste :

« J'étais conseillère en finances personnelles dans l'équipe Gestion des avoirs (W-7).

Fonctions :

- *conseiller et proposer aux membres les meilleures stratégies à adopter pour faire fructifier leur portefeuille en épargne et placement.*
- *être à l'écoute des attentes et besoins des membres et s'assurer de répondre à leurs besoins tout en entretenant une relation d'affaires personnalisées [sic].*
- *effectuer les analyses à la retraite.*
- *solliciter et assurer la rétention de la clientèle, effectuer la prospection.*

⁵ *Bilodeau c. Rioux*, 2002 CanLII 12496 (QC C.Q.), par. 50.

CD00-0792

PAGE : 10

- *faire des présentations à la retraite.*
- *préparer et effectuer des kiosques dans les campagnes attirées à la caisse, principalement la campagne MABE.*
- *préparer et présenter différentes campagnes tel [sic] que REER, épargne.*
- *répondre aux besoins de financement et effectuer les analyses requises afin de recommander ou non les demandes de crédit. »*

[50] La certification de l'intimée est dans la discipline de courtage en épargne collective.

[51] Les appropriations de fonds se sont effectuées lors d'opérations de remise à partir du compte grand-livre des pénalités sur prêts et/ou de compte de commissions à amortir sur hypothèque (R-4).

[52] Ces appropriations ne résultent pas de l'exercice de la discipline dans laquelle l'intimée était certifiée. Elle l'affirme d'ailleurs dans une lettre adressée à l'enquêteur de la Chambre : *« la faute a plutôt été commise parce que j'étais une employée d'une institution financière et non que j'occupais le poste de conseillère »*.⁶

[53] Le comité considère cependant que ces appropriations sont certainement en liaison avec ses activités professionnelles au sens de l'article 14 du RDDVM.

[54] Dans l'affaire *Levesque c. Odorico*⁷, l'intimé s'était approprié des sommes au moment où il agissait comme liquidateur d'une succession donc, hors de sa

⁶ Pièce R-3.

⁷ *Venise Levesque c. Norman Burns*, CD00-0731, 15 juin 2009 et 1er mars 2010.

CD00-0792

PAGE : 11

certification. Le comité a considéré que les agissements de l'intimé relevaient de sa juridiction. Le comité de discipline s'est exprimé ainsi :

« [33] En effet, même si le droit disciplinaire vise d'abord et avant tout à sanctionner le comportement du professionnel dans l'exercice de sa profession, et même si généralement la conduite des membres de la profession en dehors du cadre de l'exercice de celle-ci n'est pas du ressort du comité de discipline, la juridiction de celui-ci, comme celle de la Chambre, ne se limite pas au strict domaine des actes réservés.

.....

[35] Aussi, tel que le souligne l'auteur Mario Goulet cité par le Tribunal des professions dans l'affaire Henrik Nowodworski c. Jacques Guilbault et Procureure générale du Québec : « En raison de la préservation de la confiance du public envers la profession, il n'est pas nécessaire de prouver qu'un acte fautif a été perpétré dans l'exercice de la profession, ou à l'occasion de l'exercice de la profession. »

[55] Dans l'affaire *Jean Coutu c. Tribunal des professions*⁸, l'honorable Pierrette Rayle, j.c.s., s'exprimait ainsi :

« Même lorsqu'il s'adonne à des activités commerciales, le pharmacien conserve son sarrau de professionnel de la santé. Il n'est pas pharmacien ou commerçant. Il est l'un et l'autre. L'essence de la dualité. »

[56] Or, si la vente du tabac doit être considérée comme une activité professionnelle du pharmacien, le comité considère qu'il en va tout autant pour le représentant en épargne collective qui, comme l'intimée, est autorisé à faire et fait des transactions dans les comptes de son employeur. Au surplus, il apparaît que l'acte fautif a été perpétré dans le cadre de l'exercice de sa profession même si les transactions ne résultent pas de son poste de conseillère mais bien de son travail en général.

⁸ *Jean Coutu c. Tribunal des professions*, (1998) R.J.Q. 2824, page 2833.

CD00-0792

PAGE : 12

[57] Par ailleurs, même si ce n'était pas le cas, l'article 152 du *Code des professions* s'appliquerait, c'est ce que nous enseigne l'affaire *Belleau*⁹.

« Le second alinéa de l'article 152 se lit comme suit :

En l'absence d'une disposition du présent code, de la loi constituant l'ordre dont l'intimé est membre ou d'un règlement adopté conformément au présent code ou à cette loi et applicable au cas particulier, le comité décide de la même manière :

1^e si l'acte reproché à l'intimé est dérogatoire à l'honneur ou à la dignité de la profession ou à la discipline des membres de l'ordre; (...) »

(Nos soulignements) »

« Au surplus, ajoutons que le fait d'indiquer dans une loi ou un règlement certaines prohibitions spécifiques ne peut avoir pour effet implicite, nous dit la Cour d'appel :

« ...de rendre non dérogatoire à l'honneur ou à la dignité (...) »

un acte parce qu'il n'y est pas prévu. »

[58] Dans *Physiothérapie c. Charest-Dombrovski*¹⁰, le Tribunal des professions mentionne ce qui suit au paragraphe 47 de sa décision :

« [47] Ayant constaté qu'aucune infraction spécifique dans le Décret et le Code de déontologie de l'intimée ne s'applique à la situation, le Comité aurait dû vérifier si la conduite de l'intimée est visée par les articles 59.2 et 152 al. 2(1) du Code des professions, et vu la rédaction des chefs 1 a) à g), déclarer l'intimée coupable des manquements reprochés. »

[59] L'appropriation de sommes d'argent est sans conteste une des infractions les plus graves que peut commettre un représentant. Elle va au cœur de l'exercice de la profession et est de nature à en ternir l'image et à porter atteinte à la confiance du

⁹ *Belleau c. Avocat*, [1999] D.D.O.P. 234 (T.P.), pages 8 et 9.

¹⁰ *Physiothérapie c. Charest-Dombrovski*, 2008 QCTP 135 (T.P.).

CD00-0792

PAGE : 13

public à son endroit. Il ne fait aucun doute dans l'esprit du comité que l'honneur et la dignité de la profession sont entachés par la commission de tels actes.

[60] De ce qui précède, le comité considère que les actes reprochés ont été posés dans le cadre des activités professionnelles de l'intimée et donc encadré par l'article 14 du RDDVM et qu'au surplus, si tel n'avait pas été le cas, l'article 152 du *Code des professions* aurait permis au comité de déclarer l'intimée coupable d'un acte dérogatoire à l'honneur ou à la dignité de la profession. Conséquemment, le plaidoyer de l'intimée est accepté et cette dernière sera déclarée coupable des gestes reprochés à la plainte.

Sanction

[61] De l'avis du comité, l'intimée a tenté de justifier l'injustifiable. Il n'y a aucune raison qui permet à un employé de s'approprier les biens de son employeur.

[62] Son doigt brisé, son fils et sa fille qui quittent l'école, sa mère qui est victime d'un incendie sont des événements qui n'ont rien d'anormal.

[63] De plus, le compte n'y est pas. Elle s'approprie la somme totale de 261 191,68 \$ dont la somme de 57 545,73 \$ en 2008 et de 50 690,60 \$ en 2007 (Pièce R-4). C'est beaucoup plus que ce qu'elle dit avoir dépensé pour ses enfants et sa mère.

[64] Les rapports du psychologue Luc Blain qui n'est d'ailleurs pas venu témoigner, contredisent le *modus operandi* de l'intimée. En effet, si elle était tournée vers les autres, elle n'aurait pas pris l'argent des autres. De plus, le montant qu'elle s'est approprié prouve plutôt le contraire.

CD00-0792

PAGE : 14

[65] Les tâches qu'accomplit l'intimée requièrent que le public ait pleine confiance en elle.

[66] Il ne subsiste aucun doute chez les membres du comité que les actes qu'elle a commis la discréditent totalement vis-à-vis le public et portent atteinte à l'honneur et à la dignité de la profession. L'appropriation de fonds est une des infractions les plus graves que peut commettre un représentant.

[67] Les gestes commis par l'intimée sont hautement condamnables.

[68] Quant à la demande de l'intimée de lui permettre d'exercer dans une autre discipline mais avec conditions, le comité ne peut y donner suite. La sanction doit certes revêtir un caractère dissuasif et non pas punitif mais, en l'espèce, la gravité des gestes posés, le caractère répétitif, le montant en cause, l'expérience de l'intimée, le risque de récidive et la protection du public sont des facteurs qui militent en faveur de la radiation permanente.

[69] Le comité souscrit aux arguments de la plaignante et considère que l'intimée doit être radiée d'une façon permanente.

[70] Aucun motif n'ayant été soulevé pour s'écarter de la règle voulant que celui qui succombe supporte les frais, le comité en ordonnera le paiement par l'intimée.

PAR CES MOTIFS, LE COMITÉ:

PREND acte du plaidoyer de culpabilité de l'intimée à l'égard du chef d'accusation de la plainte portée contre elle;

DÉCLARE l'intimée coupable de s'être appropriée à ses fins personnelles la somme de 261 000 \$ des comptes grand-livre de son employeur;

CD00-0792

PAGE : 15

Et, procédant sur la sanction :**ORDONNE** la radiation permanente de l'intimée;**ORDONNE** à la secrétaire du comité de discipline de faire publier aux frais de l'intimée un avis de la présente décision dans un journal où l'intimée a son domicile professionnel ou dans tout autre lieu où elle a exercé ou pourrait exercer sa profession conformément à l'article 156 (5) du *Code des professions*, L.R.Q. chap. C-26;**CONDAMNE** l'intimée au paiement des déboursés, y compris les frais d'enregistrement conformément aux dispositions de l'article 151 du *Code des professions*, L.R.Q. chap. C-26.

(s) Jean-Marc Clément

M^e Jean-Marc Clément
Président du comité de discipline

(s) Michèle Barbier

Mme Michèle Barbier, A.V.A.
Membre du comité de discipline

(s) Philippe Bouchard

M. Philippe Bouchard, Pl. Fin.
Membre du comité de discipline

M^e Valérie Déziel
BÉLANGER LONGTIN
Procureurs de la partie plaignante

M^e Jean-Sébastien Brunet
SAVOIE & SAVOIE
Procureurs de la partie intimée

Date d'audience : 13 mai 2010

COPIE CONFORME À L'ORIGINAL SIGNÉ

COMITÉ DE DISCIPLINE

CHAMBRE DE LA SÉCURITÉ FINANCIÈRE

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC

N° : CD00-0589

DATE : 26 janvier 2011

LE COMITÉ : M ^e François Folot	Président
M ^{me} Michèle Barbier, A.V.A.	Membre
M. Yvon Fortin, A.V.A., Pl. Fin.	Membre

M^e MICHELINE RIOUX, en sa qualité de syndic de la Chambre de la sécurité financière
Partie plaignante

c.

M. YVAN PRÉVOST, conseiller en sécurité financière et représentant en épargne
collective
Partie intimée

DÉCISION SUR CULPABILITÉ ET SANCTION

[1] Les 15 et 16 septembre 2010, au siège social de la Chambre de la sécurité financière sis au 300, rue Léo-Pariseau, bureau 2600, Montréal, les 18, 19, 20, 25, 26 et 27 octobre 2010, aux locaux de la Commission des lésions professionnelles sis au 500, boulevard René-Lévesque Ouest, Montréal, et les 24 et 29 novembre 2010, de nouveau au siège social de la Chambre, le comité de discipline s'est réuni et a procédé à l'audition d'une plainte disciplinaire amendée portée contre l'intimé ainsi libellée :

LA PLAINTÉ AMENDÉE

CD00-0589

PAGE : 2

« Cliente Nathalie Nadeau

1. À Fleurimont, le ou vers le 18 janvier 2000, l'intimé Yvan Prévost a conseillé à sa cliente Nathalie Nadeau de procéder au transfert de sommes détenues par ladite cliente ou détenues par elle à titre de tutrice de ses enfants Tomy Roy et Tania Roy auprès du Groupe Investors pour être transférées dans divers fonds par l'intermédiaire de Groupe Futur Inc. et ce, alors que tel transfert n'était pas dans l'intérêt de sa cliente et ne correspondait pas à la situation financière et aux objectifs de placements décrits par sa cliente et, ce faisant, l'intimé a contrevenu aux articles 16 et 51 de la *Loi sur la distribution de produits et services financiers*;
2. À Fleurimont, le ou vers le 11 juillet 2001, l'intimé Yvan Prévost a fait souscrire à sa cliente Nathalie Nadeau une proposition pour l'émission d'une police d'assurance-vie auprès de TransAmerica pour un capital d'un million de dollars comportant des primes de 3 000 \$ par trimestre et ce, alors que la souscription d'une telle police n'était pas dans l'intérêt de la cliente qui détenait déjà une police d'un capital de 250 000 \$, ladite transaction ayant été conclue d'abord dans l'intérêt de l'intimé et, ce faisant, l'intimé a contrevenu aux articles 19 et 35 du *Code de déontologie de la Chambre de la sécurité financière*;
3. À Fleurimont, le ou vers le 11 juillet 2001, l'intimé Yvan Prévost, alors qu'il faisait souscrire à sa cliente Nathalie Nadeau une proposition pour l'émission d'une police d'assurance-vie auprès de TransAmerica, a fait défaut d'indiquer dans ladite proposition le fait qu'une police d'assurance-vie d'un capital de 250 000 \$ couvrirait déjà la vie de ladite cliente et, ce faisant, l'intimé a contrevenu aux articles 34 et 35 du *Code de déontologie de la Chambre de la sécurité financière*;
4. À Fleurimont, le ou vers le 14 août 2000, l'intimé Yvan Prévost a suggéré à sa cliente Nathalie Nadeau de souscrire un prêt levier de 250 000 \$ dont le produit serait investi dans des fonds communs, laquelle transaction était inappropriée dans les circonstances financières et personnelles de la cliente et, ce faisant, l'intimé a contrevenu aux articles 18, 19 et 35 du *Code de déontologie de la Chambre de la sécurité financière* et aux articles 16 et 51 de la *Loi sur la distribution de produits et services financiers*;

Client Ghislain Gingras

5. À Sherbrooke, le ou vers le 25 avril 2001, l'intimé Yvan Prévost, alors qu'il faisait souscrire à son client Ghislain Gingras une police d'assurance-vie d'un capital de deux millions de dollars portant le numéro 080214907 auprès de TransAmerica, a fait défaut de procéder à l'analyse des besoins financiers exigée par les articles 6 et 22(1) du *Règlement sur l'exercice des activités des représentants* et, ce faisant, l'intimé a contrevenu auxdits articles;
6. À Sherbrooke, le ou vers le 25 avril 2001, l'intimé Yvan Prévost a fait signer à son client Ghislain Gingras une proposition pour l'émission d'une police d'assurance-vie d'un capital de deux millions de dollars portant le numéro 080214907 auprès de TransAmerica sans avoir rempli avec ledit client le questionnaire d'assurabilité, lui ayant

CD00-0589

PAGE : 3

fait signer ladite proposition en blanc et, ce faisant, l'intimé a contrevenu à l'article 35 du *Code de déontologie de la Chambre de la sécurité financière* et à l'article 16 de la *Loi sur la distribution de produits et services financiers*;

7. À Sherbrooke, le ou vers le 26 novembre 2001, l'intimé Yvan Prévost a contrefait ou induit une tierce personne à contrefaire la signature de son client Ghislain Gingras sur un document intitulé « *Modification à la proposition* » de TransAmerica, lequel document faisait état de l'émission de ladite police avec une surprime de 150 pour cent et, ce faisant, l'intimé a contrevenu aux articles 11 et 35 du *Code de déontologie de la Chambre de la sécurité financière* et à l'article 16 de la *Loi sur la distribution de produits et services financiers*;
8. À Sherbrooke, le ou vers le 26 novembre 2001, l'intimé Yvan Prévost a signé à la place de son client Ghislain Gingras sur un document intitulé « *Demande de service* » requérant un mode de changement de la prime de la police TransAmerica portant le numéro 080214907 ainsi qu'un changement de l'adresse de facturation (pour l'établir à son cabinet) sans obtenir l'autorisation de son client et, ce faisant, l'intimé a contrevenu aux articles 11 et 35 du *Code de déontologie de la Chambre de la sécurité financière* et à l'article 16 de la *Loi sur la distribution de produits et services financiers*;

Client Guy Laporte

9. À Sherbrooke, le ou vers le 6 mai 2002, l'intimé Yvan Prévost, alors qu'il faisait souscrire à son client Guy Laporte une police d'assurance-vie d'un capital d'un million de dollars portant le numéro 080298513 auprès de TransAmerica, a fait défaut de procéder à l'analyse des besoins financiers exigée par les articles 6 et 22(1) du *Règlement sur l'exercice des activités des représentants* et, ce faisant, l'intimé a contrevenu auxdits articles;
10. À Sherbrooke, le ou vers le printemps 2002, l'intimé Yvan Prévost a représenté à son client Guy Laporte que la police d'assurance-vie universelle portant le numéro 080298513 de TransAmerica était alors une police temporaire que Monsieur Laporte pouvait transformer en police vie universelle lorsque le client serait prêt à investir, l'intimé sachant ses représentations fausses et inexactes et, ce faisant, l'intimé a contrevenu aux articles 11 et 35 du *Code de déontologie de la Chambre de la sécurité financière* et à l'article 16 de la *Loi sur la distribution de produits et services financiers*;
11. À Sherbrooke, le ou vers le 20 juin 2002, l'intimé Yvan Prévost a, en utilisant un formulaire signé en blanc par son client Guy Laporte, retiré une somme de 50 000 \$ du compte de placement Fidelity détenu par son client afin de payer la prime de la police TransAmerica qu'il lui avait fait souscrire et ce, sans autorisation et à l'insu de son client et, ce faisant, l'intimé a contrevenu aux articles 11 et 35 du *Code de déontologie de la Chambre de la sécurité financière* et à l'article 16 de la *Loi sur la distribution de produits et services financiers*;

CD00-0589

PAGE : 4

Client Léandre Lachance

12. À Sherbrooke, entre le ou vers le 6 juillet 2000 et le ou vers le 17 août 2000, l'intimé Yvan Prévost a ouvert des comptes pour son client Léandre Lachance auprès des compagnies RC, Mackenzie, AGF et Fidelity et y a transféré des placements REER dudit client et ce, sans chercher à avoir une connaissance complète de la situation de son client et alors que tels placements ne répondaient pas à la situation personnelle et financière de son client et aux objectifs de ce dernier et, ce faisant, l'intimé a contrevenu aux articles 15 et 35 du *Code de déontologie de la Chambre de la sécurité financière* et aux articles 16 et 51 de la *Loi sur la distribution de produits et services financiers*;
13. À Sherbrooke, entre le ou vers le 16 août 2000 et le ou vers le 20 novembre 2000, l'intimé Yvan Prévost a signé ou induit une tierce personne à signer pour son client Léandre Lachance trois fiches de transaction de Groupe Futur sans obtenir l'autorisation de son client et, ce faisant, l'intimé a contrevenu aux articles 11 et 35 du *Code de déontologie de la Chambre de la sécurité financière* et à l'article 16 de la *Loi sur la distribution de produits et services financiers*;

Clients Laurier Turgeon et David Turgeon

14. À Victoriaville, entre le ou vers le 12 juillet 2002 et le ou vers le 1^{er} octobre 2002, l'intimé Yvan Prévost a fait souscrire à son client Laurier Turgeon, à la compagnie de ce dernier, à savoir 2739-7595 Québec Inc., et à Fiducie David Turgeon les quatre polices d'assurance suivantes :

<u>Compagnie</u>	<u>Numéro</u>	<u>Assuré</u>	<u>Capital d'assurance</u>
<u>AIG</u>	<u>000027050</u>	<u>Laurier Turgeon</u>	<u>3 000 000 \$</u>
<u>TransAmerica</u>	<u>080251329</u>	<u>Laurier Turgeon</u>	<u>3 000 000 \$</u>
<u>TransAmerica</u>	<u>080251351</u>	<u>David Turgeon</u>	<u>4 500 000 \$</u>
<u>Standard Life</u>	<u>L10817689</u>	<u>Laurier Turgeon</u>	<u>3 000 000 \$</u>

et ce, alors que lesdites transactions :

- a) n'étaient pas indiquées pour les clients; et
- b) ne correspondaient pas au mandat donné par lesdits clients;

et, ce faisant, l'intimé a contrevenu aux articles 12, 13, 14, 16, 20 et 24 du *Code de déontologie de la Chambre de la sécurité financière*;

CD00-0589

PAGE : 5

15. À Victoriaville, le ou vers le 12 juillet 2002, l'intimé Yvan Prévost, alors qu'il faisait souscrire à son client Laurier Turgeon une proposition pour l'émission de la police d'assurance-vie d'un capital de trois millions de dollars portant le numéro 000027050 auprès de AIG, a fait défaut de procéder à l'analyse des besoins financiers exigée par les articles 6 et 22(1) du Règlement sur l'exercice des activités des représentants et, ce faisant, l'intimé a contrevenu auxdits articles;
16. À Victoriaville, le ou vers le 12 juillet 2002, l'intimé Yvan Prévost, alors qu'il faisait souscrire à son client Laurier Turgeon une proposition pour l'émission de la police d'assurance-vie d'un capital de trois millions de dollars portant le numéro L10817689 auprès de Standard Life, a fait défaut de procéder à l'analyse des besoins financiers exigée par les articles 6 et 22(1) du Règlement sur l'exercice des activités des représentants et, ce faisant, l'intimé a contrevenu auxdits articles;
17. À Victoriaville, le ou vers le 12 juillet 2002, l'intimé Yvan Prévost, alors qu'il faisait souscrire à 2739-7595 Québec Inc, (compagnie de Laurier Turgeon) une proposition pour l'émission de la police d'assurance-vie d'un capital de trois millions de dollars portant le numéro 080251329 auprès de TransAmerica, a fait défaut de procéder à l'analyse des besoins financiers exigée par les articles 6 et 22(1) du Règlement sur l'exercice des activités des représentants et, ce faisant, l'intimé a contrevenu auxdits articles;
18. À Victoriaville, le ou vers le 24 juillet 2002, l'intimé Yvan Prévost, alors qu'il faisait souscrire à Fiducie David Turgeon une proposition pour l'émission de la police d'assurance-vie d'un capital de 4.5 millions de dollars portant le numéro 080251351 auprès de TransAmerica sur la vie de David Turgeon, a fait défaut de procéder à l'analyse des besoins financiers exigée par les articles 6 et 22(1) du Règlement sur l'exercice des activités des représentants et, ce faisant, l'intimé a contrevenu auxdits articles; »

PLAIDOYER DE CULPABILITÉ

[2] Le 24 novembre 2010, alors que la plaignante poursuivait la présentation de sa preuve, les parties avisèrent le comité qu'après d'intenses négociations elles en étaient arrivées à une entente pour disposer du dossier.

[3] Ainsi, alors que l'intimé indiqua qu'il avait l'intention d'enregistrer un plaidoyer de culpabilité sur chacun des chefs 2, 3, 4 et 7 de la plainte amendée, la plaignante demanda à être autorisée à retirer les chefs 1, 5, 6 et 8 à 18.

CD00-0589

PAGE : 6

[4] Après s'être assuré que l'intimé comprenait et réalisait bien qu'en enregistrant un plaidoyer de culpabilité sur les chefs 2, 3, 4 et 7, il admettait les éléments essentiels des infractions y mentionnées, le comité reçut le plaidoyer de ce dernier et le déclara coupable sous chacun desdits chefs.

[5] La plaignante exposa ensuite les moyens justifiant sa demande de retrait des chefs 1, 5, 6 ainsi que 8 à 18 et le comité, pour les motifs évoqués par cette dernière, autorisa celui-ci.

[6] Puis, à la demande des parties, il fut convenu de reporter l'audition sur sanction au lundi 29 novembre 2010.

[7] À ladite date, le comité se réunit à nouveau et les parties lui soumirent alors leurs preuve et représentations sur sanction.

PREUVE DES PARTIES

[8] Alors que la plaignante indiqua qu'elle n'avait aucune preuve additionnelle à offrir, l'intimé choisit de témoigner.

[9] Les parties présentèrent ensuite au comité leurs suggestions relativement aux sanctions à être imposées à l'intimé.

CD00-0589

PAGE : 7

REPRÉSENTATIONS DE LA PLAIGNANTE

[10] Le procureur de la plaignante débuta ses représentations en avisant le comité que les parties avaient convenu de lui présenter des « suggestions communes » sur sanction.

[11] Il indiqua qu'elles s'étaient entendues pour recommander au comité d'imposer à l'intimé les sanctions suivantes :

- a) sous chacun des chefs 4 et 7, une radiation temporaire de deux (2) mois à être purgée de façon concurrente;
- b) sous chacun des chefs 2 et 3, l'imposition d'une amende de 15 000 \$ (total 30 000 \$).

[12] Il ajouta qu'elles avaient également convenu de suggérer au comité de condamner l'intimé au paiement des déboursés et d'ordonner la publication de la décision.

[13] Enfin il déclara qu'il laissait à l'entière discrétion du comité la décision d'accorder ou non à l'intimé, qui le réclamait, un délai pour le paiement tant des amendes que des déboursés.

[14] Il indiqua ensuite, qu'à son avis, l'entente à laquelle en étaient arrivées les parties était raisonnable, notamment s'il était tenu compte de la preuve entendue à ce jour par le comité et du fardeau de la plaignante d'établir de façon prépondérante les éléments essentiels des infractions reprochées à l'intimé.

CD00-0589

PAGE : 8

[15] Il ajouta que dans leur globalité les sanctions proposées respectaient les sanctions habituellement rendues par le comité pour des infractions « en semblable matière ».

[16] Relativement à la présentation par les parties de « suggestions communes », il évoqua l'enseignement de la Cour d'appel du Québec dans l'arrêt *Douglas*¹ soulignant que celle-ci y avait clairement indiqué que lorsque des recommandations étaient conjointement présentées par les parties, celles-ci ne devaient être écartées que si le tribunal les jugeait inappropriées, déraisonnables, contraires à l'intérêt public ou était d'avis qu'elles seraient de nature à discréditer l'administration de la justice, motifs ne pouvant pas, à son avis, trouver application en l'espèce.

[17] Commentant ensuite chacun des chefs d'accusation sous lesquels l'intimé s'est reconnu coupable, il débuta en rappelant que le chef numéro 4 faisait reproche à ce dernier d'avoir fait souscrire à sa cliente un prêt levier alors que la stratégie proposée était inappropriée, et qu'en ce faisant il avait fait défaut de respecter le devoir qui lui incombait de bien connaître la situation de cette dernière et de lui proposer des transactions adaptées à sa condition et à ses objectifs.

[18] À l'appui de sa recommandation sur ce chef, il évoqua la décision du comité dans *Patenaude*² où le représentant, à qui il avait été reproché d'avoir à trois (3) reprises conseillé à sa cliente de contracter des prêts levier alors que la stratégie et les transactions qu'il lui conseillait ne correspondaient pas à sa situation financière ou à ses objectifs de placement, a été condamné à une radiation temporaire de six (6) mois.

¹ *Douglas c. Sa Majesté la Reine*, [2002] Can LII 32492 (QC C.A.).

² *M^e Micheline Rioux c. Yves Patenaude*, [2004] Can LII 59872 (QC C.D.C.S.F.).

CD00-0589

PAGE : 9

[19] Comparant cette affaire au cas en l'instance, il mentionna que sans vouloir minimiser la faute reprochée à l'intimé, celles du représentant *Patenaude* lui apparaissaient plus sérieuses que celle reprochée à l'intimé. Ainsi il lui semblait raisonnable qu'une sanction de radiation de deux (2) mois soit en l'espèce imposée à l'intimé sous ce chef.

[20] Commentant ensuite le chef numéro 7 reprochant à l'intimé d'avoir contrefait ou induit une tierce personne à contrefaire la signature de son client, il insista sur la gravité objective de l'infraction reprochée.

[21] Au soutien de sa recommandation sur ce chef, il déposa la décision de la Cour du Québec dans *Brazeau*³ où le tribunal, après avoir statué qu'en l'absence d'intention frauduleuse ou de malhonnêteté prouvée, la sanction de radiation d'une année imposée à l'intimé pour une infraction de contrefaçon était trop sévère, a néanmoins substitué à celle-ci une sanction de radiation de deux (2) mois.

[22] Il soumit également la décision du comité dans *Da Costa*⁴ où le représentant, reconnu coupable d'avoir contrefait en deux (2) occasions la signature de sa cliente, a été condamné à une radiation temporaire concurrente de deux (2) mois sur chacun des deux (2) chefs de contrefaçon.

[23] Commentant ensuite les chefs d'accusation 2 et 3, il déclara que le montant des amendes suggérées par les parties à l'égard de chacun desdits chefs avait été « négocié » dans un contexte de règlement global du dossier.

³ *Maurice Brazeau c. M^{re} Micheline Rioux*, [2006] QC C.P. 11715 (Can LII).

⁴ *M^{re} Françoise Bureau c. Marc Da Costa*, [2003] Can LII 57173 (QC C.D.C.S.F.).

CD00-0589

PAGE : 10

[24] Il indiqua que l'importance des amendes proposées avait été déterminée en tenant compte notamment des amendements législatifs intervenus en décembre 2009 par lesquels le législateur a substantiellement augmenté le montant des amendes minimales et maximales pouvant s'appliquer aux fautes des représentants. Dans ce contexte et dans le cadre d'un accord portant sur l'ensemble du dossier, il indiqua que les amendes proposées par les parties lui apparaissaient justifiées et appropriées.

[25] Il ajouta enfin que bien que les infractions avaient été commises avant que les amendements législatifs ne prennent effet, le principe voulant que la loi ne doive pas être interprétée comme ayant une portée rétroactive (à moins que le texte de celle-ci ne le prévoit expressément ou n'oblige à lui donner une telle interprétation) ne devait néanmoins pas trouver application en l'espèce.

[26] Au soutien de sa proposition, il invoqua la décision du comité dans l'affaire *Burns*⁵ où, prenant appui sur l'arrêt de la Cour suprême du Canada dans *Brosseau c. Alberta Securities Commission*⁶, le comité a clairement indiqué qu'il ne voyait aucun obstacle à l'application des nouvelles dispositions législatives à des infractions antérieures.

⁵ *M^e Venise Levesque c. M. Norman Burns*, CD00-0731, décision en date du 1^{er} mars 2010.

⁶ *Brosseau c. Alberta Securities Commission*, [1989] 1 R.C.S. 301.

CD00-0589

PAGE : 11

REPRÉSENTATIONS DE L'INTIMÉ

[27] L'intimé, par l'entremise de son procureur, débuta en confirmant que les sanctions recommandées par la plaignante constituaient bien des « suggestions conjointes » des parties.

[28] Au soutien desdites recommandations, il amorça sa présentation en déposant plusieurs décisions antérieures du comité où fut notamment invoqué le principe voulant que la sanction disciplinaire ne doive pas viser à « punir » le représentant fautif mais plutôt à corriger son comportement⁷.

[29] Discutant ensuite de l'infraction mentionnée au chef 4 (relative au prêt levier), sans pour autant remettre en question son plaidoyer de culpabilité, il déclara que la cliente ne pouvait ignorer totalement ce dans quoi elle s'était engagée puisqu'elle avait, sans contrainte, signé la formule de demande de prêt investissement (pièce D-27) nécessaire à la souscription du prêt levier.

[30] Relativement au chef 7 lui reprochant d'avoir contrefait ou d'avoir induit une tierce personne à contrefaire la signature de son client, il évoqua à son tour la décision du comité dans l'affaire *Da Costa*⁸ soulignant que comme dans le cas de ce représentant, il n'avait pas été animé d'une intention frauduleuse.

[31] Il mentionna également la décision du comité dans l'affaire *St-Gelais*⁹ où la représentante, condamnée sous deux (2) infractions de contrefaçon, s'est vu imposer

⁷ *Micheline Rioux c. Claude Lamontagne*, CD00-0291 Soquij AZ-50233043, *Micheline Rioux c. Nathalie St-Gelais*, CD00-0282 Soquij AZ-50233034, *Micheline Rioux c. Hai Thach*, CD00-0274 Soquij AZ-50233025 et *Micheline Rioux c. Francine Dorais*, CD00-0306 Soquij AZ-50233058.

⁸ Voir note 4.

⁹ *Micheline Rioux c. Nathalie St-Gelais*, CD00-0282 Soquij AZ-50233034.

CD00-0589

PAGE : 12

une radiation temporaire d'un mois sur le premier chef et condamné à une amende de 1 500 \$ sur le second chef.

[32] Il référa enfin aux affaires *Milot*¹⁰, *Girard*¹¹ et *Beaudet*¹² où, pour des infractions de contrefaçon, les représentants fautifs ont dans certains cas, par le passé, été condamnés à des amendes variant entre 1 000 \$ et 3 500 \$.

[33] Il évoqua ensuite son absence d'antécédent disciplinaire et, mentionnant que les infractions qui lui étaient reprochées remontaient aux années 2000, 2001, il souligna qu'il n'avait, relativement à ses activités professionnelles, fait l'objet depuis, d'aucune autre plainte.

[34] Il rappela que puisque la plainte disciplinaire avait été portée en 2006, il avait dû composer pendant plusieurs années avec « une épée de Damoclès suspendue au-dessus de sa tête ».

[35] Il signala enfin qu'en conséquence du dépôt de la plainte il a été privé de plusieurs mandats et a dû supporter des honoraires professionnels élevés (avocat et autres). Il conclut en déclarant qu'il avait déjà été fort puni pour ses fautes.

[36] Puis, sans d'aucune façon contester, si le comité devait se ranger aux suggestions conjointes des parties, l'obligation qui lui serait imposée d'acquitter les déboursés prévus à l'article 151 du *Code des professions*, il déclara qu'il évaluait le montant qu'il serait alors appelé à payer à cet égard à environ 30 000 \$.

¹⁰ *Françoise Bureau c. Paul Milot*, CD00-0482 Soquij AZ-50233224.

¹¹ *Françoise Bureau c. Jean-François Girard*, CD00-0485 Soquij AZ-50233225.

¹² *Micheline Rioux c. Patrick Beaudet*, CD00-0323 Soquij AZ-50233077.

CD00-0589

PAGE : 13

[37] Il indiqua qu'à ce montant allaient vraisemblablement s'ajouter des amendes de 30 000 \$, pour un total de 60 000 \$, et que dans de telles circonstances il lui apparaissait « impensable » que le comité lui impose de défrayer une telle somme sans qu'un délai important ne lui soit accordé pour ce faire.

[38] Il suggéra donc que le comité l'autorise à effectuer le paiement tant des amendes que des déboursés au moyen de trente-six (36) versements mensuels, égaux et consécutifs.

MOTIFS ET DISPOSITIF

[39] Selon la preuve présentée au comité, l'intimé a débuté à titre de représentant dans la distribution de produits financiers en 1994 et dans la distribution de produits d'assurance de personnes en février 2001.

[40] Il n'a aucun antécédent disciplinaire.

[41] En cours d'instruction de la plainte, il a volontairement décidé d'enregistrer un plaidoyer de culpabilité sous les chefs d'accusation 2, 3, 4 et 7 et ainsi permis qu'il soit disposé d'un dossier remontant à l'année 2006, et pour lequel plusieurs journées d'audition avaient été réservées et nombre de témoins ou experts assignés.

[42] En raison des multiples procédures antérieures et de la complexité de certains aspects du dossier, il a dû supporter à ce jour des frais et honoraires (d'avocats ou autres) d'importance (tout comme la plaignante d'ailleurs).

CD00-0589

PAGE : 14

[43] Selon son témoignage, la publicité défavorable que lui a valu dans les médias le dépôt de la plainte l'a privé de nombreux mandats et a conduit à une diminution substantielle de ses revenus.

[44] Les événements en cause ont eu de graves conséquences tant sur sa vie personnelle que sur sa vie professionnelle.

[45] Devant le comité, il a témoigné clairement et donné l'impression d'avoir été profondément marqué par les gestes reprochables qu'il a posés. Il a paru sincèrement regretter ceux-ci.

[46] Néanmoins les infractions dont il s'est rendu coupable sont très sérieuses.

Chef d'accusation numéro 4

[47] À ce chef l'intimé s'est reconnu coupable d'avoir suggéré à sa cliente, Nathalie Nadeau, de souscrire un prêt levier de 250 000 \$ dont le produit a été investi dans des fonds communs, alors que la transaction « était inappropriée dans les circonstances financières et personnelles » de celle-ci.

[48] Il s'agit d'une infraction dont la gravité objective est indéniable.

[49] Elle va au cœur de l'exercice de la profession et est de nature à porter atteinte à l'image de celle-ci.

[50] L'intimé a engagé une cliente vulnérable, ayant peu de connaissances en matière de placement, qui lui faisait entièrement confiance, dans une manœuvre (prêt

CD00-0589

PAGE : 15

levier) qui ne s'adresse généralement qu'à des investisseurs ayant une tolérance au risque au-delà de la moyenne, et qui était inappropriée à sa situation et à sa condition.

[51] En l'espèce, il a fait défaut de subordonner son intérêt personnel à celui de sa cliente. Il a suggéré à cette dernière une stratégie ne correspondant pas à ses besoins mais qui allait vraisemblablement lui permettre de toucher une ou des commissions appréciables.

[52] Quant à la cliente, les conséquences pour cette dernière ont été non négligeables pour dire le moins. À la suite des agissements de l'intimé, elle a souffert d'une perte financière importante.

Chef numéro 7

[53] À ce chef l'intimé s'est reconnu coupable d'avoir contrefait ou induit une tierce personne à contrefaire la signature de son client sur un document intitulé « *Modification à la proposition* ».

[54] Selon les représentations des parties, l'intimé n'aurait tiré aucun bénéfice matériel de sa faute et son client n'en aurait subi aucun préjudice.

[55] La preuve présentée au comité n'a pas révélé que l'intimé ait été animé d'une intention frauduleuse.

[56] Néanmoins, la gravité objective de l'infraction dont il s'est rendu coupable ne fait aucun doute.

CD00-0589

PAGE : 16

[57] Dans l'affaire *Brazeau*¹³ citée par la plaignante, la Cour du Québec a indiqué :
« *Le fait d'imiter des signatures et de les utiliser est en soi un geste grave qui justifie une période de radiation. Cette période de radiation sera plus ou moins longue toutefois selon que la personne concernée ait posé ce geste avec une intention frauduleuse ou non.* »

[58] Ajoutons enfin que l'infraction reprochée va au cœur de la profession et est de nature à porter atteinte à la confiance du public à son endroit.

Chef numéro 2

[59] À ce chef l'intimé s'est reconnu coupable d'avoir fait souscrire à sa cliente, qui détenait déjà une police d'un capital de 250 000 \$, une proposition pour l'émission d'une police d'assurance-vie pour un capital d'un million de dollars, et ce, alors que la souscription d'une telle police n'était pas dans l'intérêt de cette dernière.

[60] L'intimé a privilégié son intérêt personnel au détriment de sa cliente.

[61] Une telle faute de la part d'un conseiller en sécurité financière en qui les clients mettent généralement leur confiance est fort reprochable.

[62] Elle touche directement à l'exercice de la profession et est de nature à porter atteinte à la réputation de celle-ci.

¹³ *Maurice Brazeau c. M^{re} Micheline Rioux*, [2006] QC C.Q. 11715 (Can LII).

CD00-0589

PAGE : 17

Chef numéro 3

[63] À ce chef l'intimé s'est reconnu coupable, alors qu'il faisait souscrire à sa cliente une proposition pour l'émission d'une police d'assurance-vie, du défaut d'indiquer dans ladite proposition le fait qu'une police d'assurance-vie d'un capital de 250 000 \$ couvrirait déjà la vie de cette dernière.

[64] Ce chef comporte un lien de connexité avec le chef précédemment mentionné en ce qu'ils se rattachent tous deux au même événement : la souscription par la cliente d'une police d'assurance-vie d'un million auprès de TransAmerica, le ou vers le 11 juillet 2001.

[65] Les remarques à l'égard de la faute reprochée à l'intimé au chef précédent s'appliquent donc généralement au présent chef et il est inutile de les répéter.

Recommandations conjointes des parties

[66] Au plan des sanctions, les parties ont présenté au comité des recommandations « communes ».

[67] Le comité doit faire preuve d'une grande prudence avant de se dissocier de celles-ci.

[68] Les principes émis par la Cour d'appel du Québec dans l'arrêt *Douglas*¹⁴, évoqués par la plaignante, ont à maintes reprises été retenus en droit disciplinaire¹⁵. Le

¹⁴ *Douglas c. Sa Majesté la Reine*, [2002] Can LII 32492 (QC C.A.).

¹⁵ Voir notamment *Tremblay c. Arpentiers-géomètres (Ordre professionnel des)*, [2001] D.D.O.P. 245 (T.P.), *Malouin c. Notaires*, D.D.E. 2002 D-23 (T.P.), *Stebenne c. Médecins (Ordre professionnel des)*, [2002] D.D.O.P. 280 (T.P.).

CD00-0589

PAGE : 18

comité ne devrait s'écarter de telles recommandations que s'il les juge inappropriées, déraisonnables, contraires à l'intérêt public ou est d'avis qu'elles sont de nature à discréditer l'administration de la justice.

[69] En regard de ces principes et gardant à l'esprit que l'objectif de la sanction disciplinaire n'est pas de châtier mais de redresser une pratique ou une conduite fautive, le comité ne croit pas qu'il serait en l'espèce justifié de refuser de souscrire aux recommandations conjointes des parties.

[70] Les sanctions de radiation suggérées par celles-ci à l'égard des chefs 4 et 7, compte tenu des actes reprochés et des circonstances entourant les infractions, apparaissent justes et appropriées ainsi que conformes au degré de responsabilité de l'intimé.

[71] Le comité ordonnera donc la radiation temporaire de l'intimé pour une période de deux (2) mois à être purgée de façon concurrente sur chacun des chefs 4 et 7.

[72] Quant aux amendes suggérées par les parties à l'égard des chefs 2 et 3, celles-ci tiennent compte des nouvelles dispositions législatives entrées en vigueur en décembre 2009 et, dans les circonstances particulières de cette affaire, lorsqu'est prise en considération la globalité des sanctions imposées à l'intimé, elles apparaissent adéquates et appropriées.

[73] Le comité condamnera donc l'intimé sur chacun des chefs 2 et 3 au paiement d'une amende de 15 000 \$ (total de 30 000 \$).

CD00-0589

PAGE : 19

[74] De plus, conformément à la suggestion des parties, le comité ordonnera la publication de la décision et condamnera l'intimé au paiement des déboursés.

[75] Enfin, relativement à la demande de l'intimé pour qu'un délai lui soit accordé pour le paiement tant des amendes que des déboursés, compte tenu de l'absence de contestation de la plaignante et considérant les montants substantiels qu'il sera au total appelé à défrayer, le comité accordera à ce dernier un délai de dix-huit (18) mois pour le paiement tant des amendes que des déboursés à la condition que celui-ci soit effectué au moyen de versements mensuels, égaux et consécutifs (18) débutant le trentième jour de la date de la présente décision, sous peine de déchéance du bénéfice du terme.

PAR CES MOTIFS, LE COMITÉ :

Sous chacun des chefs 4 et 7 :

ORDONNE la radiation temporaire de l'intimé pour une période de deux (2) mois à être purgée de façon concurrente;

Sous chacun des chefs 2 et 3 :

CONDAMNE l'intimé au paiement d'une amende de 15 000 \$ (total 30 000 \$);

ORDONNE à la secrétaire du comité de discipline de faire publier, aux frais de l'intimé et conformément aux dispositions de l'article 156(5) du *Code des professions* (L.R.Q. chap. C-26), un avis de la présente décision dans un journal circulant dans le lieu où ce dernier a son domicile professionnel et dans tout autre lieu où l'intimé a exercé ou pourrait exercer sa profession;

CD00-0589

PAGE : 20

CONDAMNE l'intimé au paiement des déboursés conformément aux dispositions de l'article 151 du *Code des professions* (L.R.Q. chap. C-26);

ACCORDE à l'intimé un délai de dix-huit (18) mois pour le paiement tant des amendes que des déboursés à la condition que celui-ci soit effectué au moyen de versements mensuels, égaux et consécutifs débutant le trentième (30^e) jour de la présente décision sous peine de déchéance du terme accordé et sous peine de non-renouvellement des certificats émis à son bénéfice par l'Autorité des marchés financiers dans toutes les disciplines où il lui est permis d'agir.

(s) François Folot

M^e FRANÇOIS FOLOT, avocat
Président du comité de discipline

(s) Michèle Barbier

M^{me} MICHÈLE BARBIER, A.V.A.
Membre du comité de discipline

(s) Yvon Fortin

M. YVON FORTIN, A.V.A., Pl. Fin.
Membre du comité de discipline

M^e Éric Cantin
BÉLANGER LONGTIN
Procureurs de la partie plaignante

M^e Marie-Claude Riou
VAILLANCOURT RIOU
Procureurs de la partie intimée

Dates d'audience : 15 et 16 septembre, 18, 19, 20, 25, 26 et 27 octobre et 24 et 29
novembre 2010.

COPIE CONFORME À L'ORIGINAL SIGNÉ

3.7.3.2 Comité de discipline de la ChAD

COMITÉ DE DISCIPLINE

CHAMBRE DE L'ASSURANCE DE DOMMAGES

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE MONTRÉAL

N° : 2010-05-01(C)
2010-05-02(C)
2010-05-03(C)

DATE : 20 janvier 2011

LE COMITÉ : M ^e Daniel M. Fabien, avocat	Président
M ^{me} Francine Tousignant, C. d'A.Ass., courtier en assurance de dommages	Membre
M. Benoit Ménard, C. d'A.Ass., courtier en assurance de dommages	Membre

CAROLE CHAUVIN, ès qualités de syndic de la Chambre de l'assurance de dommages

Partie plaignante

c.

ANLY CHARLES, courtier en assurance de dommages

et

JACQUELY VERTUS, courtier en assurance de dommages des particuliers

et

DJAMEL MEBARKI, courtier en assurance de dommages des particuliers

Parties intimées

DÉCISION SUR CULPABILITÉ ET SUR SANCTION

[1] Le 15 décembre 2010, le Comité de discipline de la Chambre de l'assurance de dommages se réunissait afin de procéder à l'audition commune des plaintes n^{os} 2010-05-01(C), 2010-05-02(C) et 2010-05-03(C).

2010-05-01(C) et al.

PAGE : 2

[2] La partie plaignante était alors représentée par M^e Jean-Pierre Morin et les parties intimées par M^e Régis Nivoix.

[3] D'entrée de jeu, le procureur du syndic informa le Comité qu'une entente était intervenue entre les parties et, qu'en conséquence, les intimés souhaitaient enregistrer un plaidoyer de culpabilité à l'encontre des plaintes, sauf quant au chef n^o 3 de la plainte 2010-05-01(C) qui vise l'intimé Anly Charles, puisque suite à l'entente, les parties ont convenu de demander au Comité la permission de retirer ce chef.

[4] Par la suite, M^e Morin demande au Comité la permission d'amender les trois (3) plaintes considérant qu'une erreur cléricale s'est glissée dans chacune d'elles.

[5] Le Comité fera droit au retrait du chef n^o 3 de la plainte 2010-05-01(C) et permettra que les plaintes soient amendées.

[6] La plainte amendée qui vise Anly Charles se lit comme suit :

« DOSSIER XDN (cc-1)

- 1- *Le ou vers le 13 mars 2009, a fait défaut de recueillir personnellement de XDN, les renseignements nécessaires à l'élaboration d'une soumission d'assurance automobile ayant mené à l'émission, le 6 mai 2009, du contrat d'assurance automobile L'Unique no 0306452, pour la période du 20 mars 2009 au 20 mars 2010, lesdits renseignements ayant été recueillis par M. Huu-Nghia (Yoshi) Pham, agent en assurance de dommages des particuliers, alors à l'emploi de la compagnie d'assurance Allstate, le tout en contravention aux dispositions de la Loi sur la distribution de produits et services financiers, notamment l'article 27 de ladite loi.*
- 2- *Le ou vers le 28 mai 2009, a permis à M. Huu-Nghia (Yoshi) Pham, d'agir à titre de courtier en assurance de dommages des particuliers pour son cabinet DJA experts assurances inc. alors qu'il savait que ce dernier était détenteur d'un certificat d'agent en assurance de dommages des particuliers rattaché à la compagnie d'assurance Allstate en acceptant que M. Pham serve d'intermédiaire entre XDN et le cabinet pour le paiement du contrat d'assurance L'Unique no 0306452, le tout en contravention aux dispositions de la Loi sur la distribution de produits et services financiers et du Code de déontologie des représentants en assurance de dommages, notamment les articles 2 et 37(12) dudit code.*
- 3- (...)

DOSSIER TLCN (cc-2)

- 4- *Le ou vers le 15 avril 2009, a fait défaut de recueillir personnellement de TLCN les renseignements nécessaires à l'élaboration d'une soumission d'assurance des entreprises pour le commerce Ongles APN, lesdits renseignements ayant été recueillis par M. Huu-Nghia (Yoshi) Pham, agent en assurance de dommages des particuliers, alors à l'emploi de la compagnie d'assurance Allstate, le tout en contravention aux dispositions de la Loi sur la distribution de produits et services financiers, notamment l'article 27 de ladite loi.*

DOSSIER TKT (cc-4)

- 5- *Le ou vers le 17 avril 2009, a fait défaut de recueillir personnellement de TKT, propriétaire d'un*

2010-05-01(C) et al.

PAGE : 3

*immeuble à revenus situé au 2*** - 2***a boulevard Rosemont à Montréal, les renseignements nécessaires à l'élaboration des soumissions d'assurance des entreprises L'Unique et Lloyd's pour la période du 15 mai 2009 au 15 mai 2010, lesdits renseignements ayant été recueillis par M. Huu-Nghia (Yoshi) Pham, agent en assurance de dommages des particuliers, alors à l'emploi de la compagnie d'assurance Allstate, le tout en contravention aux dispositions de la Loi sur la distribution de produits et services financiers, notamment l'article 27 de ladite loi.*

DOSSIER NPD & NTH (cc-6)

- 6- *Le ou vers le 1^{er} avril 2009, a fait défaut de recueillir personnellement de NPD et NTH les renseignements nécessaires à la soumission d'une assurance automobile ayant mené à l'émission du contrat d'assurance automobile Jevco JVQCAP26636 pour la période du 7 avril 2009 au 7 avril 2010 lesdits renseignements ayant été recueillis par M. Huu-Nghia (Yoshi) Pham, agent en assurance de dommages des particuliers, alors à l'emploi de la compagnie d'assurance Allstate, le tout en contravention aux dispositions de la Loi sur la distribution de produits et services financiers, notamment l'article 27 de ladite loi.*

DOSSIER JO/LT (cc-9)

- 7- *Le ou vers le 26 février 2009, a fait défaut de recueillir personnellement de LT les renseignements nécessaires à l'élaboration d'une soumission assurance des entreprises pour le commerce JO, lesdits renseignements ayant été recueillis par M. Huu-Nghia (Yoshi) Pham, agent en assurance de dommages des particuliers, alors à l'emploi de la compagnie d'assurance Allstate, le tout en contravention aux dispositions de la Loi sur la distribution de produits et services financiers, notamment l'article 27 de ladite loi.*

SITE INTERNET

- 8- *Entre le 18 février 2010 et le 18 mars 2010, a fait défaut d'avoir une conduite professionnelle empreinte d'objectivité, de discrétion, de modération et de dignité en permettant que dans la section profil du site internet du cabinet de courtage DJA experts assurance inc. il apparaisse sous les traits de l'acteur américain Denzel Washington, le tout en contravention aux dispositions de la Loi sur la distribution de produits et services financiers et du Code de déontologie des représentants en assurance de dommages, notamment l'article 14 dudit code.*

ASSURANCE DES ENTREPRISES

- 9- *Entre le 26 février 2009 et le 17 avril 2009, en sa qualité de dirigeant responsable du cabinet de courtage DJA experts assurances inc., a permis à M. Huu-Nghia (Yoshi) Pham d'offrir des soumissions d'assurance des entreprises alors qu'il savait ou aurait dû savoir que ce dernier était détenteur d'un certificat d'agent en assurance de dommages des particuliers rattaché à la compagnie d'assurance Allstate dans les dossiers suivants :*

- 15 avril 2009 : cas client TLCN pour Ongles APN;
- 17 avril 2009 : cas client TKT;
- 26 février 2009 : cas client LT pour JO

le tout en contravention aux dispositions de la Loi sur la distribution de produits et services financiers et du Code de déontologie des représentants en assurance de dommages, notamment les articles 2 et 37 (12) dudit code.

PROCÉDÉS DÉLOYAUX

2010-05-01(C) et al.

PAGE : 4

10- Entre le mois de mars 2009 et avril 2009, a usé de procédés déloyaux envers la compagnie d'assurance Allstate en acceptant que M. Huu-Nghia (Yoshi) Pham, agent en assurance de dommages des particuliers à l'emploi de Allstate, lui transmette les renseignements personnels et bancaires des assurés XDN, PDN et THN, sachant que ces informations avaient été obtenues dans le cadre des fonctions de M. Huu-Nghia (Yoshi) Pham auprès de Allstate et que lui-même était lié par des obligations de non concurrence et de non sollicitation envers la compagnie Allstate, le tout en contravention aux dispositions de la Loi sur la distribution de produits et services financiers et du Code de déontologie des représentants en assurance de dommages, notamment l'article 16 de ladite loi et l'article 27 dudit code.

TENUE DE DOSSIERS

11- Entre les mois de février 2009 et août 2009, personnellement et en sa qualité de dirigeant responsable du cabinet de courtage DJA experts assurances inc., a été négligent dans la tenue des dossiers clients :

- XDN de mars 2009 à août 2009;
- TLCN pour Ongles APN en avril 2009;
- TKT en avril 2009;
- PDN et THC en avril 2009;
- LT pour JO en février 2009 ;

en faisant défaut d'inscrire aux dossiers les démarches et interventions et notamment la teneur des communications téléphoniques, les instructions reçues et les décisions des clients concernant leurs garanties d'assurance, le tout en contravention aux dispositions de la Loi sur la distribution de produits et services financiers, du Code de déontologie des représentants en assurance de dommages et du Règlement sur le cabinet, le représentant autonome et la société autonome (no 9), notamment les articles 85 à 88 de ladite loi, l'article 2 et 37(1) dudit code et les articles 12 et 21 dudit règlement. »

[7] La plainte amendée à l'encontre de l'intimé Jacquely Vertus prévoit :

« DOSSIER BTM (cc-3)

1- Le ou vers le 15 avril 2009, a fait défaut de recueillir personnellement de BTM, les renseignements nécessaires à l'élaboration d'une soumission d'assurance automobile ayant mené à l'émission du contrat d'assurance automobile Jevco no JVQCAP28894, pour la période du 15 avril 2009 au 15 avril 2010 lesdits renseignements ayant été recueillis par M. Huu-Nghia (Yoshi) Pham, agent en assurance de dommages des particuliers, alors à l'emploi de la compagnie d'assurance Allstate, le tout en contravention aux dispositions de la Loi sur la distribution de produits et services financiers, notamment l'article 27 de ladite loi.

DOSSIER KFW (cc-8)

2- Le ou vers le 18 mars 2009, a fait défaut de recueillir personnellement de KFW, les renseignements nécessaires à l'élaboration d'une soumission d'assurance automobile AXA, lesdits renseignements ayant été recueillis par M. Huu-Nghia (Yoshi) Pham, agent en assurance de dommages des particuliers, alors à l'emploi de la compagnie d'assurance Allstate, le tout en contravention aux dispositions de la Loi sur la distribution de produits et services financiers, notamment l'article 27 de ladite loi.

2010-05-01(C) et al.

PAGE : 5

SITE INTERNET

- 3- *Entre le 18 février 2010 et le 18 mars 2010, a fait défaut d'avoir une conduite professionnelle empreinte d'objectivité, de discrétion, de modération et de dignité en permettant que dans la section profil du site internet du cabinet de courtage DJA experts assurances inc. il apparaisse sous les traits de l'acteur américain Dennis Haysbert, le tout en contravention aux dispositions de la Loi sur la distribution de produits et services financiers et du Code de déontologie des représentants en assurance de dommages, notamment l'article 14 dudit code.*

PROCÉDÉS DÉLOYAUX

- 4- *Entre le mois de mars 2009 et avril 2009, a usé de procédés déloyaux envers la compagnie d'assurance Allstate en acceptant que M. Huu-Nghia (Yoshi) Pham, agent en assurance de dommages des particuliers à l'emploi de Allstate lui transmette les renseignements personnels et bancaires des assurés BTM et KFW, sachant que ces informations avaient été obtenues dans le cadre des fonctions de M. Huu-Nghia (Yoshi) Pham auprès de Allstate et que lui-même était lié par des obligations de non concurrence et de non sollicitation envers la compagnie Allstate, le tout en contravention aux dispositions de la Loi sur la distribution de produits et services financiers et du Code de déontologie des représentants en assurance de dommages, notamment l'article 16 de ladite loi et l'article 27 dudit code.*

TENUE DE DOSSIERS

- 5- *Entre les mois de mars 2009 et avril 2009, a été négligent dans la tenue des dossiers clients :*
- *BTM en avril 2009;*
 - *KFW en mars 2009*

en faisant défaut d'inscrire aux dossiers les démarches et interventions et notamment la teneur des communications téléphoniques, les instructions reçues et les décisions des clients concernant leurs garanties d'assurance, le tout en contravention aux dispositions de la Loi sur la distribution de produits et services financiers, du Code de déontologie des représentants en assurance de dommages et du Règlement sur le cabinet, le représentant autonome et la société autonome (no 9), notamment les articles 85 à 88 de ladite loi, les articles 2 et 37(1) dudit code et les articles 12 et 21 dudit règlement. »

[8] La plainte amendée de Djamel Mebarki stipule :

« DOSSIER VHP (cc-5)

- 1- *Le ou vers le 7 avril 2009, a fait défaut de recueillir personnellement de VHP, les renseignements nécessaires à l'élaboration d'une soumission d'assurance automobile ayant mené à l'émission du contrat d'assurance automobile AXA no 3273816-6, pour la période du 9 avril 2009 au 9 avril 2011 lesdits renseignements ayant été recueillis par M. Huu-Nghia (Yoshi) Pham, agent en assurance de dommages des particuliers, alors à l'emploi de la compagnie d'assurance Allstate, le tout en contravention aux dispositions de la Loi sur la distribution de produits et services financiers notamment l'article 27 de ladite loi.*

2010-05-01(C) et al.

PAGE : 6

- 2- *Entre le 7 et le 14 avril 2009, a usé de procédés déloyaux envers la compagnie d'assurance Allstate en acceptant que M. Huu-Nghia (Yoshi) Pham, agent en assurance de dommages des particuliers à l'emploi de Allstate, lui transmette les renseignements personnels de l'assuré VHP, sachant que ces informations avaient été obtenues dans le cadre des fonctions de M. Huu-Nghia (Yoshi) Pham auprès de Allstate et que lui-même était lié par des obligations de non concurrence et de non sollicitation envers la compagnie Allstate, le tout en contravention aux dispositions de la Loi sur la distribution de produits et services financiers et du Code de déontologie des représentants en assurance de dommages, notamment l'article 16 de ladite loi et l'article 27 dudit code.*
- 3- *Au mois d'avril 2009, a été négligent dans la tenue du dossier client VHP en faisant défaut d'inscrire aux dossiers les démarches et interventions et notamment la teneur des communications téléphoniques, les instructions reçues et les décisions du client concernant ses garanties d'assurance, le tout en contravention aux dispositions de la Loi sur la distribution de produits et services financiers, du Code de déontologie des représentants en assurance de dommages et du Règlement sur le cabinet, le représentant autonome et la société autonome (no 9), notamment les articles 85 à 88 de ladite loi, les articles 2 et 37(1) dudit code et les articles 12 et 21 dudit règlement;*

SITE INTERNET

- 4- *Entre le 18 février 2010 et le 18 mars 2010, a fait défaut d'avoir une conduite professionnelle empreinte d'objectivité, de discrétion, de modération et de dignité en permettant que dans la section profil du site internet du cabinet de courtage DJA experts assurances inc. il apparaisse sous les traits de l'acteur américain Sylvester Stallone et en y représentant faussement qu'il détient un certificat de 3^e cycle en assurances, le tout en contravention aux dispositions de la Loi sur la distribution de produits et services financiers et du Code de déontologie des représentants en assurance de dommages, notamment les articles 14 et 15 dudit code. »*

[9] M^e Nivoix, procureur des intimés, certifia l'entente intervenue et, au nom de ses clients, enregistra un plaidoyer de culpabilité à l'encontre des plaintes amendées. De plus, suite à une demande du président du Comité, les intimés ont confirmé de vive voix qu'ils plaidaient coupables auxdites plaintes.

[10] Considérant les plaidoyers de culpabilité et les représentations des procureurs, le Comité déclara, séance tenante, les intimés coupables des accusations mentionnées aux plaintes susdites.

II. Preuve sur sanction du syndic

[11] Les documents suivants furent déposés en preuve de consentement :

QUANT À L'INTIMÉ ANLY CHARLES :

P-1 : Attestation de certification et fiche signalétique de M. Anly Charles;

P-2 : Extraits de documents transmis le 23 octobre 2010 de Mme Françoise Miquel de Allstate à Mme Sylvie Campeau, enquêteur au bureau du syndic, et concernant l'assuré XDN (cas client n^o 1) en liasse;

2010-05-01(C) et al.

PAGE : 7

- P-3 : Sommaire informatique du dossier XDN (cas client n° 1);
- P-4 : Dossier d'assurance Allstate de XDN (cas client n° 1);
- P-5 : Dossier d'assurance Allstate de NPD et NTH (cas client n° 6);
- P-6 : Lettre en date du 1er septembre 2009 de Mme Françoise Miquel à Mme Luce Raymond, responsable des enquêtes, accompagnée en liasse des documents suivants :
- Index par référence documentaire des documents de Yoshi Pham;
Index chronologique pour documents de Yoshi Pham;
11 dossiers numérotés 1 à 11 et comprenant les documents trouvés dans la valise de Yoshi Pham ou dans son bureau;
- P-7 : Lettre questionnaire en date du 30 octobre 2009 de Mme Sylvie Campeau, enquêteur au bureau du syndic, à M. Anly Charles et réponses de ce dernier en date du 12 novembre 2009 et concernant les cas clients n°s 1, 4, 6 et 9 avec en liasse les documents pertinents;
- P-8 : Lettre de Mme Diane Asselin de Jevco à Mme Sylvie Campeau, enquêteur au bureau du syndic, en date du 3 novembre 2009 et concernant le cas client n° 6;
- P-9 : Courriel de M. Robert Laflamme de L'Unique à Mme Sylvie Campeau, enquêteur au bureau du syndic, en date du 28 octobre 2009 et documents concernant le cas client n° 4;
- P-10 : Lettre en date du 11 novembre 2009 de Mme Danielle Létourneau de L'Unique assurances générales à Mme Sylvie Campeau, enquêteur au bureau du syndic, accompagnée en liasse des dossiers de souscription pour le cas client n° 1;
- P-11 : Courriel de Me Régis Nivoix en date du 5 novembre 2009 à Mme Sylvie Campeau, enquêteur au bureau du syndic, accompagné d'une copie de la requête en injonction prise par Allstate contre Huu-Nghia (Yoshi) Pham et autres en liasse;
- P-12 : Jugement de la juge Marie-France Courville de la Cour supérieure dans le dossier 500-17-051635-095 et concernant Allstate et Huu-Nghia (Yoshi) Pham et autres;
- P-13 : Lettre de Mme Carole Chauvin, syndic, à M. Anly Charles en date du 18 février 2010 et réponse et documents de M. Charles en date du 4 mars 2010;
- P-14 : Copies du site Internet de DJA Experts Assurances inc. en date du 18 février 2010 et du 18 mars 2010.

QUANT À JACQUELY VERTUS :

- P-1 : Attestation de certification et fiche signalétique de M. Jacquely Vertus;

2010-05-01(C) et al.

PAGE : 8

- P-2 : Extraits de documents transmis le 23 octobre 2010 de Mme Françoise Miquel de Allstate à Mme Sylvie Campeau, enquêteur au bureau du syndic, et concernant l'assuré BTM (cas client n° 3) en liasse;
- P-3 : Sommaire informatique du dossier KFW et BTM en liasse;
- P-4 : Dossier d'assurance Allstate de KFW (cas client n° 8);
- P-5 : Lettre en date du 1er septembre 2009 de Mme Françoise Miquel à Mme Luce Raymond, responsable des enquêtes au bureau du syndic, accompagnée en liasse des documents suivants :
- Index par référence documentaire des documents de M. Yoshi Pham;
Index chronologique pour documents de M. Yoshi Pham;
11 dossiers numérotés 1 à 11 et comprenant les documents trouvés dans la valise de M. Yoshi Pham ou dans son bureau;
- P-6 : Lettre questionnaire en date du 30 octobre 2009 de Mme Sylvie Campeau, enquêteur au bureau du syndic, à M. Jacquely Vertus et réponses de ce dernier en date du 13 novembre 2009 et concernant les cas clients n°s 3 et 8 avec en liasse les documents pertinents;
- P-7 : Lettre en date du 23 novembre 2009 de Mme Sylvie Campeau, enquêteur au bureau du syndic, à AXA et réponse de Mme Micheline Gaudreault en date du 7 décembre 2009 concernant le cas client n° 8;
- P-8 : Courriel de Me Régis Nivoix en date du 5 novembre 2009 à Mme Sylvie Campeau, enquêteur au bureau du syndic, accompagné d'une copie de la requête en injonction prise par Allstate contre M. Huu-Nghia (Yoshi) Pham et autres en liasse;
- P-9 : Jugement du juge Marie-France Courville, de la Cour supérieure, dans le dossier 500-17-051635-095 et concernant Allstate et M. Huu-Nghia (Yoshi) Pham et autres :
- P-10 : Lettre de Mme Carole Chauvin, syndic, à M. Jacquely Vertus en date du 18 février 2010 et réponse et documents de M. Jacquely Vertus en date du 4 mars 2010;
- P-11 : Copies du site Internet de DJA experts assurances inc. en date du 18 février 2010 et du 18 mars 2010.

QUANT À DJAMEL MEBARKI :

- P-1 : Attestation de certification et fiche signalétique de M. Djamel Mebarki;
- P-2 : Extraits de documents transmis le 23 octobre 2010 de Mme Françoise Miquel de Allstate à Mme Sylvie Campeau, enquêteur au bureau du syndic, et concernant l'assuré VHP (cas client n° 5) en liasse;
- P-3 : Dossier électronique et soumission du dossier VHP (cas client n° 5) en liasse;

2010-05-01(C) et al.

PAGE : 9

- P-4 : Dossier d'assurance Allstate de VHP (cas client n° 5);
- P-5 : Lettre en date du 1er septembre 2009 de Mme Françoise Miquel à Mme Luce Raymond, responsable des enquêtes au bureau du syndic, accompagnée en liasse des documents suivants :
- Index par référence documentaire des documents de M. Yoshi Pham;
Index chronologique pour documents de M. Yoshi Pham;
11 dossiers numérotés 1 à 11 et comprenant les documents trouvés dans la valise de M. Yoshi Pham ou dans son bureau;
- P-6 : Lettre en date du 23 novembre 2009 de Mme Sylvie Campeau, enquêteur au bureau du syndic, à AXA et réponse de Mme Micheline Gaudreault en date du 7 décembre 2009 concernant VHP (cas client n° 5);
- P-7 : Lettre questionnaire en date du 30 octobre 2009 de Mme Sylvie Campeau, enquêteur au bureau du syndic, à M. Djamel Mebarki et réponses de ce dernier en date du 12 novembre 2009 et concernant VHP (cas client n° 5), avec en liasse les documents pertinents;
- P-8 : Courriel de Me Régis Nivoix en date du 5 novembre 2009 à Mme Sylvie Campeau, enquêteur au bureau du syndic, accompagné d'une copie de la requête en injonction prise par Allstate contre M. Huu-Nghia (Yoshi) Pham et autres en liasse;
- P-9 : Jugement du juge Marie-France Courville, de la Cour supérieure, dans le dossier 500-17-051635-095 et concernant Allstate et M. Huu-Nghia (Yoshi) Pham et autres;
- P-10 : Lettre de Mme Carole Chauvin, syndic, à M. Djamel Mebarki en date du 18 février 2010 et réponse et documents de M. Djamel Mebarki en date du 4 mars 2010;
- P-11 : Copies du site Internet de DJA experts assurances inc. en date du 18 février 2010 et du 18 mars 2010.

[12] Suite à un résumé de la preuve par M^e Morin, M^e Nivoix fit des représentations dans le même sens que le procureur du syndic.

[13] En bref, il appert que les intimés, autrefois à l'emploi d'Allstate du Canada, Compagnie d'assurance (« Allstate »), auraient subi une baisse importante de leurs revenus suite à une décision d'Allstate de modifier unilatéralement et à la baisse les commissions payables aux intimés.

[14] Par l'entremise de M. Pham, les intimés auraient obtenu le transfert d'une certaine clientèle de personnes assurées auprès d'Allstate.

[15] Ce transfert de clients a fait en sorte que des renseignements confidentiels ont été transmis à des tiers sans aucune autorisation des clients.

2010-05-01(C) et al.

PAGE : 10

[16] Ce faisant, les intimés auraient contrevenu à la *Loi sur la distribution de produits et services financiers* et le *Code de déontologie des représentants en assurance de dommages*, notamment en faisant défaut de recueillir personnellement de certains assurés les renseignements qu'ils ont l'obligation d'obtenir suivant la loi.

II. Preuve sur sanction par les intimés

[17] Après avoir été dûment assermenté, l'intimé Anly Charles a témoigné à la demande de son procureur.

[18] Ses explications se limitent uniquement aux chefs qui concernent le fait que chacun des intimés apparaissait sous les traits d'acteurs américains connus sur le site internet du cabinet de courtage DJA Experts Assurances inc. (« DJA »).

[19] Le témoignage de M. Charles a permis au Comité de comprendre qu'il n'y avait aucune malhonnêteté de la part des intimés à cet égard, ni aucune intention d'induire qui que ce soit en erreur.

[20] En fait, il appert que les images des acteurs américains en question se sont retrouvées sur le site Web de DJA à titre de maquette ou d'exemple pendant que les intimés étaient en cours de faire développer leur site Web et que celui-ci était à toute fin pratique en construction.

[21] Les explications avancées par M. Charles ont convaincu le Comité qu'il s'agissait beaucoup plus d'un malentendu qu'autre chose.

[22] Quoi qu'il en soit, étant donné que les intimés ont reconnu qu'ils avaient contrevenu à leurs obligations déontologiques à ce sujet, le Comité n'a d'autre choix que de prendre acte du plaidoyer de culpabilité relativement à ce chef et aux autres.

III. Recommandation commune sur sanction

[23] Le procureur du syndic assure le Comité que les parties se sont entendues sur la recommandation commune suivante, soit :

QUANT À L'INTIMÉ ANLY CHARLES :

- Chefs n^{os} 1, 4, 5, 6 et 7 : une amende de 1 000 \$ par chef réduite à une amende globale de 3 000 \$;
- Chef n^o 2 : une amende de 1 000 \$;

2010-05-01(C) et al.

PAGE : 11

- Chef n° 8 : une réprimande;
- Chef n° 9 : une amende de 1 000 \$;
- Chef n° 10 : une amende de 1 500 \$;
- Chef n° 11 : une réprimande.

QUANT À L'INTIMÉ JACQUELY VERTUS :

- Chef n° 1 : une amende de 1 000 \$;
- Chef n° 2 : une amende de 1 000 \$;
- Chef n° 3 : une réprimande;
- Chef n° 4 : une amende de 1 000 \$;
- Chef n° 5 : une réprimande.

QUANT À DJAMEL MEBARKI :

- Chef n° 1 : une amende de 1 000 \$;
- Chef n° 2 : une amende de 1 000 \$;
- Chef n° 3 : une réprimande;
- Chef n° 4 : une réprimande;

[24] À ces montants s'ajouteraient les déboursés relatifs aux diverses significations effectuées en l'espèce.

[25] De plus, les recommandations communes incluent l'obligation pour les intimés de suivre deux cours de perfectionnement, soit le cours C-130 ainsi que le cours intitulé « La protection des renseignements personnels : les règles de l'art », lequel est donné par M^e Marie-Julie Croteau.

[26] Au soutien des recommandations communes, M^e Morin et M^e Nivoix soulignent les circonstances atténuantes suivantes :

- Les plaidoyers de culpabilité enregistrés dès la première occasion;
- L'excellente collaboration des intimés à l'enquête du syndic;

2010-05-01(C) et al.

PAGE : 12

- La prise de conscience des intimés;
- L'absence d'antécédents.

IV. Analyse et décision

[27] Le Comité rappelle que, suivant la jurisprudence, il n'est pas lié par les recommandations communes des parties¹. Toutefois, dans la mesure où celles-ci ne sont pas déraisonnables et qu'elles assurent la protection du public, le Comité se doit de les entériner².

[28] Dans le présent dossier, les parties sont d'avis que la recommandation commune suggérée par les parties tient compte des circonstances atténuantes, telles que l'absence d'antécédents disciplinaires des intimés, leur collaboration à l'enquête du syndic, de même que l'enregistrement d'un plaidoyer de culpabilité et, d'autre part, des circonstances aggravantes telles que l'importance de protéger la confidentialité des renseignements personnels des assurés.

[29] Pour ces motifs et malgré le fait que le Comité estime que les recommandations communes des parties forment dans leur ensemble une sanction sévère, celles-ci ne sont pas déraisonnables. Ainsi, le Comité ne serait aucunement justifié d'intervenir afin de les modifier pour imposer une sanction plus clément.

[30] En terminant, le Comité rappelle que le bris de confidentialité doit être fermement réprimé puisque le droit au respect de la vie privée et le droit au respect du secret professionnel constituent des droits fondamentaux qui se doivent d'être strictement protégés en toutes circonstances³.

[31] Les recommandations sur sanction suggérées par les parties seront donc entérinées par le Comité.

PAR CES MOTIFS, LE COMITÉ DE DISCIPLINE :

[32] **AUTORISE** le retrait du chef n° 3 de la plainte amendée portant le numéro 2010-05-01(C);

[33] **PREND ACTE** des plaidoyers de culpabilité des intimés;

¹ *Comeau c. Avocats*, [2004] D.D.O.P. 247 (T.P.);

² *Blais c. Rioux*, J.E. 2004-1487 (C.Q.);

³ *Chambre de l'assurance de dommages c. Kotliaroff*, 2008 CanLII 19078 (QC C.D.C.H.A.D.).

2010-05-01(C) et al.

PAGE : 13

[34] **DÉCLARE** les intimés coupables des chefs d'accusation contenus dans les plaintes amendées;

[35] **IMPOSE** à l'intimé Anly Charles les sanctions suivantes :

Chefs n^{os} 1, 4, 5, 6 et 7 : une amende de 1 000 \$ par chef réduite à une amende globale de 3 000 \$;

Chef n^o 2 : une amende de 1 000 \$;

Chef n^o 8 : une réprimande;

Chef n^o 9 : une amende de 1 000 \$;

Chef n^o 10 : une amende de 1 500 \$;

Chef n^o 11 : une réprimande.

[36] **IMPOSE** à l'intimé Jacquely Vertus les sanctions suivantes :

Chef n^o 1 : une amende de 1 000 \$;

Chef n^o 2 : une amende de 1 000 \$;

Chef n^o 3 : une réprimande;

Chef n^o 4 : une amende de 1 000 \$;

Chef n^o 5 : une réprimande.

[37] **IMPOSE** à l'intimé Djamel Mebarki les sanctions suivantes :

Chef n^o 1 : une amende de 1 000 \$;

Chef n^o 2 : une amende de 1 000 \$;

Chef n^o 3 : une réprimande;

Chef n^o 4 : une réprimande;

[38] **RECOMMANDE** au Conseil d'administration de la Chambre de l'assurance de dommages d'imposer aux intimés l'obligation de suivre et de compléter avec succès les cours suivants :

- C-130 « Le courtier et l'agent d'assurance : compétences élémentaires » de l'Institut d'assurance du Canada;

2010-05-01(C) et al.

PAGE : 14

- « La protection des renseignements personnels : les règles de l'art » de M^e Marie-Julie Croteau;

[39] **CONDAMNE** solidairement les intimés au paiement de tous les frais et déboursés;

[40] **PERMET** aux intimés d'acquitter le montant des amendes et des déboursés en un ou en plusieurs versements au plus tard le 15 juillet 2011.

M^e Daniel M. Fabien, avocat
Président du Comité de discipline

M^{me} Francine Tousignant, C. d'A.Ass.,
courtier en assurance de dommages
Membre du Comité de discipline

M. Benoit Ménard, C. d'A.Ass., courtier en
assurance de dommage
Membre du Comité de discipline

M^e Jean-Pierre Morin
Procureur de la partie plaignante

M^e Régis Nivoix
Procureur de la partie intimée

Date d'audience : 15 décembre 2010

COMITÉ DE DISCIPLINE

CHAMBRE DE L'ASSURANCE DE DOMMAGES

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE MONTRÉAL

N° : 2009-12-02(C)
2009-12-03(C)

DATE : 17 janvier 2011

LE COMITÉ : M ^e Patrick de Niverville	Président
M ^{me} Lyne Leseize, courtier en assurance de dommages	Membre
M. Luc Bellefeuille, C.d'A.A., courtier en assurance de dommages	Membre

CAROLE CHAUVIN, ès qualités de syndic de la Chambre de l'assurance de dommages

Partie plaignante

c.

ANTONINO CIRRINCIONE, C. d'A.Ass., courtier en assurance de dommages
et

EUGÉNIA IZZO, C. d'A.Ass., courtier en assurance de dommages

Parties intimées

DÉCISION SUR CULPABILITÉ ET SANCTION

ORDONNANCE DE NON-PUBLICATION, NON-DIFFUSION ET DE NON-ACCESSIBILITÉ À TOUT RENSEIGNEMENT DE NATURE PERSONNELLE OU FINANCIÈRE CONCERNANT LES ASSURÉS ET PLUS PARTICULIÈREMENT LES PIÈCES P-11 ET P-16, LE TOUT SUIVANT L'ARTICLE 142 DU *CODE DES PROFESSIONS*

[1] Le 2 décembre 2010, le Comité de discipline de l'assurance de dommages procédait à l'audition conjointe des plaintes n^{os} 2009-12-02(C) et 2009-12-03(C);

[2] M. Antonino Cirrincione fait l'objet d'une plainte comportant cinq (5) chefs d'accusation;

2009-12-02(C)
2009-12-03(C)

PAGE : 2

[3] Essentiellement, la plainte disciplinaire n° 2009-12-02(C) lui reproche :

1. Au cours des mois d'octobre 2006 et novembre 2006, a permis à Mme Rosetta Di Gaetano, une employée alors ni certifiée ni visée par l'article 547 de la *Loi sur la distribution de produits et services financiers*, de poser des actes réservés aux représentants dûment certifiés, en lien avec le dossier de Mme N. B. et /ou M. R.L., Mme Di Gaetano ayant notamment :
 - a) le ou vers le 3 octobre 2006, pris des informations auprès de Mme N. B. pour des soumissions habitation et rempli des propositions d'assurance habitation au nom de celle-ci et/ou de M. R. L. à l'intention de l'assureur Pafco;
 - b) le ou vers le 7 octobre 2006, obtenu la signature de Mme N.B et M. R. L pour des propositions d'assurance habitation auprès de l'assureur Pafco;
 - c) le ou vers le 10 octobre 2006, pris des informations auprès de Mme N. B. pour une soumission automobile et rempli la proposition en assurance automobile au nom de celle-ci auprès de l'assureur L'Unique Assurances générales;
 - d) le ou vers le 12 octobre 2006, pris des informations auprès de Mme N. B. pour une soumission locataire occupant;
 - e) les ou vers les 9 et 10 novembre 2006, eu des conversations téléphoniques avec Mme N. B. au sujet de sa couverture en assurance automobile;
 - f) le ou vers le 12 novembre 2006, obtenu la signature de Mme N. B. pour une proposition automobile auprès de L'Unique Assurances générales;

le tout en contravention avec la *Loi sur la distribution de produits et services financiers* et le *Code de déontologie des représentants en assurances de dommages*, notamment les articles 12 et 27 de la loi et les articles 2 et 37(12) dudit code;

2. Au cours des mois de février 2006 et août 2006, a permis à Mme Rosetta Di Gaetano, une employée alors ni certifiée ni visée par l'article 547 de la *Loi sur la distribution de produits et services financiers*, de poser des actes réservés aux représentants dûment certifiés, en lien avec le dossier de Mme L.L et /ou M. G.C., Mme Di Gaetano ayant notamment :
 - a) le ou vers le 20 février 2006, pris des informations auprès de Mme L. L. pour une soumission automobile et rempli une proposition automobile auprès de l'assureur AXA pour l'émission d'un contrat d'assurance au nom de M. G. C.;
 - b) le ou vers le 28 août 2006, pris des informations auprès de Mme L. L. pour une soumission habitation et rempli une proposition habitation auprès de l'assureur L'Unique Assurances générales pour l'émission d'un contrat d'assurance au nom de Mme L. L. et M. G. C.;

le tout en contravention avec la *Loi sur la distribution de produits et services financiers* et le *Code de déontologie des représentants en assurances de dommages*, notamment les articles 12 et 27 de la loi et les articles 2 et 37(12) dudit code;

3. Le ou vers le 11 octobre 2006, a omis de recueillir personnellement les renseignements nécessaires auprès de l'assurée préalablement à la signature d'une proposition d'assurance automobile au nom de Mme N. B. auprès de L'Unique Assurances générales, laquelle avait été préparée par Mme Rosetta Di Gaetano, une employée alors ni certifiée ni visée par l'article 547

2009-12-02(C)
2009-12-03(C)

PAGE : 3

de la *Loi sur la distribution de produits et services financiers*, le tout en contravention avec la *Loi sur la distribution de produits et services financiers* et le *Code de déontologie des représentants en assurances de dommages*, notamment l'article 27 de la loi et les articles 2 et 37(1) dudit code;

4. Au cours des mois de septembre et octobre 2006, alors qu'il était responsable du cabinet Assurances Cirrincione & Lauricella inc., a fait défaut de s'assurer que d'autres représentants en assurance de dommages de son cabinet recueillent personnellement les renseignements nécessaires auprès de l'assurée ou des assurés préalablement à la signature des documents préparés par Mme Rosetta Di Gaetano, une employée alors ni certifiée ni visée par l'article 547 de la *Loi sur la distribution de produits et services financiers*, notamment :
 - a) une proposition habitation au nom de Mme L. L. et M. G. C. auprès de L'Unique Assurances générales, signée par M. Leonardo Lauricella (4a), le ou vers le 1^{er} septembre 2006;
 - b) une proposition d'assurance habitation au nom de Mme N. B. auprès de Pafco, signée par M. Leonardo Lauricella (4a), le ou vers le 7 octobre 2006;
 - c) une proposition d'assurance habitation aux noms de Mme N. B. et M. R. L. auprès de Pafco, signée par M. Leonardo Lauricella (4a), le ou vers le 7 octobre 2006;
 - d) une note de couverture en assurance habitation aux créanciers de Mme N. B. et M. R. L., signée par Mme Antonia Pace (4b), le ou vers le 10 octobre 2006;
 - e) une lettre demandant la résiliation de la police automobile no 555 6113 émise par ING, au nom de Mme N. B., signée par Mme Antonella Schiavetti (4b), le ou vers le 12 octobre 2006;

le tout en contravention avec la *Loi sur la distribution de produits et services financiers* et le *Code de déontologie des représentants en assurances de dommages*, notamment l'article 27 de la loi et les articles 2 et 37(1) dudit code;

5. Vers les mois de juillet et août 2008, alors qu'il était responsable et dirigeant du cabinet Assurances Cirrincione & Lauricella inc. a entravé le travail du syndic dans le dossier de Mme N. B., par la signature d'une quittance en lien avec le règlement hors cours d'une poursuite intentée par la plaignante, Mme N. B., contre le cabinet, dans laquelle il a été exigé de la plaignante qu'elle demande une rétractation de sa plainte et qu'elle ne collabore plus à l'enquête de la Chambre de l'assurance de dommages, le tout en contravention avec la *Loi sur la distribution de produits et services financiers* et le *Code de déontologie des représentants en assurances de dommages*, notamment l'article 342 de la loi et les articles 35 et 36 dudit code;

L'intimé s'est ainsi rendu passible, pour les infractions ci-haut mentionnées, des sanctions prévues à l'article 156 du *Code des professions*.

[4] Dans le cas M^{me} Eugenia Izzo, la plainte n^o 2009-12-03(C) lui reproche un seul chef d'accusation, soit :

1. Vers les mois de juillet et août 2008, a entravé le travail du syndic dans le dossier de madame N.B. en signant une quittance en lien avec le règlement hors cours d'une poursuite intentée par la plaignante, madame N.B., contre le cabinet, dans laquelle il a été exigé de la plaignante qu'elle demande une rétractation de sa plainte et qu'elle ne collabore plus à l'enquête de la

2009-12-02(C)
2009-12-03(C)

PAGE : 4

Chambre de l'assurance de dommages, le tout en contravention avec la Loi sur la distribution de produits et services financiers et le Code de déontologie des représentants en assurances de dommages, notamment l'article 342 de la loi et les articles 35 et 36 dudit code;

L'intimée s'est ainsi rendue passible, pour les infractions ci-haut mentionnées, des sanctions prévues à l'article 156 du *Code des professions*.

[5] La partie plaignante était représentée par M^e Nathalie Vuille et les deux intimés par M^e Sonia Paradis;

[6] D'entrée de jeu, les intimés ont enregistré un plaidoyer de culpabilité et ils furent, séance tenante, déclarés coupables des infractions reprochées;

I. Preuve sur sanction

[7] La preuve a consisté au dépôt de diverses pièces documentaires (P-1 à P-15, P-23, P-25, P-27, P-29, P-39, P-42, P-45 à P-47, P-49, P-53, P-54, P-59 et P-62);

[8] Par ailleurs, l'intimé Cirrincione a témoigné pour sa défense;

[9] Essentiellement, le témoignage de M. Cirrincione a démontré que :

- Il est courtier en assurance de dommages depuis 1983;
- Il n'a pas d'antécédent disciplinaire récent¹;
- Il reconnaît avoir commis une erreur et regrette amèrement ses gestes;
- Il a modifié ses méthodes de travail depuis le dépôt de la plainte et des procédures disciplinaires;
- Il n'a pas participé à l'entente de règlement hors cours intervenue entre les parties (P-11);
- Il admet par contre sa responsabilité à titre de propriétaire du cabinet, d'où son plaidoyer de culpabilité;

[10] Pour sa part, l'intimée Izzo a aussi témoigné et a déclaré au Comité que :

- Elle n'a jamais eu l'intention de faire entrave au travail de la syndic;

¹ À l'exception d'une infraction mineure remontant à 1986 n'ayant aucun lien ni aucune commune mesure avec le présent dossier;

2009-12-02(C)
2009-12-03(C)

PAGE : 5

- Elle s'est fiée aux avocats qui lui ont demandé d'apposer sa signature sur la quittance (P-11) préparée et rédigée par les avocats;
- Elle considère avoir eu sa leçon et s'engage à ne plus jamais signer un tel document;

II. Plaidoiries

A) Par la syndic

[11] M^e Vuille, au nom de la syndic, a particulièrement insisté sur la gravité objective des infractions reprochées aux intimés et sur les divers facteurs devant guider le Comité dans le choix de la sanction appropriée;

[12] Enfin, M^e Vuille a fait part au Comité des recommandations communes des parties quant aux sanctions devant être imposées aux intimés;

[13] Dans le cas de l'intimé Cirrincione, les sanctions proposées pour chacun des chefs s'établissent comme suit :

- Chef n^o 1 : une amende de 2 000 \$;
- Chef n^o 2 : une amende de 2 000 \$;
- Chef n^o 3 : une amende de 2 000 \$;
- Chef n^o 4 : une amende de 2 000 \$;
- Chef n^o 5 : une réprimande;

[14] À ces amendes s'ajouteront les frais usuels et un délai de paiement raisonnable;

[15] Pour l'intimée Izzo, la sanction suggérée est la suivante :

- Chef n^o 1 : une amende de 1 000 \$;

[16] Celle-ci sera également condamnée aux frais;

B) Par les intimés

2009-12-02(C)
2009-12-03(C)

PAGE : 6

[17] M^e Paradis, au nom des intimés, a réitéré le caractère raisonnable et approprié des sanctions suggérées en insistant sur les facteurs suivants :

- Plaidoyer de culpabilité dès la première occasion;
- Absence d'antécédents disciplinaires;
- Infraction isolée;
- Aucune possibilité de récidive vu les circonstances particulières du présent dossier;
- Sincère repentir des intimés;

III. Décision préliminaire

[18] Conformément à la jurisprudence en semblable matière², le Comité de discipline a informé les parties qu'il n'avait pas l'intention de suivre leur recommandation commune pour la sanction suggérée pour l'intimée Izzo;

[19] En conséquence, les parties ont eu l'occasion de faire valoir des arguments supplémentaires et, plus particulièrement, M^e Vuille, laquelle a plaidé en faveur de l'imposition d'une amende à M^{me} Izzo en faisant valoir certaines distinctions entre les deux intimés dont notamment la plus grande participation de M^{me} Izzo à l'infraction reprochée;

IV. Analyse et décision

4.1 Les faits

[20] Brièvement résumés, les faits à l'origine des deux plaintes sont les suivants :

- L'assurée (N.B.) cherchait à obtenir une couverture d'assurance pour certaines de ses résidences et pour sa voiture;
- M^{me} De Gaetano, une employée non certifiée et ne bénéficiant pas de droits acquis en vertu de l'article 574 LDPSF s'est occupée du dossier (chefs n^{os} 1 et 2);
- À l'automne 2006, le conjoint de l'assurée s'aventure à conduire la voiture de l'assurée alors que son permis est sous le coup d'une révocation suite à une condamnation pour conduite en état d'ébriété;

² *Acupuncteurs c. Zhang*, [2009] QCTP 139;

2009-12-02(C)
2009-12-03(C)

PAGE : 7

- Il cause un accident majeur et la voiture de l'assurée est déclarée perte totale;
- L'assureur (Unique) refuse alors de couvrir alléguant une fausse déclaration au moment de la souscription;
- Après diverses procédures judiciaires (P-8), une entente intervient entre les parties (P-11) dont l'avant-dernier paragraphe se lit comme suit :

« De plus, la demanderesse (N.B.) s'engage à demander une rétractation écrite des plaintes qu'elle aurait déposées auprès de l'Autorité des marchés financiers et de la Chambre d'assurance de dommages à l'encontre de Assurance Cirrincione et Lauricella et Rosa De Gaetano, et/ou de ne plus collaborer lors d'enquête que pourraient entamer un desdits organismes suite à ses plaintes. »

[21] Suite à ces événements, une plainte disciplinaire est déposée contre M. Cirrincione dans laquelle on lui reproche les agissements de ses employés (chefs n^{os} 1 à 4) et d'avoir fait entrave au travail du syndic (chef n^o 5) par le biais de l'entente (P-11) de règlement hors cour;

[22] Dans le cas de M^{me} Izzo, la plainte lui reproche un seul chef d'accusation, soit d'avoir fait entrave au travail du syndic (chef n^o 1) en signant l'entente (P-11) controversée;

4.2 Motifs et dispositif

[23] À la lumière des faits mis en preuve, le Comité considère que les sanctions suggérées dans le cas de M. Cirrincione reflètent adéquatement les circonstances particulières du dossier et qu'elles sont conformes à la jurisprudence soumise par la syndic;

[24] Par contre, dans le cas de M^{me} Izzo, le Comité n'est pas convaincu qu'il doit lui imposer une sanction plus importante que celle imposée à M. Cirrincione pour la même infraction et ce, suivant le principe de la parité des sanctions³;

[25] Il est vrai que la participation de l'intimée Izzo est plus importante que celle de son co-accusé et ceci devrait normalement entraîner l'imposition d'une peine plus sévère⁴;

³ *Saine c. Médecins*, [1998] D.D.O.P. 268 (T.P.);

Ingénieurs c. Plante, [1992] D.D.C.P. 254 (T.P.);

⁴ *Ch.A.D. c. Duplantie-Sawyer*, [2007] CanLII 72583;
Ch.A.D. c. Vézina, [2008] CanLII 52345);

2009-12-02(C)
2009-12-03(C)

PAGE : 8

[26] Par contre, l'intimée Izzo bénéficie d'une circonstance atténuante dont l'intimé Cirrincione ne peut se prévaloir;

[27] En effet, suivant le témoignage de M. Cirrincione, celui-ci n'a jamais vu l'entente (P-11) quoiqu'il fut informé du montant du règlement avant sa signature par M^{me} Izzo;

[28] Dans le cas, de l'intimée Izzo, cette entente (P-11) lui fut présentée pour signature par ses procureurs et elle se sent alors en confiance;

[29] De plus, elle constate que le nom des trois bureaux d'avocats ayant participé à la conclusion de l'entente apparaît sur celle-ci;

[30] Elle appose alors sa signature, en toute confiance, sans jamais se douter qu'elle commet alors une infraction déontologique;

[31] L'absence d'intention malveillante ne constitue pas une défense à une infraction d'entrave, ni l'erreur de droit, par contre, l'erreur commise de bonne foi constitue une circonstance atténuante qui milite en faveur d'une certaine clémence de la part du Comité;

[32] À cet égard, il convient de rappeler les sages paroles de M^e Leclerc alors qu'elle présidait l'affaire *Cloutier*⁵ :

« [20] Rappelons qu'une sanction disciplinaire, sans chercher à punir le professionnel, doit être juste, raisonnable et proportionnée aux infractions commises. Elle doit d'abord permettre d'assurer la protection du public et revêtir un caractère dissuasif et exemplaire et ce, tant pour le professionnel en cause que pour les autres membres de la profession. Enfin, elle a pour objectif la réhabilitation et la réintégration du professionnel selon ses qualités et son attitude.

*[21] Pour décider de la sanction à imposer, un comité de discipline tient compte de plusieurs facteurs, certains à caractère purement objectif **alors que d'autres seront appréciés de manière plus subjective**, selon les circonstances particulières à chaque affaire.*

[22] La Cour d'appel a récemment rappelé les objectifs que doit atteindre la sanction disciplinaire^[1] :

« La sanction imposée par le Comité de discipline doit coller aux faits du dossier. Chaque cas est un cas d'espèce.

La sanction disciplinaire doit permettre d'atteindre les objectifs suivants : au premier chef la protection du public, puis la dissuasion du professionnel de récidiver, l'exemplarité à l'égard des autres membres de la profession qui

⁵ Ch.A.D. c. Cloutier, [2005] CanLII 57467;

2009-12-02(C)
2009-12-03(C)

PAGE : 9

pourraient être tentés de poser des gestes semblables et enfin, le droit par le professionnel visé d'exercer sa profession (Latulippe c. Léveillé (Ordre professionnel des médecins), [1998] D.D.O.P. 311; Dr J.C. Paquette c. Comité de discipline de la Corporation professionnelle des médecins du Québec et al, [1995] R.D.J. 301 (C.A.; et R. c. Burns, 1994 CanLII 127 (C.S.C.), [1994] 1 R.C.S.656).

*Le Comité de discipline impose la sanction après avoir pris en compte tous les facteurs, objectifs et subjectifs, propres au dossier. Parmi les facteurs objectifs, il faut voir si le public est affecté par les gestes posés par le professionnel, si l'infraction retenue contre le professionnel a un lien avec l'exercice de la profession, **si le geste posé constitue un acte isolé ou un geste répétitif**,...Parmi les facteurs subjectifs, il faut tenir compte de l'expérience, du passé disciplinaire et de l'âge du professionnel, de même que de **sa volonté de corriger son comportement**. La délicate tâche du Comité de discipline consiste donc à décider d'une sanction qui tienne compte à la fois des principes applicables en matière de droit disciplinaire et de toutes les circonstances, aggravantes et atténuantes, de l'affaire. »*

*[23] Eu égard à ce qui précède, le Comité est d'avis que les sanctions suggérées par la plaignante en regard des premier et troisième chefs sont appropriées. **Il en va autrement toutefois en ce qui a trait au deuxième chef.***

*[24] En effet, en plus de tenir compte des facteurs atténuants énumérés par le procureur de la plaignante, **le Comité est d'avis qu'il doit également tenir compte du contexte dans lequel a été commise l'infraction** : l'intimé ne savait pas qu'il ne pouvait communiquer avec ses clients **et il l'a fait à la suggestion de son procureur**. Il est reconnu que l'erreur de droit ne peut constituer une défense **mais à l'étape de la sanction, l'erreur devient une circonstance qui doit être considérée.***

*[25] De plus, cette communication a eu lieu **alors qu'un règlement à l'amiable était intervenu** entre l'intimé et ses clients et que ceux-ci voulaient mettre fin à une situation stressante selon leur lettre du 10 juillet 2003 (P-5).*

*[26] Aussi, **le Comité est d'avis qu'une réprimande constitue une sanction juste, raisonnable, appropriée et proportionnée au comportement fautif.** »*

(nos soulignements)

[33] Finalement, rappelons que même une « *réprimande constitue un antécédent qui demeure au dossier* » de l'intimée avec toutes les conséquences qui en découlent⁶;

⁶ Lagacé c. Arpentiers-géomètres, [2000] QCTP 050, à la p. 9;

2009-12-02(C)
2009-12-03(C)

PAGE : 10

[34] Pour l'ensemble de ces motifs, le Comité imposera à M^{me} Izzo une réprimande alors que pour M. Cirrincione, le Comité entérinera les recommandations communes des parties;

PAR CES MOTIFS, LE COMITÉ DE DISCIPLINE :

▪ **Dans le cas de l'intimé Antonino Cirrincione :**

PREND ACTE de son plaidoyer de culpabilité sur les chefs n^{os} 1 à 5 de la plainte n^o 2009-12-02(C);

DÉCLARE l'intimé Antonino Cirrincione coupable des chefs n^{os} 1 et 2 pour avoir contrevenu à l'article 37(12) du *Code de déontologie des représentants en assurance de dommages*;

ORDONNE un arrêt conditionnel des procédures sur toutes les autres dispositions législatives et réglementaires alléguées au soutien des chefs n^{os} 1 et 2;

DÉCLARE l'intimé Antonino Cirrincione coupable des chefs n^{os} 3 et 4 pour avoir contrevenu à l'article 27 de la *Loi sur la distribution de produits et services financiers*;

ORDONNE un arrêt conditionnel des procédures sur toutes les autres dispositions législatives et réglementaires alléguées au soutien des chefs n^{os} 3 et 4;

DÉCLARE l'intimé Antonino Cirrincione coupable du chef n^o 5 pour avoir contrevenu à l'article 35 du *Code de déontologie des représentants en assurance de dommages*;

ORDONNE un arrêt conditionnel des procédures sur toutes les autres dispositions législatives et réglementaires alléguées au soutien du chef n^o 5;

IMPOSE à l'intimé Antonino Cirrincione les sanctions suivantes :

Chef n^o 1 : une amende de 2 000 \$;

2009-12-02(C)
2009-12-03(C)

PAGE : 11

Chef n° 2 : une amende de 2 000 \$;

Chef n° 3 : une amende de 2 000 \$;

Chef n° 4 : une amende de 2 000 \$;

Chef n° 5 : une réprimande;

CONDAMNE l'intimé Antonino Cirrincione au paiement des déboursés;

ACCORDE à l'intimé Antonino Cirrincione un délai de 30 jours pour acquitter le montant des amendes et des déboursés, calculé à compter de la signification de la présente décision;

▪ **Dans le cas de l'intimée Eugénia Izzo :**

PREND ACTE de son plaidoyer de culpabilité sur le chef n° 1;

DÉCLARE l'intimée Eugénia Izzo coupable du chef n° 1 de la plainte 2009-12-03(C) pour avoir contrevenu à l'article 35 du *Code de déontologie des représentants en assurance de dommages*;

ORDONNE un arrêt conditionnel des procédures sur toutes les autres dispositions législatives et réglementaires alléguées au soutien du chef n° 1;

IMPOSE à l'intimée Eugénia Izzo la sanction suivante :

Chef n° 1 : une réprimande;

CONDAMNE l'intimée Eugénia Izzo au paiement des déboursés;

ACCORDE à l'intimée Eugénia Izzo un délai de 30 jours pour acquitter le montant des déboursés, calculé à compter de la signification de la présente décision;

ORDONNE dans les deux dossiers la non-publication, non-diffusion et non-accessibilité de tout renseignement de nature personnelle ou financière

2009-12-02(C)
2009-12-03(C)

PAGE : 12

concernant les assurés et plus particulièrement les pièces P-11 et P-16, le tout suivant l'article 142 du *Code des professions*;

M^e Patrick de Niverville
Président du Comité de discipline

M^{me} Lyne Leseize, courtier en assurance
de dommages
Membre du Comité de discipline

M. Luc Bellefeuille, C.d'A.Ass., courtier en
assurance de dommages
Membre du Comité de discipline

M^e Nathalie Vuille
Procureur de la syndic

M^e Sonia Paradis
Procureur des intimés

Date d'audience : 2 décembre 2010

3.7.3.3 OCRCVM

Aucune information.

3.7.3.4 Bourse de Montréal Inc.

Aucune information.

3.8 AUTRES DÉCISIONS

3.8.1 Dispenses

Décision N° : 2011-DIST-0002 du 28 janvier 2011

La Capitale gestion de placements inc.

Vu la demande présentée le 24 janvier 2011;

vu les articles 148 et 263 de la *Loi sur les valeurs mobilières*, L.R.Q., c. V-1.1 (« **Loi** »);

vu les articles 7.1 et 7.3 du *Règlement 31-103 sur les obligations et dispenses d'inscription*;

vu les pouvoirs délégués conformément à l'article 24 de la *Loi sur l'Autorité des marchés financiers*, L.R.Q., c. A-33.2;

vu que La Capitale groupe financier inc. (« **La Capitale** ») contrôle, directement ou indirectement, les assureurs régis par la *Loi sur les assurances* (Québec) La Capitale assureur de l'administration publique inc. (« **CAAP** »), La Capitale assurances et gestion du patrimoine inc. (« **CAGP** »), La Capitale assurances générales inc. (« **CGEN** ») et L'Unique assurance générale inc. (« **L'Unique** »);

vu que CAAP, CAGP, CGEN, L'Unique et tout assureur membre du groupe La Capitale qui désirera le devenir seront commanditaires de la société en commandite ValorInvest, S.E.C. (« **ValorInvest** ») (collectivement, les « **commanditaires** ») et seront actionnaires à parts égales de La Capitale gestion de placements inc. (le « **commandité** »);

vu que ValorInvest regroupera les apports, en biens et en numéraire, des commanditaires sous forme de placements aux fins d'améliorer la diversification, le rendement et la performance opérationnelle des investissements;

vu que chaque commanditaire se qualifie en qualité d'*institution financière canadienne* et à titre d'*investisseur qualifié* au sens du *Règlement 45-106 sur les dispenses de prospectus et d'inscription*;

vu que La Capitale, ValorInvest, ses commanditaires et son commandité ne sont pas en défaut à l'égard de la Loi;

vu que ValorInvest constitue un fonds d'investissement au sens de la Loi et que son commandité agira à titre de gestionnaire de l'entreprise, des activités et des affaires de cette société en commandite;

vu que le commandité place les apports des commanditaires auprès de ValorInvest;

vu que le portefeuille de valeurs de ValorInvest sera conseillé par un ou plusieurs gestionnaires de portefeuille inscrits conformément à la Loi;

vu que la gestion du portefeuille de valeurs de ValorInvest est assujettie aux exigences de la *Loi sur les assurances* (Québec) à l'égard des commanditaires et de leurs politiques de placement respectives;

vu que la convention de société en commandite prévoit que le commandité exercera ses pouvoirs et exécutera ses obligations avec prudence, diligence, honnêteté, loyauté et dans le meilleur intérêt de ValorInvest;

vu que ValorInvest ne comptera pas plus de 50 commanditaires, n'entend pas faire appel public à l'épargne ni faire d'emprunt auprès du public;

vu que la dispense d'inscription ne porte pas atteinte à la protection des épargnants.

En conséquence, le surintendant de l'assistance à la clientèle, de l'indemnisation et de la distribution :

dispense La Capitale gestion de placements inc. de l'obligation d'inscription prévue à l'article 148 de la Loi pour agir à titre de courtier et de gestionnaire de fonds d'investissement pour le compte de ValorInvest.

Le surintendant de l'assistance à la clientèle, de l'indemnisation et de la distribution,

Mario Albert

Régime du passeport

Les autorités canadiennes en valeurs mobilières, autre que l'Autorité des marchés financiers, qui ont agi à titre d'autorité principale sous le régime du passeport ont rendu des décisions qui ont pour effet de dispenser les personnes visées de l'application de dispositions équivalentes en vigueur au Québec en vertu de l'article 4.7 du *Règlement 11-102 sur le régime du passeport* ou de l'article 4.8 de ce règlement, selon le cas.

Pour consulter ces décisions, en obtenir copie ou effectuer une recherche à l'égard de celles-ci, veuillez vous rendre au site Internet de l'Institut canadien d'information juridique (CanLII) à l'adresse www.canlii.org.

Si vous désirez consulter les décisions rendues depuis la publication du dernier numéro du bulletin, vous n'avez qu'à suivre les indications suivantes : rendez-vous à l'adresse Internet www.canlii.org/fr/advancedsearch.htm, inscrivez la date du dernier bulletin et la date du jour à l'étape 3 - Date de décision, vérifiez que toutes les compétences sont sélectionnées à l'étape 4 – Compétences, cocher le choix « aucune » à l'étape 5 – Législation, cocher le choix « aucune » à l'étape 6 – Cours, cocher le choix « valeurs mobilières » à l'étape 7 – Tribunaux administratifs et lancer la recherche en cliquant le bouton « chercher ».

3.8.2 Exercice d'une autre activité

Aucune information.

3.8.3 Approbation d'un projet d'entente de partage de commissions, approbation d'une prise de position importante, emprunt ou remboursement autorisés

Aucune information.

3.8.4 Autres

Aucune information.

4.

Indemnisation

- 4.1 Avis et communiqués
 - 4.2 Réglementation
 - 4.3 Autres consultations
 - 4.4 Fonds d'indemnisation des services financiers
 - 4.5 Fonds d'assurance-dépôts
 - 4.6 Autres décisions
-

4.1 AVIS ET COMMUNIQUÉS

Aucune information.

4.2 RÉGLEMENTATION

Aucune information.

4.3 AUTRES CONSULTATIONS

Aucune information.

4.4 FONDS D'INDEMNISATION DES SERVICES FINANCIERS

Aucune information.

4.5 FONDS D'ASSURANCE-DÉPÔTS

Aucune information.

4.6 AUTRES DÉCISIONS

Aucune information.

5.

Institutions financières

- 5.1 Avis et communiqués
 - 5.2 Réglementation et lignes directrices
 - 5.3 Autres consultations
 - 5.4 Modifications aux registres de permis des assureurs, des sociétés de fiducie et sociétés d'épargne et des statuts des coopératives de services financiers
 - 5.5 Sanctions administratives
 - 5.6 Autres décisions
-

5.1 AVIS ET COMMUNIQUÉS

Aucune information.

5.2 RÉGLEMENTATION ET LIGNES DIRECTRICES

Aucune information.

5.3 AUTRES CONSULTATIONS

Aucune information.

5.4 MODIFICATIONS AUX REGISTRES DE PERMIS DES ASSUREURS, DES SOCIÉTÉS DE FIDUCIE ET SOCIÉTÉS D'ÉPARGNE ET DES STATUTS DES COOPÉRATIVES DE SERVICES FINANCIERS

5.4.1 Assureurs

Société Ukrainienne fraternelle de secours mutuels (autre nom utilisé par Ukrainian National Association inc.)

Association Nationale Ukrainienne (autre nom utilisé par Ukrainian National Association inc.)

Avis de modification de permis

Loi sur les assurances, L.R.Q., c. A-32

Avis est donné, par la présente, que l'Autorité des marchés financiers a modifié, en date du 17 janvier 2011, le permis d'assureur de Société Ukrainienne fraternelle de secours mutuels (autre nom utilisé par Ukrainian National Association inc.) afin de changer son nom en sa version française pour celui de Association Nationale Ukrainienne (autre nom utilisé par Ukrainian National Association inc.). L'Autorité des marchés financiers autorise désormais ledit assureur à exercer ses activités au Québec, sous son nouveau nom, dans les catégories d'assurance suivantes :

- Assurance sur la vie
- Assurance contre la maladie ou les accidents

Le représentant principal au Québec est madame Martha Bilyk dont l'établissement d'affaires est situé au 7065, 22e avenue, Montréal (Québec), H2A 2H2.

Le siège de l'assureur est situé au 2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, New Jersey, U.S.A. 07054.

Fait le 17 janvier 2011

La surintendante de l'encadrement
de la solvabilité,

Danielle Boulet

Financière Faithlife (autre nom utilisé par Faithlife Financial)

Avis d'émission de permis

Loi sur les assurances, L.R.Q., c. A-32

Avis est donné, par la présente, que l'Autorité des marchés financiers a émis, en date du 24 janvier 2011, un permis d'assureur à Financière Faithlife, l'autorisant à exercer ses activités au Québec dans la catégorie d'assurance suivante :

- Assurance sur la vie*

* Les activités sont limitées à la gestion des polices émises par la Société d'assurance-vie des femmes (autre nom utilisé par Woman's Life Insurance Society) et existantes en date du 1er janvier 2010.

La représentante principale au Québec est Madame Martine Guimond de Gowling Lafleur Henderson S.E.N.C.R.L. dont l'établissement d'affaires est situé au 1, Place Ville-Marie, 37ième étage, Montréal (Québec) H3B 3P4.

Le siège de l'assureur est situé au 470 Weber Street North, Waterloo (Ontario) N2J 4G4.

Fait le 24 janvier 2011

La surintendante de l'encadrement
de la solvabilité,

Danielle Boulet

**AMEX Compagnie d'assurance
(autre nom utilisé par AMEX Assurance Company)**

Avis d'annulation de permis
Loi sur les assurances, L.R.Q., c. A-32

Avis est donné, par la présente, que l'Autorité des marchés financiers annule le permis d'assureur d'AMEX Compagnie d'assurance en conformité avec la *Loi sur les assurances*, L.R.Q., c. A 32.

Cette annulation est effectuée à la suite de la cessation des affaires au Canada d'AMEX Compagnie d'assurance.

Le siège de l'assureur est situé au 10 South Wacker Drive, Suite 3375, Chicago, Illinois 60606, U.S.A.

Le représentant principal au Québec est monsieur Jean Bélanger, de Lavery de Billy, dont l'établissement d'affaires est situé au 1, Place Ville Marie, 40e étage, Montréal (Québec) H3B 4M4.

À partir de la date de la signature de cet avis, AMEX Compagnie d'assurance n'est plus autorisée à exercer, au Québec, ses activités dans le domaine des assurances.

Fait le 2 février 2011

La surintendante de l'encadrement
de la solvabilité,

Danielle Boulet

5.4.2 Sociétés de fiducie et sociétés d'épargne

Aucune information.

5.4.3 Coopératives de services financiers

Aucune information.

5.5 SANCTIONS ADMINISTRATIVES

Aucune information.

5.6 AUTRES DÉCISIONS

Aucune information.

6.

Marchés des valeurs et des instruments dérivés

- 6.1 Avis et communiqués
 - 6.2 Réglementation et instructions générales
 - 6.3 Autres consultations
 - 6.4 Sanctions administratives pécuniaires
 - 6.5 Interdictions
 - 6.6 Placements
 - 6.7 Régime de l'autorité principale
 - 6.8 Offres publiques
 - 6.9 Information sur les valeurs en circulation
 - 6.10 Autres décisions
 - 6.11 Annexes et autres renseignements
-

6.1 AVIS ET COMMUNIQUÉS

Aucune information.

6.2 RÉGLEMENTATION ET INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

Aucune information.

6.3 AUTRES CONSULTATIONS

Aucune information.

6.4 SANCTIONS ADMINISTRATIVES PÉCUNIAIRES

Aucune information.

6.5 INTERDICTIONS

6.5.1 Interdictions d'effectuer une opération sur valeurs

Q2 Gold Resources Inc.

Interdit à Q2 Gold Resources Inc., à ses porteurs de titres, à tous les courtiers en valeurs et à leurs représentants, ainsi qu'à toute autre personne, toute activité reliée à des opérations sur les valeurs de l'émetteur, parce que celui-ci ne s'est pas conformé aux obligations de dépôt de ses états financiers intermédiaires, son rapport de gestion intermédiaire ainsi que ses attestations intermédiaires de la période terminée le 30 septembre 2010 prévues au Règlement 51-102 et au Règlement 52-109.

L'interdiction est prononcée le 28 janvier 2011.

Décision n°: 2011-FIIC-0021

Sofame Technologies Inc.

Interdit à Josh Costell, John Gocek, Robert Presser et Fahim Samaha d'effectuer, directement ou indirectement, toute activité reliée à des opérations sur les valeurs de Sofame Technologies Inc., parce que l'émetteur ne s'est pas conformé aux obligations de dépôt de ses états financiers annuels, son rapport de gestion annuel et ses attestations annuelles de l'exercice terminé le 30 septembre 2010 prévues au Règlement 51-102 et au Règlement 52-109 et que ces personnes sont des administrateurs ou des dirigeants de l'émetteur et peuvent avoir été informées de tout fait ou changement important concernant l'émetteur qui n'a pas été rendu public.

L'interdiction est prononcée le 31 janvier 2011.

Décision n°: 2011-FIIC-0022

6.5.2 Révocations d'interdiction

Aucune information.

6.6 PLACEMENTS

6.6.1 Visas de prospectus

6.6.1.1 Prospectus provisoires

Le tableau suivant dresse la liste des émetteurs qui ont déposé un prospectus provisoire pour lequel un visa a été octroyé par l'Autorité des marchés financiers ou par une autre autorité canadienne en valeurs mobilières agissant à titre d'autorité principale sous le régime du passeport. Ces derniers visas de prospectus provisoires sont réputés octroyés par l'Autorité des marchés financiers en vertu du premier paragraphe de l'article 3.3 du *Règlement 11-102 sur le régime du passeport* :

Nom de l'émetteur	Date du visa	Autorité principale ¹
ID & T MULTIMEDIA INC.	1 ^{er} février 2011	Québec
Adherex Technologies Inc.	27 janvier 2011	Ontario
Advantaged Canadian High Yield Bond Fund	31 janvier 2011	Ontario
Azure Dynamics Corporation	28 janvier 2011	Ontario
Bauer Performance Sports Ltd.	28 janvier 2011	Ontario
Brookfield Asset Management inc.	1 ^{er} février 2011	Ontario
Dacha Strategic Metals Inc.	27 janvier 2011	Ontario
Fiducie de titrisation automobile Ford ^{MC}	31 janvier 2011	Ontario
Fonds de lingots d'argent Sprott	2 février 2011	Ontario
Fonds de revenu Australian Banc	28 janvier 2011	Ontario
Fonds diversifié convertible	27 janvier 2011	Ontario
Fonds revenu Plus convertible canadien	27 janvier 2011	Ontario
GTU Portfolio Trust	2 février 2011	Ontario
Marret Multi-Strategy Income Fund	31 janvier 2011	Ontario
SCITI Trust	2 février 2011	Ontario

¹ Si l'Autorité des marchés financiers agit comme autorité principale, un visa sera réputé octroyé par les autres autorités en valeurs mobilières énumérées sous « Québec ».

Pour plus de détails ou pour obtenir copie de ces visas, veuillez consulter le site Internet de SEDAR à l'adresse : www.sedar.com.

6.6.1.2 Prospectus définitifs

Le tableau suivant dresse la liste des émetteurs qui ont déposé un prospectus pour lequel un visa a été octroyé par l'Autorité des marchés financiers ou par une autre autorité canadienne en valeurs mobilières agissant à titre d'autorité principale sous le régime du passeport. Ces derniers visas de prospectus sont réputés octroyés par l'Autorité des marchés financiers en vertu du deuxième paragraphe de l'article 3.3 du *Règlement 11-102 sur le régime du passeport* :

Nom de l'émetteur	Date du visa	Autorité principale ¹
Corporation de Capital de Risque Buildex	28 janvier 2011	Québec <ul style="list-style-type: none"> - Colombie-Britannique - Alberta - Ontario
Fiducie de portefeuille convertible O'Leary	28 janvier 2011	Québec
Fonds de rendement de débetures convertibles Avantage	28 janvier 2011	Québec <ul style="list-style-type: none"> - Colombie-Britannique - Alberta - Saskatchewan - Manitoba - Ontario - Nouveau-Brunswick - Nouvelle-Écosse - Île-du-Prince-Édouard - Terre-Neuve et Labrador
Argosy Energy Inc.	2 février 2011	Alberta
Brookfield Asset Management Inc.	1 ^{er} février 2011	Ontario
Claymore Gold Bullion ETF	28 janvier 2011	Ontario
Creststreet 2011 Flow-Through Limited Partnership	28 janvier 2011	Ontario
Parts de société en commandite de catégorie nationale de Creststreet 2011 FT		
Parts de société en commandite de catégorie Québec de Creststreet 2011 FT		
Equal Energy Ltd.	2 février 2011	Alberta
Fiducie de placement immobilier Dundee	28 janvier 2011	Ontario
FNB Horizons AlphaPro	31 janvier 2011	Ontario

Nom de l'émetteur	Date du visa	Autorité principale ¹
FNB de dividendes Horizons AlphaPro		
FNB de dividendes mondiaux Horizons AlphaPro		
FNB de valeur Amérique du Nord Horizons AlphaPro		
FNB de croissance Amérique du Nord Horizons AlphaPro		
FNB géré Horizons AlphaPro S&P/TSX 60 ^{MC}		
FNB Indice à pondération égale S&P/TSX 60 Horizons AlphaPro		
FNB équilibré Horizons AlphaPro		
FNB d'obligations de sociétés Horizons AlphaPro		
FNB d'actions privilégiées Horizons AlphaPro		
FNB d'obligations à taux variable Horizons AlphaPro		
Fonds équilibré tactique Sprott	27 janvier 2011	Ontario
INDEXPLUS <i>Dividend Fund</i>	28 janvier 2011	Alberta
Macquarie Emerging Markets Infrastructure Income Fund	27 janvier 2011	Ontario
Metals Plus Income Corp.	28 janvier 2011	Ontario
Pathway Mining 2011 Flow-Through Limited Partnership	28 janvier 2011	Ontario
Portefeuille canadien quantitatif de recherche TD	28 janvier 2011	Ontario
Prosperity Goldfields Corp	2 février 2011	Colombie-Britannique
Senior Gold Producers Income Corp.	28 janvier 2011	Ontario
Société en commandite accréditive Pathway Québec 2011	27 janvier 2011	Ontario
Société en commandite Ressources Canada Dominion 2011	28 janvier 2011	Ontario
Sprott 2011 Flow-Through Limited Partnership	31 janvier 2011	Ontario

¹ Si l'Autorité des marchés financiers agit comme autorité principale, un visa sera réputé octroyé par les autres autorités en valeurs mobilières énumérées sous « Québec ».

Pour plus de détails ou pour obtenir copie de ces visas, veuillez consulter le site Internet de SEDAR à l'adresse : www.sedar.com.

6.6.1.3 Modifications de prospectus

Le tableau suivant dresse la liste des émetteurs qui ont déposé une modification du prospectus pour laquelle un visa a été octroyé par l'Autorité des marchés financiers ou par une autre autorité canadienne en valeurs mobilières agissant à titre d'autorité principale sous le régime du passeport. Ces derniers visas de modifications du prospectus sont réputés octroyés par l'Autorité des marchés financiers en vertu du deuxième paragraphe de l'article 3.3 du *Règlement 11-102 sur le régime du passeport* :

Nom de l'émetteur	Date du visa	Autorité principale ¹
Fonds de rendement stratégique Extra O'Leary (<i>auparavant Fonds de revenu et de croissance série Fondateur O'Leary</i>) (parts de série A, F, Fondateur, H, I et M) Catégorie de rendement stratégique Avantage O'Leary (<i>auparavant Catégorie de rendement stratégique O'Leary</i>) de Catégorie d'actions de Fonds O'Leary inc. (actions de série A, F, Fondateur, F6, H, H6, I, M et T6)	27 janvier 2011	Québec <ul style="list-style-type: none"> - Colombie-Britannique - Alberta - Saskatchewan - Manitoba - Ontario - Nouveau-Brunswick - Nouvelle-Écosse - Île-du-Prince-Édouard - Terre-Neuve et Labrador
Fonds communs de placement TD Portefeuille confortable TD – équilibré Portefeuille confortable TD - croissance équilibrée	1 ^{er} février 2011	Ontario

¹ Si l'Autorité des marchés financiers agit comme autorité principale, un visa sera réputé octroyé par les autres autorités en valeurs mobilières énumérées sous « Québec ».

Pour plus de détails ou pour obtenir copie de ces visas, veuillez consulter le site Internet de SEDAR à l'adresse : www.sedar.com.

6.6.1.4 Dépôt de suppléments

Le tableau suivant dresse la liste des émetteurs qui ont déposé auprès de l'Autorité des marchés financiers un supplément de prospectus qui complète l'information contenue au prospectus préalable ou simplifié de ces émetteurs pour lequel un visa a été octroyé par l'Autorité des marchés financiers ou par une autre autorité canadienne en valeurs mobilières :

Nom de l'émetteur	Date du supplément	Date du prospectus préalable ou du prospectus simplifié
BAC Canada Finance Company (auparavant, Merrill Lynch Canada Finance Company)	24 janvier 2011	28 septembre 2009
BAC Canada Finance Company (auparavant, Merrill Lynch Canada Finance Company)	24 janvier 2011	28 septembre 2009
BAC Canada Finance Company (auparavant, Merrill Lynch Canada Finance Company)	24 janvier 2011	28 septembre 2009
Banque Canadienne Impériale de Commerce	26 janvier 2011	17 septembre 2009
Banque Canadienne Impériale de Commerce	26 janvier 2011	17 septembre 2009
Banque Canadienne Impériale de Commerce	26 janvier 2011	17 septembre 2009
Banque Nationale du Canada	27 janvier 2011	14 mai 2010
Banque Toronto-Dominion (La)	21 janvier 2011	18 mai 2010
Barclays Bank PLC	27 janvier 2011	9 décembre 2010
Chip Mortgage Trust	25 janvier 2011	1 ^{er} juin 2010
Fonds de placement immobilier H&R	24 janvier 2011	11 mai 2009
Fonds de placement immobilier RioCan	19 janvier 2011	6 juillet 2010
Hydro One Inc.	14 janvier 2011	27 juillet 2009
Hydro One Inc.	19 janvier 2011	27 juillet 2009
Inter Pipeline Fund	28 janvier 2011	30 novembre 2010
North American Palladium Ltd.	31 janvier 2011	9 février 2010

Pour plus de détails ou pour obtenir copie de ces suppléments, veuillez consulter le site Internet de SEDAR à l'adresse : www.sedar.com.

6.6.2 Dispenses de prospectus

Les autorités canadiennes en valeurs mobilières, autre que l'Autorité des marchés financiers, qui ont agi à titre d'autorité principale sous le régime du passeport ont rendu des décisions qui ont pour effet de dispenser les personnes visées de l'application de dispositions équivalentes en vigueur au Québec en vertu de l'article 4.7 du Règlement 11-102 sur le régime du passeport ou de l'article 4.8 de ce règlement, selon le cas.

Pour consulter ces décisions, en obtenir copie ou effectuer une recherche à l'égard de celles-ci, veuillez vous rendre au site Internet de l'Institut canadien d'information juridique (CanLII) à l'adresse www.canlii.org.

Si vous désirez consulter les décisions rendues depuis la publication du dernier numéro du bulletin, vous n'avez qu'à suivre les indications suivantes : rendez-vous à l'adresse Internet www.canlii.org/fr/advancedsearch.html, à l'étape 3 - Date de décision, inscrivez la date du dernier bulletin et la date du jour, à l'étape 4 – Collections, sous la section Compétences, vérifiez que toutes les compétences sont sélectionnées, sous la section Législation, cocher le choix « aucune », sous la section Cours, cocher le choix « aucune », sous la section Tribunaux administratifs, cocher le choix « valeurs mobilières » et lancer la recherche en cliquant le bouton « chercher ».

6.6.3 Déclarations de placement avec dispense

L'Autorité publie ci-dessous l'information concernant les placements effectués sous le bénéfice des dispenses prévues au *Règlement 45-106 sur les dispenses de prospectus et d'inscription* (« Règlement 45-106 »).

Nous rappelons qu'il est de la responsabilité des émetteurs de s'assurer qu'ils bénéficient des dispenses prévues au Règlement 45-106 avant d'effectuer un placement. Les émetteurs doivent aussi s'assurer du respect des délais impartis pour déclarer les placements et fournir une information exacte. Toute contravention aux dispositions législatives et réglementaires pertinentes constitue une infraction.

L'information contenue aux déclarations de placement avec dispense déposées conformément au Règlement 45-106 est publiée ci-dessous tel qu'elle est fournie par les émetteurs concernés. L'Autorité ne saurait être tenue responsable de quelque lacune ou erreur que ce soit dans ces déclarations.

SECTION RELATIVE AUX SOCIÉTÉS

Nom de l'émetteur	Date du placement	Nombre et type de titres émis	Montant total du placement	Nombre de souscripteurs QC / Hors QC		Dispense invoquée (Règlement 45-106)
BNP Paribas Arbitrage Issuance B.V.	2010-12-17	98 certificats	108 012 \$	1	4	2.3
Canadian Dollar Liquidity Fund	2010-01-01 au 2010-12-31	parts	737 111 658 \$	1	1	2.3
CanAlaska Uranium Ltd.	2010-12-23 et 2010-12-29	446 167 unités accréditatives et 1 721 708 unités	3 468 600 \$	2	28	2.3
Cara Operations Limited	2010-12-01	billets	200 000 000 \$	6	40	2.3
Century Mining Corporation	2010-12-23	10 324 600 unités	4 026 594 \$	2	19	2.3

Nom de l'émetteur	Date du placement	Nombre et type de titres émis	Montant total du placement	Nombre de souscripteurs QC / Hors QC		Dispense invoquée (Règlement 45-106)
CommunityLend Inc.	2010-12-03 au 2010-12-23	titres d'emprunt et contrats d'investissement	33 000 \$	1	9	2.3
Corporation Ressources Nevado	2010-12-16	5 588 969 unités accréditatives et 5 946 832 unités	3 740 190 \$	14	70	2.3 / 2.5 / 2.10
Croverro Energy Ltd.	2010-12-31	603 750 actions ordinaires accréditatives et 502 250 unités	552 250 \$	14	29	2.3 / 2.5
Custom House ULC	2010-12-31 2011-01-03 2011-01-04 et 2011-01-07	14 contrats à terme	110 358 \$	1	5	2.3
Digital River, Inc.	2010-11-01	billets	100 170 \$	1	0	2.3
Espial Group Inc.	2010-12-30	3 bons de souscription	N/A	3	0	2.3
Everett Resources Ltd.	2010-12-30	10 603 334 unités accréditatives et 1 950 000 unités	902 500 \$	12	3	2.3
Evrin Resources Corp.	2010-12-23	14 206 000 actions ordinaires	7 103 000 \$	1	246	2.3 / 2.5
Exploration Amex Inc.	2010-12-29	314 unités de série A et 26 unités de série B	975 600 \$	87	2	2.3
Exploration Dios Inc.	2011-01-05	250 000 actions ordinaires	82 500 \$	1	0	2.13

Nom de l'émetteur	Date du placement	Nombre et type de titres émis	Montant total du placement	Nombre de souscripteurs QC / Hors QC		Dispense invoquée (Règlement 45-106)
Exploration First Gold inc.	2010-12-30	7 250 000 unités	2 900 000 \$	0	8	2.3
Exploration First Gold inc.	2011-01-05	2 000 000 d'actions ordinaires	730 000 \$	0	3	2.13
Exploration Puma Inc.	2010-12-16	5 000 000 d'unités	1 000 000 \$	0	4	2.3
Fonds de Revenu Macquerie Énergie et Infrastructure	2010-12-22	8 999 250 parts de fiducie	68 394 300 \$	5	38	2.3
Frontline Gold Corporation	2010-12-23	3 161 176 actions ordinaires accréditives et 22 897 945 unités	3 743 112 \$	1	80	2.3
Glen Eagle Resources Inc.	2010-12-23	1 996 000 actions ordinaires accréditives	499 000 \$	39	0	2.3
Holding Clé d'Or inc.	2011-01-06	2 250 000 actions ordinaires	281 250 \$	3	2	2.13
Hyteon Inc.	2010-12-31 et 2011-01-07	154 480 actions ordinaires	349 515 \$	1	2	2.3 / 2.5
Les Métaux Focus Inc.	2010-12-23	5 000 000 d'unités	1 250 000 \$	16	10	2.3
Les Ressources Spartan Inc.	2010-12-01	2 000 000 d'actions ordinaires et 1 000 000 de bons de souscription	500 000 \$	1	0	2.3
Les Ressources Yorbeau Inc.	2010-12-20 et 2010-12-22	11 008 094 unités	2 311 700 \$	17	5	2.3 / 2.10

Nom de l'émetteur	Date du placement	Nombre et type de titres émis	Montant total du placement	Nombre de souscripteurs QC / Hors QC		Dispense invoquée (Règlement 45-106)
Mineral Mountain Resources Ltd.	2010-12-17 et 2010-12-23	9 155 076 actions ordinaires accréditives	5 950 799 \$	7	53	2.3
MineralFields 2010-III Super Flow-Through Limited Partnership	2010-12-31	4 800 parts de société en commandite	480 000 \$	1	11	2.3 / 2.9 / 2.10
MineralFields 2010-IX Super Flow-Through Limited Partnership	2010-12-31	78 250 parts de société en commandite	7 825 000 \$	1	81	2.3 / 2.9 / 2.10
MineralFields 2010-VI Super Flow-Through Limited Partnership	2010-12-31	200 000 parts de société en commandite	20 000 000 \$	2	534	2.3 / 2.9 / 2.10
MineralFields 2010-VIII Super Flow-Through Limited Partnership	2010-12-31	12 700 parts de société en commandite	1 270 000 \$	3	14	2.3 / 2.9 / 2.10
Mines de la Vallée de l'Or Ltée	2010-12-20	6 666 664 unités et 992 003 actions ordinaires accréditives	3 615 041 \$	18	28	2.3
Osisko Mining Corporation	2010-12-21	8 500 actions ordinaires	121 295 \$	0	1	2.13
Paradise North Resources Limited Partnership	2010-11-26	1 215 unités catégorie A et 11 unités catégorie B	1 177 000 \$	7	37	2.3 / 2.5 / 2.8
Pathway Oil & Gas GORR Limited Partnership	2010-12-31	11 000 parts de société en commandite	1 100 000 \$	3	48	2.3 / 2.9
PCAS Patient Care Automation Services Inc.	2010-12-24	12 602 482 actions catégorie A	14 492 855 \$	4	149	2.3

Nom de l'émetteur	Date du placement	Nombre et type de titres émis	Montant total du placement	Nombre de souscripteurs QC / Hors QC		Dispense invoquée (Règlement 45-106)
Portage Minerals Inc.	2010-12-16 et 2010-12-20	6 353 555 unités et 4 656 166 unités accréditives	1 194 095 \$	1	17	2.3
Ressources Altai Inc.	2011-01-11	5 600 000 actions ordinaires et 2 800 000 bons de souscription	1 400 000 \$	5	12	2.3 / 2.5
Ressources de la Baie d'Uragold Inc.	2011-01-07	3 100 000 unités	201 500 \$	3	0	2.3
Ressources Dianor Inc.	2010-12-29	30 769 230 actions ordinaires et 30 769 230 bons de souscription	2 000 000 \$	0	4	2.3 / 2.10
Ressources Jourdan inc.	2010-12-22	6 000 000 actions accréditives et 336 667 actions ordinaires	1 250 500 \$	50	2	2.3
Ressources Métanor Inc.	2010-12-23	1 515 048 actions ordinaires accréditives	780 250 \$	1	2	2.3
Ressources Plexmar Inc.	2010-12-09	36 666 667 unités	2 200 000 \$	17	25	2.3
Sarama Resources Limited	2010-09-01	3 125 000 actions ordinaires	31 \$	1	2	2.5 / 2.7
Sarama Resources Limited	2010-10-04	3 049 569 actions ordinaires	330 000 \$	1	2	2.5 / 2.7

Nom de l'émetteur	Date du placement	Nombre et type de titres émis	Montant total du placement	Nombre de souscripteurs QC / Hors QC		Dispense invoquée (Règlement 45-106)
Société en Commandite Super Accréditive Mineral Fields Québec 2010	2010-10-31	100 000 parts de société en commandite	10 000 000 \$	364	0	2.9 / 2.10
Southern Andes Energy Inc.	2010-12-16	19 680 000 unités	7 872 000 \$	1	63	2.3
Stike Minerals Inc.	2010-12-23	7 212 500 unités accréditives et 3 187 000 unités	768 220 \$	1	32	2.3
Terasen Gas (Vancouver Island) Inc.	2010-12-06	débetures, série 2010	100 000 000 \$	3	10	2.3
TriStar Gold Inc.	2010-12-20	20 600 000 unités	5 150 000 \$	3	70	2.3 / 2.5
United Mining Group Inc.	2010-12-21 et 2010-12-23	8 101 889 unités	7 291 701 \$	1	170	2.3
Virginia Energy Resources Inc.	2010-12-16	4 000 000 d'actions ordinaires	2 000 000 \$	1	36	2.3
Walton DC Region Land I Investment Corporation	2010-12-17	301 947 actions ordinaires catégorie B	3 019 470 \$	1	157	2.3 / 2.9 / 2.10 / 2.24
Walton DC Region Land I Investment Corporation	2010-12-23	81 336 actions ordinaires catégorie B	813 360 \$	1	33	2.3 / 2.9
Wi2Wi Corporation	2010-12-01	21 166 666 actions ordinaires	1 524 000 \$	4	5	2.3

SECTION RELATIVE AUX FONDS D'INVESTISSEMENT

Nom de l'émetteur	Date du placement	Nombre et type de titres émis	Montant total du placement	Nombre de souscripteurs QC / Hors QC		Dispense invoquée (Règlement 45-106)
Baker Gilmore & Associates Bond Fund	2010-01-01 au 2010-12-31	1 562 629,26 parts	16 383 063,13 \$	2	0	2.3
Brevan Howard Fund Limited	2009-12-31 2010-01-31 2010-03-31 2010-11-30	508 941,86 actions de catégorie B US 3 198 083,12 actions de catégorie E US	422 934 104,75 \$	1	4	2.3
Diversified Private Trust	2010-11-06	10 933,58 parts	3 905 240,52 \$	1	54	2.19
Echo Point International Growth Equity Fund	2010-09-30 au 2010-12-31	5 766 467,48 parts	57 357 008,89 \$	2	0	2.3
Fonds actions américaines Eterna V	2010-01-01 au 2010-12-31	212 099 parts	941 934 \$	1	0	2.3
Fonds actions canadiennes Eterna V	2010-01-01 au 2010-12-31	31 925,80 parts	288 771 \$	1	0	2.3
Fonds actions internationales Eterna V	2010-01-01 au 2010-12-31	150 048,25 parts	1 194 559 \$	1	0	2.3
Fonds américain de G.P. Eterna	2010-01-01 au 2010-12-31	304 226,34 parts	1 654 554 \$	1	0	2.3
Fonds d'actions américaines JOV Prospérité	2010-01-01 au 2010-12-31	1 572 862,71 parts	10 666 125,01 \$	150	223	2.3
Fonds d'actions canadiennes de G.P. Eterna	2010-01-01 au 2010-12-31	84 115,14 parts	1 101 642 \$	1	0	2.3
Fonds d'actions canadiennes JOV Propérité	2010-01-01 au 2010-12-31	888 801,47 parts	10 103 024,19 \$	103	194	2.3

Nom de l'émetteur	Date du placement	Nombre et type de titres émis	Montant total du placement	Nombre de souscripteurs QC / Hors QC		Dispense invoquée (Règlement 45-106)
Fonds d'actions internationales JOV Prospérité	2010-01-01 au 2010-12-31	1 328 593,42 parts	12 180 911,26 \$	174	186	2.3
Fonds d'obligations bonifié	2010-01-01 au 2010-12-31	186 631,65 parts	1 873 134 \$	1	0	2.3
Fonds d'obligations court terme de G.P Eterna	2010-01-01 au 2010-12-31	518 956,77 parts	5 775 510 \$	1	0	2.3
Fonds d'obligations de G.P. Eterna	2010-01-01 au 2010-12-31	9 898,98 parts	106 529 \$	1	0	2.3
Fonds de revenu de G.P. Eterna	2010-01-01 au 2010-12-31	86 335,89 parts	783 406 \$	1	0	2.3
Fonds international de G.P. Eterna	2010-01-01 au 2010-12-31	193 664,37 parts	1 186 824 \$	1	0	2.3
JOV Prosperity Fixed Income Fund	2010-01-01 au 2010-12-31	3 530 209,02 parts	37 398 253,24 \$	260	314	2.3
Miralta Capital L.P.	2010-01-04 au 2010-09-21	7 016 parts	7 015 999,33 \$	3	7	2.3
New Star EAFE Fund	2010-01-01 au 2010-12-31	614 930,97 parts	13 560 000 \$	1	0	2.3
PCJ Canadian Equity Fund	2010-01-01 au 2010-12-31	415 706,15 parts	4 729 168,22 \$	2	0	2.3
Scheer, Rowlett & Associates Canadian Equity Fund	2010-01-01 au 2010-12-31	944 427 parts	13 433 492,63 \$	2	0	2.3
SRA Short Term Bond Fund	2010-10-22	97 228,03 parts	1 000 000 \$	1	0	2.3

Nom de l'émetteur	Date du placement	Nombre et type de titres émis	Montant total du placement	Nombre de souscripteurs QC / Hors QC		Dispense invoquée (Règlement 45-106)
Thornmark Alpha Fund	2010-01-01 au 2010-12-31	253 565,48 parts	3 118 129,47 \$	1	144	2.3
Venator Income Fund	2010-02-01 au 2010-12-01	593 646,18 parts	7 188 963,05 \$	1	28	2.3
Venator Investment Trust	2010-01-01 au 2010-11-01	273 929,47 parts	1 507 380,06 \$	1	24	2.3

Pour de plus amples renseignements relativement aux placements énumérés ci-dessus, veuillez consulter les dossiers disponibles à la salle des dossiers de l'Autorité.

6.6.4 Refus

Aucune information.

6.6.5 Divers

Adherex Technologies Inc.

Vu la demande présentée par Adherex Technologies Inc. (l'« émetteur ») auprès de l'Autorité des marchés financiers (l'« Autorité ») le 19 janvier 2011 (la « demande »);

Vu les articles 40.1 et 263 de la *Loi sur les valeurs mobilières*, L.R.Q., c. V-1.1 (la « Loi »);

Vu les articles 2.2(2) et 19.1 du *Règlement 41-101 sur les obligations générales relatives au prospectus* (le « Règlement 41-101 »);

Vu le *Règlement 14-101 sur les définitions* et les termes définis suivants :

« dispense permanente » : la dispense de l'obligation prévue à l'article 40.1 de la Loi et à l'article 2.2(2) du Règlement 41-101 d'établir une version française des pièces qui sont exigées en vertu de la législation en valeurs mobilières des États-Unis, mais qui ne le sont pas en vertu de la législation en valeurs mobilières du Québec;

« dispense temporaire » : la dispense de l'obligation prévue à l'article 40.1 de la Loi et à l'article 2.2(2) du Règlement 41-101 d'établir une version française des documents visés;

« documents visés » : le formulaire 10-K, les états financiers annuels vérifiés comparatifs de l'émetteur ainsi que le rapport de gestion qui les accompagne pour l'exercice terminé le 31 décembre 2009, la circulaire de sollicitation de procurations de l'émetteur datée du 24 mai 2010 et les états financiers intermédiaires non vérifiés comparatifs de l'émetteur ainsi que le rapport de gestion qui les accompagne pour la période terminée le 30 septembre 2010, lesquels seront intégrés par renvoi dans le prospectus;

« formulaire 10-K » : le formulaire américain 10-K de l'émetteur pour l'exercice terminé le 31 décembre 2009;

« pièces » : les documents énumérés aux pages 34 à 36 du formulaire 10-K, lesquels sont intégrés par renvoi dans le formulaire 10-K ;

« prospectus » : le prospectus simplifié provisoire et le prospectus simplifié s'y rapportant;

« prospectus simplifié » : le prospectus simplifié se rapportant au prospectus simplifié provisoire, ainsi que toute version modifiée de celui-ci;

« prospectus simplifié provisoire » : le prospectus simplifié provisoire que l'émetteur prévoit déposer auprès de l'Autorité le ou vers le 21 janvier 2011, ainsi que toute version modifiée de celui-ci;

Vu la délégation de pouvoirs, prononcée par le président-directeur général, sous le numéro 2008-PDG-0176, telle que modifiée par les décisions 2008-PDG-0242, 2009-PDG-0031, 2010-PDG-00009 et 2010-PDG-0045;

Vu la subdélégation de pouvoirs faite par Louis Morisset, surintendant des marchés de valeurs, en date du 19 janvier 2011 en faveur de Jean Daigle, directeur du financement des sociétés, laquelle est valable pour la période allant du 20 au 21 janvier 2011 inclusivement.

Vu les pouvoirs délégués conformément à l'article 24 de la *Loi sur l'Autorité des marchés financiers*, L.R.Q., c. A-33.2;

Vu la dispense temporaire et la dispense permanente demandées par l'émetteur;

Vu les considérations suivantes :

1. l'émetteur est un émetteur assujéti dans chacune des provinces du Canada;
2. le dépôt par l'émetteur des documents exigés en vertu de la Loi de 1934 a pour conséquence d'intégrer les pièces par renvoi dans le prospectus, bien que leur intégration ne soit pas prévue par la législation en valeurs mobilières du Québec;
3. tout document intégré par renvoi dans un prospectus fait partie intégrante de celui-ci;
4. tous les documents pour lesquels une version française est exigée par la législation en valeurs mobilières du Québec seront traduits;

Vu les déclarations faites par l'émetteur.

En conséquence, l'Autorité accorde :

1. la dispense temporaire à la condition que les documents visés soient traduits en français et que la version française des documents visés soit déposée auprès de l'Autorité dans les meilleurs délais, mais au plus tard au moment du dépôt du prospectus simplifié;
2. la dispense permanente.

Fait à Montréal, le 21 janvier 2011.

Jean Daigle
Directeur du financement des sociétés

Décision n°: 2011-SMV-0003

Azure Dynamics Corporation

Vu la demande présentée par Azure Dynamics Corporation (l'« émetteur ») auprès de l'Autorité des marchés financiers (l'« Autorité ») le 25 janvier 2011 (la « demande »);

Vu les articles 40.1 et 263 de la *Loi sur les valeurs mobilières*, L.R.Q., c. V-1.1 (la « Loi »);

Vu les articles 2.2(2) et 19.1 du *Règlement 41-101 sur les obligations générales relatives au prospectus* (le « Règlement 41-101 »);

Vu les pouvoirs délégués conformément à l'article 24 de la *Loi sur l'Autorité des marchés financiers*, L.R.Q., c. A-33.2;

Vu la demande visant à obtenir une dispense temporaire de l'obligation prévue à l'article 40.1 de la Loi et à l'article 2.2(2) du Règlement 41-101 d'établir une version française des documents suivants qui seront intégrés par renvoi dans le prospectus simplifié provisoire que l'émetteur entend déposer le ou vers le 28 janvier 2011 (la « dispense demandée ») :

1. la notice annuelle pour la période terminée le 31 décembre 2009;
2. les états financiers annuels vérifiés comparatifs ainsi que le rapport de gestion qui les accompagne, pour l'exercice terminé le 31 décembre 2009;
3. la circulaire de sollicitation de procurations par la direction datée du 5 mai 2010;
4. les états financiers intermédiaires non vérifiés comparatifs ainsi que le rapport de gestion qui les accompagne, pour la période terminée le 30 septembre 2010

(collectivement, les « documents visés »);

Vu les déclarations faites par l'émetteur.

En conséquence, l'Autorité accorde la dispense demandée à la condition que les documents visés soient traduits en français et que la version française des documents visés soit déposée auprès de l'Autorité dans les meilleurs délais, mais au plus tard au moment du dépôt du prospectus simplifié se rapportant au prospectus simplifié provisoire.

Fait à Montréal, le 28 janvier 2011.

Patrick Théorêt
Chef du Service du financement des sociétés

Décision n°: 2011-FS-0012

SCITI Trust

Vu la demande présentée par SCITI Trust (l'« émetteur ») auprès de l'Autorité des marchés financiers (l'« Autorité ») le 27 janvier 2011 (la « demande »);

Vu les articles 40.1 et 263 de la *Loi sur les valeurs mobilières*, L.R.Q., c. V-1.1 (la « Loi »);

Vu les articles 2.2(2) et 19.1 du *Règlement 41-101 sur les obligations générales relatives au prospectus* (le « Règlement 41-101 »);

Vu les pouvoirs délégués conformément à l'article 24 de la *Loi sur l'Autorité des marchés financiers*, L.R.Q., c. A-33.2;

Vu la demande visant à obtenir une dispense temporaire de l'obligation prévue à l'article 40.1 de la Loi et à l'article 2.2(2) du Règlement 41-101 d'établir une version française des documents suivants qui seront intégrés par renvoi dans le prospectus simplifié provisoire que l'émetteur entend déposer le ou vers le 1^{er} février 2011 (la « dispense demandée ») :

1. les états financiers annuels vérifiés comparatifs pour l'exercice terminé le 31 décembre 2009;
2. les états financiers intermédiaires non vérifiés comparatifs pour la période terminée le 30 juin 2010;
3. la notice annuelle pour l'exercice terminé le 31 décembre 2009;

(collectivement, les « documents visés »);

Vu les déclarations faites par l'émetteur.

En conséquence, l'Autorité accorde la dispense demandée à la condition que les documents visés soient traduits en français et que la version française des documents visés soit déposée auprès de l'Autorité dans les meilleurs délais, mais au plus tard au moment du dépôt du prospectus simplifié se rapportant au prospectus simplifié provisoire.

Fait à Montréal, le 1^{er} février 2011.

Benoit Dionne
Chef du Service du financement des sociétés

Décision n°: 2011-FS-0016

ValorInvest, société en commandite

Vu la demande présentée par La Capitale groupe financier inc. (le « demandeur ») auprès de l'Autorité des marchés financiers (l'« Autorité ») le 27 janvier 2011 (la « demande »);

Vu l'article 263 de la *Loi sur les valeurs mobilières*, L.R.Q., c. V 1.1;

Vu le *Règlement sur les valeurs mobilières*, R.R.Q., c. V-1-1, r. 1 (le « Règlement »);

Vu les pouvoirs délégués conformément à l'article 24 de la *Loi sur l'Autorité des marchés financiers*, L.R.Q., c. A-33.2;

Vu la demande visant à dispenser La Capitale gestion de placements inc., agissant à titre de commandité de ValorInvest, société en commandite (la « société »), de l'application des dispositions prévues au paragraphe 4 de l'article 267 du Règlement quant au paiement des droits prévus à ce paragraphe relativement à la valeur globale des titres de la société à être placés dans le cadre d'une restructuration interne (la « restructuration ») au sein du demandeur;

Vu la restructuration qui impliquera la création, en date du 1^{er} février 2011, de la société ainsi que le placement de titres de la société auprès des sociétés d'assurances membre du groupe du demandeur (les

« assureurs ») en contrepartie d'apports en actifs effectués par les assureurs estimés à environ 2,6 milliards de dollars à la date de la création de la société (les « apports »);

Vu un premier apport qui sera effectué le 1^{er} février 2011 et un second apport qui devrait être effectué dans les 5 mois suivant la création de la société;

Vu que tout autre apport, le cas échéant, effectué dans le cadre de la restructuration le sera au cours du premier exercice financier de la société;

Vu le fait que la restructuration n'implique aucune collecte de fonds auprès du public;

Vu la nature particulière de la restructuration et sa finalité qui constituent une situation justifiant l'octroi de la dispense demandée;

Vu que l'octroi de cette dispense ne porterait pas atteinte à la protection des épargnants et n'irait pas à l'encontre de l'intérêt public;

Vu les représentations faites par le demandeur.

En conséquence, l'Autorité octroie à La Capitale gestion de placements inc. une dispense de l'application des dispositions prévues au paragraphe 4 de l'article 267 du Règlement quant au paiement des droits prévus à ce paragraphe relativement à la valeur globale des titres de la société placés au cours du premier exercice financier de la société en contrepartie des apports.

Fait à Montréal, le 1^{er} février 2011.

Louis Morisset
Surintendant des marchés de valeurs

Décision n°: 2011-SMV-0004

Les autorités canadiennes en valeurs mobilières, autre que l'Autorité des marchés financiers, qui ont agi à titre d'autorité principale sous le régime du passeport ont rendu des décisions qui ont pour effet de dispenser les personnes visées de l'application de dispositions équivalentes en vigueur au Québec en vertu de l'article 4.7 du Règlement 11-102 sur le régime du passeport ou de l'article 4.8 de ce règlement, selon le cas.

Pour consulter ces décisions, en obtenir copie ou effectuer une recherche à l'égard de celles-ci, veuillez vous rendre au site Internet de l'Institut canadien d'information juridique (CanLII) à l'adresse www.canlii.org.

Si vous désirez consulter les décisions rendues depuis la publication du dernier numéro du bulletin, vous n'avez qu'à suivre les indications suivantes : rendez-vous à l'adresse Internet www.canlii.org/fr/advancedsearch.html, à l'étape 3 - Date de décision, inscrivez la date du dernier bulletin et la date du jour, à l'étape 4 – Collections, sous la section Compétences, vérifiez que toutes les compétences sont sélectionnées, sous la section Législation, cocher le choix « aucune », sous la section Cours, cocher le choix « aucune », sous la section Tribunaux administratifs, cocher le choix « valeurs mobilières » et lancer la recherche en cliquant le bouton « chercher ».

6.7 RÉGIME DE L'AUTORITÉ PRINCIPALE (RÈGLEMENT 11-101)

La section 6.7 du Bulletin ne contient désormais plus d'information vu l'entrée en vigueur du *Règlement 11-102 sur le régime de passeport*.

6.8 OFFRES PUBLIQUES

6.8.1 Avis

1582956 Alberta Ltd.

(Sun Gro Horticulture Inc.)

Dépôt de l'offre et de la note d'information du 26 janvier 2011 concernant l'offre publique d'achat de 1582956 Alberta Ltd. sur la totalité des actions ordinaires émises et en circulation de Sun Gro Horticulture Inc. au prix de 6,60 \$ CA l'action au comptant.

L'offre expire le 3 mars 2011, 17 h 00 (heure de Toronto), à moins qu'elle ne soit prolongée ou retirée.

Numéro de projet SEDAR : 1690565

Décision n°: 2011-FS-0014

Conversus Capital, L.P.

(Conversus Capital, L.P.)

Dépôt des documents en date du 19 janvier 2011 concernant l'offre publique de rachat de Conversus Capital, L.P. visant jusqu'à 3 750 000 de ses parts en vertu de la Partie 4 du *Règlement 62-104 sur les offres publiques d'achat et de rachat*.

Décision n°: 2011-FS-0019

Desjardins Société Financière Inc.

(Western Financial Group Inc.)

Dépôt de l'offre et de la note d'information du 21 janvier 2011 concernant l'offre publique d'achat de Desjardins Société Financière Inc. sur visant la totalité des actions ordinaires émises et en circulation, la totalité des actions privilégiées de premier rang, série trois émises et en circulation et la totalité des actions privilégiées de premier rang, série quatre émises et en circulation de Western Financial Group Inc. au prix de 4,15 \$ au comptant pour chaque action ordinaire, de 100 \$ au comptant pour chaque action privilégiée de premier rang, série trois et de 100 \$ au comptant pour chaque action privilégiée de premier rang, série quatre.

L'offre expire le 28 février 2011, 17 h 00 (heure de Montréal), à moins qu'elle ne soit prolongée ou retirée.

Numéro de projet SEDAR : 1689075

Décision n°: 2011-FS-0015

NovaGold Resources Inc.

(Copper Canyon Resources Ltd.)

Dépôt des documents en date du 18 janvier 2011 concernant l'offre publique d'échange de NovaGold Resources Inc. sur la totalité des actions ordinaires en circulation de Copper Canyon Resources Ltd. en vertu de la Partie 4 du *Règlement 62-104 sur les offres publiques d'achat et de rachat*.

Numéro de projet SEDAR : 1687725

Décision n°: 2011-FS-0018

6.8.2 Dispenses

Les autorités canadiennes en valeurs mobilières, autre que l'Autorité des marchés financiers, qui ont agi à titre d'autorité principale sous le régime du passeport ont rendu des décisions qui ont pour effet de dispenser les personnes visées de l'application de dispositions équivalentes en vigueur au Québec en vertu de l'article 4.7 du Règlement 11-102 sur le régime du passeport ou de l'article 4.8 de ce règlement, selon le cas.

Pour consulter ces décisions, en obtenir copie ou effectuer une recherche à l'égard de celles-ci, veuillez vous rendre au site Internet de l'Institut canadien d'information juridique (CanLII) à l'adresse www.canlii.org.

Si vous désirez consulter les décisions rendues depuis la publication du dernier numéro du bulletin, vous n'avez qu'à suivre les indications suivantes : rendez-vous à l'adresse Internet www.canlii.org/fr/advancedsearch.html, à l'étape 3 - Date de décision, inscrivez la date du dernier bulletin et la date du jour, à l'étape 4 – Collections, sous la section Compétences, vérifiez que toutes les compétences sont sélectionnées, sous la section Législation, cocher le choix « aucune », sous la section Cours, cocher le choix « aucune », sous la section Tribunaux administratifs, cocher le choix « valeurs mobilières » et lancer la recherche en cliquant le bouton « chercher ».

6.8.3 Refus

Aucune information.

6.8.4 Divers

Aucune information.

6.9 INFORMATION SUR LES VALEURS EN CIRCULATION

6.9.1 Actions déposées entre les mains d'un tiers

Aucune information.

6.9.2 Dispenses

Les autorités canadiennes en valeurs mobilières, autre que l'Autorité des marchés financiers, qui ont agi à titre d'autorité principale sous le régime du passeport ont rendu des décisions qui ont pour effet de dispenser les personnes visées de l'application de dispositions équivalentes en vigueur au Québec en vertu de l'article 4.7 du Règlement 11-102 sur le régime du passeport ou de l'article 4.8 de ce règlement, selon le cas.

Pour consulter ces décisions, en obtenir copie ou effectuer une recherche à l'égard de celles-ci, veuillez vous rendre au site Internet de l'Institut canadien d'information juridique (CanLII) à l'adresse www.canlii.org.

Si vous désirez consulter les décisions rendues depuis la publication du dernier numéro du bulletin, vous n'avez qu'à suivre les indications suivantes : rendez-vous à l'adresse Internet www.canlii.org/fr/advancedsearch.html, à l'étape 3 - Date de décision, inscrivez la date du dernier bulletin et la date du jour, à l'étape 4 – Collections, sous la section Compétences, vérifiez que toutes les compétences sont sélectionnées, sous la section Législation, cocher le choix « aucune », sous la section Cours, cocher le choix « aucune », sous la section Tribunaux administratifs, cocher le choix « valeurs mobilières » et lancer la recherche en cliquant le bouton « chercher ».

6.9.3 Refus

Aucune information.

6.9.4 Révocations de l'état d'émetteur assujetti

AbitibiBowater Canada Inc.

En conséquence, l'Autorité révoque l'état d'émetteur assujetti de AbitibiBowater Canada Inc.

Décision n°: 2011-FIIC-0027

Abitibi-Consolidated Inc.

En conséquence, l'Autorité révoque l'état d'émetteur assujetti de Abitibi-Consolidated Inc.

Décision n°: 2011-FIIC-0028

Brookfield Real Estate Services Fund

En conséquence, l'Autorité révoque l'état d'émetteur assujetti de Brookfield Real Estate Services Fund.

La présente décision prend effet à la date de décision de l'autorité principale.

Décision n°: 2011-FIIC-0024

Cargojet Income Fund

En conséquence, l'Autorité révoque l'état d'émetteur assujetti de Cargojet Income Fund.

La présente décision prend effet à la date de décision de l'autorité principale.

Décision n°: 2011-FIIC-0020

Fiducie de Capital BNS

En conséquence, l'Autorité révoque l'état d'émetteur assujetti de Fiducie de Capital BNS.

La présente décision prend effet à la date de décision de l'autorité principale.

Décision n°: 2011-FIIC-0019

Fort Chicago Energy Partners L.P.

En conséquence, l'Autorité révoque l'état d'émetteur assujetti de Fort Chicago Energy Partners L.P.

La présente décision prend effet à la date de décision de l'autorité principale.

Décision n°: 2011-FIIC-0018

Liquor Stores Income Fund

En conséquence, l'Autorité révoque l'état d'émetteur assujetti de Liquor Stores Income Fund.

La présente décision prend effet à la date de décision de l'autorité principale.

Décision n°: 2011-FIIC-0023

6.9.5 Divers

Aucune information.

6.10 AUTRES DÉCISIONS

Aucune information.

6.11 ANNEXES ET AUTRES RENSEIGNEMENTS

ANNEXE 1 DÉPÔTS DE DOCUMENTS D'INFORMATION

<i>RAPPORTS TRIMESTRIELS</i>	
	Date du document
ABSOLUTE SOFTWARE CORPORATION	2010-12-31
ACASTI PHARMA INC.	2010-11-30
AFRI-CAN, SOCIETE DE MINERAUX MARINS	2010-11-30
ALPHINAT INC.	2010-11-30
AMI RESOURCES INC.	2010-11-30
ATIKWA RESOURCES INC.	2010-11-30
ATS AUTOMATION TOOLING SYSTEMS INC.	2010-12-26
BONAVENTURE ENTERPRISES INC.	2010-11-30
CAPITAL RODOCANACHI INC.	2010-11-30
CARDS II TRUST	2010-11-30
CONDOS DU LAC TAUREAU (LES)	2007-06-30
CONDOS DU LAC TAUREAU (LES)	2008-06-30
CONDOS DU LAC TAUREAU (LES)	2009-06-30
CORPORATION CARBON2GREEN	2010-11-30
CORPORATION MINIERE NORD ABITIBI	2010-12-31
DIADEM RESOURCES LTD.	2010-11-30
E.G. CAPITAL INC.	2010-11-30
ESI ENTERTAINMENT SYSTEMS INC.	2010-11-30
EXCO TECHNOLOGIES LIMITED	2010-12-31
EXPLORATION AURTOIS INC.	2010-11-30
EXPLORATION AZIMUT INC.	2010-11-30
EXPLORATION PUMA INC.	2010-11-30
EXPLORATION TYPHON INC.	2010-11-30
FIRST URANIUM CORPORATION	2010-12-31
GEE-TEN VENTURES INC.	2010-11-30
GLOBAL SUMMIT REAL ESTATE INC.	2010-11-30
GOLDEN MOOR INC.	2010-11-30
HALO RESOURCES LTD.	2010-11-30
HOMESERVE TECHNOLOGIES INC.	2010-11-30
ID & T MULTIMEDIA INC.	2010-11-30
KLONDIKE GOLD CORP.	2010-11-30
KLONDIKE SILVER CORP.	2010-11-30
LOOK COMMUNICATIONS INC.	2010-11-30
MEDICURE INC.	2010-11-30
NORTH AMERICAN ENERGY PARTNERS INC.	2010-12-31
NOVUS GOLD CORP.	2010-11-30
OUTDOORPARTNER MEDIA CORPORATION	2010-11-30
PARTA SOLUTIONS DURABLES INC.	2010-11-30
PASSEPORT POTASSE INC.	2010-11-30
RESSOURCES ABITEX INC.	2010-11-30
RESSOURCES APPALACHES INC.	2010-11-30
RESSOURCES BEAUFIELD INC.	2010-11-30
RESSOURCES BRIONOR INC.	2010-11-30

RAPPORTS TRIMESTRIELS

	Date du document
RESSOURCES CONWAY INC.	2010-11-30
RESSOURCES GEOMEGA INC.	2010-11-30
RESSOURCES MAJESCOR INC.	2010-11-30
RESSOURCES MINIERES AUGYVA INC.	2010-11-30
ROGERS SUGARS INC.	2010-12-31
STAR HEDGE MANAGERS CORP.	2010-11-30
TECHNOLOGIES SENSIO INC.	2010-11-30
TEMBEC INC.	2010-12-25
TRANSGAMING INC.	2010-11-30
TYCO INTERNATIONAL LTD.	2010-12-31
UNIQUE BROADBAND SYSTEMS, INC.	2010-11-30
ZOOMMED INC.	2010-11-30

ÉTATS FINANCIERS ANNUELS

	Date du document
ADOBE SYSTEMS INCORPORATED	2010-12-03
BSM TECHNOLOGIES INC.	2010-09-30
CONDOS DU LAC TAUREAU (LES)	2007-12-31
CONDOS DU LAC TAUREAU (LES)	2008-12-31
CONDOS DU LAC TAUREAU (LES)	2009-12-31
CORPORATION MINIERE ROCMEC INC.	2010-09-30
DALSA CORPORATION	2010-12-31
DIAGNOCURE INC.	2010-10-31
EASTMAIN RESOURCES INC.	2010-10-31
ENBRIDGE INCOME FUND	2010-12-31
ENBRIDGE INCOME FUND HOLDINGS INC.	2010-12-31
EUROGAS INTERNATIONAL INC.	2010-12-31
FIDUCIE CANADIENNE DE BOURSES D'ETUDES PLAN II (#1461)	2010-10-31
FIDUCIE CANADIENNE DE BOURSES D'ETUDES PLAN TRADITIONNEL (#1461)	2010-10-31
FIDUCIE CANADIENNE DE BOURSES D'ETUDES REGIME D'EPARGNE COLL. DE 2001 (#1461)	2010-10-31
FIDUCIE CANADIENNE DE BOURSES D'ETUDES REGIME D'EPARGNE COLLECTIF (#1461)	2010-10-31
FIDUCIE CANADIENNE DE BOURSES D'ETUDES REGIME D'EPARGNE FAMILIAL (#1461)	2010-10-31
FIDUCIE CANADIENNE DE BOURSES D'ETUDES REGIME D'EPARGNE INDIVIDUEL (#1461)	2010-10-31
FONDS D' ACTIONS CANADIENNES FRONT STREET (#25603)	2010-10-31
FONDS DE RESSOURCES FRONT STREET (#25603)	2010-10-31
FONDS DE REVENU DIVERSIFIE FRONT STREET (#25603)	2010-10-31
FRONT STREET MONEY MARKET FUND (#25603)	2010-10-31
FRONT STREET RESOURCE PERFORMANCE FUND LTD.	2010-10-31
FRONT STREET SMALL CAP FUND (#25603)	2010-10-31
FRONT STREET SPECIAL OPPORTUNITIES CANADIAN FUND (#25603)	2010-10-31
GENTERRA CAPITAL INC.	2010-09-30

ÉTATS FINANCIERS ANNUELS

	Date du document
GROUPE RESTAURANTS IMVESCOR INC.	2010-10-31
GUYANA GOLDFIELDS INC.	2010-10-31
INVESTISSEMENTS TSPL INC.	2008-08-31
INVESTISSEMENTS TSPL INC.	2009-08-31
INVESTISSEMENTS TSPL INC.	2010-08-31
MANUFACTURIERS KOMET INC. (LES)	2010-09-30
METAUX FOCUS INC. (LES)	2010-09-30
NORBORD INC.	2010-12-31
SOCIETE DE GESTION AGF LIMITEE (LA)	2010-11-30

RAPPORTS ANNUELS

	Date du document
ADOBE SYSTEMS INCORPORATED	2010-12-03
BSM TECHNOLOGIES INC.	2010-09-30
CORPORATION MINIERE ROCMEC INC.	2010-09-30
DALSA CORPORATION	2010-12-31
DIAGNOCURE INC.	2010-10-31
EASTMAIN RESOURCES INC.	2010-10-31
ENBRIDGE INCOME FUND	2010-12-31
ENBRIDGE INCOME FUND HOLDINGS INC.	2010-12-31
EUROGAS INTERNATIONAL INC.	2010-12-31
FIDUCIE CANADIENNE DE BOURSES D'ETUDES PLAN II (#1461)	2010-10-31
FIDUCIE CANADIENNE DE BOURSES D'ETUDES PLAN TRADITIONNEL (#1461)	2010-10-31
FIDUCIE CANADIENNE DE BOURSES D'ETUDES REGIME D'EPARGNE COLL. DE 2001 (#1461)	2010-10-31
FIDUCIE CANADIENNE DE BOURSES D'ETUDES REGIME D'EPARGNE COLLECTIF (#1461)	2010-10-31
FIDUCIE CANADIENNE DE BOURSES D'ETUDES REGIME D'EPARGNE FAMILIAL (#1461)	2010-10-31
FIDUCIE CANADIENNE DE BOURSES D'ETUDES REGIME D'EPARGNE INDIVIDUEL (#1461)	2010-10-31
FONDS D' ACTIONS CANADIENNES FRONT STREET (#25603)	2010-10-31
FONDS DE RESSOURCES FRONT STREET (#25603)	2010-10-31
FONDS DE REVENU DIVERSIFIE FRONT STREET (#25603)	2010-10-31
FRONT STREET MONEY MARKET FUND (#25603)	2010-10-31
FRONT STREET RESOURCE PERFORMANCE FUND LTD.	2010-10-31
FRONT STREET SMALL CAP FUND (#25603)	2010-10-31
FRONT STREET SPECIAL OPPORTUNITIES CANADIAN FUND (#25603)	2010-10-31
GENTERRA CAPITAL INC.	2010-09-30
GROUPE RESTAURANTS IMVESCOR INC.	2010-10-31
GUYANA GOLDFIELDS INC.	2010-10-31
INVESTISSEMENTS TSPL INC.	2008-08-31
INVESTISSEMENTS TSPL INC.	2009-08-31
INVESTISSEMENTS TSPL INC.	2010-08-31

RAPPORTS ANNUELS

	Date du document
MANUFACTURIERS KOMET INC. (LES)	2010-09-30
METAUX FOCUS INC. (LES)	2010-09-30
NORBORD INC.	2010-12-31
SOCIETE DE GESTION AGF LIMITEE (LA)	2010-11-30

CIRCULAIRES EN VUE DE LA SOLLICITATION DE PROCURATION

	Date du document
ALPHINAT INC.	
BANQUE CANADIENNE DE L'OUEST	
COASTAL CONTACTS INC.	
CORPORATION HYPOTHECAIRE XCEED	
GENTERRA CAPITAL INC.	
GES TECHNOLOGIES INC.	
LOOK COMMUNICATIONS INC.	
PETROLE GALE FORCE INC.	
RESSOURCES MELKIOR INC.	
RUTTER INC.	
SPEQ GES INC.	
VITERRA INC.	

NOTICE ANNUELLE

	Date du document
CLAYMORE SILVER BULLION TRUST	2010-12-31
COASTAL CONTACTS INC.	2010-10-31
DALSA CORPORATION	2010-12-31
DIAGNOCURE INC.	2010-10-31
EASTMAIN RESOURCES INC.	2010-10-31
ENBRIDGE INCOME FUND	2010-12-31
ENBRIDGE INCOME FUND HOLDINGS INC.	2010-12-31
FRONT STREET RESOURCE PERFORMANCE FUND LTD.	2010-10-31
GROUPE RESTAURANTS INVESCOR INC.	2010-10-31
GUYANA GOLDFIELDS INC.	2010-10-31
NORREP OPPORTUNITIES CORP. - NORREP RESOURCE CLASS (#26536)	2010-10-31
NORREP OPPORTUNITIES CORP. - NORREP II CLASS (#26536)	2010-10-31
PREMIUM INCOME CORPORATION	2010-10-31
SOCIETE DE GESTION AGF LIMITEE (LA)	2010-11-30

ANNEXE 2 DÉCLARATIONS D'INITIÉS CONFORMES (FORMAT ÉLECTRONIQUE - SEDI)

Liste des symboles SEDI

Prenez note que la période de transition concernant la réduction du délai de dix à cinq jours civils pour déposer une déclaration d'initié (sauf pour la déclaration initiale) prendra fin le 31 octobre 2010.

À partir du 1^{er} novembre 2010, le délai de dépôt d'une déclaration d'initié passera donc à cinq jours civils (sauf pour les déclarations initiales).

RELATIONS AVEC L'ÉMETTEUR ASSUJETTI		
1 :	Émetteur assujetti ayant acquis ses propres titres	45 : Contrepartie d'un bien
2 :	Filiale de l'émetteur assujetti	46 : Contrepartie de services
3 :	Porteur de titres qui détient en propriété véritable ou contrôle plus de % des titres d'un émetteur assujetti (Loi sur les valeurs mobilières du Québec – 10 % d'une catégorie d'actions) comportant le droit de vote ou droit de participer, sans limite, au bénéfice et au partage en cas de liquidation.	47 : Acquisition ou aliénation par don
4 :	Administrateur d'un émetteur assujetti	48 : Acquisition par héritage ou aliénation par legs
5 :	Dirigeant d'un émetteur assujetti	Dérivés émis par l'émetteur
6 :	Administrateur ou dirigeant d'un porteur de titres visé en 3	50 : Attribution d'options
7 :	Administrateur ou dirigeant d'un initié à l'égard de l'émetteur assujetti ou d'une filiale de l'émetteur assujetti, autre que 4, 5 et 6	51 : Levée d'options
8 :	Initié présumé – six mois avant de devenir initié	52 : Expiration d'options
NATURE DE L'OPÉRATION		53 : Attribution de bons de souscription
Généralités		54 : Exercice de bons de souscription
00 :	Solde d'ouverture – Déclaration initiale format SEDI	55 : Expiration de bons de souscription
10 :	Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	56 : Attribution de droits de souscription
11 :	Acquisition ou aliénation effectuée privément	57 : Exercice de droits de souscription
15 :	Acquisition ou aliénation au moyen d'un prospectus	58 : Expiration de droits de souscription
16 :	Acquisition ou aliénation en vertu d'une dispense de prospectus	59 : Exercice au comptant
22 :	Acquisition ou aliénation suivant une offre publique d'achat, un regroupement ou une acquisition	Dérivés émis par un tiers
30 :	Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	70 : Acquisition ou aliénation (vente initiale) d'un dérivé émis par un tiers
35 :	Dividende en actions	71 : Exercice d'un dérivé émis par un tiers
36 :	Conversion ou échange	72 : Autre règlement d'un dérivé émis par un tiers
37 :	Division ou regroupement d'actions	73 : Expiration d'un dérivé émis par un tiers
38 :	Rachat – annulation	Divers
40 :	Vente à découvert	90 : Changements relatifs à la propriété
		97 : Autres
		99 : Correction d'information
		NATURE DE L'EMPRISE
		D : Propriété directe
		I : Propriété indirecte
		C : Contrôle
		AUTRES MENTIONS
		O : Opération originale
		M : Première modification
		M' : Deuxième modification
		M" : Troisième modification, etc.
		R : Opération déclarée hors délai (en retard).

* : L'astérisque en regard d'un solde de clôture signifie que l'initié ou son agent déposant a aussi indiqué un solde calculé par lui-même lorsque l'opération a été déposée.

AVIS

L'information publiée dans cette annexe est tirée du rapport hebdomadaire produit par le Système électronique de déclaration des initiés (SEDI).

Les initiés ou leurs agents autorisés sont responsables des informations entrées dans le système et, par conséquent, de celles contenues dans le présent rapport. L'information entrée directement dans SEDI prévaut toutefois sur celle présentée cidessous. Certaines informations entrées par les initiés ou leurs agents, qui ne sont pas automatiquement traduites par le système, peuvent être publiées en français ou en anglais. Le personnel de l'Autorité rappelle aux initiés qu'ils doivent, en vertu de la Loi sur les valeurs mobilières, déclarer leur emprise ou une modification à leur emprise sur les titres d'un émetteur assujetti au Québec dans un délai de 10 jours, sauf dans certains cas précis. Ces opérations doivent être rapportées de façon exacte et claire. Pour informations, veuillez communiquer avec l'Autorité des marchés financiers.

Émetteur	Rela- tion	Re- tard	État opé- ra- tion	Date de l'opération	Emp- rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Absolute Software Corporation									
<i>Actions ordinaires</i>									
Chase, Robert George	5		O	2011-01-24	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	1 667	3.1500	701 420
DAY, RICHARD LEIGH	4	R	O	2011-01-04	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	1 667	3.1500	8 355
ACTiVEnergy Income Fund									
<i>Parts de fiducie</i>									
Activenergy Income Fund	1		O	2011-01-24	D	38 - Rachat ou annulation	1 600	8.4200	20 824 004
			O	2011-01-24	D	38 - Rachat ou annulation	600	8.4400	20 824 604
			O	2011-01-25	D	38 - Rachat ou annulation	100	8.3500	20 824 704
			O	2011-01-25	D	38 - Rachat ou annulation	2 000	8.4400	20 826 704
			O	2011-01-27	D	38 - Rachat ou annulation	1 200	8.4300	20 827 904
Alaris Royalty Corp.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Riddell, Clayton H.	4, 3		O	2011-01-26	D	54 - Exercice de bons de souscription	380 000	7.5000	421 000
<i>Bons de souscription</i>									
Riddell, Clayton H.	4, 3		O	2011-01-26	D	54 - Exercice de bons de souscription	(380 000)		0
Alimentation Couche-Tard Inc.									
<i>Actions à droit de vote subalterne Catégorie B</i>									
Peters, Pierre	5		O	2011-01-10	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2011-02-03	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	4 000	26.8000	4 000
Alphinat inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Lemoine, Michel	4		O	2011-01-28	D	11 - Acquisition ou aliénation effectuée privément	450 000	0.1000	2 063 000
Page, Curtis	4, 5, 3	R	O	2011-01-28	D	16 - Acquisition ou aliénation en vertu d'une dispense de prospectus	200 000	0.1000	606 500
<i>Bons de souscription</i>									
Lemoine, Michel	4		O	2011-01-28	D	11 - Acquisition ou aliénation effectuée privément	56 250		56 250*
Page, Curtis	4, 5, 3		O	2011-01-28	D	16 - Acquisition ou aliénation en vertu d'une dispense de prospectus	25 000		25 000
Altus Group Limited									
<i>Actions ordinaires</i>									
lachance, daniel	4, 5								
All West Surveys Ltd	PI		O	2011-01-31	C	90 - Changements relatifs à la propriété	(20 914)		734 653
Angle Energy Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Bradley, Noralee Bradley	4		O	2011-02-03	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(25 000)	7.9016	180 055
Arbor Memorial Services Inc.									
<i>Actions ordinaires Class B - Non-Voting</i>									
JC CLARK LTD.	3		O	2011-01-26	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 500)	25.7780	366 543
			O	2011-01-28	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(4 300)	26.0000	362 243
Armtec Infrastructure Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Johnson, David	5								
Carmen Johnson	PI		O	2011-01-01	C	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			M	2011-01-01	C	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			286
Arsenal Energy Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
van Winkoop, Anthony Robert	5								
Debra Gaudet	PI		O	2011-01-28	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	25 731	0.8900	106 964
<i>Options</i>									
Sawatzky, Kent Lambert	5		O	2011-01-24	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			

Emetteur	Relation	Retard	État opération	Date de l'opération	Emprise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Titre									
Initié									
Porteur inscrit									
			O	2011-01-12	D	50 - Attribution d'options	500 000	1.0000	500 000
Aston Hill Financial Inc. (formerly, Overlord Financial Inc.)									
<i>Actions ordinaires</i>									
Hruska, Joanne Angela	7		O	2011-01-27	D	54 - Exercice de bons de souscription	50 000	0.4500	656 648
<i>Options</i>									
Bineau, Andre	4	R	O	2011-01-25	D	50 - Attribution d'options	25 000	1.5500	121 666
Butler, Joseph Scott	4	R	O	2011-01-25	D	50 - Attribution d'options	25 000	1.5500	124 999
Cheng, Benedict	4	R	O	2011-01-25	D	50 - Attribution d'options	40 000	1.5500	990 000
Hamlin, Andrew Latham Blacker	5	R	O	2011-01-25	D	50 - Attribution d'options	50 000	1.5500	250 000
Hruska, Joanne Angela	7	R	O	2011-01-25	D	50 - Attribution d'options	40 000	1.5500	330 000
Killeen, Michael J.	5	R	O	2011-01-25	D	50 - Attribution d'options	58 000	1.5500	258 000
Lambert, Jean Guy	4	R	O	2011-01-25	D	50 - Attribution d'options	25 000	1.5500	125 000
Lo, Vivian	5	R	O	2011-01-25	D	50 - Attribution d'options	30 000	1.5500	270 000
Titley, Larry William	5	R	O	2011-01-25	D	50 - Attribution d'options	58 000	1.5500	291 332
TREMBLAY, Eric J.L.M.	4	R	O	2011-01-25	D	50 - Attribution d'options	75 000	1.5500	950 000
<i>Warrants</i>									
Hruska, Joanne Angela	7		O	2011-01-27	D	54 - Exercice de bons de souscription	(50 000)	0.4500	0
Astral Media inc.									
<i>Unités d'actions différées/Deferred Share Units</i>									
Beutel, Austin Cecil	4		O	2011-02-02	D	56 - Attribution de droits de souscription	59		6 300
Bronfman, Paul Arthur	4		O	2011-02-02	D	56 - Attribution de droits de souscription	78		8 435
Cockwell, Jack Lynn	4		O	2011-02-02	D	56 - Attribution de droits de souscription	47		5 024
Cohon, George Alan	4		O	2011-02-02	D	56 - Attribution de droits de souscription	95		10 224
Godfrey, Paul Victor	4		O	2011-02-02	D	56 - Attribution de droits de souscription	84		8 971
Greenberg, Stephen	4		O	2011-02-02	D	56 - Attribution de droits de souscription	69		7 424
Horn, Sidney M.	4, 6		O	2011-02-02	D	56 - Attribution de droits de souscription	85		9 147
Jérôme-Forget, Monique	4		O	2011-02-02	D	56 - Attribution de droits de souscription	5		600
Mulroney, Mila	4		O	2011-02-02	D	56 - Attribution de droits de souscription	78		8 435
Price, Timothy Robert	4		O	2011-02-02	D	56 - Attribution de droits de souscription	84		9 009
Yaffe, Phyllis	4		O	2011-02-02	D	56 - Attribution de droits de souscription	19		2 076
Atlantic Power Corporation									
<i>Deferred Share Units</i>									
HARTWICK, KENNETH	4		O	2011-01-31	D	56 - Attribution de droits de souscription	1 411		52 216
B2Gold Corp.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Humphrey, Raymond Bruce	4		O	2011-01-28	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(131 000)	2.4000	641 443
Baffinland Iron Mines Corporation									
<i>Actions ordinaires</i>									
Resource Capital Fund IV LP	3		O	2011-01-25	D	22 - Acquisition ou aliénation suivant une offre publique d'achat, regroupement ou acquisition	(75 125 314)		0
Resource Capital Fund III L.P.	PI		O	2011-01-25	I	22 - Acquisition ou aliénation suivant une offre publique d'achat, regroupement ou acquisition	(3 636 365)		0
<i>Actions ordinaires Warrants</i>									
Resource Capital Fund IV LP	3								
Resource Capital Fund III L.P.	PI		O	2011-01-25	I	22 - Acquisition ou aliénation suivant une offre publique d'achat, regroupement ou acquisition	(1 818 182)	5.5000	0
<i>Options stock</i>									
Cranswick, Russell	4		O	2011-01-27	D	22 - Acquisition ou aliénation suivant une offre publique d'achat, regroupement ou acquisition	(100 000)		216 000
			O	2011-01-27	D	22 - Acquisition ou aliénation suivant une offre publique d'achat, regroupement ou acquisition	(79 000)		137 000
			O	2011-01-27	D	22 - Acquisition ou aliénation suivant une offre publique d'achat, regroupement ou acquisition	(50 000)		87 000
			O	2011-01-27	D	22 - Acquisition ou aliénation suivant une offre publique d'achat, regroupement ou acquisition	(87 000)		0
Banque Canadienne Imperiale de Commerce									

Emetteur	Relation	Retard	État opérationnel	Date de l'opération	Emprise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Titre									
Initié									
Porteur inscrit									
Actions ordinaires									
McCaughey, Gerald T	4, 5		O	2011-02-01	D	51 - Exercice d'options	50 004	49.7500	84 362
			O	2011-02-01	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(50 004)	76.5600	34 358
			O	2011-02-01	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(10 000)	76.2500	24 358
Droits RDSU									
Daniel, Patrick Darold	4		O	2010-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	1 600		2 668
			O	2010-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	59		2 727
Options									
McCaughey, Gerald T	4, 5		O	2011-02-01	D	51 - Exercice d'options	(50 004)		579 824
Baytex Energy Corp.									
Actions ordinaires									
Aylesworth, William Derek	5		O	2011-01-27	D	57 - Exercice de droits de souscription	15 000	13.4400	92 000
			O	2011-01-27	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(15 000)	48.1433	77 000
Brownridge, Stephen	5		O	2011-01-31	D	57 - Exercice de droits de souscription	66 666	17.9700	77 866
			O	2011-01-31	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(966)	49.5600	76 900
			O	2011-01-31	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(800)	49.5500	76 100
			O	2011-01-31	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(400)	49.5400	75 700
			O	2011-01-31	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(300)	49.5300	75 400
			O	2011-01-31	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(100)	49.5200	75 300
			O	2011-01-31	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(64 100)	49.5100	11 200
Dargan, Naveen	4		O	2011-01-28	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(12 500)	48.6500	112 166
			O	2011-01-28	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 666)	49.0000	110 500
			O	2011-01-28	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(500)	49.1000	110 000
RRSP	PI		O	2011-01-28	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(5 000)	49.1000	10 000
			O	2011-01-31	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(10 000)	49.6500	0
Desrosiers, Murray Joseph	5		O	2011-01-31	D	57 - Exercice de droits de souscription	10 000	17.9700	11 546
			O	2011-01-31	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(200)	49.5300	11 346
			O	2011-01-31	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(9 300)	49.5400	2 046
			O	2011-01-31	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(500)	49.5200	1 546
Proctor, Marty Leigh	5		O	2011-01-27	D	57 - Exercice de droits de souscription	70 000	15.7300	97 500
			O	2011-01-27	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(31 773)	48.2120	65 727
Shwed, Dale Orest	4		O	2011-01-26	D	51 - Exercice d'options	(10 000)	47.7000	
			M	2011-01-26	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(10 000)	47.7000	141 089
			O	2011-01-27	D	51 - Exercice d'options	(10 000)	48.2000	
			M	2011-01-27	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(10 000)	48.2000	131 089
Smith, Mark Fraser	5		O	2011-01-28	D	57 - Exercice de droits de souscription	7 000	11.3700	15 385
			O	2011-01-28	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(7 000)	48.5000	8 385
Incentive Rights									
Aylesworth, William Derek	5		O	2011-01-27	D	57 - Exercice de droits de souscription	(15 000)	22.5100	235 000
Brownridge, Stephen	5		O	2011-01-31	D	57 - Exercice de droits de souscription	(66 666)	17.9700	153 334
Desrosiers, Murray Joseph	5		O	2011-01-31	D	57 - Exercice de droits de souscription	(10 000)	17.9700	129 000
Proctor, Marty Leigh	5		O	2011-01-27	D	57 - Exercice de droits de souscription	(70 000)	15.7300	100 000
Smith, Mark Fraser	5		O	2011-01-28	D	57 - Exercice de droits de souscription	(7 000)	20.1600	190 000
Bell Copper Corporation									
Débiteures convertibles									
Macquarie Group Limited	3		O	2011-01-31	D	36 - Conversion ou échange	\$ 148 756.00	0.5400	\$ 7 735 315.00
BELLUS Santé inc.									
Actions ordinaires									
Quebec No. 2 Holdings, LLC	3	R	O	2011-01-24	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(77 500)	0.2261	20 353 320
			O	2011-01-25	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(316 000)	0.1781	20 037 320
			O	2011-01-26	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(582 500)	0.1775	19 454 820
Bioniche Life Sciences Inc.									
Actions ordinaires									

Emetteur	Rela- tion	Re- tard	État opé- ra- tion	Date de l'opération	Emp- rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
<i>Titre</i>									
Initié									
Porteur inscrit									
Beraldo, Albert George	4		O	2008-11-06	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			149 470
		R	O	2009-07-28	D	46 - Contrepartie de services	26 126	0.3700	175 596
National Bank Financial Broker Account	PI		O	2008-11-06	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			14 163
National Bank Financial RRSP	PI		O	2008-11-06	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			33 056
Wife's Broker Account National Bank Financial	PI		O	2008-11-06	C	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			10 869
Wife's RRSP National Bank Financial	PI		O	2008-11-06	C	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			85 748
Johnson, James Dean	4		R	2007-07-04	D	46 - Contrepartie de services	9 135	1.0400	63 098
			R	2008-07-09	D	46 - Contrepartie de services	20 715	0.7000	83 813
			R	2009-07-28	D	46 - Contrepartie de services	39 190	0.3700	123 003
<i>Options common</i>									
Alkemade, Stanley John	4								
Stanley J. Alkemade	PI		O	2011-01-27	C	50 - Attribution d'options	35 000	1.4600	113 125*
Aprikian, Armen Garo	4		O	2009-08-18	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2011-01-27	D	46 - Contrepartie de services			
Benning, Cindy Lu	5		O	2011-01-27	D	50 - Attribution d'options	35 000	1.4600	257 500
Beraldo, Albert George	4		O	2008-11-06	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			209 001
		R	O	2009-11-12	D	50 - Attribution d'options	50 000	0.4400	259 001
			O	2011-01-27	D	50 - Attribution d'options	35 000	1.4600	294 001
Butler, Deborah Iris	5		O	2011-01-27	D	50 - Attribution d'options	35 000	1.4600	85 000
Champagne, Monique	5		O	2011-01-27	D	50 - Attribution d'options	35 000	1.4600	110 000
Culbert, Charles Richard	5		O	2011-01-27	D	50 - Attribution d'options	35 000	1.4600	170 000
Cunningham, Margaret (Peggy) Helen	4		O	2011-01-27	D	46 - Contrepartie de services	35 000	1.4600	110 000
Elrafih, Mohamed	5		O	2011-01-27	D	50 - Attribution d'options	35 000	1.4600	173 000
Ford, Brian Douglas	5		O	2011-01-27	D	50 - Attribution d'options	35 000	1.4600	85 000
Grant, Andrew Gerard	5		O	2011-01-27	D	50 - Attribution d'options	35 000	1.4600	85 000
Johnson, James Dean	4		O	2009-09-17	D	52 - Expiration d'options	(8 000)	4.4000	25 000
		R	O	2009-11-12	D	50 - Attribution d'options	54 000	0.4400	79 000
			O	2011-01-27	D	50 - Attribution d'options	35 000	1.4600	114 000
McLeod, Bruce James	5		O	2011-01-27	D	50 - Attribution d'options	35 000	1.4600	85 000
McRae, Graeme Kenneth Mead	4, 5		O	2011-01-27	D	50 - Attribution d'options	51 719	1.4600	214 219
Phillips, James	5		O	2011-01-27	D	50 - Attribution d'options	35 000	1.4600	227 500
Phillips, Mairi Elizabeth	5		O	2011-01-27	D	50 - Attribution d'options	35 000	1.4600	55 000
Phillips, Nigel Charles	5		O	2011-01-27	D	50 - Attribution d'options	35 000	1.4600	185 243
Photiades, Nikolaos	4		O	2011-01-27	D	50 - Attribution d'options	35 000	1.4600	85 000*
Rogan, Dragan Radovan	5		O	2011-01-27	D	50 - Attribution d'options	35 000	1.4600	213 000
Shea, Jennifer Louise	5		O	2011-01-27	D	50 - Attribution d'options	35 000	1.4600	74 600
Vanclief, Lyle	4		O	2011-01-27	D	46 - Contrepartie de services	35 000	1.4600	110 000
Weber, Gary Michael	5		O	2011-01-27	D	50 - Attribution d'options	35 000	1.4600	85 000
BioWest Therapeutics Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Fehr, Ann	5		O	2011-02-02	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
<i>Options</i>									
Fehr, Ann	5		O	2011-02-02	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
Birchcliff Energy Ltd.									
<i>Options</i>									
Bosman, Myles	5	R	O	2011-01-24	D	50 - Attribution d'options	111 000	11.3600	573 000
Geremia, Bruno P.	5	R	O	2011-01-24	D	50 - Attribution d'options	111 000	11.3600	548 000
Humphreys, David	5	R	O	2011-01-24	D	50 - Attribution d'options	111 000	11.3600	547 000
Pagano, Karen Ann	5	R	O	2011-01-24	D	50 - Attribution d'options	111 000	11.3600	648 000
Surbey, James William	5	R	O	2011-01-24	D	50 - Attribution d'options	111 000	11.3600	548 000
Tonken, Aaron Jeffery	4, 5	R	O	2011-01-24	D	50 - Attribution d'options	111 000	11.3600	548 000
Bonavista Energy Corporation									
<i>Actions ordinaires</i>									
Hamilton, Glenn A.	5								
765040 Alberta Ltd.	PI		O	2010-12-31	I	22 - Acquisition ou aliénation suivant une offre publique d'achat, regroupement ou acquisition	90 863		

Emetteur	Rela- tion	Re- tard	État opé- ra- tion	Date de l'opération	Emp- rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Emetteur									
<i>Titre</i>									
Initié									
Porteur inscrit									
			M	2010-12-31	I	22 - Acquisition ou aliénation suivant une offre publique d'achat, regroupement ou acquisition	90 833		90 833
<i>Common Share Rights (TURIPS)</i>									
Hamilton, Glenn A.	5		O	2010-12-31	D	22 - Acquisition ou aliénation suivant une offre publique d'achat, regroupement ou acquisition	189 500		
			M	2010-12-31	D	22 - Acquisition ou aliénation suivant une offre publique d'achat, regroupement ou acquisition	183 500		183 500
Bonterra Energy Corp.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Jonsson, Carl Roland	4		O	2011-01-21	D	51 - Exercice d'options	25 000	20.5000	
			M	2011-01-21	D	51 - Exercice d'options	18 500	20.5000	132 177
<i>Options</i>									
Jonsson, Carl Roland	4		O	2011-01-21	D	51 - Exercice d'options	(25 000)	20.5000	
			M	2011-01-21	D	51 - Exercice d'options	(18 500)	20.5000	56 500
Brookfield Asset Management Inc.									
<i>Actions ordinaires Class A Limited Voting</i>									
Myhal, George	5		O	2011-01-28	D	51 - Exercice d'options	202 500	7.7037	2 144 509
<i>Options</i>									
Myhal, George	5		O	2011-01-28	D	51 - Exercice d'options	(202 500)	7.7037	1 784 354
C.A. Bancorp Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
CDJ Global Catalyst	3								
Fully Managed Accounts	PI		O	2011-01-25	C	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			1 201 651
			O	2011-01-25	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	30 800	1.9500	1 232 451
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	113 300	2.0000	1 345 751
			O	2011-01-31	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	11 000	1.9900	1 356 751
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	10 000	2.0000	1 366 751
Calfrac Well Services Ltd.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Mignault, Matthew	5		O	2010-08-12	D	51 - Exercice d'options	1 250	16.5600	11 250
			O	2010-08-12	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 250)	23.0000	10 000
<i>Options 2004 Stock Option Plan</i>									
Mignault, Matthew	5		O	2010-08-12	D	51 - Exercice d'options	(1 250)	16.5600	
			M	2010-08-12	D	51 - Exercice d'options	(1 250)	16.5600	39 583
Calloway Real Estate Investment Trust									
<i>Deferred Units</i>									
calnan, david	4		O	2011-02-03	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	3 532		27 701*
Canada Lithium Corp.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Cudney, Robert Douglas	4								
Northfield Capital Corporation	PI	R	O	2011-01-25	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	2 000 000	1.5000	9 504 000
Canadian Natural Resources Limited									
<i>Actions ordinaires</i>									
Case, Mary-Jo	5								
Solium Capital	PI		O	2011-01-31	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	3 867	42.4100	55 981
Davis, Randall Scott	5								
Solium Capital	PI		O	2011-01-31	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	3 773	42.4108	8 452*
Edwards, Norman Murray	4, 5		O	2011-01-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	70 737	42.4108	21 173 923
Janson, Peter John	5								
Bonus	PI		O	2011-01-31	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	8 252	42.4108	17 762
Langille, John Graham	4, 5		O	2011-01-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	4 021	37.7500	1 752 603

Emetteur	Rela- tion	Re- tard	État opé- ra- tion	Date de l'opération	Emp- rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
<i>Titre</i>									
Initié									
Porteur inscrit									
			O	2011-01-31	D	d'actionnariat 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	14 737	42.4100	1 767 340
Laut, Stephen W.	5		O	2011-01-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	58 947	42.4100	1 881 650
McGrath, Bruce Edward	5								
Solium Capital	PI		O	2011-01-31	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	2 829	42.4100	35 075
McKay, Timothy Shawn	5		O	2011-01-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	13 263	42.4108	1 033 569
Proll, Douglas A	5		O	2011-01-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	10 315	42.4100	669 035
Stevens, Lyle Gordon	5		O	2011-01-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	9 431	42.4108	595 061
Zeidler, Lynn Marie	5		O	2011-01-31	D	51 - Exercice d'options	6 200	29.9250	6 200*
			O	2011-01-31	D	51 - Exercice d'options	6 800	22.9800	13 000*
			O	2011-01-31	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(10 200)	43.7000	2 800*
			O	2011-01-31	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 000)	43.7100	800*
			O	2011-01-31	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(800)	43.7200	0
<i>Options</i>									
Haywood, David Martin	7								
RBCDS on behalf of CNRL	PI		O	2010-05-28	I	37 - Division ou regroupement d'actions	62 310		
			M	2010-05-28	I	37 - Division ou regroupement d'actions	62 310		124 620
Zeidler, Lynn Marie	5		O	2011-01-31	D	51 - Exercice d'options	(6 200)	29.9250	176 200*
			O	2011-01-31	D	51 - Exercice d'options	(6 800)	22.9800	169 400*
Canadian Oil Recovery & Remediation Enterprises Ltd.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Gress, Alexander Edward	4		O	2011-01-31	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	5 000	0.3245USD	786 166
Lorenzo, John Michael	4		O	2011-01-27	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	2 000	0.3100	1 304 929
			O	2011-01-28	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	3 000	0.3120	1 307 929
			O	2011-01-28	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	2 500	0.3150	1 310 429
			O	2011-01-28	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	1 000	0.3150	1 311 429
			O	2011-01-31	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	1 500	0.3200	1 312 929
			O	2011-01-31	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	2 000	0.3150	1 314 929
			O	2011-01-31	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	5 000	0.3150	1 319 929
			O	2011-02-01	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	1 000	0.3300	1 320 929
			O	2011-02-02	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	2 000	0.3300	1 322 929
			O	2011-02-02	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	1 500	0.3400	1 324 429
Canadian Spirit Resources Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
CANADIAN SPIRIT RESOURCES INC.	1								
CIBC World Markets Inc.	PI		O	2011-01-27	I	38 - Rachat ou annulation	8 600	1.5000	1 277 800
Elmag Investments inc.	3		O	2011-01-31	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	150 000	1.7000	10 137 800
Canadian Western Bank									
<i>Actions ordinaires</i>									
Addington, William James	5		O	2011-01-27	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 000)	29.4900	22 088
Ball, Tracey Colleen	5		O	2011-01-31	D	51 - Exercice d'options	4 416	21.4590	22 503
			O	2011-01-31	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(4 500)	29.5000	18 003
Bobinski, Trent Carey Raymond	5		O	2011-01-27	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(400)	29.4000	460
			O	2011-01-27	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(200)	29.5000	260
			O	2011-01-27	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(250)	29.4500	10
Garvey, Randell William	5		O	2011-01-31	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	29.9670	12 000
Knaak, Uve	5		O	2011-01-27	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 100)	29.5500	15 105
Morrison, Peter Kenneth	5		O	2011-01-31	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	30.0000	6 968
Pollock, Laurence Malcolm	4, 5		O	2011-01-27	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(600)	29.5200	415 325
			O	2011-01-27	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 300)	29.5100	414 025

Emetteur	Rela- tion	Re- tard	État opé- ra- tion	Date de l'opération	Emp- rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
<i>Titre</i>									
<i>Initié</i>									
<i>Porteur inscrit</i>									
			O	2011-01-27	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 300)	29.5000	412 725
			O	2011-01-27	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 100)	29.4900	411 625
			O	2011-01-27	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(800)	29.4800	410 825
			O	2011-01-27	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(400)	29.4700	410 425
			O	2011-01-27	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(400)	29.4600	410 025
			O	2011-01-27	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 100)	29.4500	408 925
			O	2011-01-27	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(500)	29.4300	408 425
			O	2011-01-27	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(3 100)	29.4200	405 325
			O	2011-01-27	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 300)	29.4100	404 025
			O	2011-01-27	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(6 540)	29.4000	397 485
Young, Brian	5		O	2011-01-28	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(4 800)	29.8400	45 588
<i>Bons de souscription</i>									
Ball, Tracey Colleen	5		O	2011-01-28	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 670)	15.7500	0
Canadian Western Bank	1		O	2011-01-27	D	38 - Rachat ou annulation	500 000	15.6000	500 000
			O	2011-01-27	D	38 - Rachat ou annulation	(500 000)	15.6000	0
<i>Options</i>									
Ball, Tracey Colleen	5		O	2011-01-31	D	51 - Exercice d'options	(16 000)		43 352
Canexus Income Fund									
<i>Débetures convertibles 8 Convertible Unsecured Subordinate Debentures</i>									
Nexen Inc.	3		O	2011-01-27	D	36 - Conversion ou échange	(\$ 40 000 000.00)	5.1000	\$ 0.00
<i>Parts de fiducie</i>									
KIRTON, Nicholas Grenville	4		O	2010-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	18	6.4600	18
Locked-in RRSP	PI		O	2010-12-31	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	506	5.9100	5 804
RRSP	PI		O	2010-12-31	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	283	5.9100	3 295
Spousal RRSP	PI		O	2010-12-31	C	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	1 225	5.9200	17 917
Miller, Eric Bernard	4		O	2010-11-05	D	36 - Conversion ou échange	1 926	5.1000	
			M	2010-11-05	D	36 - Conversion ou échange	1 960	5.1000	1 960
			O	2010-12-30	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	13	6.5036	1 973
<i>Parts de société en commandite Exchangeable for Trust Units</i>									
Nexen Inc.	3		O	2011-01-27	D	36 - Conversion ou échange	7 843 137	5.1000	74 539 606
Canfor Corporation									
<i>Actions ordinaires</i>									
Feldinger, Mark Andrew	7, 5		O	2011-01-28	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	2 708	9.0900	18 530
Canfor Pulp Products Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Cook, Alistair Lorne William	6		O	2011-01-01	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
Singleton, James McNeill	4		O	2011-01-01	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
Stewart, Robert	6		O	2011-01-01	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
Cangene Corporation									
<i>Actions ordinaires</i>									
Langstaff, John McNeil	4, 5		O	2010-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	1 356	3.4200	205 683
McClarty, Grant Alan	5		O	2010-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	2 116	3.4200	6 786
St. Hilaire, Francis Joseph	5		O	2010-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	1 456	3.4200	5 155
<i>Droits Deferred Share Units (cash settled)</i>									
Desai, Jeremy Bharat	4		O	2011-02-01	D	56 - Attribution de droits de souscription	658	3.0400	3 451
Johnson, Philip Rudolph	4		O	2011-02-01	D	56 - Attribution de droits de souscription	1 974	3.0400	10 348

Emetteur	Rela- tion	Re- tard	État opé- ra- tion	Date de l'opération	Emp- rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Emetteur									
<i>Titre</i>									
Initié									
Porteur inscrit									
Kay, Jack Moses	4		O	2011-02-01	D	56 - Attribution de droits de souscription	5 830	3.0400	45 937
Lavery, John Robert	4		O	2011-02-01	D	56 - Attribution de droits de souscription	1 645	3.0400	8 622
Lillibridge, Robin Scott	4		O	2011-02-01	D	56 - Attribution de droits de souscription	4 935	3.0400	25 862
Vivash, John Alfred	4		O	2011-02-01	D	56 - Attribution de droits de souscription	658	3.0400	3 451
<i>Options</i>									
Bees, William Charles Henry Labossiere	5		O	2011-01-29	D	52 - Expiration d'options	(30 000)	10.6000	0
Storey, Andrew David	5		O	2011-01-29	D	52 - Expiration d'options	(28 000)	10.6000	0
Wolff-Long, Vicki Lynn	7		O	2011-01-29	D	52 - Expiration d'options	(15 000)	10.6000	0
Canso Credit Income Fund									
<i>Exposure to Issuer through Canso Income Fund</i>									
Mudie, Gail Roberta	7		O	2011-01-31	D	70 - Acquisition ou aliénation (vente initiale) d'un dérivé émis par un tiers	314	5.2570	11 551
<i>Exposure to Issuer through Canso Retirement and Savings Fund</i>									
Mudie, Gail Roberta	7		O	2010-07-16	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2011-01-31	D	70 - Acquisition ou aliénation (vente initiale) d'un dérivé émis par un tiers	620	5.4740	620
Canuc Resources Corporation									
<i>Actions ordinaires</i>									
Hinde Gold Fund	3		O	2011-02-02	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	635 500	0.1538	5 827 000
CanWel Building Materials Group Ltd. (formerly, Canwel Holdings Corporation)									
<i>Actions ordinaires</i>									
Friesen, Marvin	5, 3		O	2011-01-26	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(5 000)	5.0400	6 600
			O	2011-01-27	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(5 000)	5.0500	1 600
			O	2011-01-27	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(100)	5.0100	1 500
			O	2011-01-27	D	40 - Vente à découvert	(3 000)	5.0000	(1 500)
			O	2011-01-28	D	51 - Exercice d'options	21 668	4.2500	20 168
			O	2011-01-28	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(5 000)	5.0300	15 168
			O	2011-01-28	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 068)	5.0600	14 100
			O	2011-01-28	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(4 100)	5.0700	10 000
			O	2011-01-31	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(3 600)	5.0800	6 400
			O	2011-01-31	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(6 400)	5.1000	0
Simko, Robert Michael	5		O	2010-02-01	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2011-01-31	D	57 - Exercice de droits de souscription	49 116		49 116
<i>Options</i>									
Friesen, Marvin	5, 3		O	2011-01-28	D	51 - Exercice d'options	(10 833)	4.2500	0
<i>Restricted Equity Common Share Units</i>									
Simko, Robert Michael	5		O	2010-02-01	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2011-01-31	D	56 - Attribution de droits de souscription	49 116		49 116
			O	2011-01-31	D	57 - Exercice de droits de souscription	(49 116)		0
Capital Power Income L.P.									
<i>Phantom Units</i>									
Wimer, Rodney Douglas	4		O	2011-01-31	D	56 - Attribution de droits de souscription	352		8 244
Capstone Mining Corp.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Barnes, Robert	5		O	2011-01-28	D	51 - Exercice d'options	150 000		230 750
			O	2011-01-28	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(150 000)		80 750
Howe, Jason Paul	5		O	2011-01-28	D	51 - Exercice d'options	50 000		183 000
			O	2011-01-28	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(50 000)		133 000
			O	2011-02-01	D	51 - Exercice d'options	50 000		183 000
			O	2011-02-01	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(50 000)		133 000
Klingmann, Hans Lutz	7		O	2011-01-28	D	51 - Exercice d'options	30 000	2.3310	30 000
			O	2011-02-02	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(30 000)	4.7630	0
Mercer, Bradley	5		O	2011-01-28	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 300)	4.7400	13 239
			O	2011-02-01	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(6 700)	4.7200	6 539
			O	2011-02-01	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(6 000)	4.7700	539

Emetteur	Rela- tion	Re- tard	État opé- ra- tion	Date de l'opération	Emp- rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
<i>Options</i>									
Quin, Stephen P.	4, 5		O	2011-02-01	D	51 - Exercice d'options	16 500		17 039
			O	2011-02-01	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(16 500)		539
			O	2011-01-27	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(10 000)	4.7000	148 544
			O	2011-01-27	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(10 000)	4.6700	138 544
			O	2011-01-25	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(10 000)	4.4500	188 544
			O	2011-01-26	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(10 000)	4.5000	178 544
			O	2011-01-26	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(10 000)	4.6000	168 544
			O	2011-01-26	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(10 000)	4.5013	158 544
			O	2011-01-27	D	51 - Exercice d'options	100 000	2.3308	238 544
			O	2011-01-27	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(25 000)	4.6000	213 544
			O	2011-01-27	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(75 000)	4.6649	138 544
			O	2011-01-21	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(20 000)	4.5020	218 544
			O	2011-01-21	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(10 000)	4.6000	208 544
			O	2011-01-21	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(10 000)	4.5100	198 544
<i>Options</i>									
Barnes, Robert	5		O	2011-01-28	D	51 - Exercice d'options	(150 000)	1.5700	610 000
Howe, Jason Paul	5		O	2011-01-28	D	51 - Exercice d'options	(50 000)	1.5700	630 000
			O	2011-02-01	D	51 - Exercice d'options	(50 000)	1.5700	580 000
Klingmann, Hans Lutz	7	R	O	2011-01-28	D	51 - Exercice d'options	(30 000)	2.3310	51 980
Knapp, John	7		O	2011-02-01	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			100 000
Mercer, Bradley	5		O	2011-02-01	D	51 - Exercice d'options	(16 500)	1.3000	398 310
Quin, Stephen P.	4, 5		O	2011-01-27	D	51 - Exercice d'options	(100 000)	2.3308	938 883
Celestica Inc.									
<i>Actions à droit de vote subalterne</i>									
Muhlhauser, Craig	4, 5		O	2011-01-27	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(719 143)	10.0063USD	(399 761)
			O	2011-01-28	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(17 000)	10.0219USD	(416 761)
			O	2011-02-01	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(306 734)	10.0006USD	(723 495)
<i>Options</i>									
DelBianco, Elizabeth	5		O	2011-02-01	D	50 - Attribution d'options	77 539	9.8700	496 630
Gendron, Mary	7		O	2011-02-01	D	50 - Attribution d'options	41 354	9.8700USD	187 323
Lindgren, Peter	5		O	2011-02-01	D	50 - Attribution d'options	41 354	9.8700USD	414 276
McCaughey, Michael	7		O	2011-02-01	D	50 - Attribution d'options	41 354	9.8700	264 999
McIntosh, Glen	7		O	2011-02-01	D	50 - Attribution d'options	41 354	9.8700	73 895
Muhlhauser, Craig	4, 5		O	2011-02-01	D	50 - Attribution d'options	258 462	9.8700USD	2 719 559
Nicoletti, Paul	5		O	2011-02-01	D	50 - Attribution d'options	93 046	9.8700	756 648
Peri, John	5		O	2011-02-01	D	50 - Attribution d'options	77 539	9.8700	794 006
Sellers, Robert	5		O	2011-02-01	D	50 - Attribution d'options	41 354	9.8700USD	313 364
Smith, Scott	7		O	2011-02-01	D	50 - Attribution d'options	41 354	9.8700USD	99 034
<i>Performance Share Units</i>									
DelBianco, Elizabeth	5		O	2011-02-01	D	56 - Attribution de droits de souscription	60 790	9.8700	633 558
			O	2011-02-01	D	56 - Attribution de droits de souscription	106 382	9.8700	739 940
Gendron, Mary	7		O	2011-02-01	D	56 - Attribution de droits de souscription	32 421	9.8700USD	244 654
			O	2011-02-01	D	56 - Attribution de droits de souscription	56 738	9.8700USD	301 392
Lindgren, Peter	5		O	2011-02-01	D	56 - Attribution de droits de souscription	32 421	9.8700USD	333 897
			O	2011-02-01	D	56 - Attribution de droits de souscription	56 738	9.8700USD	390 635
McCaughey, Michael	7		O	2011-02-01	D	56 - Attribution de droits de souscription	32 421	9.8700	290 897
			O	2011-02-01	D	56 - Attribution de droits de souscription	56 738	9.8700	347 635
McIntosh, Glen	7		O	2011-02-01	D	56 - Attribution de droits de souscription	32 421	9.8700USD	140 792
			O	2011-02-01	D	56 - Attribution de droits de souscription	56 738	9.8700	197 530
Muhlhauser, Craig	4, 5		O	2011-02-01	D	56 - Attribution de droits de souscription	202 634	9.8700USD	2 161 861
			O	2011-02-01	D	56 - Attribution de droits de souscription	354 610	9.8700USD	2 516 471
Nicoletti, Paul	5		O	2011-02-01	D	56 - Attribution de droits de souscription	72 948	9.8700	760 700
			O	2011-02-01	D	56 - Attribution de droits de souscription	127 660	9.8700	888 360
Peri, John	5		O	2011-02-01	D	56 - Attribution de droits de souscription	60 790	9.8700	643 558
			O	2011-02-01	D	56 - Attribution de droits de souscription	106 382	9.8700	749 940
Sellers, Robert	5		O	2011-02-01	D	56 - Attribution de droits de souscription	32 421	9.8700USD	316 571

Emetteur	Rela- tion	Re- tard	État opé- ra- tion	Date de l'opération	Emp- rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Chemin de Fer Canadien Pacifique Limitée									
<i>Options</i>									
Foot, Raymond	5		O	2011-01-28	D	51 - Exercice d'options	(100)	27.6200	104 200
			O	2011-01-28	D	51 - Exercice d'options	(200)	27.6200	104 000
			O	2011-01-28	D	51 - Exercice d'options	(1 200)	27.6200	102 800
			O	2011-01-28	D	51 - Exercice d'options	(100)	27.6200	102 700
			O	2011-01-28	D	51 - Exercice d'options	(7 000)	27.6200	95 700
Green, Fred J.	4, 5		O	2011-01-28	D	51 - Exercice d'options	(2 500)	60.1600	818 600
			O	2011-01-28	D	51 - Exercice d'options	(1 000)	60.1600	817 600
			O	2011-01-28	D	51 - Exercice d'options	(1 000)	60.1600	816 600
			O	2011-01-28	D	51 - Exercice d'options	(300)	60.1600	816 300
			O	2011-01-28	D	51 - Exercice d'options	(100)	60.1600	816 200
			O	2011-01-28	D	51 - Exercice d'options	(2 100)	60.1600	814 100
			O	2011-01-28	D	51 - Exercice d'options	(100)	60.1600	814 000
			O	2011-01-28	D	51 - Exercice d'options	(200)	60.1600	813 800
			O	2011-01-28	D	51 - Exercice d'options	(100)	60.1600	813 700
Robinson, Tracy	5		O	2011-01-31	D	51 - Exercice d'options	(100)	30.5000	62 800
			O	2011-01-31	D	51 - Exercice d'options	(400)	30.5000	62 400
			O	2011-01-31	D	51 - Exercice d'options	(300)	30.5000	62 100
Chemtrade Logistics Income Fund									
<i>Parts de fiducie</i>									
Colcleugh, Dave	4		O	2011-01-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	683	14.6500	40 752
Di Clemente, Lucio	4		O	2011-01-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	341	14.6500	2 646
Gee, David	4		O	2011-01-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	683	14.6500	27 352
Waisberg, Lorie	4		O	2011-01-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	341	14.6500	13 673
CI Financial Corp.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Ross, James E.	7								
The 1999 J.E. Ross Family Trust	PI		O	2011-01-26	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(400)	21.5700	12 927
			O	2011-01-26	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 600)	21.5500	11 327
			O	2011-01-27	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(3 000)	21.6000	8 327
<i>Débetures 3.30 Débetures due 2012</i>									
Bank of Nova Scotia, The	3								
Scotia Capital Inc.	PI		O	2011-01-28	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(\$ 150 000.00)	101.5000	\$ 1 105 000.00
Cineplex Galaxy Income Fund									
<i>Options</i>									
Briant, Heather	5		O	2011-01-01	D	36 - Conversion ou échange	(80 000)		0
Nelson, Gordon	5		O	2011-01-01	D	36 - Conversion ou échange	(202 500)		0
Nonis, Paul	5		O	2011-01-01	D	36 - Conversion ou échange	(50 000)		0
<i>Parts</i>									
Briant, Heather	5		O	2011-01-01	D	36 - Conversion ou échange	(46 133)		0
Galaxy Entertainment Inc., as Trustee	PI		O	2011-01-01	I	36 - Conversion ou échange	(20 422)		0
Nelson, Gordon	5		O	2011-01-01	D	36 - Conversion ou échange	(57 449)		0
Galaxy Entertainment Inc., as trustee	PI		O	2011-01-01	I	36 - Conversion ou échange	(43 200)		0
Nonis, Paul	5								
Galaxy Entertainment Inc. as trustee	PI		O	2011-01-01	I	36 - Conversion ou échange	(24 301)		0
Sonshine, Edward	5		O	2011-01-01	D	36 - Conversion ou échange	(10 000)		0
Steady, Robert Joseph	4		O	2011-01-01	D	36 - Conversion ou échange	(5 000)		0

Emetteur	Rela- tion	Re- tard	État opé- ra- tion	Date de l'opération	Emp- rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Emetteur									
<i>Titre</i>									
Initié									
Porteur inscrit									
Yaffe, Phyllis	4		O	2011-01-01	D	36 - Conversion ou échange	(4 000)		0
<i>Parts de société en commandite Class B</i>									
Jacob, Ellis	5		O	2011-01-01	D	36 - Conversion ou échange	(125 000)		0
Clarke Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Clarke Inc.	1		O	2011-01-04	D	38 - Rachat ou annulation	1 400	4.1900	2 300*
			O	2011-01-07	D	38 - Rachat ou annulation	400	4.1700	2 700*
			O	2011-01-11	D	38 - Rachat ou annulation	1 400	4.2500	4 100*
			O	2011-01-12	D	38 - Rachat ou annulation	(2 700)		1 400*
			O	2011-01-14	D	38 - Rachat ou annulation	1 400	4.3000	2 800*
			O	2011-01-18	D	38 - Rachat ou annulation	1 400	4.3100	4 200*
			O	2011-01-19	D	38 - Rachat ou annulation	(2 800)		1 400*
			O	2011-01-21	D	38 - Rachat ou annulation	(1 400)		0
			O	2011-01-24	D	38 - Rachat ou annulation	1 400	4.3500	1 400*
			O	2011-01-27	D	38 - Rachat ou annulation	1 200	4.3000	2 600*
			O	2011-01-28	D	38 - Rachat ou annulation	1 400	4.3000	4 000*
			O	2011-01-31	D	38 - Rachat ou annulation	1 400	4.3600	5 400*
ClubLink Entreprises Limited									
<i>Actions ordinaires</i>									
ClubLink Entreprises Limited	1		O	2011-01-31	D	38 - Rachat ou annulation	1 000	6.7500	1 000
			O	2011-01-31	D	38 - Rachat ou annulation	(1 000)	6.7500	0
			O	2011-02-01	D	38 - Rachat ou annulation	1 000	6.7500	1 000
			O	2011-02-01	D	38 - Rachat ou annulation	(1 000)	6.7500	0
Cogeco Câble Inc.									
<i>Actions à droit de vote subalterne actions subalternes à droit de vote</i>									
Gagné, Pierre	5		O	2011-01-28	D	51 - Exercice d'options	10 300		10 300
			O	2011-01-28	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(10 300)	42.7600	0
St-Pierre, Louise	5		O	2011-01-31	D	51 - Exercice d'options	10 000	29.0500	15 560
			O	2011-01-31	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(10 000)	42.6563	5 560
<i>Débitures Débitures garanties de premier rang à 5,95 , série 1</i>									
Gadbois, L.G. Serge	4		O	2011-02-02	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(\$ 43 000.00)	107.9864	\$ 0.00
Mme Francine Gadbois	PI		O	2011-02-02	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(\$ 28 000.00)	107.9864	\$ 0.00
<i>Options</i>									
Gagné, Pierre	5		O	2011-01-28	D	51 - Exercice d'options	(10 300)		70 147
St-Pierre, Louise	5		O	2011-01-31	D	51 - Exercice d'options	(10 000)	29.0500	70 293
Cogeco Inc									
<i>Actions à droit de vote subalterne actions subalternes à droit de vote</i>									
Lachance, Richard	5		O	2011-01-28	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 500)	38.7200	1 777
Lacharité, Monique	7		O	2011-01-28	D	51 - Exercice d'options	2 500	20.9500	4 533
<i>Options</i>									
Lacharité, Monique	7		O	2011-01-28	D	51 - Exercice d'options	(2 500)	20.9500	0
Compagnie D'Assurance Générale Co-operators									
<i>Actions privilégiées Class A Series B</i>									
Bardswick, Katherine	4, 7, 5		O	2011-02-01	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	10	100.0000	1 900
Daniel, Kevin	7		O	2011-01-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	1	100.0000	596
Deters, Dennis	7, 5		O	2011-02-01	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	26	100.0000	1 606
McCombie, Richard Allen	7		O	2011-02-01	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	12	100.0000	1 216
Compagnie des Chemins de Fer Nationaux du Canada									
<i>Actions ordinaires</i>									
Armellino, Michael R.	4		O	2011-01-27	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	2 519	69.4694USD	113 669
			O	2011-01-27	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	11	69.4694USD	113 680
Giffin, Gordon D.	4		O	2011-01-27	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	1 176	68.9695USD	

Emetteur	Rela- tion	Re- tard	État opé- ra- tion	Date de l'opération	Emp- rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
<i>Titre</i>									
Initié									
Porteur inscrit									
			M	2011-01-27	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	1 776	68.9695USD	25 676
Holiday, Edith E.	4		O	2011-01-27	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	1 262	69.3770USD	34 712
Kempston Darkes, V. Maureen	4		O	2011-01-27	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	2 530	68.9089	56 530
Lumley, Edward C.	4		O	2011-01-27	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	2 490	69.2410	55 290
			O	2011-01-27	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	10	69.2410	55 300
			O	2011-01-27	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	625	69.2690	55 925
McLean, David G.A.	4, 5		O	2011-01-27	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	5 072	69.0000USD	104 982
			O	2011-01-27	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	228	69.0000USD	105 210
			O	2011-01-27	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	90	69.4100	105 300
<i>Deferred Share Units/Unités d'actions différées</i>									
Bright, James S.	5		O	2006-06-12	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			18 627
			M	2006-06-12	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
Creel, Keith E.	5		O	2003-04-30	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			85 611
			M	2003-04-30	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
Fahmy, Sameh	5		O	2003-02-03	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			45 067
			M	2003-02-03	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
Haasz, Ami	5		O	2003-02-03	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			15 683
			M	2003-02-03	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
Hebert, Francois	5		O	2003-02-03	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			37 636
			M	2003-02-03	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
Houle, Ghislain	5		O	2003-02-03	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			17 295
			M	2003-02-03	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
JOBIN, Luc	5		O	2009-06-01	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			4 164
			M	2009-06-01	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
Liepelt, Jeff A.	5		O	2006-01-01	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			7 940
			M	2006-01-01	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
Madigan, Kimberley A.	5		O	2003-02-03	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			37 343
			M	2003-02-03	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
Mongeau, Claude	5		O	2003-02-03	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			190 279
			M	2003-02-03	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			M'	2003-02-03	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			M''	2003-02-03	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
Noorigian, Robert E.	5		O	2003-02-03	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			76 307
			M	2003-02-03	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
Pharand, Serge	5		O	2003-02-03	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			71 361
			M	2003-02-03	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			M'	2003-02-03	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
Ruest, Jean-Jacques	5		O	2003-02-03	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			73 201
			M	2003-02-03	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
Trafton II, Gordon T.	5		O	2003-02-03	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			107 475
			M	2003-02-03	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
Vena, Jim V.	5		O	2005-01-01	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			12 621
			M	2005-01-01	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
<i>Directors Restricted Share Units</i>									
Baillie, A. Charles	4		O	2011-01-27	D	56 - Attribution de droits de souscription	2 520	68.9801	48 199
			O	2011-01-27	D	56 - Attribution de droits de souscription	633	68.9801	48 832
			O	2011-01-27	D	35 - Dividende en actions	779	63.7200	49 611
Bolton, Hugh John	4		O	2011-01-27	D	56 - Attribution de droits de souscription	2 520	68.9801	42 498
			O	2011-01-27	D	35 - Dividende en actions	779	63.7200	
			M	2011-01-27	D	35 - Dividende en actions	682	63.7200	43 180
Carty, Donald John	4		O	2011-01-01	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2011-01-27	D	56 - Attribution de droits de souscription	2 522	69.3803USD	2 522
			O	2011-01-27	D	56 - Attribution de droits de souscription	216	69.3803USD	2 738
Giffin, Gordon D.	4		O	2011-01-27	D	56 - Attribution de droits de souscription	757	69.3803USD	19 102
			O	2011-01-27	D	35 - Dividende en actions	312	62.1500USD	

Emetteur	Rela- tion	Re- tard	État opé- ra- tion	Date de l'opération	Emp- rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
<i>Options</i>									
Bright, James S.	5		O	2011-01-27	D	50 - Attribution d'options	6 820	68.8900	65 020
Cory, Michael A	5		O	2011-01-27	D	50 - Attribution d'options	10 480	69.4100USD	68 280
Creel, Keith E.	5		O	2011-01-27	D	50 - Attribution d'options	43 240	69.4100USD	348 940
Fahmy, Sameh	5		O	2011-01-27	D	50 - Attribution d'options	9 440	68.8900	106 740
Finn, Sean	5		O	2011-01-27	D	50 - Attribution d'options	36 680	69.4100USD	174 580
Haasz, Ami	5		O	2011-01-27	D	50 - Attribution d'options	5 240	68.8900	109 540
Hebert, Francois	5		O	2011-01-27	D	50 - Attribution d'options	5 240	68.8900	85 540
Houle, Ghislain	5		O	2011-01-27	D	50 - Attribution d'options	5 240	68.8900	165 940
JOBIN, Luc	5		O	2011-01-27	D	50 - Attribution d'options	41 920	69.4100USD	125 620
Liepert, Jeff A.	5		O	2011-01-27	D	50 - Attribution d'options	8 400	69.4100USD	38 700
Madigan, Kimberley A.	5		O	2011-01-27	D	50 - Attribution d'options	6 820	69.4100USD	148 420
Mongeau, Claude	5		O	2011-01-27	D	50 - Attribution d'options	120 000	69.4100USD	983 000
Noorigian, Robert E.	5		O	2011-01-27	D	50 - Attribution d'options	5 900	69.4100USD	190 500
Pharand, Serge	5		O	2011-01-27	D	50 - Attribution d'options	5 900	68.8900	163 500
Ruest, Jean-Jacques	5		O	2011-01-27	D	50 - Attribution d'options	39 300	69.4100	300 800
Vena, Jim V.	5		O	2011-01-27	D	50 - Attribution d'options	10 480	69.4100USD	88 180
<i>Restricted Share Units/Unités d'actions restreintes</i>									
Bright, James S.	5		O	2006-06-12	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			14 300
			M	2006-06-12	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			17 710
			O	2011-01-27	D	56 - Attribution de droits de souscription	3 410		
Cory, Michael A	5		O	2007-05-01	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			20 900
			M	2007-05-01	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			26 140
			O	2011-01-27	D	56 - Attribution de droits de souscription	5 240		
Creel, Keith E.	5		O	2003-04-30	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			126 650
			M	2003-04-30	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			148 270
			O	2011-01-27	D	56 - Attribution de droits de souscription	21 620		
Fahmy, Sameh	5		O	2003-02-03	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			23 250
			M	2003-02-03	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			27 970
			O	2011-01-27	D	56 - Attribution de droits de souscription	4 720		
Finn, Sean	5		O	2003-04-28	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			77 850
			M	2003-04-28	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			96 190
			O	2011-01-27	D	56 - Attribution de droits de souscription	18 340		
Haasz, Ami	5		O	2003-02-03	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			13 550
			M	2003-02-03	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			16 170
			O	2011-01-27	D	56 - Attribution de droits de souscription	2 620		
Hebert, Francois	5		O	2003-02-03	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			13 550
			M	2003-02-03	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			16 170
			O	2011-01-27	D	56 - Attribution de droits de souscription	2 620		
Houle, Ghislain	5		O	2003-02-03	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			15 550
			M	2003-02-03	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			18 170
			O	2011-01-27	D	56 - Attribution de droits de souscription	2 620		
JOBIN, Luc	5		O	2009-06-01	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			41 850
			M	2009-06-01	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			

Emetteur	Rela- tion	Re- tard	État opé- ra- tion	Date de l'opération	Emp- rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Titre									
Initié									
Porteur inscrit									
			O	2011-01-27	D	56 - Attribution de droits de souscription	20 960		62 810
Liepelt, Jeff A.	5		O	2006-01-01	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			M	2006-01-01	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			12 150
			O	2011-01-27	D	56 - Attribution de droits de souscription	4 200		16 350
Madigan, Kimberley A.	5		O	2003-02-03	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			M	2003-02-03	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			M'	2003-02-03	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			14 400
			O	2011-01-27	D	56 - Attribution de droits de souscription	3 410		17 810
Mongeau, Claude	5		O	2003-02-03	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			M	2003-02-03	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			165 000
			O	2011-01-27	D	56 - Attribution de droits de souscription	72 470		237 470
Noorigian, Robert E.	5		O	2003-02-03	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			M	2003-02-03	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			13 900
			O	2011-01-27	D	56 - Attribution de droits de souscription	2 950		16 850
Pharand, Serge	5		O	2003-02-03	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			M	2003-02-03	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			13 900
			O	2011-01-27	D	56 - Attribution de droits de souscription	2 950		16 850
Ruest, Jean-Jacques	5		O	2003-02-03	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			M	2003-02-03	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			39 350
			O	2011-01-27	D	56 - Attribution de droits de souscription	19 650		59 000
Trafton II, Gordon T.	5		O	2003-02-03	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			M	2003-02-03	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			21 200
Vena, Jim V.	5		O	2005-01-01	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			M	2005-01-01	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			M'	2005-01-01	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			28 250
			O	2011-01-27	D	56 - Attribution de droits de souscription	5 240		33 490
COMPASS Income Fund									
<i>Parts de fiducie</i>									
COMPASS Income Fund	1		O	2011-01-27	D	38 - Rachat ou annulation	600	11.4500	29 717 963
Connacher Oil and Gas Limited									
<i>Actions ordinaires</i>									
Gusella, Richard Allan	4, 5		O	2011-01-31	D	51 - Exercice d'options	133 333	0.7100	900 420
			O	2011-01-31	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(133 333)	1.4300	767 087
<i>Options</i>									
Gusella, Richard Allan	4, 5		O	2011-01-31	D	51 - Exercice d'options	(133 333)		2 315 667
Constellation Software Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Keaveny, Ian	7								
CIBC Mellon Trust Co	PI		O	2011-02-02	I	38 - Rachat ou annulation	(1 200)	50.0000	65 263
Continental Minerals Corporation									
<i>Actions privilégiées</i>									
Ross Smith Capital Group L.P.	3		O	2011-01-31	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	121 500	2.7127	1 771 800
			O	2011-01-31	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	36 300	2.7555	1 808 100
Corporation de Capital de Risque Buildex									
<i>Actions ordinaires catégorie A</i>									
Beshro, Stéphane	4								
Gestion Best Inc.	PI		O	2011-01-28	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			400 000
Boucher, Roger	4, 5		O	2011-01-28	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			400 000
Forest, Paul	4		O	2011-01-28	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			400 000
Larochelle, Alain	4, 5								
Gestion Alain Larochelle Inc.	PI		O	2011-01-28	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			625 000
Séguin, Pierre-Hubert	4, 5		O	2011-01-28	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			575 000
<i>Options</i>									
Beshro, Stéphane	4		O	2011-01-28	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
Boucher, Roger	4, 5		O	2011-01-28	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
Forest, Paul	4		O	2011-01-28	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			

Emetteur	Rela- tion	Re- tard	État opé- ra- tion	Date de l'opération	Emp- rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Corporation Financière Power									
<i>Equity Forward Contract</i>									
POWER FINANCIAL CORPORATION	1		O	2011-02-01	D	70 - Acquisition ou aliénation (vente initiale) d'un dérivé émis par un tiers	1	29.9060	15
Corporation Minière Osisko									
<i>Actions ordinaires</i>									
Le Bel, André	5		O	2011-01-28	D	51 - Exercice d'options	8 366	2.2000	26 177
			O	2011-01-28	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(8 366)	13.2500	17 811
<i>Options</i>									
Le Bel, André	5		O	2011-01-28	D	51 - Exercice d'options	(8 366)	2.2000	504 000
Corporation Minière Rocmec Inc.									
<i>Options</i>									
Harvey, Jean-Philippe	4	R	O	2010-12-17	D	50 - Attribution d'options	200 000	0.0500	550 000
Corporation Pharmaceutique Nymox									
<i>Options</i>									
Averback, Paul	5		O	2011-01-24	D	50 - Attribution d'options	500 000	7.0800USD	4 000 000
Doyle, Brian	5		O	2011-01-24	D	50 - Attribution d'options	100 000	7.0800USD	200 000
Gemmell, Jack	5		O	2011-01-24	D	50 - Attribution d'options	170 000	7.0800USD	500 000
Wolvin, Roy	5		O	2011-01-24	D	50 - Attribution d'options	20 000	7.0800USD	245 000
Corporation Ressources Nevado									
<i>Actions ordinaires</i>									
Girard, Guy	4, 5	R	O	2011-01-06	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			1 075 500
			O	2011-02-03	D	51 - Exercice d'options	275 000	0.1000	1 350 500
6329241 Canada inc	PI		O	2011-01-06	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			600 000
<i>Bons de souscription</i>									
Girard, Guy	4, 5		O	2011-01-06	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			77 500
<i>Options</i>									
Girard, Guy	4, 5		O	2011-01-06	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			275 000
			O	2011-02-03	D	54 - Exercice de bons de souscription	(275 000)		0
Corporation Wajax									
<i>Actions ordinaires</i>									
Barrett, Edward Malcolm Cora Corp. Inc.	4 PI		O	2011-01-01	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
		R	O	2011-01-01	I	97 - Autre	140		140
Dexter, Robert P. Maritime Travel Group Limited	4 PI		O	2011-01-01	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
		R	O	2011-01-01	I	97 - Autre	138 500		138 500
Corridor Resources Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Bailey, Douglas	5		O	2011-01-20	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(5 998)	5.1200	
			M	2011-01-20	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	(5 998)	5.1200	16 739
			O	2010-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	6 276	5.3400	22 737
Miller, Norman Wallace	5	R	O	2011-01-05	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(8 500)	6.0050	
			O	2011-01-13	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(50 000)	5.1200	
			O	2011-01-24	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(3 200)	5.3000	
			O	2011-01-26	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(11 400)	5.1187	
568148 Alberta Ltd.	PI		M	2011-01-05	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(8 500)	6.0050	664 474
			M	2011-01-13	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(50 000)	5.1200	614 474
			M	2011-01-24	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(3 200)	5.3000	561 274
			M	2011-01-26	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(11 400)	5.1187	549 874
		R	O	2011-01-14	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(50 000)	5.3000	564 474
		R	O	2011-01-28	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(50 000)	5.1553	499 874

Emetteur	Relation	Retard	État de l'opération	Date de l'opération	Emprise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Initié									
Porteur inscrit									
Penner, Robert David	4		O	2011-01-25	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 700)	5.1300	20 300
			O	2011-01-25	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(200)	5.1200	20 100
			O	2011-01-25	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(900)	5.1100	19 200
			O	2011-01-25	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 200)	5.1000	17 000
			O	2011-01-25	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(3 200)	5.0700	13 800
			O	2011-01-25	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 200)	5.0600	11 600
			O	2011-01-25	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(11 600)	5.0500	0
			O	2011-01-25	D	51 - Exercice d'options	35 000	4.4000	35 000
SETH, WAZIR, CHAND	4		O	2011-01-25	D	51 - Exercice d'options	100 000	4.4000	199 000
			O	2011-01-24	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	5.4200	99 000
Options									
Penner, Robert David	4		O	2011-01-25	D	51 - Exercice d'options	(35 000)	4.4000	295 000
SETH, WAZIR, CHAND	4		O	2011-01-25	D	51 - Exercice d'options	(100 000)	4.4000	295 000
CORUS Entertainment Inc.									
<i>Actions ordinaires Class A</i>									
Shaw, Heather Ann	4		M	2007-05-01	D	11 - Acquisition ou aliénation effectuée privément	200	46.5000	1 200
			O	1999-09-01	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			1 000
			M	1999-09-01	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			1 000
			O	2008-02-08	D	37 - Division ou regroupement d'actions	200		2 000
			M	2008-02-08	D	37 - Division ou regroupement d'actions	1 000		2 000
869683 Alberta Ltd.	PI		O	2007-05-01	I	11 - Acquisition ou aliénation effectuée privément	200	46.5000	
<i>Actions ordinaires Class A Voting Shares</i>									
Shaw, Heather Ann	4		O	2007-09-12	D	90 - Changements relatifs à la propriété	(200)	46.5000	1 000
Jim Carter	PI		O	1999-09-01	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2007-09-12	I	90 - Changements relatifs à la propriété	200	49.8800	200
			O	2008-02-01	I	37 - Division ou regroupement d'actions	200		400
<i>Actions sans droit de vote Class B</i>									
Cassaday, John	3		O	2010-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	2 847	19.7800	500 846
			O	2010-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	1 196	19.7300	502 042
Shaw, Heather Ann	4		O	1999-09-01	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			M	1999-09-01	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			10 262
			O	2004-03-30	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	3 555	28.0108	
			M	2004-03-30	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	1 778	28.0108	
			M'	2003-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	1 778	23.8073	20 674
			O	2002-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	2 898	31.7982	
			M	2002-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	1 449	31.7982	
			M'	2002-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	1 449	23.7223	18 896
			O	2001-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	1 885	34.4785	
			M	2001-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	943	34.4785	
			M'	2001-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	943	33.1528	17 447
			O	2000-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	1 574	33.1056	
			M	2000-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	787	33.1056	
			M'	2000-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	787	39.6957	16 504

Emetteur	Relation	Retard	État de l'opération	Date de l'opération	Emprise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
<i>Titre</i>									
Initié									
Porteur inscrit									
			O	2004-12-31	D	d'actionnariat 30 - Acquisition ou aliénéation en vertu d'un régime d'actionnariat	1 774	25.7000	
			M	2004-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénéation en vertu d'un régime d'actionnariat	1 774	26.0251	22 448
			O	2007-05-18	D	90 - Changements relatifs à la propriété	(202 700)		
			M	2007-05-18	D	90 - Changements relatifs à la propriété	(202 700)	47.7400	25 317
			O	2007-11-22	D	10 - Acquisition ou aliénéation effectuée sur le marché	161	49.0000	
			O	2008-02-01	D	37 - Division ou regroupement d'actions	200 157		
			M	2008-02-01	D	37 - Division ou regroupement d'actions	26 505		53 010
			O	2008-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénéation en vertu d'un régime d'actionnariat	464	21.2800	
			M	2008-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénéation en vertu d'un régime d'actionnariat	464	21.3048	
			M'	2008-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénéation en vertu d'un régime d'actionnariat	464	21.2800	53 474
			O	2009-06-29	D	90 - Changements relatifs à la propriété	12 950		
			M	2009-06-29	D	90 - Changements relatifs à la propriété	12 950	15.1300	69 468
			O	2009-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénéation en vertu d'un régime d'actionnariat	936	16.5000	
			M	2009-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénéation en vertu d'un régime d'actionnariat	1 038	16.4500	75 030
			O	1999-09-08	D	90 - Changements relatifs à la propriété	70		10 332
			O	1999-09-15	D	10 - Acquisition ou aliénéation effectuée sur le marché	5 000	21.2100	15 332
843341 Alberta Ltd.	PI		O	1999-09-01	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2002-12-31	I	10 - Acquisition ou aliénéation effectuée sur le marché	3 791	14.4500	3 791
			O	2008-02-01	I	37 - Division ou regroupement d'actions	3 791		7 582
Collaborative Holdings Ltd.	PI		O	2007-05-18	I	90 - Changements relatifs à la propriété	202 700		
			M	2007-05-18	I	90 - Changements relatifs à la propriété	202 700	47.7400	202 700
			O	2008-04-23	I	11 - Acquisition ou aliénéation effectuée privément	(392 450)		
			M	2008-04-23	I	90 - Changements relatifs à la propriété	(392 450)	23.8700	12 950
			O	2009-06-29	I	90 - Changements relatifs à la propriété	(12 950)		
			M	2009-06-29	I	90 - Changements relatifs à la propriété	(12 950)	23.8700	0
Heather Shaw RRSP Account	PI		O	1999-09-01	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			M	1999-09-01	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			1 845
			M	2007-11-22	I	10 - Acquisition ou aliénéation effectuée sur le marché	161	49.0000	2 056
Shaw, Julie Marie	4		O	2002-10-23	D	10 - Acquisition ou aliénéation effectuée sur le marché	1 125		1 180
			O	1999-11-05	D	10 - Acquisition ou aliénéation effectuée sur le marché	55		55
			O	2002-10-24	D	10 - Acquisition ou aliénéation effectuée sur le marché	100		1 280
			O	2008-02-01	D	37 - Division ou regroupement d'actions	1 280		2 560
			O	2010-05-17	D	90 - Changements relatifs à la propriété	(200)		2 492
			O	2010-05-17	D	90 - Changements relatifs à la propriété	200		2 692
<i>Options</i>									
Cassaday, John	3		O	2010-12-01	D	51 - Exercice d'options	(40 000)		
			M	2010-12-01	D	51 - Exercice d'options	(40 000)		1 026 973
			O	2010-12-01	D	51 - Exercice d'options	(50 000)		
			M	2010-12-01	D	51 - Exercice d'options	(50 000)		976 973
Counsel Corporation									
<i>Actions ordinaires</i>									
FCMI Financial Corporation	3		O	2011-01-24	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2011-01-24	D	36 - Conversion ou échange	5 500 001	0.7500	5 500 001
Sherman, Bernard Charles	7, 6, 8, 3								
Sherfam Inc.	PI		O	2003-06-19	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2011-01-25	I	36 - Conversion ou échange	7 688 000	0.7500	7 688 000
			O	2011-01-25	I	10 - Acquisition ou aliénéation effectuée sur le marché	(5 000 000)	0.7500	2 688 000

Emetteur	Rela- tion	Re- tard	État opé- ra- tion	Date de l'opération	Emp- rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Emetteur									
<i>Titre</i>									
Initié									
Porteur inscrit									
<i>Actions privilégiées convertibles Series B</i>									
FCMI Financial Corporation	3		O	2011-01-24	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2011-01-24	D	11 - Acquisition ou aliénation effectuée privément	2 148 438	1.9200	2 148 438
			O	2011-01-24	D	36 - Conversion ou échange	(2 148 438)	0.7500	0
Sherman, Bernard Charles	7, 6, 8,								
	3								
Sherfam Inc.	PI		O	2011-01-25	I	11 - Acquisition ou aliénation effectuée privément	(3 006 491)	1.9200	3 003 125
			O	2011-01-25	I	36 - Conversion ou échange	(3 003 125)		0
Crescent Point Energy Corp.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Colborne, Paul	4		O	2009-07-02	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			M	2009-07-02	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			M'	2009-07-02	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			M''	2009-07-02	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			M'''	2009-07-02	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			138 054
Spousal RRSP	PI		O	2011-01-17	I	35 - Dividende en actions	642	40.7700	89 609
MacDonald, Tamara	7		O	2011-01-28	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(50 000)	43.2864	149 508
Saxberg, Scott	4		O	2011-01-28	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(10 000)	44.6000	608 728
DANIER LEATHER INC.									
<i>Actions à droit de vote subalterne</i>									
Baker Street Capital, L.P.	3		O	2011-01-31	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	4 900	13.5794	556 400
Daylight Energy Ltd.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Lambert, Anthony	4, 5		O	2010-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	189	9.4400	682 625
PROCTOR, CAMERON MACLEAN	5		O	2010-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	30	9.4400	6 792
Simpson, Gerald	5		O	2010-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	182	9.9750	256 968
Lenora Simpson	PI		O	2010-12-31	C	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	717	9.9690	10 516
Dejour Enterprises Ltd.									
<i>Parts Common Shares</i>									
Inwentash, Sheldon	6		O	2009-07-21	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2011-01-28	D	11 - Acquisition ou aliénation effectuée privément	1 000 000	0.3000USD	1 000 000
DELPHI ENERGY CORP.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Kaluza, Michael Sam	5		O	2011-01-24	D	51 - Exercice d'options	65 000	0.6500	272 304
			O	2011-01-24	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(65 000)	2.1200	207 304
<i>Options</i>									
Kaluza, Michael Sam	5		O	2011-01-24	D	51 - Exercice d'options	(65 000)	0.6500	410 000
Diadem Resources Ltd.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Joe Dwek Management Consultants 2007 Inc.	3								
MineralFields 2010-III Super Flow-Through LP	PI		O	2011-01-31	C	90 - Changements relatifs à la propriété	(312 500)		0
Pathway Mining 2010 Flow-Through LP	PI		O	2011-01-31	C	90 - Changements relatifs à la propriété	(3 750 000)		0
Pathway Multi Series Fund Inc.	PI		O	2010-07-27	C	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2011-01-31	C	90 - Changements relatifs à la propriété	4 062 500		4 062 500
<i>Bons de souscription</i>									
Joe Dwek Management Consultants 2007 Inc.	3								
MineralFields 2010-III Super Flow-Through LP	PI		O	2011-01-31	C	90 - Changements relatifs à la propriété	(156 250)		0
Pathway Mining 2010 Flow-Through LP	PI		O	2011-01-31	C	90 - Changements relatifs à la propriété	(1 875 000)		0
Pathway Multi Series Fund Inc.	PI		O	2010-07-27	C	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2011-01-31	C	90 - Changements relatifs à la propriété	2 031 250	0.2000	2 031 250
Diagnos Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									

Emetteur	Relation	Re-tard	État opé-ration	Date de l'opération	Emp-rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Porteur inscrit									
Inwentash, Sheldon Pinetree Capital Ltd	6 PI		O	2011-01-27	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(110 000)	0.2537	4 490 500
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(93 000)	0.2500	4 397 500
Porteur inscrit									
Pinetree Capital Ltd. Pinetree Income Partnership	3 PI		O	2011-01-27	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(110 000)	0.2537	4 490 500
			O	2011-01-28	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(93 000)	0.2500	4 397 500
DiaMedica Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
GIUFFRE, MICHAEL 424822 Alberta Ltd.	4 PI		O	2011-02-01	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	6 400	1.5200	64 000
Adrianna Giuffre	PI		O	2011-01-31	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	3 700	1.5200	53 700
Anthony Giuffre	PI		O	2011-01-31	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	2 100	1.5200	27 100
Christina Giuffre	PI		O	2011-01-31	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	1 900	1.5200	26 900
Heather Giuffre (RRSP)	PI		O	2011-01-31	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	1 400	1.5200	26 400
Martin Giuffre	PI		O	2011-02-01	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	6 900	1.5200	24 300
Michael Giuffre (RRSP)	PI		O	2011-01-31	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	2 100	1.5200	27 100
			O	2011-01-31	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	2 200	1.5200	102 200
Stephen Giuffre	PI		O	2011-02-01	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	5 400	1.5200	107 600
			O	2011-01-31	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	1 400	1.5200	26 400
Dollarama Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Gunn, Stephen	4		O	2011-01-28	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	3 600	28.5000	12 600
Swidler, John Joseph Swidler Management Inc.	4 PI		O	2011-01-25	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	4 500	24.1011	17 500
Dundee Corporation									
<i>Actions à droit de vote subalterne Class A</i>									
JODAMADA CORPORATION	3		O	2010-06-16	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			M	2010-06-16	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			6 784 906
STEELE, HARRY RAYMOND	4		O	2011-01-28	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(10 000)	2125.0000	40 000*
DundeeWealth Inc. (formerly Dundee Wealth Management Inc.)									
<i>Actions ordinaires</i>									
Astle, Thomas Blair	5		O	2011-02-01	D	22 - Acquisition ou aliénation suivant une offre publique d'achat, regroupement ou acquisition	(18 000)		0
Beallor, Morley	4		O	2011-02-01	D	22 - Acquisition ou aliénation suivant une offre publique d'achat, regroupement ou acquisition	(10 500)		0
Joint account - Morley and Sandra Beallor	PI		O	2011-02-01	I	22 - Acquisition ou aliénation suivant une offre publique d'achat, regroupement ou acquisition	(10 000)		0
Sandra Beallor - RRSP	PI		O	2011-02-01	I	22 - Acquisition ou aliénation suivant une offre publique d'achat, regroupement ou acquisition	(1 500)		0
Brooks, Robert Leslie	4		O	2011-02-01	D	22 - Acquisition ou aliénation suivant une offre publique d'achat, regroupement ou acquisition	(1 000)		0
Chilcott, Jordy Warren	5		O	2011-02-01	D	22 - Acquisition ou aliénation suivant une offre publique d'achat, regroupement ou acquisition	(7 957)		0
Dalphond, Claude	4, 6, 5		O	2011-02-01	D	22 - Acquisition ou aliénation suivant une offre publique d'achat, regroupement ou acquisition	(7 210)		0
Dundee Corporation	3		O	2011-02-01	D	22 - Acquisition ou aliénation suivant une offre publique d'achat, regroupement ou acquisition	(21 355 345)	21.0000	0
1360219 Ontario Limited, escrow agent	PI		O	2011-02-01	C	22 - Acquisition ou aliénation suivant une offre publique d'achat, regroupement ou acquisition	(1 156 372)		0
Dundee Capital Corporation, a wholly-owned subsidiary of Dundee Bancorp Inc.	PI		O	2011-02-01	I	22 - Acquisition ou aliénation suivant une offre publique d'achat, regroupement ou acquisition	(48 585 070)	21.0000	0
Ferman, Bruce Aaron	5		O	2011-01-28	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(4 303)	21.8300	11 032
			O	2011-02-01	D	22 - Acquisition ou aliénation suivant une offre publique d'achat, regroupement ou acquisition	(11 032)		0
Ferstman, Joanne Shari	5		O	2011-02-01	D	22 - Acquisition ou aliénation suivant une offre publique d'achat, regroupement ou acquisition	(637 591)		0
Mark Haberman	PI		O	2011-02-01	I	22 - Acquisition ou aliénation suivant une offre publique	(1 397)		0

Emetteur	Rela- tion	Re- tard	État opé- ra- tion	Date de l'opération	Emp- rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
<i>Titre</i>									
Initié									
Porteur inscrit									
Goodman, David Jason	4, 5		O	2011-02-01	D	d'achat, regroupement ou acquisition 22 - Acquisition ou aliénation suivant une offre publique d'achat, regroupement ou acquisition	(755 781)		0
Goodman, Ned	4, 6, 5		O	2011-02-01	D	22 - Acquisition ou aliénation suivant une offre publique d'achat, regroupement ou acquisition	(67 800)		0
2272183 Ontario Limited	PI		O	2011-02-01	C	22 - Acquisition ou aliénation suivant une offre publique d'achat, regroupement ou acquisition	(385 470)		0
Kavanagh, Judith	4		O	2011-02-01	D	22 - Acquisition ou aliénation suivant une offre publique d'achat, regroupement ou acquisition	(17 942)		0
RRSP	PI		O	2011-02-01	I	22 - Acquisition ou aliénation suivant une offre publique d'achat, regroupement ou acquisition	(4 121)		0
McLeish, Robert	4		O	2011-02-01	D	22 - Acquisition ou aliénation suivant une offre publique d'achat, regroupement ou acquisition	(11 490)		0
Pattillo, Robert	5	R	O	2009-10-07	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 000)	12.0900	17 000
Pereira, John Paul	7		O	2011-02-01	D	22 - Acquisition ou aliénation suivant une offre publique d'achat, regroupement ou acquisition	(55 554)		0
Held by Spouse	PI		O	2011-02-01	I	22 - Acquisition ou aliénation suivant une offre publique d'achat, regroupement ou acquisition	(15 000)		0
Satov, Amy Joy	7		O	2010-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	1 236	16.3300	
			M	2010-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	1 237	16.3300	16 315*
			O	2011-02-02	D	22 - Acquisition ou aliénation suivant une offre publique d'achat, regroupement ou acquisition	(16 394)		
			M	2011-02-01	D	22 - Acquisition ou aliénation suivant une offre publique d'achat, regroupement ou acquisition	(16 394)		0
Sellars, Robert	7		O	2010-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	6 131	16.4100	168 080
			O	2010-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	414	14.9600	168 494
Thibault, Jean-Francois	5		O	2011-02-01	D	22 - Acquisition ou aliénation suivant une offre publique d'achat, regroupement ou acquisition	(51 818)		0
RRSP	PI		O	2011-02-01	I	22 - Acquisition ou aliénation suivant une offre publique d'achat, regroupement ou acquisition	(800)		0
<i>Actions privilégiées First Preference Shares, Series X</i>									
Dundee Corporation	3								
Dundee Capital Corporation, a wholly-owned subsidiary of Dundee Bancorp Inc.	PI		O	2011-02-01	I	22 - Acquisition ou aliénation suivant une offre publique d'achat, regroupement ou acquisition	(5 453 668)	17.4900	0
<i>Bons de souscription Exercisable at \$12 until August 30, 2004</i>									
Dundee Corporation	3		O	2003-05-27	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
<i>Droits Deferred Share Units</i>									
Beallor, Morley	4								
DSUP	PI		O	2011-01-27	I	59 - Exercice au comptant	(27 759)	21.0000	0
Brooks, Robert Leslie	4		O	2011-01-27	D	59 - Exercice au comptant	(8 186)	21.0000	0
Dalphon, Claude	4, 6, 5								
Deferred Share Unit Plan	PI		O	2011-01-27	I	59 - Exercice au comptant	(33 982)	21.0000	0
Ferstman, Joanne Shari	5		O	2011-01-27	D	59 - Exercice au comptant	(172 212)	21.0000	0
Goodman, David Jason	4, 5		O	2011-01-27	D	59 - Exercice au comptant	(564 667)	21.0000	0
Goodman, Ned	4, 6, 5								
Deferred Share Unit Plan	PI		O	2011-01-27	I	59 - Exercice au comptant	(217 136)	21.0000	0
Gordon, Harold P.	6								
Deferred Share Unit Plan	PI		O	2011-01-27	C	59 - Exercice au comptant	(84 639)	21.0000	0
Kavanagh, Judith	4								
Deferred Share Unit Plan	PI		O	2011-01-27	I	59 - Exercice au comptant	(35 044)	21.0000	0
MacRae, Garth A. C.	4, 6		O	2011-01-27	D	59 - Exercice au comptant	(7 424)	21.0000	0
McLeish, Robert	4								

Emetteur	Relation	Retard	État opérationnel	Date de l'opération	Emprise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Porteur inscrit									
Deferred Share Unit Plan	PI		O	2011-01-27	I	59 - Exercice au comptant	(59 301)	21.0000	0
Molson, Andrew	4								
DSU Plan	PI		O	2011-01-27	I	59 - Exercice au comptant	(6 704)	21.0000	0
Morgan, Russell Anthony	4								
DSU Plan	PI		O	2011-01-27	I	59 - Exercice au comptant	(4 439)	21.0000	0
Orr-Gaucher, Nancy	4		O	2011-01-27	D	59 - Exercice au comptant	(26 628)	21.0000	0
Presot, Lucie	6, 5		O	2011-01-27	D	59 - Exercice au comptant	(18 726)	21.0000	0
Options									
Beallor, Morley	4		O	2011-02-01	D	36 - Conversion ou échange	(6 000)		0
Chilcott, Jordy Warren	5		O	2011-02-01	D	36 - Conversion ou échange	(75 000)		0
Goodman, David Jason	4, 5		O	2011-02-01	D	36 - Conversion ou échange	(550 000)		0
Pattillo, Robert	5		O	2011-02-01	D	36 - Conversion ou échange	(60 000)		0
Pereira, John Paul	7		O	2011-02-01	D	36 - Conversion ou échange	(150 000)		0
Satov, Amy Joy	7		O	2011-02-01	D	36 - Conversion ou échange	(60 000)		0
Thibault, Jean-Francois	5		O	2011-02-01	D	36 - Conversion ou échange	(75 000)		0
Whyte, David Alfred	7		O	2011-02-01	D	36 - Conversion ou échange	(160 000)		0
Restricted Share Awards									
Cavalari, Louis	7		O	2011-02-01	D	36 - Conversion ou échange	(5 159)		0
Chilcott, Jordy Warren	5		O	2011-02-01	D	36 - Conversion ou échange	(17 748)		0
Ferman, Bruce Aaron	5		O	2011-02-01	D	22 - Acquisition ou aliénation suivant une offre publique d'achat, regroupement ou acquisition	(19 436)		0
Goodman, David Jason	4, 5		O	2011-02-01	D	36 - Conversion ou échange	(90 000)		0
Pattillo, Robert	5		O	2011-02-01	D	36 - Conversion ou échange	(24 273)		0
Pereira, John Paul	7		O	2011-02-01	D	36 - Conversion ou échange	(35 571)		0
Satov, Amy Joy	7		O	2010-12-01	D	57 - Exercice de droits de souscription	(9 562)	20.6500	
			O	2010-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	412	14.9300	36 230
			O	2011-02-01	D	36 - Conversion ou échange	(21 151)		0
1360219 Ontario Limited	PI		M	2010-12-01	C	57 - Exercice de droits de souscription	(9 562)	20.6500	
			M'	2010-12-01	C	57 - Exercice de droits de souscription	(9 562)	20.6500	0
Thibault, Jean-Francois	5		O	2011-02-01	D	36 - Conversion ou échange	(21 717)		0
Whyte, David Alfred	7		O	2010-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	1 350	14.9700	195 810
			O	2011-02-01	D	36 - Conversion ou échange	(195 810)		0
Special Shares- Series C									
Dundee Corporation	3								
1360219 Ontario Limited, escrow agent	PI		O	2011-02-01	C	22 - Acquisition ou aliénation suivant une offre publique d'achat, regroupement ou acquisition	(508 571)	21.0000	0
Special Shares- Series D									
Dundee Corporation	3								
TD Trust Company, under a regulatory escrow	PI		O	2011-02-01	C	22 - Acquisition ou aliénation suivant une offre publique d'achat, regroupement ou acquisition	(250 000)	21.0000	0
Dynetek Industries Ltd.									
Options									
Portmann, Michael David	5		O	2011-01-28	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(10 000)	0.2800	205 000
Ember Resources Inc.									
Actions ordinaires									
Zuorro, Thomas Anthony	5		O	2010-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	20 643	0.5800	216 080
RRSP	PI		O	2010-12-31	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	31 040	0.5800	182 355
Endeavour Silver Corp.									
Options									
Howe, David John	5		O	2011-01-26	D	51 - Exercice d'options	(3 500)	6.0720	236 500
			O	2011-01-26	D	51 - Exercice d'options	(1 700)	6.0700	234 800
			O	2011-01-26	D	51 - Exercice d'options	(9 500)	6.0600	225 300

Emetteur	Rela- tion	Re- tard	État opé- ra- tion	Date de l'opération	Emp- rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
<i>Titre</i>									
Initié									
Porteur inscrit									
			O	2011-01-26	D	51 - Exercice d'options	(4 600)	6.0500	220 700
			O	2011-01-26	D	51 - Exercice d'options	(700)	6.0400	220 000
EnerVest Diversified Income Trust									
<i>Bons de souscription</i>									
Rain, David James	4								
Kai Commercial Trust	PI		O	2011-01-31	C	53 - Attribution de bons de souscription	44 745	15.2700	44 745
<i>Droits</i>									
Roorda, Jacob	5								
Cynthia Roorda	PI		O	2011-02-01	C	53 - Attribution de bons de souscription	4 968	15.2700	4 968
Ensign Energy Services Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Dagenais, Glenn Orval James	5		O	2011-02-01	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	1 070	16.2100	844 683*
Geddes, Robert Harold	5		O	2011-02-01	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	1 562	16.2100	240 785*
Kautz, Edward	5		O	2011-02-01	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	864	16.2100	140 842*
Porter, Selby Warren	4, 5		O	2011-02-01	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	713	16.2100	667 725*
Equal Energy Ltd.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Chimahusky, John S.	5		O	2010-12-06	D	57 - Exercice de droits de souscription	11 794		33 559
			O	2010-12-06	D	59 - Exercice au comptant	(4 769)	5.5400	28 790
<i>Restricted Shares</i>									
Chimahusky, John S.	5	R	O	2010-12-06	D	57 - Exercice de droits de souscription	11 794		
			M	2010-12-06	D	57 - Exercice de droits de souscription	(11 794)		12 500
European Goldfields Limited									
<i>Droits Deferred Phantom Units</i>									
Burrows, Bruce James	4		O	2011-01-27	D	56 - Attribution de droits de souscription	3 373		103 377
Vinton, Alfred Merton	4		O	2011-01-27	D	56 - Attribution de droits de souscription	3 092		83 804
Everton Resources Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Macdonald, Hugh Brooke	4		O	2010-06-28	D	11 - Acquisition ou aliénation effectuée privément	100 000	0.2500	100 000
			O	2010-11-12	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	40 000	0.2500	140 000
<i>Bons de souscription</i>									
Macdonald, Hugh Brooke	4		O	2007-08-21	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2010-06-28	D	11 - Acquisition ou aliénation effectuée privément	50 000	0.4000	50 000
			O	2010-11-12	D	53 - Attribution de bons de souscription	20 000	0.4000	70 000
<i>Options</i>									
Macdonald, Hugh Brooke	4		O	2010-07-09	D	50 - Attribution d'options	50 000	0.2500	400 000
Evertz Technologies Limited									
<i>Actions ordinaires</i>									
Colclough, Christopher Michael	4		O	2011-01-24	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(4 000)	17.5000	1 000
EXFO Inc. (anciennement EXFO Ingénierie Électro-Optique Inc.)									
<i>Actions à droit de vote subalterne</i>									
Fitts, Robert	5		O	2011-01-28	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 660)	9.9500	0
Ringuette, Benoit	5		O	2011-02-02	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(811)	10.1500	0
Exploration Amex Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Shareck, André	4		O	2011-02-02	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	51 000	0.1900	992 000
EXPLORATION AMSECO LTEE									
<i>Actions ordinaires</i>									
Desmarais, Jean	4		O	2011-01-31	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 000)	0.2050	1 918 000
			O	2011-01-31	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(498 000)	0.2000	1 420 000
			O	2011-02-01	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	12 000	0.2000	1 432 000
			O	2011-02-02	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	13 000	0.2000	1 445 000

Emetteur	Rela- tion	Re- tard	État opé- ra- tion	Date de l'opération	Emp- rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Emetteur									
<i>Titre</i>									
Initié									
Porteur inscrit									
Exploration Aurtois Inc.									
<i>Bons de souscription</i>									
Joe Dwek Management Consultants 2007 Inc.	3			2010-08-06	C	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
Pathway Multi Series Fund Inc. MIN001	PI		O	2010-08-06	C	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			200 000
Exploration First Gold inc.									
<i>Options</i>									
Kivari, Daniel	4		O	2009-11-19	D	50 - Attribution d'options	300 000		
			M	2009-11-11	D	50 - Attribution d'options	300 000		300 000
Exploration Knick inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Applegath, Albert W.	5		O	2011-01-26	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
Thivierge, Alain	4		O	2011-01-31	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(24 000)	0.3400	214 615
			O	2011-01-31	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(6 000)	0.3700	208 615
<i>Bons de souscription</i>									
Applegath, Albert W.	5		O	2011-01-26	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
<i>Options</i>									
Applegath, Albert W.	5		O	2011-01-26	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
Exploration Orbite VSPA Inc.									
<i>Options</i>									
Chevrette, Charles	4		O	2011-02-02	D	50 - Attribution d'options	750 000		1 500 000
Faircourt Gold Income Corp.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Faircourt Asset Management Inc.	8		O	2011-01-25	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	200	9.6900	7 500
			O	2011-01-26	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	300	9.7533	7 800
			O	2011-01-28	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	500	9.7639	8 300
Faircourt Split Trust									
<i>6.25 preferred shares</i>									
Faircourt Asset Management Inc.	8		O	2011-01-28	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(\$ 38 000.00)	10.2500	\$ 50 000.00
<i>Parts de fiducie</i>									
Taerk, Charles G.	6		O	2011-01-28	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 500)	6.6000	8 274
Barbara Taerk	PI		O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(535)	6.6000	18 110
RSP Lira - Charles Taerk	PI		O	2011-01-28	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 700)	6.6000	4 478
First Asset CanBanc Split Corp.									
<i>Actions privilégiées</i>									
Ross Smith Capital Group L.P.	3		O	2011-01-31	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(93 700)	10.0000	0
<i>Class A Shares</i>									
Ross Smith Capital Group L.P.	3		O	2011-01-31	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(93 700)	25.8470	0
First Majestic Silver Corp.									
<i>Actions ordinaires</i>									
McCallum, Robert A.	4		O	2011-01-31	D	51 - Exercice d'options	15 625	2.0300	171 500
<i>Options</i>									
McCallum, Robert A.	4		O	2011-01-31	D	51 - Exercice d'options	(15 625)	2.0300	200 000
Fonds de Placement Immobilier H&R									
<i>Options</i>									
Lebovic, Laurence A.	6		O	2011-01-27	D	51 - Exercice d'options	(16 667)	9.3000	183 333
<i>Parts</i>									
Lebovic, Laurence A.	6		O	2011-01-27	D	51 - Exercice d'options	16 667	9.3000	44 687
Fonds de Placement Immobilier InnVest									
<i>Parts de fiducie (Traded as Stapled Units)</i>									
Anderson, Francis Bushe Blain	4		O	2011-01-30	D	46 - Contrepartie de services	1 067	6.7400	2 073
Fonds d'opérations InnVest									
<i>Parts de fiducie Non-Voting (Traded as Stapled Units)</i>									
Anderson, Francis Bushe Blain	7	R	O	2011-01-20	D	46 - Contrepartie de services	1 067	6.7400	2 073
GC-Global Capital Corp.									

Emetteur	Rela- tion	Re- tard	État opé- ra- tion	Date de l'opération	Emp- rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
<i>Titre</i>									
Initié									
Porteur inscrit									
<i>Actions à droit de vote subalterne</i>									
GC-Global Capital Corp.	1		O	2011-01-27	D	38 - Rachat ou annulation	122 000	0.5180	1 520 300*
Genworth MI Canada Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Noonan, Susan Ellen	7		O	2010-10-15	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	513	26.0900	1 677
			O	2010-10-20	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	(339)	25.9800	1 338
			O	2010-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	3	26.4000	1 341
GeoGlobal Resources Inc.									
<i>Options</i>									
Kent, Allan John	4, 5		O	2011-01-27	D	50 - Attribution d'options	42 000	0.7500USD	542 000*
			O	2011-01-27	D	50 - Attribution d'options	42 000	1.5000USD	
			M	2011-01-27	D	50 - Attribution d'options	42 000	1.1200USD	584 000*
			O	2011-01-27	D	50 - Attribution d'options	41 000	2.0000USD	
			M	2011-01-27	D	50 - Attribution d'options	41 000	1.5000USD	625 000*
Miller, Paul Blair	5		O	2011-01-27	D	50 - Attribution d'options	65 000	0.7500USD	215 000*
			O	2011-01-27	D	50 - Attribution d'options	32 500	1.5000USD	
			M	2011-01-27	D	50 - Attribution d'options	32 500	1.1200USD	247 500*
			O	2011-01-27	D	50 - Attribution d'options	32 500	1.5000USD	
			M	2011-01-27	D	50 - Attribution d'options	32 500	1.1200USD	280 000*
			O	2011-01-27	D	50 - Attribution d'options	70 000	2.0000USD	
			M	2011-01-27	D	50 - Attribution d'options	70 000	1.5000USD	350 000*
Roy, Jean Paul Joseph	4, 3		O	2011-01-27	D	50 - Attribution d'options	65 000	0.7500USD	565 000*
			O	2011-01-27	D	50 - Attribution d'options	65 000	1.1200USD	630 000*
			O	2011-01-27	D	50 - Attribution d'options	70 000	1.5000USD	700 000*
Sunil, Karkera	5		O	2011-01-27	D	50 - Attribution d'options	42 000	0.7500USD	192 000*
			O	2011-01-27	D	50 - Attribution d'options	42 000	1.5000USD	
			M	2011-01-27	D	50 - Attribution d'options	42 000	1.1200USD	234 000*
			O	2011-01-27	D	50 - Attribution d'options	41 000	2.0000USD	
			M	2011-01-27	D	50 - Attribution d'options	41 000	1.5000USD	275 000*
George Weston Limitee									
<i>Droits -Deferred Share Units</i>									
Bachand, Stephen Eugene	4								
Deferred Share Units	PI		O	2011-01-25	I	56 - Attribution de droits de souscription	1 297		7 472
Baillie, A. Charles	4								
Deferred Share Units	PI		O	2011-01-25	I	56 - Attribution de droits de souscription	3 311		19 068
Bryant, Warren	4								
Deferred Share Units	PI		O	2011-01-25	I	56 - Attribution de droits de souscription	245		1 410
Currie, Gordon Andrew McDonald	5								
Deferred Share Units	PI	R	O	2010-12-31	I	56 - Attribution de droits de souscription	34		1 772
			O	2011-01-25	I	56 - Attribution de droits de souscription	372		2 144
Dart, Robert John	6								
Deferred Share Units	PI		O	2011-01-25	I	56 - Attribution de droits de souscription	1 976		11 377
Eby, Peter	4								
Deferred Share Unit	PI		O	2011-01-25	I	56 - Attribution de droits de souscription	3 913		22 540
Fraser, Anne Louise	4								
Deferred Share Units	PI		O	2011-01-25	I	56 - Attribution de droits de souscription	1 040		5 994
Graham, Anthony R.	4								
Deferred Share Units	PI		O	2011-01-25	I	56 - Attribution de droits de souscription	3 093		17 814
Lacey, John Stewart	7								
Deferred Share Units	PI		O	2011-01-25	I	56 - Attribution de droits de souscription	584		3 366
Marcoux, Isabelle	4								
Deferred Share Units	PI		O	2011-01-25	I	56 - Attribution de droits de souscription	1 517		8 734
Prichard, John Robert Stobo	4								

Emetteur	Relation	Re-tard	État opé-ration	Date de l'opération	Emp-rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Global Alumina Corporation									
<i>Actions ordinaires PLI</i>									
Emirates International Investment Company	3		O	2011-01-19	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(700 000)	1.5100USD	19 978 750
			O	2011-01-19	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(100 000)	1.5000USD	19 878 750
		R	O	2011-01-19	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 685 100)	1.4800USD	18 193 650
		R	O	2011-01-20	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(190 000)	1.4800USD	18 003 650
			O	2011-01-24	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(12 000)	1.5000USD	17 991 650
			O	2011-01-24	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(300 000)	1.4800USD	17 691 650
			O	2011-01-24	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(6 000)	1.4600USD	17 685 650
			O	2011-01-24	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(699 500)	1.4500USD	16 986 150
GMIncome & Growth Fund									
<i>Parts</i>									
GMIncome & Growth Fund	1		O	2011-01-26	D	38 - Rachat ou annulation	2 700	11.7000	25 800
GMP Capital Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
James Richardson & Sons, Limited	3		O	2011-01-25	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	67 000	13.7500	11 202 282
<i>Bons de souscription</i>									
James Richardson & Sons, Limited	3		O	2009-11-12	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2011-01-25	D	11 - Acquisition ou aliénation effectuée privément	1 020 000	7.8000	1 020 000
			O	2011-01-28	D	11 - Acquisition ou aliénation effectuée privément	796 231	7.6000	1 816 231
Gold Reserve Inc.									
<i>Actions ordinaires Class A Common Shares</i>									
Belanger, A. Douglas	4, 5		O	2011-02-02	D	47 - Acquisition ou aliénation par don	(28 800)		1 483 456*
Goldcorp Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Williamson, Kenneth Frank	4		O	2011-02-01	D	51 - Exercice d'options	8 450	18.8200	38 010
<i>Options</i>									
Williamson, Kenneth Frank	4		O	2011-02-01	D	51 - Exercice d'options	(8 450)	18.8200	0
Groupe CGI inc.									
<i>Actions à droit de vote subalterne Classe A</i>									
Groupe CGI inc.	1		O	2011-01-31	D	38 - Rachat ou annulation	(10 000)		0
			O	2011-01-31	D	38 - Rachat ou annulation	1 047 500	19.3455	1 047 500
<i>Deferred Stock Unit (DSUs) / Unités d'actions différées UAD</i>									
Brassard, Jean	4		O	2003-01-16	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2011-01-28	D	56 - Attribution de droits de souscription	998	19.2800	998
<i>Droits Deferred Stock Unit (DSUs)</i>									
Chevrier, Robert	4		O	2003-05-21	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			18 358
			O	2010-07-30	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	1 016	14.7600	19 374
			O	2010-10-22	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	940	15.9600	20 314
			O	2011-01-28	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	1 103	19.2800	21 417
d'Aquino, Thomas Paul	4		O	2006-01-31	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			17 181
			O	2010-07-30	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	1 135	14.7600	18 316
			O	2010-10-22	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	1 049	15.9600	19 365

Émetteur	Relation	Retard	État de l'opération	Date de l'opération	Emprise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
<i>Titre</i>									
<i>Initié</i>									
<i>Porteur inscrit</i>									
			O	2011-01-28	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	1 193	19.2800	20 558
Doré, Paule	4		O	2003-01-16	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2011-01-28	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	324	19.2800	324
Evans, Richard B.	5		O	2009-09-29	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			1 757
			O	2010-07-30	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	881	14.7600	2 638
			O	2010-10-22	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	815	15.9600	3 453
			O	2011-01-28	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	998	19.2800	4 451
Labbé, Gilles	4		O	2010-01-27	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			298
			O	2010-07-30	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	440	14.7600	738
			O	2010-10-22	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	407	15.9600	1 145
			O	2011-01-28	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	674	19.2800	1 819
Mercier, Eileen Ann	4		O	2003-05-21	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			17 688
			O	2010-07-30	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	529	14.7600	18 217
			O	2010-10-22	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	489	15.9600	18 706
			O	2011-01-28	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	730	19.2800	19 436
<i>Droits Deferred Stock Units (DSUs)</i>									
Boivin, Claude	4		O	2003-02-25	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2010-04-30	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	7 259		7 259
			O	2011-01-28	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	487	19.2800	7 746
D'Alessandro, Dominic	4		O	2010-01-27	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			596
			O	2010-07-30	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	880	14.7600	1 476
			O	2010-10-22	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	815	15.9600	2 291
			O	2011-01-28	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	998	19.2800	3 289
<i>Options</i>									
Boivin, Claude	4		O	2011-01-28	D	50 - Attribution d'options	973	19.2800	48 751
Brassard, Jean	4		O	2011-01-28	D	50 - Attribution d'options	1 997	19.2800	29 497
Chevrier, Robert	4		O	2011-01-28	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	2 204	19.2800	72 333
D'Alessandro, Dominic	4		O	2011-01-28	D	50 - Attribution d'options	1 997	19.2800	13 080
d'Aquino, Thomas Paul	4		O	2011-01-28	D	50 - Attribution d'options	2 386	19.2800	57 529
Doré, Paule	4		O	2011-01-28	D	50 - Attribution d'options	648	19.2800	7 148
Evans, Richard B.	5		O	2011-01-28	D	50 - Attribution d'options	1 997	19.2800	17 904
Labbé, Gilles	4		O	2011-01-28	D	50 - Attribution d'options	1 349	19.2800	10 141
Mercier, Eileen Ann	4		O	2011-01-28	D	50 - Attribution d'options	1 459	19.2800	68 116
GROUPE DISTINCTION INC.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Bigras, Claude	4, 5, 3								
Gestion Claude Bigras (2007) Inc.	PI		O	2011-01-28	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(100 000)	2.7800	1 004 431
Branchaud, René	4		O	2011-02-02	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	10 000	2.7500	24 200
GROUPE GDG ENVIRONNEMENT LTÉE									

Emetteur	Rela- tion	Re- tard	État opé- ra- tion	Date de l'opération	Emp- rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Porteur inscrit									
<i>Actions ordinaires</i>									
LORD, Martin	4, 5		O	2011-01-19	D	11 - Acquisition ou aliénation effectuée privément	(558 756)	0.0450	
			M	2011-01-19	D	90 - Changements relatifs à la propriété	(558 756)	0.0450	817 057
Martin Lord REER autogéré #11189149	PI		O	2011-01-19	C	11 - Acquisition ou aliénation effectuée privément	558 756	0.0450	
			M	2011-01-19	C	90 - Changements relatifs à la propriété	558 756	0.0450	1 581 133
Groupe Opmedic Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
BOUCA, Paulo	5		O	2011-01-27	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 000)	3.1800	1 991
			O	2011-01-28	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(500)	3.1800	1 491
			O	2011-01-31	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 300)	3.1700	191
			O	2011-01-31	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(191)	3.1300	0
St-Michel, Pierre	5, 3		O	2011-02-01	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	3.1800	221 200
			O	2011-02-02	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	3.1700	220 200
Groupe SNC-Lavalin Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Groupe SNC-Lavalin inc.	1		O	2011-01-14	D	38 - Rachat ou annulation	4 900	59.1600	4 900
			O	2011-01-14	D	38 - Rachat ou annulation	(4 900)	59.1600	0
			O	2011-01-17	D	38 - Rachat ou annulation	500	59.4180	500
			O	2011-01-17	D	38 - Rachat ou annulation	(500)	59.4180	0
			O	2011-01-25	D	38 - Rachat ou annulation	8 000	59.9500	8 000
			O	2011-01-25	D	38 - Rachat ou annulation	(8 000)	59.9500	0
			O	2011-01-26	D	38 - Rachat ou annulation	10 000	59.9700	10 000
			O	2011-01-26	D	38 - Rachat ou annulation	(10 000)	59.9700	0
			O	2011-01-27	D	38 - Rachat ou annulation	10 000	59.8600	10 000
			O	2011-01-27	D	38 - Rachat ou annulation	(10 000)	59.8600	0
			O	2011-01-28	D	38 - Rachat ou annulation	15 000	59.3300	15 000
			O	2011-01-28	D	38 - Rachat ou annulation	(15 000)	59.3300	0
			O	2011-01-31	D	38 - Rachat ou annulation	25 000	59.3500	25 000
			O	2011-01-31	D	38 - Rachat ou annulation	(25 000)	59.3500	0
GWR Global Water Resources Corp.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Cracchiolo, Daniel F. Cracchiolo	7		O	2011-01-27	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	500	7.5500	2 000
Hogan, Gregory Joseph	3		O	2010-12-30	D	99 - Correction d'information	(1)		0
H2O INNOVATION INC.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Gervais, Philippe	4		O	2011-01-28	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	20 000	0.3200	99 446
Harry Winston Diamond Corporation									
<i>Deferred Share Units</i>									
Barrett, Matthew W.	4		O	2011-01-31	D	56 - Attribution de droits de souscription	2 217		38 069
			O	2011-02-01	D	56 - Attribution de droits de souscription	375		38 444
Bouchard, Micheline	4		O	2011-02-01	D	56 - Attribution de droits de souscription	375		31 333
CAREY, DAVID FRANKLIN	4		O	2011-01-31	D	56 - Attribution de droits de souscription	1 801		5 298
			O	2011-02-01	D	56 - Attribution de droits de souscription	1 000		6 298
Harwerth, Noel	4		O	2011-01-31	D	56 - Attribution de droits de souscription	675		14 408
			O	2011-02-01	D	56 - Attribution de droits de souscription	375		14 783
jarvis, Daniel Owen	4		O	2011-01-31	D	56 - Attribution de droits de souscription	1 235		24 342
			O	2011-02-01	D	56 - Attribution de droits de souscription	375		24 717
Loubier, Jean-Marc	4		O	2011-01-31	D	56 - Attribution de droits de souscription	762		1 762
			O	2011-02-01	D	56 - Attribution de droits de souscription	1 000		2 762
MOMMEJA, LAURENT EDOUARD	4		O	2011-02-01	D	56 - Attribution de droits de souscription	375		10 864
PHILLIMORE, JOHN ROGER BROUGHTON	4, 7		O	2011-02-01	D	56 - Attribution de droits de souscription	375		51 136
<i>Restricted Share Units</i>									
Mayne, Alan Samuel	5	R	O	2011-01-21	D	56 - Attribution de droits de souscription	5 000		56 935
Hartco Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Hartco Inc.	1		O	2011-01-05	D	38 - Rachat ou annulation	1 700	3.3000	3 400

Emetteur	Rela- tion	Re- tard	État opé- ra- tion	Date de l'opération	Emp- rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Titre									
Initié									
Porteur inscrit									
			O	2011-01-06	D	38 - Rachat ou annulation	1 745	3.3000	5 145
			O	2011-01-11	D	38 - Rachat ou annulation	1 700	3.3400	5 145
			O	2011-01-12	D	38 - Rachat ou annulation	300	3.2300	5 445
			O	2011-01-13	D	38 - Rachat ou annulation	700	3.3400	2 700
			O	2011-01-14	D	38 - Rachat ou annulation	300	3.2500	3 000
			O	2011-01-17	D	38 - Rachat ou annulation	1 700	3.3500	4 700
			O	2011-01-18	D	38 - Rachat ou annulation	200	3.3400	4 900
			O	2011-01-19	D	38 - Rachat ou annulation	1 700	3.4700	6 600
			O	2011-01-24	D	38 - Rachat ou annulation	1 145	3.4800	4 745
			O	2011-01-25	D	38 - Rachat ou annulation	745	3.4400	5 490
			O	2011-01-27	D	38 - Rachat ou annulation	945	3.3800	2 835
			O	2011-01-31	D	38 - Rachat ou annulation	200	3.4100	3 035
			O	2011-01-06	D	38 - Rachat ou annulation	(300)		4 845
			O	2011-01-06	D	38 - Rachat ou annulation	(1 100)		3 745
			O	2011-01-06	D	38 - Rachat ou annulation	(300)		3 445
			O	2011-01-12	D	38 - Rachat ou annulation	(3 445)		2 000
			O	2011-01-19	D	38 - Rachat ou annulation	(3 000)		3 600
			O	2011-01-26	D	38 - Rachat ou annulation	(3 600)		1 890
Harvest Banks & Buildings Income Fund									
<i>Parts de fiducie</i>									
Harvest Banks & Buildings Income Fund	1		O	2011-01-25	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	600		600
			O	2011-01-25	D	38 - Rachat ou annulation	(600)		0
Harvest Canadian Income & Growth Fund									
<i>Parts de fiducie</i>									
Harvest Canadian Income & Growth Fund	1		O	2011-01-25	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	3 500		3 500
			O	2011-01-25	D	38 - Rachat ou annulation	(3 500)		0
Harvest Sustainable Income Fund									
<i>Parts de fiducie</i>									
Haines, Adam Townsend	4, 5		O	2010-12-17	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2011-01-27	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	11.5000	100
Harvest Sustainable Income Fund	1		O	2010-12-17	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2011-01-27	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	700		700
			O	2011-01-27	D	38 - Rachat ou annulation	(700)		0
			O	2011-01-31	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	500		500
			O	2011-01-31	D	38 - Rachat ou annulation	(500)		0
			O	2011-01-31	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	500		500
			O	2011-01-31	D	38 - Rachat ou annulation	(500)		0
Holding Clé d'Or inc.									
<i>Options</i>									
Bache, Douglas	4		O	2011-01-19	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2011-01-31	D	50 - Attribution d'options	200 000	0.2100	200 000
Lessard, Louis	4		O	2011-01-31	D	50 - Attribution d'options	100 000		360 000
Seguin, Robert	4		O	2011-01-31	D	50 - Attribution d'options	100 000		325 000
St-Hilaire, Claude	4		O	2011-01-31	D	50 - Attribution d'options	100 000		345 000
Homburg Invest Inc.									
<i>Actions à droit de vote multiple HII.B</i>									
Homburg Invest Inc.	1		O	2011-02-01	D	38 - Rachat ou annulation	(2 000)		6 000*
<i>Actions à droit de vote subalterne HII.A</i>									
Homburg Invest Inc.	1		O	2011-02-01	D	38 - Rachat ou annulation	(7 700)		6 000*
IESI-BFC Ltd. (formerly BFI Canada Ltd.)									
<i>Actions ordinaires</i>									
Milliard, Daniel	4		O	2010-12-17	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	16 758	23.7000	
			M	2010-12-17	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	18 177	23.7000	
			M'	2010-12-17	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	767	23.7000	
Computershare	PI		M''	2010-12-17	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	767	23.7000	5 706
Imperial Metals Corporation									

Emetteur	Rela- tion	Re- tard	État opé- ra- tion	Date de l'opération	Emp- rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Titre									
Initié									
Porteur inscrit									
Actions ordinaires									
Findlay, Kelly	5		O	2011-01-24	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	138		19 732
Keevil, Gordon	5		O	2011-01-24	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	144	21.2500	9 656
Parsons, Donald Frazer	5		O	2011-01-24	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	174	21.2700	5 155
Indexplus Income Fund									
Parts de fiducie									
IndexPlus Income Fund	1		O	2011-01-24	D	38 - Rachat ou annulation	600	12.6500	29 511 453
			O	2011-01-27	D	38 - Rachat ou annulation	600	12.7500	29 512 053
Industries Lassonde Inc.									
Actions à droit de vote subalterne Catégorie A									
Lassonde Industries Inc.	1		O	2011-01-18	D	38 - Rachat ou annulation	1 000	58.0000	1 000
			O	2011-01-31	D	38 - Rachat ou annulation	(1 000)		0
Innovente Inc.									
Actions ordinaires									
Massicotte, Pierre	5		O	2011-02-02	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	2 000	0.7800	31 500
INSCAPE Corporation									
Actions à droit de vote subalterne CLASS B									
Bhayana, Madan	4, 5, 3								
The Madan and Raksha M. Bhayana Family Foundation	PI		O	2011-01-28	C	11 - Acquisition ou aliénation effectuée privément	(226 600)	3.0000	0
Dunlop, Craig	5		O	2011-01-28	D	11 - Acquisition ou aliénation effectuée privément	226 600	3.0000	298 200
Options									
Smallwood, Kent Earl	5		O	2011-01-31	D	52 - Expiration d'options	(90 000)	3.9000	148 440
Intact Corporation financière									
Actions ordinaires									
Intact Financial Corporation	1		O	2011-01-04	D	38 - Rachat ou annulation	4 000	50.9785	19 800
			O	2011-01-05	D	38 - Rachat ou annulation	4 000	50.7122	23 800
			O	2011-01-06	D	38 - Rachat ou annulation	4 000	50.4122	27 800
			O	2011-01-07	D	38 - Rachat ou annulation	4 000	50.8121	31 800
			O	2011-01-10	D	38 - Rachat ou annulation	3 900	50.5781	35 700
			O	2011-01-11	D	38 - Rachat ou annulation	4 000	50.6349	39 700
			O	2011-01-12	D	38 - Rachat ou annulation	4 000	50.4519	43 700
			O	2011-01-13	D	38 - Rachat ou annulation	4 000	50.3485	47 700
			O	2011-01-14	D	38 - Rachat ou annulation	4 000	49.5674	51 700
			O	2011-01-17	D	38 - Rachat ou annulation	24 700	49.1662	76 400
			O	2011-01-18	D	38 - Rachat ou annulation	25 000	48.8079	101 400
			O	2011-01-19	D	38 - Rachat ou annulation	40 000	48.3865	141 400
			O	2011-01-20	D	38 - Rachat ou annulation	25 000	48.9431	166 400
			O	2011-01-21	D	38 - Rachat ou annulation	25 000	49.1842	191 400
			O	2011-01-24	D	38 - Rachat ou annulation	25 000	49.4392	216 400
			O	2011-01-25	D	38 - Rachat ou annulation	4 000	49.4750	220 400
			O	2011-01-26	D	38 - Rachat ou annulation	4 000	50.2785	224 400
			O	2011-01-27	D	38 - Rachat ou annulation	19 200	49.3629	52 200
			O	2011-01-28	D	38 - Rachat ou annulation	18 800	49.4120	71 000
			O	2011-01-31	D	38 - Rachat ou annulation	4 000	50.5573	75 000
			O	2011-01-26	D	38 - Rachat ou annulation	(191 400)		33 000
Deferred Share Units for Directors									
Dussault, Claude	4, 5	R	O	2011-01-24	D	56 - Attribution de droits de souscription	920		1 480
Mercier, Eileen Ann	4		O	2011-01-24	D	46 - Contrepartie de services	715	48.9100	5 596
International Datacasting Corporation									
Actions ordinaires									
Adamou, Adam Evagoras	4		O	2011-01-28	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	32 000	0.3450	3 302 000*
			O	2011-01-28	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	18 000	0.3500	3 320 000*
Polednik, Rudolf John	5		O	2011-01-04	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			

Emetteur	Rela- tion	Re- tard	État opé- ra- tion	Date de l'opération	Emp- rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
<i>Titre</i>									
Initié									
Porteur inscrit									
<i>Options</i>									
Miller, Steven	5		O	2011-01-04	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			M	2011-01-04	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2011-01-28	D	50 - Attribution d'options	200 000		200 000*
Polednik, Rudolf John	5		O	2011-01-04	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2011-01-28	D	50 - Attribution d'options	200 000		200 000*
ISEE3D Inc.									
<i>Bons de souscription</i>									
Romanica, Dwight	4, 5	R	O	2011-01-25	D	16 - Acquisition ou aliénation en vertu d'une dispense de prospectus	268 938		468 938
Isotechnika Pharma Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Paladin Labs Inc.	3		O	2011-01-31	D	11 - Acquisition ou aliénation effectuée privément	(12 500 000)	0.2500	10 618 712
<i>Options</i>									
Engel, Jürgen	4	R	O	2010-09-10	D	50 - Attribution d'options	75 000		150 000
Ivanhoe Energy Inc.									
<i>Bons de souscription</i>									
Dyck, David Allan	5								
CIBC RRSF	PI		O	2011-01-26	I	55 - Expiration de bons de souscription	(50 000)	3.1600	0
RBC Investment	PI		O	2011-01-26	I	55 - Expiration de bons de souscription	(40 000)	3.1600	0
Ivanhoe Mines Ltd.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Friedland, Robert Martin	4, 5, 3		O	2011-01-26	D	57 - Exercice de droits de souscription	2 971 620	13.8800USD	22 782 421
Goldamere Holdings SRL	PI		O	2011-01-26	I	57 - Exercice de droits de souscription	5 437 774	13.8800USD	41 689 603
Newstar Securities SRL	PI		O	2011-01-26	I	57 - Exercice de droits de souscription	5 007 224	13.8800USD	36 888 716
Giardini, Tony Serafino	5		O	2011-01-26	D	57 - Exercice de droits de souscription	2 250	13.8800USD	108 797
			O	2011-01-26	D	57 - Exercice de droits de souscription	13 687	13.9300	122 484
Huberman, David	4		O	2011-01-26	D	57 - Exercice de droits de souscription	20 896	13.9300	160 204
Korbin, David	4		O	2011-01-26	D	57 - Exercice de droits de souscription	3 000	13.9300	23 000
Macken, John	4, 5		O	2011-01-26	D	57 - Exercice de droits de souscription	27 503	13.8800USD	211 664
Meredith, Peter	4, 5		O	2011-01-26	D	57 - Exercice de droits de souscription	10 500	13.9300	80 500
<i>Cash settled contract</i>									
Friedland, Robert Martin	4, 5, 3		O	2003-08-01	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2011-01-24	D	72 - Autre règlement d'un dérivé émis par un tiers	1		1
<i>Droits</i>									
Friedland, Robert Martin	4, 5, 3		O	2011-01-26	D	57 - Exercice de droits de souscription	(19 810 801)		0
Goldamere Holdings SRL	PI		O	2011-01-26	I	57 - Exercice de droits de souscription	(36 251 829)		0
Newstar Securities SRL	PI		O	2011-01-26	I	57 - Exercice de droits de souscription	(33 381 491)		0
Giardini, Tony Serafino	5		O	2011-01-26	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	150	1.7500	106 253
			O	2011-01-26	D	57 - Exercice de droits de souscription	(15 001)	13.8800USD	
			M	2011-01-26	D	57 - Exercice de droits de souscription	(15 001)		
			M	2011-01-26	D	57 - Exercice de droits de souscription	(15 001)		91 252
			O	2011-01-26	D	57 - Exercice de droits de souscription	(91 246)		6
			O	2011-01-26	D	58 - Expiration de droits de souscription	(6)		0
Huberman, David	4		O	2011-01-26	D	57 - Exercice de droits de souscription	(139 308)		0
Korbin, David	4		O	2011-01-26	D	57 - Exercice de droits de souscription	(20 000)		0
Macken, John	4, 5		O	2011-01-26	D	57 - Exercice de droits de souscription	(183 358)		0
Meredith, Peter	4, 5		O	2011-01-26	D	57 - Exercice de droits de souscription	(70 000)		0
<i>Options</i>									
Friedland, Robert Martin	4, 5, 3		O	2011-01-29	D	50 - Attribution d'options	300 000	27.8300	1 237 500
Giardini, Tony Serafino	5		O	2011-01-29	D	50 - Attribution d'options	120 000	27.8300	830 000
Macken, John	4, 5		O	2011-01-29	D	50 - Attribution d'options	220 000	27.8300	5 120 000
Meredith, Peter	4, 5		O	2011-01-29	D	50 - Attribution d'options	220 000	27.8300	2 156 000
Killam Properties Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Buckle-McIntosh, Ruth Mary	5								

Emetteur	Rela- tion	Re- tard	État opé- ra- tion	Date de l'opération	Emp- rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
<i>Titre</i>									
Initié									
Porteur inscrit									
ESSP	PI		O	2010-12-31	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	1 023		3 020
Crowell, Pamela Florence	5								
ESSP	PI		O	2010-12-31	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	1 019		2 987
Foster, Keith Edward	5		O	2011-01-31	D	90 - Changements relatifs à la propriété	(2 000)		1 775
ESSP	PI		O	2010-12-31	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	1 001		2 830
RRSP	PI		O	2007-06-08	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
Fraser, Philip	4, 5		O	2011-01-31	I	90 - Changements relatifs à la propriété	2 000		2 000
ESSP	PI		O	2010-12-31	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	1 028		3 085
Jackson, Jeremy Winston	5		O	2007-06-08	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2010-08-18	D	51 - Exercice d'options	5 000	5.3200	5 000
		R	O	2010-08-25	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(5 000)	9.2100	0
ESSP	PI		O	2010-12-31	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	992		2 725
			O	2011-01-06	I	90 - Changements relatifs à la propriété	(2 725)		0
RRSP	PI		O	2011-01-06	I	90 - Changements relatifs à la propriété	8		822
TFSA (Jeremy)	PI		O	2007-06-08	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2011-01-06	I	90 - Changements relatifs à la propriété	1 253		1 253
TFSA (Paula)	PI		O	2007-06-08	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2011-01-06	I	90 - Changements relatifs à la propriété	1 464		1 464
McLean, Mike	5								
ESSP (RSP Acct)	PI		O	2010-12-31	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	916		2 541
Noseworthy, Dale	5								
ESSP (RRSP)	PI		O	2010-12-31	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	325		2 733
Richardson, Robert	4, 5								
ESSP	PI		O	2010-12-31	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	1 011		2 829
<i>Options</i>									
Jackson, Jeremy Winston	5	R	O	2010-08-18	D	51 - Exercice d'options	(5 000)	5.3200	43 750
Knight Resources Ltd.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Joe Dwek Management Consultants 2007 Inc.	3								
Pathway Mining 2010 Flow-Through LP	PI		O	2011-01-31	C	90 - Changements relatifs à la propriété	(2 727 272)		0
Pathway Multi Series Fund Inc.	PI		O	2011-01-31	C	90 - Changements relatifs à la propriété	2 727 272		10 640 272
<i>Bons de souscription</i>									
Joe Dwek Management Consultants 2007 Inc.	3								
Pathway Mining 2010 Flow-Through LP	PI		O	2011-01-31	C	90 - Changements relatifs à la propriété	(1 363 636)		0
Pathway Multi Series Fund Inc.	PI		O	2011-01-31	C	90 - Changements relatifs à la propriété	1 363 636	0.1500	1 363 636
La Banque de Nouvelle - Ecosse									
<i>Actions ordinaires Shares held in ESOP</i>									
FERNANDES, JOE SAVIO	5		O	2009-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	94		
			M	2009-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	94		497
			O	2010-12-19	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	73		
			M	2010-04-30	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	31		528
<i>Droits Director Deferred Stock Units (DDSU)</i>									
Brenneman, Ron A.	4		O	2011-01-27	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime	337	56.6300	39 626

Emetteur	Rela- tion	Re- tard	État opé- ra- tion	Date de l'opération	Emp- rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
<i>Titre</i>									
Initié									
Porteur inscrit									
Chen, Choong Joong	4		O	2011-01-27	D	d'actionnariat 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	194	56.6300	23 196
Dodge, David A.	4		O	2011-01-27	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	8	56.6300	1 422
Everett, N. Ashleigh	4		O	2011-01-27	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	272	56.6300	32 481
Kerr, John Custance	4		O	2011-01-27	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	314	56.6300	36 970
KIRBY, MICHAEL	4		O	2011-01-27	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	387	56.6300	46 096
Mayberry, John Thomas	4		O	2011-01-27	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	394	56.6300	47 394
O'Neill, Thomas Charles	4		O	2011-01-27	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	68	56.6300	8 707
Samarasekera, Indira Vasanti	4		O	2011-01-27	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	61	56.6300	7 863
Shaw, Allan Cameron	4		O	2011-01-27	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	351	56.6300	41 320
Sobey, Paul David	4		O	2011-01-27	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	328	56.6300	38 897
<i>Options Stock Options with Tandem SARs</i>									
FERNANDES, JOE SAVIO	5		O	2009-12-11	D	50 - Attribution d'options	2 512	47.7500	
			M	2009-12-11	D	50 - Attribution d'options	2 512		
			M'	2009-12-11	D	50 - Attribution d'options	2 512		4 724
La Banque Toronto-Dominion									
<i>Actions ordinaires CUSIP 891160 50 9</i>									
Dobson, Wendy K.	4								
Investor Company	PI		O	2010-12-31	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	11	70.4600	307
SDRSP	PI		O	2010-12-31	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	269	70.4900	8 003
KETCHAM, HENRY HOLMAN III	4		O	2011-01-28	D	90 - Changements relatifs à la propriété	174		11 166
Investor Co.	PI		O	2011-01-28	I	90 - Changements relatifs à la propriété	(174)		0
Sinclair, Helen K	4		O	2010-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	314	70.4700	9 352
Investor Company	PI		O	2010-12-31	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	164	70.4700	4 928
Taylor, Carole S.	4								
Investor Co.	PI		O	2010-12-31	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	20	70.4600	1 247
			O	2011-01-31	I	46 - Contrepartie de services	242	74.8900	1 489
Thompson, John Munro	4		O	2011-01-31	D	46 - Contrepartie de services	292	74.8900	51 031
<i>Droits Deferred Share Units (DSU)</i>									
Bennett, William E.	4		O	2010-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	589		26 493
			O	2011-01-31	D	46 - Contrepartie de services	285		26 778
Bolton, Hugh John	4		O	2010-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	457		19 957
Bragg, John	4		O	2010-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	425		19 303
			O	2011-01-31	D	46 - Contrepartie de services	317		19 620
Brinkley, Amy Woods	4		O	2011-01-31	D	46 - Contrepartie de services	367		2 050
Dobson, Wendy K.	4		O	2010-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	429		18 835
KETCHAM, HENRY HOLMAN III	4		O	2010-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime	739		32 154

Emetteur	Rela- tion	Re- tard	État opé- ra- tion	Date de l'opération	Emp- rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Titre									
Initié									
Porteur inscrit									
			O	2011-01-31	D	d'actionnariat			
			O	2011-01-31	D	46 - Contrepartie de services	317		32 471
LESSARD, Pierre H.	4		O	2010-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	823		35 542
			O	2011-01-31	D	46 - Contrepartie de services	284		35 826
Levitt, Brian	4		O	2010-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	132		8 016
			O	2011-01-31	D	46 - Contrepartie de services	476		8 492
Mackay, Harold H.	4		O	2010-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	460		20 567
			O	2011-01-31	D	46 - Contrepartie de services	220		20 787
Miller, Irene Ruth	4		O	2010-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	338		15 854
			O	2011-01-31	D	46 - Contrepartie de services	367		16 221
Mohamed, Nadir	4		O	2010-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	165		8 545
			O	2011-01-31	D	46 - Contrepartie de services	250		8 795
Prezzano, Wilbur J	4		O	2010-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	714		31 536
			O	2011-01-31	D	46 - Contrepartie de services	541		32 077
Sinclair, Helen K	4		O	2010-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	418		18 366
			O	2011-01-31	D	46 - Contrepartie de services	541		32 077
Taylor, Carole S.	4		O	2010-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	39		2 837
Thompson, John Munro	4		O	2010-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	422		18 650
LA SOCIÉTÉ CALDWELL INTERNATIONALE									
<i>Actions ordinaires</i>									
KING, GEORGE E.	4		O	2011-01-28	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	10 500	0.6100	40 000*
La Societe Canadian Tire Limitee									
<i>Actions sans droit de vote Class A</i>									
Collver, Robyn Anne	7, 5, 3								
Sun Life Financial	PI		O	2010-12-31	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	773	63.8200	2 072
Trustees of Deferred Profit Sharing Plan	PI		O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.6300	779 082
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.6000	779 182
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.6300	779 282
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	200	63.6300	779 482
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.6500	779 582
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.6500	779 682
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	200	63.6500	779 882
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	200	63.6500	780 082
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	400	63.6500	780 482
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.7500	780 582
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.7500	780 682
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.7400	780 782
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.7500	780 882
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.7500	780 982
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.7500	781 082
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.7500	781 182
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.7500	781 282
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	200	63.7500	781 482
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.7200	781 582
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	200	63.7200	781 782
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	200	63.7200	781 982
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	200	63.7200	782 182

Emetteur	Rela- tion	Re- tard	État opé- ra- tion	Date de l'opération	Emp- rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Titre									
Initié									
Porteur inscrit									
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.7200	782 282
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.7200	782 382
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.8000	782 482
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.8000	782 582
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	200	63.8000	782 782
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.8000	782 882
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.8000	782 982
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.8000	783 082
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.8000	783 182
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.8000	783 282
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.8000	783 382
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.8000	783 482
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.7800	783 582
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.7800	783 682
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	300	63.7500	783 982
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.7500	784 082
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	300	63.7500	784 382
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.7500	784 482
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.7500	784 582
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	300	63.7500	784 882
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	300	63.7500	785 182
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	300	63.7500	785 482
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.7500	785 582
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.7500	785 682
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.7500	785 782
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.7500	785 882
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	200	63.7500	786 082
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.7600	786 182
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.7600	786 282
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	200	63.7600	786 482
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	200	63.7600	786 682
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.7600	786 782
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.7600	786 882
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.7000	786 982
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	900	63.7000	787 882
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.7400	787 982
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.7400	788 082
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.7400	788 182
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.7400	788 282
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.7400	788 382
			O	2011-01-31	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.5700	788 482
			O	2011-01-31	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	1 733	63.7300	790 215
			O	2011-01-31	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.5800	790 315
			O	2011-01-31	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.5800	790 415
			O	2011-01-31	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.5800	790 515
			O	2011-01-31	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.5800	790 615
			O	2011-01-31	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.5800	790 715
			O	2011-01-31	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.5500	790 815
			O	2011-01-31	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.5500	790 915
			O	2011-01-31	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	200	63.5500	791 115
			O	2011-01-31	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.5000	791 215
			O	2011-01-31	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.5000	791 315
			O	2011-01-31	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.5000	791 415
			O	2011-01-31	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	200	63.5000	791 615
			O	2011-01-31	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	200	63.5000	791 815
			O	2011-01-31	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	500	63.5000	792 315

Emetteur	Rela- tion	Re- tard	État opé- ra- tion	Date de l'opération	Emp- rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Titre									
Initié									
Porteur inscrit									
			O	2011-01-31	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.4500	792 415
			O	2011-01-31	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.4500	792 515
			O	2011-01-31	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.4500	792 615
			O	2011-01-31	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.4000	792 715
			O	2011-01-31	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	200	63.3900	792 915
			O	2011-01-31	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	400	63.4000	793 315
			O	2011-01-31	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.4100	793 415
			O	2011-01-31	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.4100	793 515
			O	2011-01-31	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.4100	793 615
			O	2011-01-31	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.4100	793 715
			O	2011-01-31	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.4100	793 815
			O	2011-01-31	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	67	63.4200	793 882
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	1 500	62.6500	795 382
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	62.7000	795 482
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	200	62.7000	795 682
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	300	62.7000	795 982
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	62.7000	796 082
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	200	62.7000	796 282
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	300	62.7000	796 582
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	300	62.7000	796 882
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	300	62.7000	797 182
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	62.7000	797 282
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	62.7000	797 382
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	62.9600	797 482
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	300	62.9600	797 782
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.0100	797 882
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.0100	797 982
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.0100	798 082
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.0100	798 182
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.0100	798 282
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.0100	798 382
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	200	63.0100	798 582
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	400	63.0100	798 982
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.0100	799 082
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.0100	799 182
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.0100	799 282
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.0100	799 382
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	200	63.0100	799 582
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	400	63.0100	799 982
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	400	63.0100	800 382
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.4600	800 482
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.4600	800 582
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	300	63.4600	800 882
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.4600	800 982
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	300	63.4600	801 282
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	400	63.4600	801 682
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.4600	801 782
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.4600	801 882
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.4600	801 982
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.4600	802 082
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.4900	802 182
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	200	63.4900	802 382
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.5400	802 482
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	200	63.5400	802 682
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	200	63.5400	802 882
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	200	63.5400	803 082

Emetteur	Relation	Re-tard	État opé-ration	Date de l'opération	Emp-rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Titre									
Initié									
Porteur inscrit									
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.6100	803 182
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.6100	803 282
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.6100	803 382
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.6100	803 482
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.6100	803 582
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.6100	803 682
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	1 200	63.6100	804 882
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.7100	804 982
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.7200	805 082
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.7200	805 182
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.7300	805 282
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.7300	805 382
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.7300	805 482
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.9200	805 582
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.9200	805 682
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.9200	805 782
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	1 100	63.9200	806 882
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.9300	806 982
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.9300	807 082
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.9300	807 182
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.9300	807 282
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	37	63.9400	807 319
Drysdale, Linda Janet	7								
Sun Life Financial	PI		O	2010-12-31	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	17	57.8100	35
Freudenthaler, Kristine Elizabeth	5								
Sun Life Financial	PI		O	2010-12-31	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	796	63.5200	4 749
Lynar, Hugh	3								
Trustees of Deferred Profit Sharing Plan	PI		O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.6300	779 082
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.6000	779 182
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.6300	779 282
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	200	63.6300	779 482
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.6500	779 582
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.6500	779 682
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	200	63.6500	779 882
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	200	63.6500	780 082
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	400	63.6500	780 482
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.7500	780 582
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.7500	780 682
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.7400	780 782
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.7500	780 882
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.7500	780 982
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.7500	781 082
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.7500	781 182
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.7500	781 282
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	200	63.7500	781 482
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.7200	781 582
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	200	63.7200	781 782
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	200	63.7200	781 982
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	200	63.7200	782 182
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.7200	782 282
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.7200	782 382
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.8000	782 482
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.8000	782 582
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	200	63.8000	782 782

Emetteur	Rela- tion	Re- tard	État opé- ra- tion	Date de l'opération	Emp- rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Titre									
Initié									
Porteur inscrit									
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.8000	782 882
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.8000	782 982
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.8000	783 082
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.8000	783 182
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.8000	783 282
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.8000	783 382
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.8000	783 482
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.7800	783 582
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.7800	783 682
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	300	63.7500	783 982
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.7500	784 082
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	300	63.7500	784 382
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.7500	784 482
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.7500	784 582
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	300	63.7500	784 882
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	300	63.7500	785 182
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	300	63.7500	785 482
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.7500	785 582
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.7500	785 682
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.7500	785 782
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.7500	785 882
			O	2011-01-28	C	11 - Acquisition ou aliénation effectuée privément	200	63.7500	786 082
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.7600	786 182
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.7600	786 282
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	200	63.7600	786 482
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	200	63.7600	786 682
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.7600	786 782
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.7600	786 882
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.7000	786 982
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	900	63.7000	787 882
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.7400	787 982
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.7400	788 082
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.7400	788 182
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.7400	788 282
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.7400	788 382
			O	2011-01-31	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.5700	788 482
			O	2011-01-31	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	1 733	63.7300	790 215
			O	2011-01-31	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.5800	790 315
			O	2011-01-31	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.5800	790 415
			O	2011-01-31	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.5800	790 515
			O	2011-01-31	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.5800	790 615
			O	2011-01-31	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.5800	790 715
			O	2011-01-31	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.5500	790 815
			O	2011-01-31	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.5500	790 915
			O	2011-01-31	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	200	63.5500	791 115
			O	2011-01-31	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.5000	791 215
			O	2011-01-31	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.5000	791 315
			O	2011-01-31	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.5000	791 415
			O	2011-01-31	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	200	63.5000	791 615
			O	2011-01-31	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	200	63.5000	791 815
			O	2011-01-31	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	500	63.5000	792 315
			O	2011-01-31	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.4500	792 415
			O	2011-01-31	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.4500	792 515
			O	2011-01-31	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.4500	792 615
			O	2011-01-31	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.4000	792 715
			O	2011-01-31	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	200	63.3900	792 915

Emetteur	Rela- tion	Re- tard	État opé- ra- tion	Date de l'opération	Emp- rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Titre									
Initié									
Porteur inscrit									
			O	2011-01-31	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	400	63.4000	793 315
			O	2011-01-31	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.4100	793 415
			O	2011-01-31	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.4100	793 515
			O	2011-01-31	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.4100	793 615
			O	2011-01-31	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.4100	793 715
			O	2011-01-31	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.4100	793 815
			O	2011-01-31	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	67	63.4200	793 882
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	1 500	62.6500	795 382
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	62.7000	795 482
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	200	62.7000	795 682
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	300	62.7000	795 982
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	62.7000	796 082
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	200	62.7000	796 282
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	300	62.7000	796 582
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	300	62.7000	796 882
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	300	62.7000	797 182
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	62.7000	797 282
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	62.7000	797 382
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	62.9600	797 482
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	300	62.9600	797 782
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.0100	797 882
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.0100	797 982
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.0100	798 082
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.0100	798 182
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.0100	798 282
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.0100	798 382
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	200	63.0100	798 582
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	400	63.0100	798 982
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.0100	799 082
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.0100	799 182
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.0100	799 282
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.0100	799 382
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	400	63.0100	799 782
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	200	63.0100	799 982
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	400	63.0100	800 382
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.4600	800 482
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.4600	800 582
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	300	63.4600	800 882
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.4600	800 982
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	300	63.4600	801 282
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	400	63.4600	801 682
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.4600	801 782
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.4600	801 882
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.4600	801 982
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.4600	802 082
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.4900	802 182
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	200	63.4900	802 382
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.5400	802 482
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	200	63.5400	802 682
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	200	63.5400	802 882
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	200	63.5400	803 082
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.6100	803 182
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.6100	803 282
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.6100	803 382
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.6100	803 482
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.6100	803 582

Emetteur	Relation	Retard	État opération	Date de l'opération	Emprise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Titre									
Initié									
Porteur inscrit									
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.6100	803 682
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	1 200	63.6100	804 882
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.7100	804 982
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.7200	805 082
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.7200	805 182
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.7300	805 282
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.7300	805 382
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.7300	805 482
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.9200	805 582
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.9200	805 682
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.9200	805 782
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	1 100	63.9200	806 882
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.9300	806 982
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.9300	807 082
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.9300	807 182
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.9300	807 282
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	37	63.9400	807 319
MacLean, Candace Ann	7, 5								
Sun Life Financial	PI		O	2010-12-31	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	284	57.6900	4 536
Marrone, Marco	7, 5								
Sun Life Financial	PI		O	2010-12-31	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	1 571	62.9700	17 042
McCann, Dean Charles	7, 5								
Sun Life Financial	PI		O	2010-12-31	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	964	63.7100	4 079
Sunlife - GRRSP	PI		O	2010-12-31	C	35 - Dividende en actions	6	58.1100	591
Pasternak, Stanley William	3								
Sun Life Financial	PI		O	2010-12-31	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	880	64.0300	880
Trustees of Deferred Profit Sharing Plan	PI		O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.6300	779 082
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.6000	779 182
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.6300	779 282
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	200	63.8300	779 482
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.6500	779 582
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.6500	779 682
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	200	63.6500	779 882
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	200	63.6500	780 082
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	400	63.8500	780 482
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.7500	780 582
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.7500	780 682
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.7400	780 782
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.7500	780 882
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.7500	780 982
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.7500	781 082
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.7500	781 182
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.7500	781 282
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	200	63.7500	781 482
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.7200	781 582
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	200	63.7200	781 782
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	200	63.7200	781 982
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	200	63.7200	782 182
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.7200	782 282
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.7200	782 382
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.8000	782 482
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.8000	782 582

Emetteur	Rela- tion	Re- tard	État opé- ra- tion	Date de l'opération	Emp- rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Titre									
Initié									
Porteur inscrit									
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	200	63.8000	782 782
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.7800	782 882
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.7800	782 982
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.8000	783 082
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.8000	783 182
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.8000	783 282
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.8000	783 382
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.8000	783 482
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.8000	783 582
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.8000	783 682
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.7500	783 782
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	300	63.7500	784 082
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(300)	63.7500	
			M	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	300	63.7500	784 382
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.7500	784 482
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.7500	784 582
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	300	63.7500	784 882
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	300	63.7500	785 182
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	300	63.7500	785 482
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.7500	785 582
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.7500	785 682
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.7500	785 782
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.7500	785 882
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	200	63.7500	786 082
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.7600	786 182
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.7600	786 282
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	200	63.7600	786 482
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	200	63.7600	786 682
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.7600	786 782
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.7600	786 882
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	900	63.7000	787 782
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.7000	787 882
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.7400	787 982
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.7400	788 082
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.7400	788 182
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.7400	788 282
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.7400	788 382
			O	2011-01-31	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.5700	788 482
			O	2011-01-31	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	1 733	63.7300	790 215
			O	2011-01-31	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.5800	790 315
			O	2011-01-31	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.5800	790 415
			O	2011-01-31	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.5800	790 515
			O	2011-01-31	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.5800	790 615
			O	2011-01-31	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.5800	790 715
			O	2011-01-31	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.5500	790 815
			O	2011-01-31	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.5500	790 915
			O	2011-01-31	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	200	63.5500	791 115
			O	2011-01-31	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.5000	791 215
			O	2011-01-31	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.5000	791 315
			O	2011-01-31	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.5000	791 415
			O	2011-01-31	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	200	63.5000	791 615
			O	2011-01-31	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	200	63.5000	791 815
			O	2011-01-31	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	500	63.5000	792 315
			O	2011-01-31	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.4500	792 415
			O	2011-01-31	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.4500	792 515
			O	2011-01-31	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.4500	792 615

Emetteur	Rela- tion	Re- tard	État opé- ra- tion	Date de l'opération	Emp- rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
<i>Titre</i>									
Initié									
Porteur inscrit									
			O	2011-01-31	C	11 - Acquisition ou aliénation effectuée privément	100	63.4000	792 715
			O	2011-01-31	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	200	63.3900	792 915
			O	2011-01-31	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	400	63.4000	793 315
			O	2011-01-31	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.4100	793 415
			O	2011-01-31	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.4100	793 515
			O	2011-01-31	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.4100	793 615
			O	2011-01-31	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.4100	793 715
			O	2011-01-31	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	63.4100	793 815
			O	2011-01-31	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	67	63.4200	793 882
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	1 500	62.6500	795 382
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	62.7000	795 482
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	200	62.7000	795 682
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	300	62.7000	795 982
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	62.7000	796 082
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	200	62.7000	796 282
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	300	62.7000	796 582
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	300	62.7000	796 882
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	300	62.7000	797 182
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	62.7000	797 282
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	62.7000	797 382
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	62.9600	797 482
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	300	62.9600	797 782
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	200	63.0100	797 982
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	200	63.0100	798 182
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	400	63.0100	798 582
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	400	63.0100	798 982
			O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	400	63.0100	799 382
Patterson, Sharon Joanne		5							
Sun Life Financial	PI		O	2010-12-31	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	772	63.4300	5 229
Silver, Kenneth		7, 5							
Sun Life Financial	PI		O	2010-12-31	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	1 129	63.4700	7 219
Sinnott, Patrick Ronan		5							
Sun Life Financial	PI		O	2010-12-31	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	1 236	64.0200	1 292
Turner, Mary Louise		7							
Sun Life Financial	PI		O	2010-12-31	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	300	66.7400	5 310
Wetmore, Stephen Gerald		4, 7, 5							
Sunlife Financial	PI		O	2010-12-31	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	3 388	63.9700	6 745
Wilson, Paul Douglas		7, 5							
Sun Life Financial	PI		O	2010-12-31	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	1 315	63.4300	8 896
La Societe de Gestioin AGF Limitee									
<i>Actions ordinaires Class B</i>									
Bogart, Robert		5	O	2011-01-31	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	5 000	18.5000	10 000
Le Groupe Forzani Ltee									
<i>Parts Deferred Share Units</i>									
Bellstedt, Albrecht Wilhelm Albert		4	O	2011-01-30	D	56 - Attribution de droits de souscription	500		19 021
			O	2011-01-31	D	56 - Attribution de droits de souscription	75		19 096
Doroniuk, Roman		4	O	2011-01-30	D	56 - Attribution de droits de souscription	500		19 021
			O	2011-01-31	D	56 - Attribution de droits de souscription	75		19 096
Drouin, Henri		4	O	2011-01-30	D	56 - Attribution de droits de souscription	500		19 021
			O	2011-01-31	D	56 - Attribution de droits de souscription	75		19 096

Emetteur	Rela- tion	Re- tard	État opé- ra- tion	Date de l'opération	Emp- rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Le Groupe Intertape Polymer Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Forzani, John	4, 5		O	2011-01-30	D	56 - Attribution de droits de souscription	2 500		117 666
			O	2011-01-31	D	56 - Attribution de droits de souscription	464		118 130
Gass, Donald	4		O	2011-01-30	D	56 - Attribution de droits de souscription	885		5 891
			O	2011-01-31	D	56 - Attribution de droits de souscription	23		5 914
Peters, Jay Alan John	4		O	2011-01-30	D	56 - Attribution de droits de souscription	500		7 569
			O	2011-01-31	D	56 - Attribution de droits de souscription	30		7 599
Walters, Paul	4		O	2011-01-30	D	56 - Attribution de droits de souscription	500		12 066
			O	2011-01-31	D	56 - Attribution de droits de souscription	48		12 114
<i>Options</i>									
Hildreth, Burgess	5		O	2011-01-28	D	52 - Expiration d'options	(20 000)	7.8400USD	212 439
Yull, Gregory	5		O	2011-01-28	D	52 - Expiration d'options	(5 000)	7.8400USD	897 073
Yull, Melbourne F.	4		O	2011-01-28	D	52 - Expiration d'options	(100 000)	7.8400USD	260 000
Le Groupe Jean Coutu (PJC) inc.									
<i>Actions à droit de vote subalterne Catégorie A</i>									
Le Groupe Jean Coutu (PJC) Inc.	1		O	2011-01-19	D	38 - Rachat ou annulation	73 000	9.3799	73 000
			O	2011-01-20	D	38 - Rachat ou annulation	70 900	9.3866	143 900
			O	2011-01-21	D	38 - Rachat ou annulation	61 400	9.3678	205 300
			O	2011-01-24	D	38 - Rachat ou annulation	74 000	9.3800	279 300
			O	2011-01-25	D	38 - Rachat ou annulation	74 000	9.4033	353 300
			O	2011-01-26	D	38 - Rachat ou annulation	74 000	9.4036	354 300
			O	2011-01-27	D	38 - Rachat ou annulation	74 000	9.4438	357 400
			O	2011-01-28	D	38 - Rachat ou annulation	74 000	9.4338	370 000
			O	2011-01-31	D	38 - Rachat ou annulation	74 000	9.3982	370 000
			O	2011-01-25	D	38 - Rachat ou annulation	(73 000)		280 300
			O	2011-01-26	D	38 - Rachat ou annulation	(70 900)		283 400
			O	2011-01-27	D	38 - Rachat ou annulation	(61 400)		296 000
			O	2011-01-28	D	38 - Rachat ou annulation	(74 000)		296 000
			O	2011-01-31	D	38 - Rachat ou annulation	(74 000)		296 000
les aliments High Liner incorporee									
<i>Options</i>									
Bell, C. Randolph	4		O	2011-01-27	D	59 - Exercice au comptant	(2 000)	9.7500	17 500
Dexter, Robert P.	4		O	2011-01-27	D	59 - Exercice au comptant	(2 000)	9.7500	17 500
Read, David	4		O	2011-01-31	D	59 - Exercice au comptant	(2 000)	9.7500	17 500
Les Aliments Maple Leaf Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Wilcox, Donald John	7		O	2008-11-03	D	90 - Changements relatifs à la propriété	(300)		0
			O	2009-06-01	D	90 - Changements relatifs à la propriété	(1 000)		461
			O	2009-11-23	D	90 - Changements relatifs à la propriété	(845)		463
			O	2010-05-10	D	90 - Changements relatifs à la propriété	(1 675)		917
			O	2009-02-19	D	90 - Changements relatifs à la propriété	461		461
		R	O	2009-09-30	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	2	9.0300	463
		R	O	2009-12-31	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	1	11.5200	464
			O	2010-02-26	D	90 - Changements relatifs à la propriété	450		914
		R	O	2010-03-31	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	3	10.3900	917
		R	O	2010-06-30	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	4	9.1295	921
		R	O	2010-09-30	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	3	11.7200	924
		R	O	2010-11-17	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(624)	12.2800	1 965
			O	2010-11-17	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(300)	12.2900	1 665

Emetteur	Relation	Re-tard	État opé-ration	Date de l'opération	Emp-rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Titre									
Initié									
Porteur inscrit									
Caitlin Wilcox	PI		O	2002-12-11	C	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2009-02-19	C	47 - Acquisition ou aliénation par don	548		548
			O	2010-03-01	C	47 - Acquisition ou aliénation par don	470		1 021
			O	2009-09-30	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	2	9.0300	550
			O	2009-12-31	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	1	11.5200	551
			O	2010-03-31	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	3	10.3400	1 024
			O	2010-06-30	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	4	9.1295	1 028
			O	2010-09-30	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	3	11.7200	1 031
			O	2010-11-17	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(131)	12.2600	900
			O	2010-11-17	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(900)	12.2700	0
Carol Wilcox	PI		O	2002-12-11	C	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2010-02-26	C	90 - Changements relatifs à la propriété	450		450
			O	2010-03-31	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	1	10.3400	451
			O	2010-06-30	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	1	9.1300	452
			O	2010-09-30	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	1	11.7200	453
			O	2010-11-17	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(53)	12.2700	400
			O	2010-11-17	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(200)	12.2900	200
			O	2010-11-17	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(200)	12.3000	0
Don & Carol Wilcox	PI		O	2002-12-11	C	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2007-12-03	C	90 - Changements relatifs à la propriété	1 300		1 300
			O	2008-05-26	C	90 - Changements relatifs à la propriété	505		1 805
			O	2008-11-03	C	90 - Changements relatifs à la propriété	300		2 105
			O	2009-06-01	C	90 - Changements relatifs à la propriété	1 000		1 000
			O	2009-11-23	C	90 - Changements relatifs à la propriété	845		1 845
			O	2010-05-10	C	90 - Changements relatifs à la propriété	1 675		1 680
			O	2009-02-19	C	90 - Changements relatifs à la propriété	(461)		1 644
			O	2010-02-26	C	90 - Changements relatifs à la propriété	(450)		1 395
			O	2010-02-26	C	90 - Changements relatifs à la propriété	(450)		945
			O	2009-02-19	C	47 - Acquisition ou aliénation par don	(548)		1 096
			O	2009-02-19	C	47 - Acquisition ou aliénation par don	(548)		548
			O	2009-02-19	C	47 - Acquisition ou aliénation par don	(548)		0
			O	2010-03-01	C	47 - Acquisition ou aliénation par don	(470)		475
			O	2010-03-01	C	47 - Acquisition ou aliénation par don	(470)		5
Jonathan Wilcox	PI		O	2002-12-11	C	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2009-02-19	C	47 - Acquisition ou aliénation par don	548		548
			O	2009-09-30	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	2	9.0300	550
			O	2009-12-31	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	1	11.5200	551
			O	2010-03-31	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	2	10.3400	553
			O	2010-06-30	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	2	9.1300	555
			O	2010-09-30	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	1	11.7200	556
			O	2010-11-17	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(56)	12.2700	500
			O	2010-11-17	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(500)	12.2800	0
Meaghan Wilcox	PI		O	2002-12-11	C	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2009-02-19	C	47 - Acquisition ou aliénation par don	548		548
			O	2009-09-30	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	2	9.0300	550
			O	2009-12-31	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	1	11.5200	551
			O	2010-03-31	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	3	10.3400	554
			O	2010-03-31	C	47 - Acquisition ou aliénation par don	470		1 024
			O	2010-06-30	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	4	9.1295	1 028
			O	2010-09-30	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	3	11.7200	1 031
			O	2010-11-17	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 031)	12.2687	0
RBC Dominion Securities	PI		O	2007-12-03	I	90 - Changements relatifs à la propriété	(1 300)		0
			O	2008-05-26	C	90 - Changements relatifs à la propriété	(505)		0
Les Industries Avcorp Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Kaler, Amandeep	5	R	O	2010-12-29	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(50 000)	0.2005	97 260

Emetteur	Rela- tion	Re- tard	État opé- ra- tion	Date de l'opération	Emp- rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
<i>Titre</i> Initié Porteur inscrit									
		R	O	2010-12-30	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(15 000)	0.1350	82 260
Les Ressources Yorbeau Inc.									
<i>Actions ordinaires Class A</i>									
Anglo Pacific Group Plc	3		O	2011-01-27	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	448 000	0.2201	15 507 357
Liquor Stores N.A. Ltd.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Bereznicki, Henry Andrew	4		O	2011-01-25	D	57 - Exercice de droits de souscription	3 090		61 104
de Grace, Patrick John	5								
Held in RRSP	PI		O	2011-01-25	I	57 - Exercice de droits de souscription	1 440		7 332
Laurie de Grace (RRSP)	PI		O	2011-01-25	I	57 - Exercice de droits de souscription	414		3 054
<i>Droits Long Term Incentive Plan</i>									
Bereznicki, Henry Andrew	4		O	2011-01-25	D	57 - Exercice de droits de souscription	(3 090)		0
de Grace, Patrick John	5		O	2011-01-25	D	57 - Exercice de droits de souscription	(1 854)		0
Lithium One Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Pylot, Darren Murvin	4		O	2010-12-03	D	54 - Exercice de bons de souscription	174 999	0.2500	
			M	2010-12-03	D	54 - Exercice de bons de souscription	175 000	0.2500	357 692
			O	2010-12-03	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(11 600)	1.3800	
			M	2010-12-03	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(10 800)	1.3800	346 892
			O	2011-02-01	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(75 000)	1.6400	
Stealth Investments	PI		M	2011-02-01	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(75 000)	1.6400	150 000
<i>Bons de souscription</i>									
Pylot, Darren Murvin	4		O	2010-05-28	D	54 - Exercice de bons de souscription	(19 231)	0.8500	
			M	2010-05-28	D	54 - Exercice de bons de souscription	(19 230)	0.8500	175 000
			O	2010-12-03	D	54 - Exercice de bons de souscription	(174 999)	0.2500	
			M	2010-12-03	D	54 - Exercice de bons de souscription	(175 000)	0.2500	0
Logistec Corporation									
<i>Actions à droit de vote subalterne Class B</i>									
LOGISTEC CORPORATION	1		O	2011-01-31	D	38 - Rachat ou annulation	(3 700)		0
<i>Actions ordinaires Class A</i>									
LOGISTEC CORPORATION	1		O	2011-01-28	D	38 - Rachat ou annulation	100	20.3100	100
			O	2011-02-02	D	38 - Rachat ou annulation	(100)		0
MacDonald, Detwiler and Associates Ltd.									
<i>(DSUs, DRSUs, SARs)</i>									
Bentz, Brian C.	4		O	2010-12-31	D	46 - Contrepartie de services	178		
			M	2011-01-14	D	46 - Contrepartie de services	178		4 035
Chambers, Thomas S.	4		O	2010-12-31	D	46 - Contrepartie de services	398		
			M	2011-01-14	D	46 - Contrepartie de services	398		9 361
Chookaszian, Dennis	4		O	2010-12-31	D	46 - Contrepartie de services	411		
			M	2011-01-14	D	46 - Contrepartie de services	411		9 353
Jebson, Alan W.	4		O	2010-12-31	D	46 - Contrepartie de services	398		
			M	2011-01-14	D	46 - Contrepartie de services	398		5 928
Kenning, Brian Graham	4		O	2010-12-31	D	46 - Contrepartie de services	178		
			M	2011-01-14	D	46 - Contrepartie de services	178		6 297
Phillips, Robert L.	4		O	2010-12-31	D	46 - Contrepartie de services	357		
			M	2011-01-14	D	46 - Contrepartie de services	357		13 277
Salloum, Fares Fouad	4		O	2010-12-31	D	46 - Contrepartie de services	184		
			M	2011-01-14	D	46 - Contrepartie de services	184		7 288
Manicouagan Minerals Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Joe Dwek Management Consultants 2007 Inc.	3								
Pathway Mining 2010 Flow-Through LP	PI		O	2011-01-31	C	90 - Changements relatifs à la propriété	(9 000 000)		0
Pathway Multi Series Fund Inc.	PI		O	2010-08-23	C	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2011-01-31	C	90 - Changements relatifs à la propriété	9 000 000		9 000 000
<i>Bons de souscription</i>									
Joe Dwek Management Consultants 2007 Inc.	3								

Emetteur	Rela- tion	Re- tard	État opé- ra- tion	Date de l'opération	Emp- rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
<i>Titre</i>									
Initié									
Porteur inscrit									
Pathway Mining 2010 Flow-Through LP	PI		O	2011-01-31	C	90 - Changements relatifs à la propriété	(9 000 000)		0
Pathway Multi Series Fund Inc.	PI		O	2010-08-23	C	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2011-01-31	C	90 - Changements relatifs à la propriété	9 000 000	0.1000	9 000 000
Manitex Capital Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Saviuk, Steve	4, 6, 5		O	2011-01-28	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	111 000	0.2500	493 500*
Manitoba Telecom Services Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Blouin, Pierre J.	4, 5		O	2011-01-26	D	57 - Exercice de droits de souscription	2 144	28.6100	26 554
<i>Droits Performance Share Units</i>									
Blouin, Pierre J.	4, 5		O	2011-01-26	D	56 - Attribution de droits de souscription	2 213	28.6100	52 879
			O	2011-01-26	D	58 - Expiration de droits de souscription	(13 396)		39 483
			O	2011-01-26	D	57 - Exercice de droits de souscription	(1 857)	28.6100	37 626
			O	2011-01-26	D	57 - Exercice de droits de souscription	(2 144)	28.6100	35 482
Markland AGF Precious Metals Corp.									
<i>Actions sans droit de vote</i>									
Ross Smith Capital Group L.P.	3	R	O	2010-12-29	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(173 500)	14.7757	1 000
Matamec Explorations Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Joe Dwek Management Consultants 2007 Inc.	3								
Pathway Mining 2010 Flow-Through LP	PI		O	2011-01-31	C	90 - Changements relatifs à la propriété	(2 200 000)		0
Pathway Multi Series Fund Inc.	PI		O	2011-01-31	C	90 - Changements relatifs à la propriété	2 200 000		8 679 920
<i>Bons de souscription</i>									
Joe Dwek Management Consultants 2007 Inc.	3								
Pathway Mining 2010 Flow-Through LP	PI		O	2011-01-31	C	90 - Changements relatifs à la propriété	(1 100 000)		0
Pathway Multi Series Fund Inc.	PI		O	2011-01-31	C	90 - Changements relatifs à la propriété	1 100 000	0.4000	1 100 000
MAYA OR & ARGENT INC.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Goulet, Guy	4		O	2011-02-01	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	7 000	0.4570	678 400
MDC Partners Inc.									
<i>Droits EVARS</i>									
Dickson, Robert Earl	5		O	2000-11-07	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2011-01-26	D	56 - Attribution de droits de souscription	45 000		45 000
Gendel, Mitchell	5		O	2004-11-17	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2011-01-26	D	56 - Attribution de droits de souscription	45 000		45 000
Nadal, Miles S.	4, 7, 5, 3		O	2002-08-19	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2011-01-26	D	56 - Attribution de droits de souscription	900 000		900 000
Pustil, Stephen M.	4, 7, 5		O	2003-07-31	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2011-01-26	D	56 - Attribution de droits de souscription	45 000		45 000
Sabatino, Michael	5		O	2005-04-01	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2011-01-26	D	56 - Attribution de droits de souscription	45 000		45 000
Swartzman, Gavin	4, 5		O	2006-03-06	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2011-01-26	D	56 - Attribution de droits de souscription	45 000		45 000
<i>Droits EVERS</i>									
Doft, David Benjamin	5		O	2007-08-10	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2011-01-26	D	56 - Attribution de droits de souscription	45 000		45 000
<i>Financial Performance-Based Restricted Stock -Class A Shares</i>									
Sabatino, Michael	5		O	2011-01-26	D	56 - Attribution de droits de souscription	5 000		53 819
<i>Parts Financial Performance-Based Restricted Stock Units (Class A)</i>									
Swartzman, Gavin	4, 5		O	2011-01-26	D	56 - Attribution de droits de souscription	45 000		60 061
<i>Parts Performance-Based Restricted Stock Units (Class A)</i>									
Gendel, Mitchell	5		O	2011-01-26	D	56 - Attribution de droits de souscription	5 000		36 723
<i>Restricted Stock</i>									
Doft, David Benjamin	5		O	2011-01-26	D	56 - Attribution de droits de souscription	5 000		50 402
<i>Restricted Stock Units</i>									

Emetteur	Rela- tion	Re- tard	État opé- ra- tion	Date de l'opération	Emp- rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Metals Russel Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Baker, Jennifer Ellen	5		O	2010-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	211	20.8200	387
Metro inc.									
<i>Actions à droit de vote subalterne catégorie A</i>									
Dufresne, Richard	5		O	2010-12-07	D	51 - Exercice d'options	1 000	46.5000	
			M	2010-12-07	D	51 - Exercice d'options	1 000	24.7300	6 466
			O	2011-01-27	D	51 - Exercice d'options	9 000	30.0200	15 466
			O	2011-01-27	D	51 - Exercice d'options	8 700	30.1600	24 166
			O	2011-01-27	D	51 - Exercice d'options	2 540	24.7300	26 706
			O	2011-01-27	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(20 240)	42.8800	
			M	2011-01-27	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(11 840)	42.8800	14 866
			O	2011-01-27	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(6 000)	42.9000	8 866
			O	2011-01-27	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 400)	42.9100	6 466
Ferland, Serge	4		O	2010-04-01	I	97 - Autre	176	41.9840	14 814
Alimentation Serro inc.	PI		O	2010-07-01	I	97 - Autre	103	42.9910	14 917
Metro inc.	1		O	2011-01-10	D	38 - Rachat ou annulation	400	43.8500	150 400
			O	2011-01-10	D	38 - Rachat ou annulation	300	43.9000	150 700
			O	2011-01-10	D	38 - Rachat ou annulation	800	43.9300	151 500
			O	2011-01-10	D	38 - Rachat ou annulation	700	43.9500	152 200
			O	2011-01-10	D	38 - Rachat ou annulation	700	43.9800	152 900
			O	2011-01-10	D	38 - Rachat ou annulation	100	44.0100	153 000
			O	2011-01-10	D	38 - Rachat ou annulation	500	44.0200	153 500
			O	2011-01-10	D	38 - Rachat ou annulation	600	44.0600	154 100
			O	2011-01-10	D	38 - Rachat ou annulation	3 300	44.0740	157 400
			O	2011-01-10	D	38 - Rachat ou annulation	400	44.0800	157 800
			O	2011-01-10	D	38 - Rachat ou annulation	500	44.1000	158 300
			O	2011-01-10	D	38 - Rachat ou annulation	4 200	44.2000	162 500
			O	2011-01-10	D	38 - Rachat ou annulation	600	44.2200	163 100
			O	2011-01-10	D	38 - Rachat ou annulation	1 500	44.2400	164 600
			O	2011-01-10	D	38 - Rachat ou annulation	300	44.2500	164 900
			O	2011-01-10	D	38 - Rachat ou annulation	500	44.2700	165 400
			O	2011-01-10	D	38 - Rachat ou annulation	3 100	44.2800	168 500
			O	2011-01-10	D	38 - Rachat ou annulation	100	44.2840	168 600
			O	2011-01-10	D	38 - Rachat ou annulation	100	44.2900	168 700
			O	2011-01-10	D	38 - Rachat ou annulation	200	44.3080	168 900
			O	2011-01-10	D	38 - Rachat ou annulation	200	44.3100	169 100
			O	2011-01-10	D	38 - Rachat ou annulation	100	44.3440	169 200
			O	2011-01-10	D	38 - Rachat ou annulation	200	44.3480	169 400
			O	2011-01-10	D	38 - Rachat ou annulation	900	44.3500	170 300
			O	2011-01-10	D	38 - Rachat ou annulation	100	44.3860	170 400
			O	2011-01-10	D	38 - Rachat ou annulation	3 600	44.3900	174 000
			O	2011-01-11	D	38 - Rachat ou annulation	1 000	43.8920	25 000
			O	2011-01-11	D	38 - Rachat ou annulation	800	43.9100	25 800
			O	2011-01-11	D	38 - Rachat ou annulation	3 000	43.9300	28 800
			O	2011-01-11	D	38 - Rachat ou annulation	1 000	43.9500	29 800
			O	2011-01-11	D	38 - Rachat ou annulation	100	43.9600	29 900
			O	2011-01-11	D	38 - Rachat ou annulation	300	43.9800	30 200
			O	2011-01-11	D	38 - Rachat ou annulation	2 000	43.9940	32 200

Emetteur	Rela- tion	Re- tard	État opé- ra- tion	Date de l'opération	Emp- rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
<i>Titre</i>									
Initié									
Porteur inscrit									
			O	2011-01-11	D	38 - Rachat ou annulation	5 000	44.0000	37 200
			O	2011-01-11	D	38 - Rachat ou annulation	4 100	44.0100	41 300
			O	2011-01-11	D	38 - Rachat ou annulation	1 600	44.0200	42 900
			O	2011-01-11	D	38 - Rachat ou annulation	5 000	44.2500	47 900
			O	2011-01-11	D	38 - Rachat ou annulation	3 600	44.3000	51 500
			O	2011-01-11	D	38 - Rachat ou annulation	1 100	44.4300	52 600
			O	2011-01-11	D	38 - Rachat ou annulation	700	44.4400	53 300
			O	2011-01-11	D	38 - Rachat ou annulation	29 600	44.4800	82 900
			O	2011-01-10	D	38 - Rachat ou annulation	(150 000)		24 000
			O	2011-01-14	D	38 - Rachat ou annulation	(24 000)		88 900
			O	2011-01-17	D	38 - Rachat ou annulation	(58 900)		0
			O	2011-01-14	D	38 - Rachat ou annulation	(30 000)		58 900
			O	2011-01-11	D	38 - Rachat ou annulation	30 000	40.9107	112 900
		R	O	2010-12-20	D	38 - Rachat ou annulation	12 400	45.0300	312 400
		R	O	2010-12-20	D	38 - Rachat ou annulation	2 100	45.0500	314 500
		R	O	2010-12-20	D	38 - Rachat ou annulation	2 000	45.1000	316 500
		R	O	2010-12-20	D	38 - Rachat ou annulation	100	45.1200	316 600
		R	O	2010-12-20	D	38 - Rachat ou annulation	100	45.1300	316 700
		R	O	2010-12-20	D	38 - Rachat ou annulation	300	45.1600	317 000
		R	O	2010-12-20	D	38 - Rachat ou annulation	6 000	45.1900	323 000
		R	O	2010-12-20	D	38 - Rachat ou annulation	1 300	45.2600	324 300
		R	O	2010-12-20	D	38 - Rachat ou annulation	2 900	45.2700	327 200
		R	O	2010-12-20	D	38 - Rachat ou annulation	3 500	45.3800	330 700
		R	O	2010-12-20	D	38 - Rachat ou annulation	23 000	45.4000	353 700
		R	O	2010-12-20	D	38 - Rachat ou annulation	5 000	45.4300	358 700
			O	2010-12-23	D	38 - Rachat ou annulation	(150 000)		58 700
			O	2010-12-24	D	38 - Rachat ou annulation	(58 700)		0
Roy, Bernard	4		O	2011-01-27	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	102	42.8700	7 058
<i>Options</i>									
Dufresne, Richard	5		O	2010-12-07	D	51 - Exercice d'options	(1 000)	46.5000	
			M	2010-12-07	D	51 - Exercice d'options	(1 000)	24.7300	90 800
			O	2011-01-27	D	51 - Exercice d'options	(9 000)	30.0200	81 800
			O	2011-01-27	D	51 - Exercice d'options	(8 700)	30.1600	73 100
			O	2011-01-27	D	51 - Exercice d'options	(2 540)	24.7300	70 560
<i>Performance Share Unit (PSU) / Unité d'actions au rendement</i>									
bourbonnière, christian	7		O	2011-01-27	D	56 - Attribution de droits de souscription	4 897		14 528
Choinière, Johanne	5		O	2011-01-27	D	56 - Attribution de droits de souscription	5 457		17 381
Couture, Jacques	5		O	2011-01-27	D	56 - Attribution de droits de souscription	1 632		5 521
Dénommée, Paul	5		O	2011-01-27	D	56 - Attribution de droits de souscription	1 632		5 308
Dufresne, Richard	5		O	2011-01-27	D	56 - Attribution de droits de souscription	5 807		24 344
Picard, Alain	5		O	2011-01-27	D	56 - Attribution de droits de souscription	2 449		9 586
RICHER LA FLÈCHE, ERIC	5		O	2011-01-27	D	56 - Attribution de droits de souscription	18 074		77 306
Rivet, Simon	5		O	2011-01-27	D	56 - Attribution de droits de souscription	1 632		5 308
Sawyer, Robert	5		O	2011-01-27	D	56 - Attribution de droits de souscription	9 328		36 714
Middlefield Tactical Energy Corporation									
<i>Parts</i>									
OilSands Canada	1		O	2011-01-25	D	38 - Rachat ou annulation	1 400	5.4700	1 400
			O	2011-01-25	D	38 - Rachat ou annulation	(1 400)	5.4700	
			M	2011-01-25	D	38 - Rachat ou annulation	(1 400)		0
			O	2011-01-26	D	38 - Rachat ou annulation	1 700	5.5900	1 700
			O	2011-01-26	D	38 - Rachat ou annulation	(1 700)		0
			O	2011-01-27	D	38 - Rachat ou annulation	600	5.5500	600
			O	2011-01-27	D	38 - Rachat ou annulation	(600)		0
Midway Energy Ltd.									
<i>Actions ordinaires New</i>									
Ratushny, M. Scott	4, 5		O	2011-01-31	D	51 - Exercice d'options	150 000	0.8700	1 364 809

Emetteur	Rela- tion	Re- tard	État opé- ra- tion	Date de l'opération	Emp- rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Titre									
Initié									
Porteur inscrit									
			O	2011-02-03	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(500)	4.9000	1 364 309
			O	2011-02-03	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(4 500)	4.8500	1 359 809
Teryle Ratushny	PI		O	2011-01-31	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(20 300)	5.0000	201 557
			O	2011-02-01	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(155 400)	4.9000	46 157
			O	2011-02-01	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 157)	4.9400	44 000
Smith, Douglas Kevin	5		O	2011-01-31	D	51 - Exercice d'options	90 000	0.8700	594 727
			O	2011-02-01	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(90 000)	4.9000	504 727
Options									
Ratushny, M. Scott	4, 5		O	2011-01-31	D	51 - Exercice d'options	(150 000)	0.8700	300 000
Smith, Douglas Kevin	5		O	2011-01-31	D	51 - Exercice d'options	(90 000)		180 000
Millrock Resources Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
St. George, Philip	5		O	2011-01-28	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	12 000	0.7800USD	314 000
Minéraux Maudore Ltée									
<i>Actions ordinaires</i>									
Slivitzky, Anne	4, 5		O	2011-01-27	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(700)	6.0500	13 245
			O	2011-02-01	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(100)	6.0500	13 145
Minéraux rares Quest Ltée									
<i>Actions ordinaires</i>									
Larkin, Dan	4		O	2011-02-02	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(3 000)	5.7900	82 980
MINES ABCOURT INC.									
<i>Actions ordinaires catégorie B</i>									
Inwentash, Sheldon	6, 3								
Pinetree Capital Ltd	PI		O	2011-01-26	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(186 500)	0.2000	5 813 500
Mines Aurizon Ltee									
<i>Actions ordinaires</i>									
HALL, DAVID POLSON	4, 5		O	2011-01-28	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(5 000)	6.5600	853 042
Walsh, Roger Patrick	5		O	2009-03-26	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
		R	O	2011-01-28	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	2 000	6.0300	2 000*
			O	2011-02-01	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	2 000	6.3100	4 000*
MINT Income Fund									
<i>Parts de fiducie</i>									
MINT Income Fund	1		O	2011-01-24	D	38 - Rachat ou annulation	1 000	10.4700	30 426 573
			O	2011-01-25	D	38 - Rachat ou annulation	2 000	10.4800	30 428 573
			O	2011-01-27	D	38 - Rachat ou annulation	2 000	10.4300	30 430 573
MOSAID Technologies Incorporated									
<i>Deferred Share Units</i>									
Brown, Joseph	5		O	2007-04-30	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			15 529
		R	O	2010-07-08	D	56 - Attribution de droits de souscription	103	21.9500	15 632
		R	O	2010-09-24	D	56 - Attribution de droits de souscription	94	24.1400	15 726
		R	O	2011-01-06	D	56 - Attribution de droits de souscription	88	29.9600	15 814
Davis, Eugene I.	4		O	2006-09-22	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			2 038
			O	2010-07-08	D	56 - Attribution de droits de souscription	6	21.9500	2 044
			O	2010-09-24	D	56 - Attribution de droits de souscription	5	24.1400	2 049
			O	2011-01-06	D	56 - Attribution de droits de souscription	9	25.3600	3 193
		R	O	2010-10-06	D	56 - Attribution de droits de souscription	1 135	25.3600	3 184
Gillingham, Peter	5		O	2003-06-12	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			11 181
			O	2010-07-08	D	56 - Attribution de droits de souscription	95	21.9500	11 276
			O	2010-09-24	D	56 - Attribution de droits de souscription	102	24.1400	11 378
			O	2011-01-06	D	56 - Attribution de droits de souscription	83	29.9600	11 461
Lindgren, John Carleton	4, 5		O	2006-11-13	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			26 671
		R	O	2010-07-08	D	56 - Attribution de droits de souscription	232	21.9500	26 903
		R	O	2010-09-24	D	56 - Attribution de droits de souscription	214	24.1400	27 117
		R	O	2011-01-06	D	56 - Attribution de droits de souscription	202	29.9600	27 319
Paquette, Normand	4		O	2007-06-06	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			6 307
		R	O	2010-07-08	D	56 - Attribution de droits de souscription	22	21.9500	6 329

Emetteur	Relation	Re-tard	État opé-ration	Date de l'opération	Emp-rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Emetteur									
<i>Titre</i>									
Initié									
Porteur inscrit									
			O	2010-09-24	D	56 - Attribution de droits de souscription	27	24.1400	6 356
		R	O	2010-10-06	D	56 - Attribution de droits de souscription	1 135	25.3600	7 491
		R	O	2011-01-06	D	56 - Attribution de droits de souscription	30	29.9500	7 521
Reiter, Barry	4		O	2007-06-07	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			9 935
		R	O	2010-06-30	D	56 - Attribution de droits de souscription	307	20.3400	10 242
			O	2010-07-08	D	56 - Attribution de droits de souscription	84	21.9500	10 326
			O	2010-09-24	D	56 - Attribution de droits de souscription	84	24.1400	10 410
		R	O	2010-09-30	D	56 - Attribution de droits de souscription	260	24.0800	10 670
		R	O	2010-10-06	D	56 - Attribution de droits de souscription	1 135	25.3600	11 805
		R	O	2010-12-31	D	56 - Attribution de droits de souscription	208	30.0700	12 013
			O	2011-01-06	D	56 - Attribution de droits de souscription	77	29.9600	12 090
Schlachte, Carl	4		O	2006-09-22	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			15 767
			O	2010-07-08	D	56 - Attribution de droits de souscription	56	21.9500	15 823
			O	2010-09-24	D	56 - Attribution de droits de souscription	68	24.1400	15 891
		R	O	2010-10-06	D	56 - Attribution de droits de souscription	2 837	25.3600	18 728
			O	2011-01-06	D	56 - Attribution de droits de souscription	74	29.9600	18 802
Shaer, Phillip	5		O	2007-05-14	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			15 441
		R	O	2010-07-08	D	56 - Attribution de droits de souscription	91	21.9500	15 532
		R	O	2010-09-24	D	56 - Attribution de droits de souscription	84	24.1400	15 616
		R	O	2011-01-06	D	56 - Attribution de droits de souscription	84	29.9600	15 700
Vladescu, Michael	5		O	2007-05-14	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			15 785
			O	2010-07-08	D	56 - Attribution de droits de souscription	137	21.9500	15 922
			O	2010-09-24	D	56 - Attribution de droits de souscription	126	24.1400	16 048
			O	2011-01-06	D	56 - Attribution de droits de souscription	103	29.9600	16 151
Mullen Group Ltd.									
<i>Options</i>									
Clark, Peter W. Stephen	5		O	2011-01-25	D	50 - Attribution d'options	40 000		90 000
Neovasc Inc. (formerly Medical Ventures Corp.)									
<i>Options</i>									
Clark, Christopher John	5		O	2011-01-26	D	50 - Attribution d'options	186 000		686 000
Geyer, Paul	4, 5, 3		O	2011-01-26	D	50 - Attribution d'options	80 000		275 000
Hsiao, Jane	4		O	2011-01-26	D	50 - Attribution d'options	65 000		200 000
Lifschitz, Boaz	4		O	2011-01-26	D	50 - Attribution d'options	65 000		195 000
Marko, Alexei	4, 5		O	2011-01-26	D	50 - Attribution d'options	232 500		1 032 500
McPherson, Brian Christopher	5		O	2011-01-26	D	50 - Attribution d'options	139 500		489 500
Rubin, Steven Daniel	4		O	2011-01-26	D	50 - Attribution d'options	75 000		220 000
William, O'Neill	4		O	2011-01-26	D	50 - Attribution d'options	65 000		195 000
Neptune Technologies & Bioresources Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
BluMont Capital Corporation	3								
Insider controls shares held by four managed accounts	PI		O	2011-01-27	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(32 200)	2.2200	3 418 600*
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(618 100)	2.0200	2 800 500*
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(403 800)	2.0100	2 396 700*
			O	2011-01-31	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 094 200)	2.0000	302 500*
<i>Options</i>									
Denis, Ronald	4	R	O	2005-06-14	D	50 - Attribution d'options	140 000		
			M	2005-06-14	D	50 - Attribution d'options	100 000		140 000
			O	2006-06-09	D	50 - Attribution d'options	25 000		
			M	2006-06-09	D	50 - Attribution d'options	25 000		165 000
			O	2004-10-05	D	50 - Attribution d'options	40 000		40 000
Godin, André	5	R	O	2006-01-18	D	50 - Attribution d'options	56 500	1.2500	
			M	2006-02-16	D	50 - Attribution d'options	56 500	1.2500	
			M'	2006-02-16	D	50 - Attribution d'options	56 250	1.2500	624 250
			O	2006-08-24	D	51 - Exercice d'options	(160 000)	0.2500	
			M	2006-08-24	D	51 - Exercice d'options	(160 000)	0.2500	564 250
			O	2009-01-26	D	38 - Rachat ou annulation	(80 000)		

Emetteur	Relation	Re-tard	État opé-ration	Date de l'opération	Emp-rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Titre									
Initié									
Porteur inscrit									
			M	2009-01-26	D	38 - Rachat ou annulation	(80 000)		498 000
		R	O	2010-06-14	D	51 - Exercice d'options	(110 000)	0.2500	
			M	2010-06-14	D	51 - Exercice d'options	(110 000)	0.2500	
			M'	2010-06-14	D	51 - Exercice d'options	(110 000)	0.2500	320 000
Sampalis, Fotini	5	R	O	2008-08-28	D	51 - Exercice d'options	(100 000)	0.2500	
			M	2008-08-28	D	51 - Exercice d'options	(100 000)	0.2500	773 000
			O	2009-01-26	D	38 - Rachat ou annulation	(80 000)		
			M	2009-01-26	D	38 - Rachat ou annulation	(80 000)		693 000
			O	2009-10-05	D	51 - Exercice d'options	(113 000)		
			M	2009-10-05	D	51 - Exercice d'options	(113 000)		580 000
New Gold Inc.									
<i>Options</i>									
Allum, Ronald Roy	5		O	2011-01-26	D	50 - Attribution d'options	20 000	7.6700	228 000
Currie, James Alexander	5		O	2011-01-26	D	50 - Attribution d'options	100 000	7.6700	1 021 000
Gagnon, Brett Douglas	5		O	2011-01-26	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			75 000
			O	2011-01-26	D	50 - Attribution d'options	30 000	7.6700	105 000
Gallagher, Robert	5		O	2011-01-26	D	50 - Attribution d'options	400 000	7.6700	3 850 000
Lloyd, Peter George	7		O	2011-01-26	D	50 - Attribution d'options	20 000	7.6700	186 000
marshall, john	5		O	2011-01-26	D	50 - Attribution d'options	40 000	7.6700	307 000
Milau, christian	5		O	2011-01-26	D	50 - Attribution d'options	40 000	7.6700	296 700
Oliphant, Randall	4		O	2011-01-26	D	50 - Attribution d'options	500 000	7.6700	2 000 000
O'Shea, Barry Patrick	5		O	2011-01-26	D	50 - Attribution d'options	40 000	7.6700	190 000
Penny, Brian W.	5		O	2011-01-26	D	50 - Attribution d'options	100 000	7.6700	800 000
Petersen, Mark Alexander	5		O	2011-01-26	D	50 - Attribution d'options	40 000	7.6700	378 333
Portmann, Hannes Philip	5		O	2011-01-26	D	50 - Attribution d'options	50 000	7.6700	345 000
Toews, Susan Caroline	5		O	2011-01-26	D	50 - Attribution d'options	40 000	7.6700	347 667
<i>Restricted Share Awards</i>									
Allum, Ronald Roy	5		O	2011-01-26	D	56 - Attribution de droits de souscription	10 000		30 000
Gallagher, Robert	5		O	2008-06-30	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2011-01-26	D	56 - Attribution de droits de souscription	250 000		250 000
Lloyd, Peter George	7	R	O	2011-01-26	D	56 - Attribution de droits de souscription	10 000		37 667
Oliphant, Randall	4		O	2009-06-01	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2011-01-26	D	56 - Attribution de droits de souscription	300 000		300 000
Nexen Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Macaulay, Ian Alexander David	7								
Savings Plan - Capita Share Plan Services	PI		O	2011-01-20	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			3 660
<i>Droits Restricted Share Units</i>									
Macaulay, Ian Alexander David	7		O	2011-01-20	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			2 000
<i>Droits Stock Appreciation Rights</i>									
Macaulay, Ian Alexander David	7		O	2011-01-20	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			38 000
McLachlan, Kevin J	7		O	2011-01-24	D	58 - Expiration de droits de souscription	(7 000)	32.6000	46 000
NGEx Resources Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Lundin, Lukas Henrik	4, 5		O	2011-01-27	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	28 100	1.2607	1 059 244
			O	2011-01-28	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	57 100	1.2524	1 116 344
			O	2011-01-31	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	64 800	1.3000	1 181 144
Olson, Steven Frederick	7		O	2011-01-31	D	51 - Exercice d'options	57 250	1.3500	228 770
			O	2011-01-31	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(24 000)	1.3500	204 770
			O	2011-02-02	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(10 000)	1.5000	194 770
			O	2011-02-02	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(10 000)	1.5500	184 770
Romo, I. Rodrigo A.	5		O	2011-01-28	D	51 - Exercice d'options	20 000	0.7000	20 000
			O	2011-01-31	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(20 000)	1.3000	0
<i>Options</i>									
Olson, Steven Frederick	7		O	2010-11-26	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			152 000
			O	2011-01-31	D	51 - Exercice d'options	(57 250)	1.3500	94 750

Emetteur	Rela- tion	Re- tard	État opé- ra- tion	Date de l'opération	Emp- rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Emetteur									
<i>Titre</i>									
Initié									
Porteur inscrit									
Romo, I. Rodrigo A.	5		O	2011-01-28	D	51 - Exercice d'options	(20 000)		40 000
NIOGOLD MINING CORP.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Inwentash, Sheldon Pinetree Capital Ltd	6		O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(115 000)	0.3500	8 385 000
			O	2011-01-31	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(370 000)	0.3500	8 015 000
Pinetree Capital Ltd.	3								
Pinetree Resource Partnership	PI		O	2011-01-28	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(115 000)	0.3500	8 385 000
			O	2011-01-31	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(370 000)	0.3500	8 015 000
Nordion Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Ashwood, Christopher Kent	5		O	2011-01-28	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	1 000	10.9900	3 200
			O	2011-01-28	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	1 200	10.9600	4 400
			O	2011-01-28	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	50	10.9900	4 450
Brooks, Kevin	5		O	2011-01-28	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	2 800	11.0100	7 300
McIntosh, Scott Robert	5		O	2011-01-28	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	1 000	11.0800	8 092
<i>Actions ordinaires Deferred Share Unit</i>									
Ashwood, Christopher Kent	5		O	2010-06-23	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2011-01-31	D	56 - Attribution de droits de souscription	4 450	11.4500	4 450
Benjamin, Tamra	5		O	2010-04-16	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2011-01-31	D	56 - Attribution de droits de souscription	5 000	11.4500	5 000
Brooks, Kevin	5		O	2010-06-23	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2011-01-31	D	56 - Attribution de droits de souscription	7 300	11.4500	7 300
Chitra, Jill	5		O	2010-06-23	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2011-01-31	D	56 - Attribution de droits de souscription	5 000	11.4500	5 000
Covitz, Peter Alan	5		O	2010-04-16	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2011-01-31	D	56 - Attribution de droits de souscription	3 000	11.4500	3 000
Dans, George Peter	5		O	2007-08-13	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2011-01-31	D	56 - Attribution de droits de souscription	14 000	11.4500	14 000
McIntosh, Scott Robert	5		O	2010-06-23	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2011-01-31	D	56 - Attribution de droits de souscription	6 000	11.4500	6 000
West, Steven	5		O	2003-04-11	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			29 199
			O	2011-01-31	D	56 - Attribution de droits de souscription	25 400	11.4500	54 599
<i>Options</i>									
McIntosh, Scott Robert	5		O	2010-12-22	D	52 - Expiration d'options	(2 000)		64 250
North American Energy Partners Inc.									
<i>Deferred Share Unit (Common Shares)</i>									
McIntosh, Ronald A	4		O	2011-01-31	D	56 - Attribution de droits de souscription	712		
			M	2011-01-31	D	56 - Attribution de droits de souscription	779		48 958
Northern Superior Resources Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Lake Shore Gold Corp.	3		O	2011-01-27	D	11 - Acquisition ou aliénation effectuée privément	6 730 769	0.8000	44 930 769
Morfopoulos, Aris	5		O	2011-01-28	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 298)	0.8400	
			M	2011-01-28	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(5 000)	0.8400	18 000*
			O	2011-01-31	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(5 000)	0.8700	13 000*
			O	2011-02-01	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(5 000)	0.9000	8 000*
			O	2011-02-02	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(5 000)	0.9900	3 000*
PARSONS, SCOTT	5		O	2010-11-19	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			15 000
<i>Options</i>									
Booth, Brian	4		O	2011-01-14	D	51 - Exercice d'options	25 000	0.5400	
		R	M	2011-01-14	D	51 - Exercice d'options	(25 000)	0.5400	425 000*
PARSONS, SCOTT	5		O	2010-11-19	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			250 000
Northland Power Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Temerty, James C.	3		O	2011-01-01	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			489 671
Denys Pototsky	PI		O	2011-01-01	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			725

Emetteur	Rela- tion	Re- tard	État opé- ra- tion	Date de l'opération	Emp- rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Titre									
Initié									
Porteur inscrit									
JCT Management Inc.	PI		O	2011-01-01	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			3 798 658
Leah Temerty Lord	PI		O	2011-01-01	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			793
Leah Temerty Lord and Michael Lord	PI		O	2011-01-01	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			95 354
Louise Temerty	PI		O	2011-01-01	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			206 601
Melissa Temerty	PI		O	2011-01-01	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			7 665
Michael Lord	PI		O	2011-01-01	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			793
Temerty Family Foundation	PI		O	2011-01-01	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			534 215
Actions ordinaires Class A Shares									
Temerty, James C.	3								
Northland Power Holding Inc.	PI		O	2011-01-01	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			25 645 598
Class B Convertible Shares									
Temerty, James C.	3								
Northland Power Holding Inc.	PI		O	2011-01-01	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			8 067 723
Class C Convertible									
Temerty, James C.	3								
Northland Power Holding Inc.	PI		O	2011-01-01	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			8 496 078
NovaGold Resources Inc.									
Actions ordinaires									
Madhavpeddi, Kalidas	4		O	2010-12-20	D	47 - Acquisition ou aliénation par don	(2 000)		6 066
Options									
Rimelman, Ronald	5		O	2011-01-10	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
		R	O	2011-01-10	D	50 - Attribution d'options	75 000	13.1000	75 000
Novus Energy Inc. (formerly, Regal Energy Ltd.)									
Actions ordinaires									
Novus Energy Inc.	1		O	2011-01-07	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	40 000	1.0300	40 000
			O	2011-01-12	D	38 - Rachat ou annulation	(40 000)		0
NOVUS GOLD CORP.									
Actions ordinaires									
Joe Dwek Management Consultants 2007 Inc.	3								
Pathway Mining 2010 Flow-Through LP	PI		O	2011-01-31	C	90 - Changements relatifs à la propriété	(1 750 000)		0
Pathway Multi Series Fund Inc.	PI		O	2010-08-23	C	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2011-01-31	C	90 - Changements relatifs à la propriété	1 750 000		1 750 000
OceanaGold Corporation									
Actions ordinaires									
Wilkes, Michael Francis	5								
Integrated Mining Solutions Pty Ltd	PI		O	2011-01-17	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2011-02-01	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	15 000		15 000
Options									
Wilkes, Michael Francis	5		O	2011-01-17	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2011-02-01	D	50 - Attribution d'options	750 000		750 000
Oncolytics Biotech Inc.									
Actions ordinaires									
Gill, George McClung	5		O	2011-01-27	D	51 - Exercice d'options	8 000	1.8500	8 000
			O	2011-01-27	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(8 000)	6.1852USD	0
Options									
Gill, George McClung	5		O	2011-01-27	D	51 - Exercice d'options	(8 000)	1.8500	240 667
Opsens inc. (antérieurement Capital DCB inc.)									
Actions ordinaires									
Carrier, Pierre	4, 5, 3		O	2011-02-01	D	90 - Changements relatifs à la propriété	(51 000)	0.3600	2 827 910
REER	PI		O	2011-02-01	I	90 - Changements relatifs à la propriété	51 000	0.3600	344 000
Orezone Gold Corporation									
Actions ordinaires									
Halvorson, Michael Henreid	4								
Judith Halvorson	PI		O	2011-01-28	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	5 000	3.1200	62 685
Homuth, Sean	5		O	2011-01-12	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
McTaggart, George	5		O	2011-01-17	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			1 000

Emetteur	Rela- tion	Re- tard	État opé- ra- tion	Date de l'opération	Emp- rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Options									
Options									
Homuth, Sean	5		O	2011-01-12	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
McTaggart, George	5		O	2011-01-21	D	51 - Exercice d'options	(20 000)	0.8500	
			M	2011-01-28	D	51 - Exercice d'options	(20 000)	0.8500	30 000
Pacific Northern Gas Ltd.									
<i>Actions ordinaires (Voting)</i>									
Dyce, Roy George	4, 5		O	2010-03-23	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	112	22.9225	81 886
			O	2010-04-14	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	101	23.0125	81 987
			O	2010-05-12	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	99	23.5225	82 086
			O	2010-06-09	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	95	24.6592	82 181
			O	2010-06-24	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	104	25.8424	82 285
			O	2010-07-12	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	90	25.9225	82 375
			O	2010-08-09	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	91	25.7725	82 466
			O	2010-09-17	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	90	26.0279	82 556
			O	2010-09-22	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	106	26.1963	82 662
			O	2010-10-08	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	88	26.6243	82 750
			O	2010-11-11	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	82	28.4725	82 832
			O	2010-12-14	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	78	29.7725	82 910
			O	2010-12-22	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	106	29.0225	83 016
			O	2011-01-13	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	77	30.4268	83 093
Palko Environmental Ltd.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Versfeld, Niels	5		O	2010-06-11	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			M	2010-06-11	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2010-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	698		698*
Paragon Minerals Corporation									
<i>Actions ordinaires</i>									
Joe Dwek Management Consultants 2007 Inc.	3								
Pathway Multi Series Fund Inc.	PI		O	2011-01-26	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(600 000)	0.2100	3 388 332
			O	2011-01-27	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(277 000)	0.2000	3 111 332
Paramount Resources Ltd.									
<i>Actions ordinaires Class A</i>									
Knott, David M.	4								
Knott Offshore Masterfund LP	PI		O	2011-02-01	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 600)	31.0700USD	328 550
Knott Partners, L.P.	PI		O	2011-02-01	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(14 400)	31.0700USD	560 200
Mulsanne Partners, LP	PI		O	2011-02-01	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	25 800	31.0700	
			M	2011-02-01	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	25 800	31.0700USD	72 200
Shoshone Partners, L.P.	PI		O	2011-02-01	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(8 800)	31.0700USD	166 700
Wylie, Bernhard M.	4		O	2011-01-26	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 400)	31.5000	23 989
			O	2011-01-26	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 400)	31.4500	21 589

Emetteur	Rela- tion	Re- tard	État opé- ra- tion	Date de l'opération	Emp- rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant	
Titre										
Initié										
Porteur inscrit										
			O	2011-01-26	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(600)	31.3300	20 989	
			O	2011-01-26	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(400)	31.3200	20 589	
			O	2011-01-26	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(200)	31.3000	20 389	
			O	2011-01-31	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(300)	30.7500	20 089	
			O	2011-01-31	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(600)	30.7000	19 489	
			O	2011-01-31	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(200)	30.6900	19 289	
			O	2011-01-31	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(3 900)	30.3000	15 389	
			O	2011-01-31	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	30.2600	14 389	
			O	2011-01-31	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(4 000)	30.2500	10 389	
<i>Billets 8.25 Senior Unsecured Notes due December 2017</i>										
Riddell, Clayton H.		4, 5, 3								
Riddell Family Charitable Foundation	PI		O	2011-02-03	I	15 - Acquisition ou aliénation au moyen d'un prospectus	\$ 1 400 000.00		\$ 7 400 000.00	
Pason Systems Inc.										
<i>Options</i>										
Elliott, David Robert		5	O	2011-01-31	D	50 - Attribution d'options	10 000	14.1900	84 000	
Passport Potash Inc.										
<i>Actions ordinaires</i>										
butrenchuk, stephen benedict		4	O	2011-01-27	D	51 - Exercice d'options	98 000	0.1000	188 000	
			O	2011-01-27	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(38 000)	0.3550	150 000	
			O	2011-01-27	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(60 000)	0.3500	90 000	
Honig, Barry		3	O	2011-01-13	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			5 454 544	
GRQ Consultants Inc.	PI		O	2011-01-13	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			2 727 272	
SHAFFER, LAARA		4	O	2011-02-01	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(10 000)	0.4300	440 500	
<i>Options</i>										
butrenchuk, stephen benedict		4	O	2011-01-27	D	51 - Exercice d'options	(98 000)	0.1000	200 000	
Pathfinder Convertible Debenture Fund										
<i>Parts de fiducie</i>										
Pathfinder Convertible Debenture Fund		1	O	2011-01-24	D	38 - Rachat ou annulation	1 600	12.3800	218 400	
			O	2011-01-25	D	38 - Rachat ou annulation	600	12.3500	219 000	
			O	2011-01-27	D	38 - Rachat ou annulation	800	12.3600	219 800	
Penn West Petroleum Ltd.										
<i>Actions ordinaires</i>										
Allard, James Edward		4	O	2011-01-01	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			9 040	
Mary Barr	PI		O	2011-01-01	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			3 000	
Tange, Kristian		5	O	2011-01-27	D	51 - Exercice d'options	7 500	23.8400	28 051	
			O	2011-01-27	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(7 500)	26.5000	20 551	
<i>Options</i>										
Allard, James Edward		4	O	2011-01-01	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			50 000	
Tange, Kristian		5	O	2011-01-27	D	51 - Exercice d'options	(7 500)		90 000	
<i>Restricted Share Rights</i>										
Tange, Kristian		5	O	2011-01-27	D	57 - Exercice de droits de souscription	(7 500)		90 000	
Platinum Group Metals Ltd.										
<i>Actions ordinaires</i>										
Jones, R. Michael		4, 5	R	O	2011-01-25	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	10 000	2.2300	1 330 990
PNI Digital Media Inc.										
<i>Actions ordinaires</i>										
PNI Digital Media Inc.		1	O	2011-01-31	D	38 - Rachat ou annulation	(38 500)		50 000	
Points International Ltd.										
<i>Actions ordinaires</i>										
Thompson, John		4	O	2011-01-25	D	90 - Changements relatifs à la propriété	(6 484)		1 581 260	
Judith Thompson	PI		O	2011-01-25	C	90 - Changements relatifs à la propriété	6 484		20 976	
Potash Corporation of Saskatchewan Inc.										
<i>Actions ordinaires</i>										
Bailey, Clark D.		7	O	2010-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	192	115.6950USD8	728	

Emetteur	Relation	Retard	État opérationnel	Date de l'opération	Emprise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Titre									
Initié									
Porteur inscrit									
Chasez, Karen	7		O	2010-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	4	114.6760USD	7 421
Heimann, Brent	7		O	2010-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	75	116.2990USD	2 453
Hogan, Michael	7		O	2010-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	5	125.4429	251
Hunt, John	7		O	2011-01-28	D	51 - Exercice d'options	7 500	29.4100USD	7 500
			O	2011-01-28	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(7 500)	175.0300USD	0
			O	2011-01-31	D	51 - Exercice d'options	31 500	33.6700USD	31 500
			O	2011-01-31	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(31 500)	177.2678USD	0
Jaspar, Robert Alain	5		O	2011-01-28	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(4 900)	174.4700	18 000
Knafelc, Lee	5		O	2011-01-01	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			290
Podwika, Joseph	5		O	2010-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	11	114.6770USD	7 927
Regan, Thomas J.	7		O	2010-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	543	108.8560USD	37 797
Stann, Denita	5		O	2011-01-01	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			390
Stromberg, Edward Robert	4		O	2010-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	15	106.9093	53 449
Dividend Reinvestment Plan									
Arnason, Daphne	5		O	2010-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	1	117.1016	72
Brownlee, Wayne Richard	5		O	2010-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	1	117.1016	72
Moore, Garth William	5		O	2010-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	1	117.1016	72
Stromberg, Edward Robert	4		O	2010-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	7	117.1007	2 017
Medium-Term Incentive Plan Units (MTIPs)									
Knafelc, Lee	5		O	2011-01-01	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			1 796
Options Employee Stock Options									
Hunt, John	7		O	2011-01-28	D	51 - Exercice d'options	(7 500)	29.4100USD	68 600
			O	2011-01-31	D	51 - Exercice d'options	(31 500)	33.6700USD	37 100
Knafelc, Lee	5		O	2011-01-01	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			21 200
Stann, Denita	5		O	2011-01-01	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			7 200
Power Corporation du Canada									
Actions à droit de vote subalterne									
Johnson, John Edward	5		O	2011-01-26	D	51 - Exercice d'options	10 000	17.6625	130 000
			O	2011-01-26	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(10 000)	27.2625	120 000
Options									
Johnson, John Edward	5		O	2011-01-26	D	51 - Exercice d'options	(10 000)	17.6625	369 689
Progress Energy Resources Corp. (formerly ProEx Energy Ltd.)									
Actions ordinaires									
Canada Pension Plan Investment Board	3		O	2011-01-21	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	255 253		31 626 688
Equity Basket Total Return Swap									
Canada Pension Plan Investment Board	3		O	2010-03-31	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
		R	O	2010-12-22	D	70 - Acquisition ou aliénation (vente initiale) d'un dérivé émis par un tiers	1		1
Pulse Seismic Inc.									
Actions ordinaires									
Pulse Seismic Inc.	1		O	2011-01-11	D	38 - Rachat ou annulation	10 000	1.7400	10 000*
			O	2011-01-12	D	38 - Rachat ou annulation	5 000	1.7500	15 000*
			O	2011-01-13	D	38 - Rachat ou annulation	10 000	1.7500	25 000*
			O	2011-01-14	D	38 - Rachat ou annulation	4 400	1.7900	29 400*
			O	2011-01-17	D	38 - Rachat ou annulation	1 000	1.7200	30 400*

Emetteur	Rela- tion	Re- tard	État opé- ra- tion	Date de l'opération	Emp- rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Titre									
Initié									
Porteur inscrit									
			O	2011-01-18	D	38 - Rachat ou annulation	10 000	1.8100	40 400*
			O	2011-01-20	D	38 - Rachat ou annulation	12 000	1.7600	52 400*
			O	2011-01-21	D	38 - Rachat ou annulation	5 000	1.7200	57 400*
			O	2011-01-27	D	38 - Rachat ou annulation	5 000	2.0200	62 400*
			O	2011-01-28	D	38 - Rachat ou annulation	10 000	2.0700	72 400*
			O	2011-01-31	D	38 - Rachat ou annulation	(72 400)		0
Quebecor inc.									
<i>Actions à droit de vote multiple Catégorie A</i>									
Péladeau, Pierre Karl	4, 6, 5								
Holding Péladeau inc.	PI		O	2010-12-22	C	90 - Changements relatifs à la propriété	8 400	38.0000	329 400
Les Placements Péladeau inc.	PI		O	2010-12-22	C	90 - Changements relatifs à la propriété	(8 400)	38.0000	17 135 864
Questerre Energy Corporation									
<i>Options</i>									
Beddoes Jr, Leslie Raymond	4		O	2011-01-27	D	50 - Attribution d'options	50 000	1.5000	538 753
Binnion, Michael Rupert	4, 6, 5		O	2011-01-27	D	50 - Attribution d'options	350 000	1.5000	6 312 500
Boivin, Pierre	4		O	2011-01-27	D	50 - Attribution d'options	200 000	1.5000	665 000
Brodylo, John Carter	5		O	2011-01-27	D	50 - Attribution d'options	50 000	1.5000	1 290 000
Coldham, Peter	5		O	2011-01-27	D	50 - Attribution d'options	50 000	1.5000	885 000
D'Silva, Jason Dominic	5		O	2011-01-27	D	50 - Attribution d'options	130 000	1.5000	1 880 000
Hammond, Jeffery Frederick Russell	4		O	2011-01-27	D	50 - Attribution d'options	50 000	1.5000	782 500
Harrington, Paul	5		O	2011-01-27	D	50 - Attribution d'options	50 000	1.5000	390 000
Nicholson, Ian	5		O	2011-01-27	D	50 - Attribution d'options	50 000	1.5000	575 000
Paus, Peder	4		O	2011-01-27	D	50 - Attribution d'options	250 000	1.5000	3 340 000
Quinlan, Patrick	4		O	2011-01-27	D	50 - Attribution d'options	50 000	1.5000	350 000
Rees, Maria	5		O	2011-01-27	D	50 - Attribution d'options	50 000	1.5000	1 455 000
Tityk, Richard	5		O	2011-01-27	D	50 - Attribution d'options	50 000	1.5000	950 000
Tonnessen, Bjorn Inge	4		O	2011-01-27	D	50 - Attribution d'options	50 000	1.5000	550 000
Quincaillerie Richelieu Ltée									
<i>Options</i>									
Guindon, NOrmand	5		O	2011-01-27	D	50 - Attribution d'options	20 000		
			M	2011-01-27	D	50 - Attribution d'options	20 000		60 000
<i>Unités d'actions différées</i>									
Chicoyne, Denyse	4		O	2011-01-27	D	56 - Attribution de droits de souscription	114	30.7400	9 902
Courteau, Robert	4		O	2011-01-27	D	56 - Attribution de droits de souscription	114	30.7200	9 943
DOUVILLE, Jean R.	4		O	2011-01-27	D	56 - Attribution de droits de souscription	182	30.7200	9 589
Gauvin, Mathieu	4		O	2011-01-27	D	56 - Attribution de droits de souscription	114	30.7400	11 207
Proteau, Jocelyn	4		O	2011-01-27	D	56 - Attribution de droits de souscription	57	30.7200	4 629
Quinsam Captial Corporation									
<i>Actions ordinaires</i>									
Zanatta, Roy	4, 5, 3								
The Zanatta Family Trust	PI		O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	6 000	0.0050	1 731 000
Ravensource Fund (formerly The First Asia Income Fund)									
<i>Parts de fiducie</i>									
Schaus, Steven Kenneth	7								
Nancy Brndiar	PI		O	2011-01-24	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	500	10.2000	1 300
Red Pine Exploration Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Joe Dwek Management Consultants 2007 Inc.	3								
Pathway Mining 2010 Flow-Through LP	PI		O	2011-01-31	C	90 - Changements relatifs à la propriété	(4 375 000)		0
Pathway Multi Series Fund Inc.	PI		O	2011-01-31	C	90 - Changements relatifs à la propriété	4 375 000		9 264 334
<i>Bons de souscription</i>									
Joe Dwek Management Consultants 2007 Inc.	3								
Pathway Mining 2010 Flow-Through LP	PI		O	2011-01-31	C	90 - Changements relatifs à la propriété	(2 187 500)		0
Pathway Multi Series Fund Inc.	PI		O	2011-01-31	C	90 - Changements relatifs à la propriété	2 187 500	0.1500	7 743 055
Research In Motion Limited									
<i>Actions ordinaires</i>									

Emetteur	Rela- tion	Re- tard	État opé- ra- tion	Date de l'opération	Emp- rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
RESSOURCES ARMISTICE CORP.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Joe Dwek Management Consultants 2007 Inc.		3							
Pathway Mining 2010 Flow-Through LP	PI		O	2011-01-31	C	90 - Changements relatifs à la propriété	(300 000)		0
Pathway Multi Series Fund Inc.	PI	R	O	2011-01-17	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(163 000)	0.4300	7 267 268
			O	2011-01-31	C	90 - Changements relatifs à la propriété	300 000		7 567 268
Ressources d'Arianne Inc.									
<i>Options</i>									
Cowley, James		5							
			O	2011-01-20	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			200 000
Ressources Gold Hawk inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Escribano, Carlos Javier		5							
			O	2011-02-01	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			4 800
<i>Options</i>									
Escribano, Carlos Javier		5							
			O	2011-02-01	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			R	2010-12-13	D	50 - Attribution d'options	150 000	2.0900	150 000
Ressources Golden Tag Ltee									
<i>Actions ordinaires</i>									
Tomasino, Antoinette		8							
			O	2011-01-24	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(10 000)	0.5900	254 900
			O	2011-01-26	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(9 000)	0.6000	245 900
			O	2011-01-27	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(10 000)	0.5600	235 900
			O	2011-01-28	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(5 000)	0.5600	230 900
Ressources KWG inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Galipeau, René Réal		4							
			O	2011-01-27	D	11 - Acquisition ou aliénation effectuée privément	48 423	0.1300	228 423
Harrington, Michael S		4							
			O	2011-01-26	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(27 000)	0.1204USD	728 000
MASTERS, THOMAS EDWARD		5							
			O	2011-01-27	D	11 - Acquisition ou aliénation effectuée privément	120 000	0.1300	420 000
Ressources Majescor Inc.									
<i>Options</i>									
Trottier, Jacques		4							
			O	2011-01-28	D	50 - Attribution d'options	200 000	0.2500	200 000
Ressources Melkior Inc.									
<i>Options</i>									
Barker, Alan Lee		4							
			R	2007-01-15	D	50 - Attribution d'options	400 000	0.2500	
			M	2007-01-15	D	50 - Attribution d'options	400 000	0.3000	400 000*
			O	2010-12-23	D	50 - Attribution d'options	300 000	0.2700	
			M	2010-12-23	D	50 - Attribution d'options	300 000	0.2700	1 100 000*
			R	2007-12-17	D	50 - Attribution d'options	200 000	0.5000	600 000*
Ressources MGold inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Joe Dwek Management Consultants 2007 Inc.		3							
Pathway Multi Series Fund Inc.	PI		O	2011-01-26	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(69 500)	0.1700	1 437 000
			O	2011-01-27	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(364 500)	0.1500	1 072 500
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(535 500)	0.1500	537 000
Ressources Plexmar Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Bédard, Guy		4, 5							
Gestion GJB	PI		O	2011-01-27	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	18 000	0.0950	3 725 425
			O	2011-01-27	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	92 000	0.0900	3 817 425
Ressources Strateco inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Masse, Jean-Guy		4							
			O	2011-01-18	D	51 - Exercice d'options	50 000	0.4000	93 000
<i>Options</i>									
Masse, Jean-Guy		4							
			R	2011-01-18	D	51 - Exercice d'options	(50 000)	0.4000	300 000
Ressources Teck Limitée									

Emetteur	Relation	Retard	État opé- ra- tion	Date de l'opération	Emp- rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Emetteur									
<i>Titre</i>									
Initié									
Porteur inscrit									
<i>Class B Subordinate Voting Shares</i>									
Caisse de dépôt et placement du Québec	3		O	2011-01-31	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	6 900	60.6500	2 849 766
Rocky Mountain Liquor Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Byrne, Joan	3		O	2011-01-24	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	68 000	0.2900	335 806
			O	2011-01-27	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	15 000	0.3000	350 806
Byrne, Peter	5, 3		O	2011-01-24	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	68 000	0.2900	389 836
			O	2011-01-27	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	15 000	0.3000	404 836
Rutter Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Snook, Karen Marina	5								
ASPP	PI		O	2010-12-31	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	4 329	0.1150	113 720
<i>Options</i>									
Edison, Fraser	4, 5		O	2010-08-31	D	52 - Expiration d'options	(750 000)		500 000
Leckie, John	4		O	2010-04-20	D	52 - Expiration d'options	(25 000)		100 000
Sandvine Corporation									
<i>Actions ordinaires</i>									
Caputo, David	4		O	2011-01-28	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	452	2.7900	22 127
Hamilton, Scott	4		O	2011-01-28	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	177	2.7900	8 673
Verhoeve, Michael	5		O	2011-01-28	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	125	2.7900	6 144
Saputo Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Saputo inc.	1		O	2011-01-04	D	38 - Rachat ou annulation	50 000	40.0985	212 800
			O	2011-01-04	D	38 - Rachat ou annulation	(5 300)		207 500
			O	2011-01-05	D	38 - Rachat ou annulation	18 100	40.1258	225 600
			O	2011-01-06	D	38 - Rachat ou annulation	11 000	40.0832	236 600
			O	2011-01-06	D	38 - Rachat ou annulation	(130 500)		106 100
			O	2011-01-07	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	67 800	40.3873	173 900
			O	2011-01-07	D	38 - Rachat ou annulation	(27 000)		146 900
			O	2011-01-10	D	38 - Rachat ou annulation	19 900	40.3459	166 800
			O	2011-01-10	D	38 - Rachat ou annulation	(50 000)		116 800
			O	2011-01-11	D	38 - Rachat ou annulation	68 000	40.7484	184 800
			O	2011-01-11	D	38 - Rachat ou annulation	(18 100)		166 700
			O	2011-01-12	D	38 - Rachat ou annulation	150 000	40.8557	316 700
			O	2011-01-12	D	38 - Rachat ou annulation	(11 000)		305 700
			O	2011-01-13	D	38 - Rachat ou annulation	20 000	40.8650	325 700
			O	2011-01-14	D	38 - Rachat ou annulation	52 100	40.6760	377 800
			O	2011-01-14	D	38 - Rachat ou annulation	(87 700)		290 100
			O	2011-01-17	D	38 - Rachat ou annulation	23 000	40.5000	313 100
			O	2011-01-17	D	38 - Rachat ou annulation	(68 000)		245 100
			O	2011-01-18	D	38 - Rachat ou annulation	(150 000)		95 100
			O	2011-01-19	D	38 - Rachat ou annulation	125 100	40.6500	220 200
			O	2011-01-19	D	38 - Rachat ou annulation	(20 000)		200 200
			O	2011-01-19	D	38 - Rachat ou annulation	20 000	40.5346	220 200
			O	2011-01-20	D	38 - Rachat ou annulation	55 600	40.4288	275 800
			O	2011-01-20	D	38 - Rachat ou annulation	(52 100)		223 700
			O	2011-01-21	D	38 - Rachat ou annulation	15 000	40.4000	238 700
			O	2011-01-21	D	38 - Rachat ou annulation	(23 000)		215 700
			O	2011-01-24	D	38 - Rachat ou annulation	(125 100)		90 600
			O	2011-01-25	D	38 - Rachat ou annulation	500	40.9800	91 100
			O	2011-01-25	D	38 - Rachat ou annulation	(20 000)		71 100

Emetteur	Rela- tion	Re- tard	État opé- ra- tion	Date de l'opération	Emp- rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
<i>Titre</i>									
Initié									
Porteur inscrit									
			O	2011-01-26	D	38 - Rachat ou annulation	(55 600)		15 500
			O	2011-01-27	D	38 - Rachat ou annulation	(15 000)		500
			O	2011-01-28	D	38 - Rachat ou annulation	19 500	41.0000	20 000
			O	2011-01-31	D	38 - Rachat ou annulation	(500)		19 500
Savant Explorations Ltd.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Douglas, David Mark	5		O	2011-01-27	D	22 - Acquisition ou aliénation suivant une offre publique d'achat, regroupement ou acquisition	20 000	0.1850	152 000
<i>Bons de souscription Series A</i>									
Cote, Richard	5	R	O	2010-10-21	D	54 - Exercice de bons de souscription	20 000	0.1500	40 000*
			O	2010-10-21	D	54 - Exercice de bons de souscription	20 000	0.1500	60 000*
Savaria Corporation									
<i>Actions ordinaires</i>									
Savaria Corporation	1		O	2011-01-27	D	38 - Rachat ou annulation	1 000	1.6500	49 900
Sears Canada Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Sears Canada Inc.	1		O	2011-01-04	D	38 - Rachat ou annulation	5 900	19.4093	5 900
			O	2011-01-04	D	38 - Rachat ou annulation	(5 900)		0
			O	2011-01-05	D	38 - Rachat ou annulation	1 400	19.5000	1 400
			O	2011-01-05	D	38 - Rachat ou annulation	(1 400)		0
			O	2011-01-06	D	38 - Rachat ou annulation	1 100	19.4400	1 100
			O	2011-01-06	D	38 - Rachat ou annulation	(1 100)		0
			O	2011-01-07	D	38 - Rachat ou annulation	148 900	19.7000	148 900
			O	2011-01-07	D	38 - Rachat ou annulation	(148 900)		0
			O	2011-01-10	D	38 - Rachat ou annulation	5 100	19.4382	5 100
			O	2011-01-10	D	38 - Rachat ou annulation	(5 100)		0
			O	2011-01-12	D	38 - Rachat ou annulation	500	19.4280	500
			O	2011-01-12	D	38 - Rachat ou annulation	(500)		0
			O	2011-01-13	D	38 - Rachat ou annulation	4 300	19.5000	4 300
			O	2011-01-13	D	38 - Rachat ou annulation	(4 300)		0
			O	2011-01-14	D	38 - Rachat ou annulation	975 000	19.5000	975 000
			O	2011-01-14	D	38 - Rachat ou annulation	(975 000)		0
			O	2011-01-14	D	38 - Rachat ou annulation	6 700	19.4100	6 700
			O	2011-01-14	D	38 - Rachat ou annulation	(6 700)		0
			O	2011-01-21	D	38 - Rachat ou annulation	2 300	19.4743	2 300
			O	2011-01-21	D	38 - Rachat ou annulation	(2 300)		0
			O	2011-01-24	D	38 - Rachat ou annulation	1 700	19.4794	1 700
			O	2011-01-24	D	38 - Rachat ou annulation	(1 700)		0
SEMAFO INC.									
<i>Options</i>									
Coates, Bryan A.	4	R	O	2011-01-25	D	50 - Attribution d'options	17 800	10.6700	217 800
Damiba, Pierre Claver	4		O	2011-01-25	D	50 - Attribution d'options	17 800	10.6700	115 800
LeBoutillier, John	4		O	2011-01-25	D	50 - Attribution d'options	17 800	10.6700	232 800
Masson, Gilles	4		O	2011-01-25	D	50 - Attribution d'options	17 800	10.6700	187 800
McBrearty, Lawrence	4		O	2011-01-25	D	50 - Attribution d'options	17 800	10.6700	185 300
SemBioSys Genetics Inc.									
<i>Options</i>									
Deckers, Hermanus Maria	5		O	2010-12-31	D	38 - Rachat ou annulation	(2 500)		333 000
Pierce, Frederick	5		O	2010-12-31	D	38 - Rachat ou annulation	(3 000)		397 000
Szarko, James Julius	4, 5		O	2010-12-31	D	38 - Rachat ou annulation	(7 500)		1 892 500
SHAW COMMUNICATIONS INC.									
<i>Actions sans droit de vote Class "B"</i>									
Avis, Deb	5								
ESPP	PI		O	2010-12-31	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	1 532	20.6000	7 027
Bachand, Paul	5								

Emetteur	Relation	Retard	État opération	Date de l'opération	Emprise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Titre									
Initié									
Porteur inscrit									
ESPP	PI		O	2010-12-31	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	878	20.6000	2 856
Hall, Michael	5		O	2011-01-15	D	90 - Changements relatifs à la propriété	1 042		2 397
			O	2011-01-31	D	90 - Changements relatifs à la propriété	(367)		2 030
ESPP	PI		O	2011-01-10	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	4	21.1400	1 048
			O	2011-01-15	I	90 - Changements relatifs à la propriété	(1 042)		0
Spousal RSP	PI		O	2011-01-31	I	90 - Changements relatifs à la propriété	367		2 084
Rathwell, Cynthia	5								
Employee Share Purchase Plan	PI		O	2009-12-31	I	90 - Changements relatifs à la propriété	(1 960)		1
ERSP	PI		O	2003-04-08	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2009-12-31	I	90 - Changements relatifs à la propriété	1 960		1 960
Shaw, Bradley	4, 5								
RRSP - Bradley Shaw	PI		O	2011-01-28	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	17	21.0000	1 116
S.P.L.H. Investments Ltd.	PI		O	2011-01-28	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	15 252	21.0000	36 820
Shaw, Jim	4		O	2011-01-28	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	11	21.0000	1 244
SJ Capital Corp.	PI		O	2011-01-28	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	15 510	21.0000	75 106
SJ Finance Corp.	PI		O	2011-01-28	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	15 253	21.0000	4 383 078
Shaw, JR	4, 5, 3		O	2011-01-28	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	3 011	21.0000	865 117
BC SF Sub Holding Ltd.	PI		O	2011-01-28	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	10 619	21.0000	3 051 438
Carol M. Shaw	PI		O	2011-01-28	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	202	21.0000	31 191
Heather Shaw	PI		O	2011-01-28	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	44	21.0000	137 179
Heather Shaw (RRSP)	PI		O	2011-01-28	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	94	21.0000	27 191
James Cole Emanuel Shaw-Antonio	PI		O	2011-01-28	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	38	21.0000	811
Keeley Jae Shaw-Antonio	PI		O	2011-01-28	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	38	21.0000	811
MacKenzie Taylor Mantler	PI		O	2011-01-28	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	19	21.0000	369
Madison Carol Mantler	PI		O	2011-01-28	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	19	21.0000	369
Montana Marie Shaw-Antonio	PI		O	2011-01-28	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	38	21.0000	811
Retirement Income Fund	PI		O	2011-01-28	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	174	21.0000	846
SFG Investments Ltd.	PI		O	2011-01-28	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	41 784	21.0000	12 007 238
Shaw, Julie	5		O	2011-01-28	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	11	21.0000	843
Julmar Holdings Ltd.	PI		O	2011-01-28	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	7 652	21.0000	44 669
RRSP (Julie Shaw)	PI		O	2011-01-28	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	29	21.0000	8 534
Taylor, Peter	5								
ERSP	PI		O	2010-03-10	I	90 - Changements relatifs à la propriété	2		1 459
ESPP	PI		O	2010-03-10	I	90 - Changements relatifs à la propriété	(2)		0
<i>Directors' Deferred Share Units (DDSU)</i>									
BURNS, ADRIAN	4		O	2011-01-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	147	21.0900	25 248
Haverstock, Lynda	4		O	2011-01-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime	145	21.0900	6 108

Emetteur	Rela- tion	Re- tard	État opé- ra- tion	Date de l'opération	Emp- rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Emetteur									
<i>Titre</i>									
Initié									
Porteur inscrit									
Keating, Gregory John	4		O	2011-01-31	D	d'actionnariat 30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	312	21.0900	15 650
O'Brien, Michael Wilfrid	4		O	2011-01-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	90	20.9800	28 767
Pew, Paul Kenneth	4		O	2011-01-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	466	21.0900	18 056
Royer, Jeffrey	4		O	2011-01-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	352	21.0900	27 326
Weatherill, Sheila Christine	4		O	2011-01-15	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	37	20.6400	
			M	2011-01-15	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	73	20.6400	1 981
Sherritt International Corporation									
<i>Restricted Share Units</i>									
Chalkley, Michael	5		O	2011-01-31	D	59 - Exercice au comptant	(10 714)		31 161
Chambers, Dean Ronald	5		O	2011-01-31	D	59 - Exercice au comptant	(10 714)		0
Fuhr, Greg L.	5		O	2011-01-31	D	59 - Exercice au comptant	(18 751)		0
Pathe, David V.	5		O	2011-01-31	D	59 - Exercice au comptant	(4 821)		0
Plamondon, Mark Joseph	5		O	2011-01-31	D	59 - Exercice au comptant	(4 821)		25 145
Reid, Robert	5		O	2011-01-31	D	59 - Exercice au comptant	(5 357)		24 115
Saruk, Elvin	5		O	2011-01-31	D	59 - Exercice au comptant	(18 751)		0
Tiessen, Brian	5		O	2011-01-31	D	59 - Exercice au comptant	(18 751)		0
Sigma Industries Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
DIONNE, Jean	5		O	2011-01-01	D	11 - Acquisition ou aliénation effectuée privément	(186 250)	0.1000	
			M	2011-01-18	D	90 - Changements relatifs à la propriété	(186 250)	0.1000	0
REER Jean Dionne	PI		O	2011-01-18	C	11 - Acquisition ou aliénation effectuée privément	186 250	0.1000	
			M	2011-01-18	C	90 - Changements relatifs à la propriété	186 250	0.1000	186 250
Silver Standard Resources Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Ovsenek, Joseph J.	5		O	2011-01-24	D	51 - Exercice d'options	13 000	11.5000	13 000
		R	O	2011-01-24	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(13 000)	22.9750	0
			O	2011-01-25	D	51 - Exercice d'options	47 000	11.5000	47 000
			O	2011-01-25	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(47 000)	21.7800	0
<i>Options</i>									
DeCooman, Jr., W. John	5		O	2011-01-27	D	50 - Attribution d'options	9 900	23.1400	46 567
Mallory, Jim	5		O	2011-01-27	D	50 - Attribution d'options	9 500	23.1400	59 500
Ovsenek, Joseph J.	5		O	2011-01-24	D	51 - Exercice d'options	(13 000)	11.5000	474 700
			O	2011-01-25	D	51 - Exercice d'options	(47 000)	11.5000	427 700
Riddell, Kristen Gaye	5		O	2011-01-27	D	50 - Attribution d'options	7 700	23.1400	37 700
Smith, John	4, 5		O	2011-01-27	D	50 - Attribution d'options	54 500	23.1400	554 500
Smith, L. David	5		O	2011-01-27	D	50 - Attribution d'options	9 900	23.1400	94 900
Yip, Tom	5		O	2011-01-27	D	50 - Attribution d'options	12 100	23.1400	282 100
<i>Performance Share Units (Cash Settled)</i>									
DeCooman, Jr., W. John	5		O	2009-06-15	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2011-01-27	D	56 - Attribution de droits de souscription	9 800	23.1400	
			M	2011-01-27	D	56 - Attribution de droits de souscription	9 800	23.1400	9 800
			O	2011-01-27	D	56 - Attribution de droits de souscription	4 900	23.1400	
			M	2011-01-27	D	56 - Attribution de droits de souscription	4 900	23.1400	14 700
Mallory, Jim	5		O	2009-05-01	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2011-01-27	D	56 - Attribution de droits de souscription	9 400	23.1400	9 400
			O	2011-01-27	D	56 - Attribution de droits de souscription	4 700	23.1400	14 100
Riddell, Kristen Gaye	5		O	2009-10-01	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2011-01-27	D	56 - Attribution de droits de souscription	7 600	23.1400	7 600
			O	2011-01-27	D	56 - Attribution de droits de souscription	3 800	23.1400	11 400

Emetteur	Rela- tion	Re- tard	État opé- ra- tion	Date de l'opération	Emp- rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Titre									
Initié									
Porteur inscrit									
Smith, John	4, 5		O	2010-08-06	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2011-01-27	D	56 - Attribution de droits de souscription	27 100	23.1400	27 100
			O	2011-01-27	D	56 - Attribution de droits de souscription	27 100	23.1400	54 200
Smith, L. David	5		O	2009-12-01	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2011-01-27	D	56 - Attribution de droits de souscription	9 800	23.1400	9 800
			O	2011-01-27	D	56 - Attribution de droits de souscription	4 900	23.1400	14 700
Yip, Tom	5		O	2007-07-16	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2011-01-27	D	56 - Attribution de droits de souscription	12 000	23.1400	12 000
			O	2011-01-27	D	56 - Attribution de droits de souscription	6 000	23.1400	18 000
SL Split Corp.									
<i>Actions ordinaires Class A Capital</i>									
Pearce, Stephen Douglas Alexandra	4, 5		O	2007-11-07	C	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	200	3.2200	200*
Victoria	PI		O	2007-11-07	C	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	200	3.2600	200*
<i>Actions privilégiées Class A</i>									
Pearce, Stephen Douglas RESP	4, 5		O	2011-01-31	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2)	25.7800	948*
RRSP - Dawn Pearce	PI		O	2011-01-31	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2)	25.7800	998*
Slam Exploration Ltd.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Inwentash, Sheldon Pinetree Capital Ltd.	6, 3		O	2011-01-25	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(500 000)	0.1600	13 822 000
			O	2011-01-26	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 500 000)	0.4526	12 322 000
			O	2011-01-27	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(709 500)	0.1500	11 612 500
			O	2011-01-28	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(110 500)	0.1500	11 502 000
			O	2011-01-31	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 000)	0.1500	11 500 000
Jones, Brian	4		O	2011-01-03	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			M	2011-01-03	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			15 000
			R	2011-01-11	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	10 000	0.2250	25 000
			R	2011-01-12	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	10 000	0.2250	35 000
			R	2011-01-18	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	5 000	0.1750	40 000
Pinetree Capital Ltd. Pinetree Resource Partnership	3		O	2011-01-27	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(709 500)	0.1500	11 612 500
			O	2011-01-28	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(110 500)	0.1500	11 502 000
			O	2011-01-31	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 000)	0.1500	11 500 000
Société financière IGM Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Sims, Charles RRSP Account	4, 5		O	2011-01-28	D	35 - Dividende en actions	126	43.0508	10 746
Equity-Swap - IGM1 IGM Financial Inc.	PI		O	2011-01-28	I	35 - Dividende en actions	50	43.0508	4 312
Equity-Swap - IGM2 IGM Financial Inc.	1		O	2011-01-28	D	35 - Dividende en actions	1	43.0200	14
	1		O	2011-01-28	D	35 - Dividende en actions	1		7
Société Financière Manuvie									
<i>Actions ordinaires</i>									
Vrysen, John G. Lauren k Vrysen Living Trust	7		O	2010-12-31	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	27		1 463
SofameTechnologies Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Pinetree Capital Ltd. Pinetree Income Partnership Pinetree Resource Partnership	3		M	2010-10-28	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			10 000 000
	PI		O	2010-10-28	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
<i>Bons de souscription</i>									

Emetteur	Relation	Re-tard	État opé-ration	Date de l'opération	Emp-rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Emetteur									
<i>Titre</i>									
Initié									
Porteur inscrit									
Pinetree Capital Ltd.	3								
Pinetree Income Partnership	PI		M	2010-10-28	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			12 999 998
Pinetree Resource Partnership	PI		O	2010-10-28	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
Sonde Resources Corp.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Dirks, William	5		O	2010-10-20	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2011-01-27	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	16 000	3.8500USD	16 000*
			O	2011-01-28	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	9 420	3.9700USD	25 420*
Riddell, Clayton H.	3		O	2011-01-31	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	500 000	4.1000	664 100
Stantec Inc.									
<i>Actions ordinaires Deferred Share Units</i>									
Bradshaw, Robert James	4		O	2003-03-05	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
		R	O	2010-11-01	D	56 - Attribution de droits de souscription	24 000	27.9200	24 000
		R	O	2011-01-04	D	56 - Attribution de droits de souscription	800	27.7300	24 800
Cellucci, Argeo Paul	4		O	2009-09-04	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
		R	O	2010-11-01	D	56 - Attribution de droits de souscription	4 800	27.9200	4 800
		R	O	2011-01-04	D	56 - Attribution de droits de souscription	800	27.7300	5 600
Emerson, David Lee	4		O	2009-05-14	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
		R	O	2010-11-01	D	56 - Attribution de droits de souscription	5 600	27.9200	5 600
		R	O	2011-01-04	D	56 - Attribution de droits de souscription	800	27.7300	6 400
Franceschini, Anthony P.	4		O	2003-06-05	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
		R	O	2010-11-01	D	56 - Attribution de droits de souscription	5 600	27.9200	5 600
		R	O	2011-01-04	D	56 - Attribution de droits de souscription	800	27.7300	6 400
Gomes, Robert	4, 7, 5		O	2000-05-17	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
		R	O	2010-11-01	D	56 - Attribution de droits de souscription	22 804	27.9200	22 804
		R	O	2011-01-04	D	56 - Attribution de droits de souscription	3 381	27.7300	26 185
Hartman, Susan Elaine	4		O	2004-11-04	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
		R	O	2010-11-01	D	56 - Attribution de droits de souscription	20 000	27.9200	20 000
		R	O	2011-01-04	D	56 - Attribution de droits de souscription	800	27.7300	20 800
Keith, Aram H.	4		O	2005-11-03	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
		R	O	2010-11-01	D	56 - Attribution de droits de souscription	9 600	27.9200	9 600
		R	O	2011-01-04	D	56 - Attribution de droits de souscription	800	27.7300	10 400
Ruste, Ivor Melvin	4		O	2007-02-21	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
		R	O	2010-11-01	D	56 - Attribution de droits de souscription	12 800	27.9200	12 800
		R	O	2011-01-04	D	56 - Attribution de droits de souscription	800	27.7300	13 600
Triffo, Ronald P.	4, 5		O	2003-04-01	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
		R	O	2010-11-01	D	56 - Attribution de droits de souscription	12 800	27.9200	12 800
		R	O	2011-01-04	D	56 - Attribution de droits de souscription	800	27.7300	13 600
Stella-Jones Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Labelle, George	5		O	2011-01-28	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(17 785)	34.0099	0
STELMINE CANADA LTÉE									
<i>Actions ordinaires</i>									
Joe Dwek Management Consultants 2007 Inc.	3								
Pathway Multi Series Fund Inc.	PI		O	2011-01-26	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(450 000)	0.0900	774 440
			O	2011-01-27	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(774 440)	0.0800	0
Storm Resources Ltd.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Caisse de dépôt et placement du Québec	3		O	2011-01-26	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			2 615 000
			O	2011-01-26	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	207 400	4.0000	2 822 400
			O	2011-01-31	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	6 200	4.0000	2 828 600
Style de Vie Amica Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Halliwell, Colin	5		O	2011-01-26	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(800)	8.0900	15 491
			O	2011-01-27	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 200)	8.0900	13 291
			O	2011-01-28	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 000)	8.1000	11 291

Emetteur	Relation	Re-tard	État opé-ration	Date de l'opération	Emp-rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Titre									
Initié									
Porteur inscrit									
Mawani, Al	4		O	2011-01-26	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(30 000)	8.0080	0
Suncor Energie Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Axford, Eric Charles	5								
Suncor Stock Fund Trustee	PI		O	2010-12-31	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	1 735	33.5000	7 669
Bailey, Johnathan Kirk	5								
Suncor Stock Fund Trustee	PI		O	2010-12-31	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	2 406	33.5400	16 396
Demosky, Barton Wade	5								
Suncor Stock Fund Trustee	PI		O	2010-12-31	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	2 079	33.5800	5 325
George, Richard Lee	4, 5								
Suncor Stock Fund Trustee	PI		O	2010-12-31	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	199	33.4200	16 719
Lee, Susan	5								
Suncor Stock Fund Trustee	PI		O	2010-12-31	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	1 912	33.5500	7 360
Little, Mark Stephen	5								
Suncor Savings Plan	PI		O	2008-11-17	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2010-12-31	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	2 317	38.1800	2 317
MacSween, Michael Roderick	5								
Suncor Energy Savings Plan	PI		O	2010-12-31	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	1 900	33.6500	5 589
Nabholz, Kevin Drew	5								
Suncor Stock Fund Trustee	PI		O	2010-12-31	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	139	33.4200	11 722
Odegaard, Janice	5								
Suncor Stock Fund Trustee	PI		O	2010-12-31	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	1 046	33.9000	8 810
Williams, Steven Walter	5								
Stock Fund Trustee	PI		O	2010-12-31	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	3 746	33.5200	6 700
<i>Sunshare 2012 Restricted Share Units</i>									
Axford, Eric Charles	5		O	2011-01-27	D	59 - Exercice au comptant	(960)	36.9500	3 060
Bailey, Johnathan Kirk	5		O	2011-01-27	D	59 - Exercice au comptant	(3 600)	36.9500	3 600
Demosky, Barton Wade	5		O	2011-01-27	D	59 - Exercice au comptant	(1 744)	36.9500	1 800
GALLAGHER, DAVID, JOHN	5		O	2011-01-27	D	59 - Exercice au comptant	(1 800)	36.9500	4 060
George, Richard Lee	4, 5		O	2011-01-27	D	59 - Exercice au comptant	(6 500)	36.9500	6 500
Lee, Susan	5		O	2011-01-27	D	59 - Exercice au comptant	(2 300)	36.9500	2 300
Little, Mark Stephen	5		O	2011-01-27	D	59 - Exercice au comptant	(1 662)	36.9500	2 300
MacSween, Michael Roderick	5		O	2011-01-27	D	59 - Exercice au comptant	(800)	36.9500	800
Nabholz, Kevin Drew	5		O	2011-01-27	D	59 - Exercice au comptant	(3 000)	36.9500	3 000
Odegaard, Janice	5		O	2011-01-27	D	59 - Exercice au comptant	(800)	36.9500	800
Thornton, Jay	5		O	2011-01-27	D	59 - Exercice au comptant	(2 962)	36.9500	3 000
Williams, Steven Walter	5		O	2011-01-27	D	59 - Exercice au comptant	(3 800)	36.9500	3 800
Swisher Hygiene Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Hudson, Harris Whitfield	4		O	2011-01-28	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			227 050
Harris W. Hudson IRA	PI		O	2011-01-28	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			74 200
Harris W. Hudson, LP	PI		O	2011-01-28	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			130 000
<i>Droits Restricted Stock Units</i>									
Bush, John Ellis	4		O	2010-11-02	D	56 - Attribution de droits de souscription	14 374		
			M	2010-11-02	D	56 - Attribution de droits de souscription	14 374		14 374
Hudson, Harris Whitfield	4		O	2011-01-28	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			25 000

Emetteur	Rela- tion	Re- tard	État opé- ra- tion	Date de l'opération	Emp- rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Titre									
Initié									
Porteur inscrit									
Huizenga, H. Wayne	4, 3		O	2010-11-02	D	56 - Attribution de droits de souscription	13 616		
			M	2010-11-02	D	56 - Attribution de droits de souscription	13 616		13 616
Pruitt, William Donald	4		O	2011-01-28	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			25 000
Options									
Aucamp, Thomas Edward	5		O	2010-11-02	D	50 - Attribution d'options	47 368		
			M	2010-11-02	D	50 - Attribution d'options	47 368		47 368
Berrard, Steven Richard	4, 5, 3		O	2010-11-02	D	50 - Attribution d'options	107 656		
			M	2010-11-02	D	50 - Attribution d'options	107 656		107 656
Byrne, Thomas Clyde	5		O	2010-11-02	D	50 - Attribution d'options	49 522		
			M	2010-11-02	D	50 - Attribution d'options	49 522		49 522
Cooper, Hugh Harlan	5		O	2010-11-02	D	50 - Attribution d'options	52 500		
			M	2010-11-02	D	50 - Attribution d'options	52 500		52 500
Taseko Mines Limited									
<i>Actions ordinaires</i>									
Battison, Brian	5		O	2011-01-28	D	51 - Exercice d'options	25 000	1.0000	71 500
			O	2011-01-31	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(25 000)	5.7300	46 500
McManus, John	5		O	2011-01-27	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(10 000)	5.6000	82 500
			O	2011-01-28	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(10 000)	5.7500	
			M	2011-01-28	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(20 000)	5.7500	62 500
Thomas, Trevor	5		O	2011-02-02	D	51 - Exercice d'options	45 000	1.0000	45 000
			O	2011-02-02	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(45 000)	5.8400	0
Options									
Armstrong, William Paul	4		O	2011-02-02	D	50 - Attribution d'options	100 000	5.1300	526 000
			O	2011-02-02	D	50 - Attribution d'options	100 000	5.1300	626 000
Battison, Brian	5		O	2011-01-27	D	70 - Acquisition ou aliénation (vente initiale) d'un dérivé émis par un tiers	(100)	0.9500	
			M	2011-01-27	D	70 - Acquisition ou aliénation (vente initiale) d'un dérivé émis par un tiers	(100)	0.9500USD	400
			O	2011-01-28	D	51 - Exercice d'options	(25 000)	1.0000	475 000
			O	2011-02-02	D	50 - Attribution d'options	140 000	5.1300	615 000
Coughlan, Terrance Barry	4		O	2011-02-02	D	50 - Attribution d'options	100 000	5.1300	391 000
Cousens, Scott Dibblee	4		O	2011-02-02	D	50 - Attribution d'options	100 000		527 000
Dickinson, Robert Allan	4, 5		O	2011-02-02	D	50 - Attribution d'options	100 000	5.1300	351 000
Hallbauer, Russell Edward	4, 5		O	2011-01-31	D	70 - Acquisition ou aliénation (vente initiale) d'un dérivé émis par un tiers	(300)	0.7500USD	0
			O	2011-02-02	D	50 - Attribution d'options	305 000	5.1300	2 645 000
Jones, Scott	5		O	2011-02-02	D	50 - Attribution d'options	140 000	5.1300	508 000
McManus, John	5		O	2011-02-02	D	50 - Attribution d'options	190 000	5.1300	1 040 000
Mitchell, Peter	5		O	2011-02-02	D	50 - Attribution d'options	190 000	5.1300	715 000
Mundie, Richard A.	4		O	2011-02-02	D	50 - Attribution d'options	100 000	5.1300	200 000
Rouleau, David Kenneth	5		O	2011-02-02	D	50 - Attribution d'options	140 000	5.1300	600 000
Thomas, Trevor	5		O	2011-02-02	D	51 - Exercice d'options	(45 000)	1.0000	27 000
			O	2011-02-02	D	50 - Attribution d'options	30 000	5.1300	57 000
Technologies 20-20 Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Grou, Jean-François	5		O	2011-02-01	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	236	3.3900	75 232
TECHNOLOGIES IBEX INC.									
<i>Actions ordinaires</i>									
DeLuccia, Robert	4		O	2011-01-25	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	12 000	0.1580	55 000
			O	2011-01-26	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	1 000	0.1580	56 000
			O	2011-01-28	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	4 500	0.1580	60 500
Options									
Bergeron, Claire	5		O	2010-10-03	D	52 - Expiration d'options	(1 765)	2.5500	196 765
			O	2010-10-03	D	52 - Expiration d'options	(21 765)	0.6300	175 000
Bisson, Nancy	5		O	2008-03-26	D	50 - Attribution d'options	25 000	0.1000	

Emetteur	Relation	Retard	État opération	Date de l'opération	Emprise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
TECSYS Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
TECSYS	1		O	2011-01-05	D	38 - Rachat ou annulation	1 000	1.8400	54 500
			O	2011-01-06	D	38 - Rachat ou annulation	1 000	1.8500	55 500
			O	2011-01-11	D	38 - Rachat ou annulation	1 000	1.8500	56 500
			O	2011-01-12	D	38 - Rachat ou annulation	1 000	1.9000	57 500
			O	2011-01-13	D	38 - Rachat ou annulation	1 000	1.9200	58 500
			O	2011-01-17	D	38 - Rachat ou annulation	700	1.9000	59 200
			O	2011-01-18	D	38 - Rachat ou annulation	250 000	1.9000	309 200
			O	2011-01-19	D	38 - Rachat ou annulation	200	1.9000	309 400
			O	2011-01-21	D	38 - Rachat ou annulation	1 000	1.9200	310 400
			O	2011-01-28	D	38 - Rachat ou annulation	(309 400)		1 000
Tembec Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Lortie, Pierre	4		O	2011-01-27	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			20 000
Ouellet, Yves	5		O	2011-02-01	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	2 497	4.4000	8 442*
Trilogy Capital LLC	3								
Trilogy Portfolio Company, LLC	PI		O	2008-02-29	C	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2008-02-29	C	97 - Autre	10 530 504		10 530 504
<i>DSU</i>									
Betts, Norman Murray	4		O	2011-01-27	D	57 - Exercice de droits de souscription	(24 905)		93 713
BRUMM, JAMES	4		O	2011-01-27	D	57 - Exercice de droits de souscription	(24 905)		92 193
Chapman, James N.	4		O	2011-01-27	D	57 - Exercice de droits de souscription	(24 905)		91 359
Continenza, James V.	4		O	2011-01-27	D	57 - Exercice de droits de souscription	(68 966)		254 274
Leduc, Jacques	4		O	2011-01-27	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2011-01-27	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	47 912	4.0700	47 912
			O	2011-01-27	D	57 - Exercice de droits de souscription	(15 971)		31 941
Lortie, Pierre	4		O	2011-01-27	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2011-01-27	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	47 912	4.0700	47 912
Rossignol, Luc	4		O	2008-03-03	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			42 385
			O	2008-03-03	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			1 853
Scricco, Francis M.	4		O	2011-01-27	D	57 - Exercice de droits de souscription	(24 905)		91 359
Steuart, David J.	4		O	2011-01-27	D	57 - Exercice de droits de souscription	(24 905)		91 359
Waisberg, Lorie	4		O	2011-01-27	D	57 - Exercice de droits de souscription	(24 905)		91 359
The Brick Ltd.									
<i>Actions ordinaires</i>									
The Brick Ltd.	3	R	O	2011-01-04	D	38 - Rachat ou annulation	2 300	2.7400	2 300
		R	O	2011-01-05	D	38 - Rachat ou annulation	4 000	2.8500	6 300
		R	O	2011-01-17	D	38 - Rachat ou annulation	10 000	2.8500	16 300
		R	O	2011-01-19	D	38 - Rachat ou annulation	8 600	2.8500	24 900
		R	O	2011-01-20	D	38 - Rachat ou annulation	22 551	2.8500	47 451
		R	O	2011-01-21	D	38 - Rachat ou annulation	22 551	2.8500	70 002
		R	O	2011-01-24	D	38 - Rachat ou annulation	9 300	2.8500	79 302

Emetteur	Rela- tion	Re- tard	État opé- ra- tion	Date de l'opération	Emp- rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Titre									
Initié									
Porteur inscrit									
		R	O	2011-01-25	D	38 - Rachat ou annulation	12 600	2.8300	91 902
		R	O	2011-01-26	D	38 - Rachat ou annulation	22 500	2.8400	114 402
			O	2011-02-01	D	38 - Rachat ou annulation	(2 300)	2.7400	112 102
			O	2011-02-01	D	38 - Rachat ou annulation	(4 000)	2.8500	108 102
			O	2011-02-01	D	38 - Rachat ou annulation	(10 000)	2.8500	98 102
			O	2011-02-01	D	38 - Rachat ou annulation	(8 600)	2.8500	89 502
			O	2011-02-01	D	38 - Rachat ou annulation	(22 551)	2.8500	66 951
			O	2011-02-01	D	38 - Rachat ou annulation	(22 551)	2.8500	44 400
			O	2011-02-01	D	38 - Rachat ou annulation	(9 300)	2.8500	35 100
			O	2011-02-01	D	38 - Rachat ou annulation	(12 600)	2.8300	22 500
			O	2011-02-01	D	38 - Rachat ou annulation	(22 500)	2.8400	0
Bons de souscription									
The Brick Ltd.	3	R	O	2011-01-04	D	38 - Rachat ou annulation	25 854		25 854
		R	O	2011-01-19	D	38 - Rachat ou annulation	10 000		35 854
		R	O	2011-01-20	D	38 - Rachat ou annulation	25 854		61 708
		R	O	2011-01-24	D	38 - Rachat ou annulation	20 700		82 408
		R	O	2011-01-25	D	38 - Rachat ou annulation	4 400		86 808
		R	O	2011-01-26	D	38 - Rachat ou annulation	11 400		98 208
			O	2011-02-01	D	38 - Rachat ou annulation	(25 854)	1.8000	72 354
			O	2011-02-01	D	38 - Rachat ou annulation	(10 000)	1.8500	62 354
			O	2011-02-01	D	38 - Rachat ou annulation	(25 854)	1.8367	36 500
			O	2011-02-01	D	38 - Rachat ou annulation	(4 400)	1.8200	32 100
			O	2011-02-01	D	38 - Rachat ou annulation	(11 400)	1.8400	20 700
			O	2011-02-01	D	38 - Rachat ou annulation	(20 700)	1.8367	0
The North West Company Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Sutherland, Ian	4								
Tachane Foundation Inc.	PI		O	2011-01-31	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(600)	21.1500	44 400
Tim Hortons Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Toop, R. Scott	5		O	2011-01-17	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	120	41.5000	1 290
Timminco Limitee									
<i>DSUs</i>									
Winfield, Michael	4		O	2010-06-30	D	56 - Attribution de droits de souscription	28 091	0.5500	146 651
			O	2010-09-30	D	56 - Attribution de droits de souscription	31 579	0.3800	178 230
			O	2010-12-31	D	56 - Attribution de droits de souscription	44 545	0.3300	222 775
Titanium Corporation Inc.									
<i>Options</i>									
Burton, C. Bruce	4		O	2011-01-25	D	50 - Attribution d'options	100 000	2.0000	325 000
Duguay, George Arthur	5		O	2011-01-25	D	50 - Attribution d'options	100 000	2.0000	300 000
Kadey, Moss	4		O	2011-01-25	D	50 - Attribution d'options	100 000	2.0000	275 000
Kaufield, Jennifer Ann	5		O	2011-01-25	D	50 - Attribution d'options	100 000	2.0000	225 000
Macpherson, Malcolm Hugh	4		O	2011-01-25	D	50 - Attribution d'options	100 000	2.0000	350 000
Moran, Kevin Leslie Murray	5		O	2011-01-25	D	50 - Attribution d'options	350 000	2.0000	1 075 000
Nelson, Scott Eugene	5		O	2011-01-25	D	50 - Attribution d'options	700 000	2.0000	1 950 000
Pridham, Gordon E.	4		O	2011-01-25	D	50 - Attribution d'options	100 000	2.0000	325 000
Sangster, Brant G.	4		O	2011-01-25	D	50 - Attribution d'options	100 000	2.0000	300 000
Slavens, Eric W.	4		O	2011-01-25	D	50 - Attribution d'options	100 000	2.0000	275 000
Tourmaline Oil Corp.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Riddell, Clayton H.	4		O	2011-02-01	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(100 000)	24.0900	700 000
Riddell Family Charitable Foundation	PI		O	2011-02-01	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100 000	24.0900	372 000
Transat A.T. inc.									
<i>Action à droit de vote variable de catégorie A</i>									
Caradec, Patrice	7		O	2011-01-27	D	51 - Exercice d'options	4 000	3.8000	4 000

Emetteur	Rela- tion	Re- tard	État opé- ra- tion	Date de l'opération	Emp- rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Options									
Caradec, Patrice	7		O	2011-01-27	D	51 - Exercice d'options	(4 000)	3.8000	79 914
Unités d'actions différées (UAD)									
Bisson, André	4		O	2011-02-01	D	56 - Attribution de droits de souscription	217	17.3000	3 474
De Cesare, Lina	4		O	2011-02-01	D	56 - Attribution de droits de souscription	217	17.3000	1 292
Delisle, Jean-Pierre	4		O	2011-02-01	D	56 - Attribution de droits de souscription	217	17.3000	2 860
Edwards, Brian	4		O	2011-02-01	D	56 - Attribution de droits de souscription	217	17.3000	852
Hatch, Jr., H. Clifford	4		O	2011-02-01	D	56 - Attribution de droits de souscription	401	17.3000	5 919
Leblanc, Jean-Yves	4		O	2011-02-01	D	56 - Attribution de droits de souscription	217	17.3000	2 327
Simoneau, Jacques	4		O	2011-02-01	D	56 - Attribution de droits de souscription	217	17.3000	3 474
Sureau, Philippe	4, 7		O	2011-02-01	D	56 - Attribution de droits de souscription	217	17.3000	1 292
Thompson, John D.	4		O	2011-02-01	D	56 - Attribution de droits de souscription	408	17.3000	9 212
Wood, Dennis	4		O	2011-02-01	D	56 - Attribution de droits de souscription	766	17.3000	13 500
TransCanada Corporation									
<i>Actions ordinaires</i>									
Becker, Steven D.	5		O	2010-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	421	35.4600	10 721
Cook, Ronald L.	5								
CIBC RRSP Account	PI		O	2010-12-31	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	219	35.2900	5 147
Wife's RRSP Account	PI		O	2010-12-31	C	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	49	35.2900	1 180
Menuz, G. Glen	5		O	2010-12-31	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	49	35.2900	1 190
Transcontinental inc.									
<i>Unités d'actions différées (UAD-administrateurs) / (DSU-directors)</i>									
Bouchard, Lucien	4		O	2011-02-01	D	56 - Attribution de droits de souscription	917	16.9000	28 228
Dubois, Claude	4		O	2011-02-01	D	56 - Attribution de droits de souscription	917	16.9000	27 020
Fitzgibbon, Pierre	4		O	2011-02-01	D	56 - Attribution de droits de souscription	459	16.9000	2 614
Fortin, Richard	4		O	2011-02-01	D	56 - Attribution de droits de souscription	917	16.9000	26 629
Gordon, Harold P.	4		O	2011-02-01	D	56 - Attribution de droits de souscription	1 065	16.9000	27 888
Lefebvre, Monique	4		O	2011-02-01	D	56 - Attribution de droits de souscription	532	16.9000	16 379
Roy, François R.	4		O	2011-02-01	D	56 - Attribution de droits de souscription	459	16.9000	7 383
Saputo, Lino Anthony	4		O	2011-02-01	D	56 - Attribution de droits de souscription	828	16.9000	14 287
Tremblay, André	4		O	2011-02-01	D	56 - Attribution de droits de souscription	533	16.9000	17 046
TransGlobe Apartment Real Estate Investment Trust									
<i>Class B Limited Partnership Units/Special Voting Trust Units</i>									
Drimmer, Daniel	4, 6, 3								
TransGlobe Pool 1A Ltd., TransGlobe Pool 1B, TransGlobe Pool 1C, TransGlobe Pool 1D and TransGlobe Pool 1E	PI		O	2011-01-28	I	16 - Acquisition ou aliénation en vertu d'une dispense de prospectus	263 000		2 128 800
TransGlobe Pool 1F Ltd., TransGlobe Pool 1G, TransGlobe Pool 1H, TransGlobe Pool 1I and TransGlobe Pool 1J	PI		O	2010-05-07	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2011-01-28	I	16 - Acquisition ou aliénation en vertu d'une dispense de prospectus	263 000		263 000
TransGlobe Pool 1K Ltd., TransGlobe Pool 1L, TransGlobe Pool 1M, TransGlobe Pool 1N and TransGlobe Pool 1O	PI		O	2010-05-07	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2011-01-28	I	16 - Acquisition ou aliénation en vertu d'une dispense de prospectus	263 003		263 003
TransGlobe Pool 2A Ltd., TransGlobe Pool 2B, TransGlobe Pool 2C, TransGlobe Pool 2D and TransGlobe Pool 2E	PI		O	2011-01-28	I	16 - Acquisition ou aliénation en vertu d'une dispense de prospectus	118 850		198 361
TransGlobe Pool 3A Ltd., TransGlobe Pool 3B, TransGlobe Pool 3C, TransGlobe Pool 3D and TransGlobe Pool 3E	PI		O	2011-01-28	I	16 - Acquisition ou aliénation en vertu d'une dispense de prospectus	784 293		1 464 633
TransGlobe Pool 4A Ltd., TransGlobe Pool 4B, TransGlobe Pool 4C, TransGlobe Pool 4D and TransGlobe Pool 4E	PI		O	2011-01-28	I	16 - Acquisition ou aliénation en vertu d'une dispense de prospectus	13 855		118 577
TransGlobe Pool 4F Ltd., TransGlobe Pool 4G, TransGlobe Pool 4H, TransGlobe Pool 4I and TransGlobe Pool 4J	PI		O	2010-05-07	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			

Emetteur	Rela- tion	Re- tard	État opé- ra- tion	Date de l'opération	Emp- rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Trilogy Energy Corp.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Dilger, Michael H.	4		O	2011-01-19	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	12 000	10.7200	30 550
		R	O	2011-01-19	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	6 000	6.6500	36 550
			O	2011-01-19	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	4 000	4.8500	40 550
			O	2011-01-19	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	2 000	8.4000	42 550
			O	2011-01-19	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(300)	14.0200	42 250
			O	2011-01-19	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 600)	14.0200	39 650
			O	2011-01-19	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(600)	14.0300	39 050
			O	2011-01-19	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 000)	14.0400	37 050
			O	2011-01-19	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(11 700)	14.0000	25 350
MacDonald, Robert M.	4		O	2011-01-27	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(6 800)	14.0100	18 550
			O	2011-01-27	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	12 000	10.7200	18 000
			O	2011-01-28	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(12 000)	14.5000	6 000
<i>Options</i>									
MacDonald, Robert M.	4		O	2011-01-27	D	51 - Exercice d'options	(12 000)	10.7200	52 000
Trimac Transportation Ltd.									
<i>Actions ordinaires Class A</i>									
Davy, Barry W.	7		O	2011-01-28	D	90 - Changements relatifs à la propriété	75 060		78 062
Trimac Holdings Ltd.	PI		O	2011-01-28	C	90 - Changements relatifs à la propriété	(75 060)		0
Eyton, Rhys	4		O	2011-01-28	D	90 - Changements relatifs à la propriété	5 000		15 000
Trimac Holdings Ltd.	PI		O	2011-01-28	C	90 - Changements relatifs à la propriété	(5 000)		0
Gatti, David	7		O	2011-01-28	D	90 - Changements relatifs à la propriété	36 843		38 343
Trimac Holdings Ltd.	PI		O	2011-01-28	C	90 - Changements relatifs à la propriété	(36 843)		0
Hamel, Willie C. J.	7		O	2011-01-28	D	90 - Changements relatifs à la propriété	42 212		44 712
Trimac Holdings Ltd.	PI		O	2011-01-28	C	90 - Changements relatifs à la propriété	(42 212)		0
Malysa, Edward V.	5		O	2011-01-28	D	90 - Changements relatifs à la propriété	81 861		86 415
Trimac Holdings Ltd.	PI		O	2011-01-28	C	90 - Changements relatifs à la propriété	(81 861)		0
McCaig, Jeffrey James	4								
Trimac Holdings Ltd. (THL) (control or direction over security exercised by shareholders of THL other than J.J. McCaig)	PI		O	2011-01-28	I	90 - Changements relatifs à la propriété	(1 033 831)		2 641 758
Patava, Miroslav Jerry	4		O	2011-01-28	D	90 - Changements relatifs à la propriété	5 000		15 000
Trimac Holdings Ltd.	PI		O	2011-01-28	C	90 - Changements relatifs à la propriété	(5 000)		0
Pouliot, Marcel	7		O	2011-01-01	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2011-01-28	D	90 - Changements relatifs à la propriété	17 057		17 057
Trimac Holdings Ltd.	PI		O	2011-01-28	C	90 - Changements relatifs à la propriété	(17 057)		0
ROMANZIN, GERALD A.	4		O	2011-01-28	D	90 - Changements relatifs à la propriété	5 000		15 000
Trimac Holdings Ltd.	PI		O	2011-01-28	C	90 - Changements relatifs à la propriété	(5 000)		0
Topic, Janet L.	7		O	2011-01-28	D	90 - Changements relatifs à la propriété	10 529		12 129
Trimac Holdings Ltd.	PI		O	2011-01-28	C	90 - Changements relatifs à la propriété	(10 529)		0
TRIMAC HOLDINGS LTD.	3		O	2011-01-28	D	90 - Changements relatifs à la propriété	(1 033 831)		3 377 199
Zaleski, Andrew	4		O	2011-01-01	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2011-01-28	D	90 - Changements relatifs à la propriété	26 474		26 474
Trimac Holdings Ltd.	PI		O	2011-01-28	C	90 - Changements relatifs à la propriété	(26 474)		0
TSO3 inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									

Emetteur	Rela- tion	Re- tard	État opé- ra- tion	Date de l'opération	Emp- rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Titre									
Initié									
Porteur inscrit									
Robitaille, Simon	4, 5								
REER	PI		O	2011-01-31	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	324	1.5800	64 820
Tremblay, France									
CELI	PI		O	2011-01-31	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	47	1.5800	2 435
Twin Butte Energy Ltd.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Bowman, Robert D.	5		O	2011-01-27	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	570	2.7000	7 690
			O	2011-01-27	D	90 - Changements relatifs à la propriété	(7 120)	2.6500	570
			O	2011-01-27	D	90 - Changements relatifs à la propriété	7 120	2.6500	7 690
Cathcart, Neil Thomes	5		O	2011-01-27	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	586	2.7000	93 620
Fabi, Joseph Michael	5		O	2011-01-27	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	570	2.7000	52 688
Hall, Bruce William	5		O	2011-01-27	D	70 - Acquisition ou aliénation (vente initiale) d'un dérivé émis par un tiers	601	2.7000	104 589
Ogilvy, Colin, Foster	5		O	2011-01-27	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	856	2.7000	183 150
SAUNDERS, JAMES MACLEO	4, 5		O	2011-01-27	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	648	2.7000	3 757 357
Steele, Alan	5		O	2011-01-27	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	879	2.7000	489 910
Uranium Focused Energy Fund									
<i>Parts de fiducie</i>									
Uranium Focused Energy Fund	1		O	2011-01-25	D	38 - Rachat ou annulation	1 200	5.5800	17 121 278
			O	2011-01-24	D	38 - Rachat ou annulation	3 000	5.6300	17 120 078
			O	2011-01-25	D	38 - Rachat ou annulation	2 000	5.6000	17 123 278
			O	2011-01-27	D	38 - Rachat ou annulation	1 000	5.6300	17 124 278
Valeant Pharmaceuticals International, Inc.									
<i>Droits Restricted Share Units (RSUs)</i>									
Masterson, Richard Kevin	7		O	2011-01-24	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			35 595
<i>Options</i>									
Masterson, Richard Kevin	7		O	2011-01-24	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			401 952
Velan Inc.									
<i>Actions à droit de vote subalterne</i>									
Kernaghan, Edward James	3								
Alice G. Kernaghan	PI		O	2011-01-27	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(800)	16.1500	69 600
			O	2011-01-28	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(3 600)	16.0000	66 000
			O	2011-01-28	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(700)	16.0100	65 300
			O	2011-01-31	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(3 800)	16.0000	61 500
			O	2011-01-31	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(100)	16.0100	61 400
Veresen Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Ciccaglione Van Driel, Julia Serafina	5	R	O	2011-01-26	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(5 000)	13.1000	157 440
SPINNER, KENNETH WILLIAM	5		O	2011-01-01	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			152 725
		R	O	2011-01-26	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(20 000)	13.0405	132 725
			O	2011-01-27	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(20 000)	12.9567	112 725
			O	2011-01-28	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(10 000)	12.9656	102 725
Viterra Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Cameron, Ronald Gordon	5		O	2011-01-28	D	51 - Exercice d'options	4 585	9.9700	36 095
			O	2011-01-28	D	51 - Exercice d'options	9 315	9.0200	45 410
			O	2011-01-28	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(13 900)	11.6300	31 510
Gerrand, Karl	5		O	2011-01-31	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(10 000)	11.6400	14 920

Emetteur	Rela- tion	Re- tard	État opé- ra- tion	Date de l'opération	Emp- rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Titre									
Initié									
Porteur inscrit									
Miller, Robert Dana	5		O	2011-01-27	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 500)	11.4703	24 537
			O	2011-01-31	D	51 - Exercice d'options	13 000	9.0200	37 537
			O	2011-01-31	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(13 000)	11.7100	24 537
			O	2011-02-01	D	51 - Exercice d'options	10 000	9.0200	34 537
			O	2011-02-01	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(10 000)	11.9100	24 537
Muirhead, Andrew	5		O	2011-01-26	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(7 160)	11.3000	2 157
Osborn, Kevin George	4								
Osborn Family Super Fund	PI		O	2011-01-31	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	4 500	11.5700	
			M	2011-01-31	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	4 500	11.4844	15 407
Options									
Cameron, Ronald Gordon	5		O	2011-01-28	D	51 - Exercice d'options	(4 585)	9.9700	23 175
			O	2011-01-28	D	51 - Exercice d'options	(9 315)	9.0200	13 860
Miller, Robert Dana	5		O	2011-01-31	D	51 - Exercice d'options	(13 000)	9.0200	103 388
			O	2011-02-01	D	51 - Exercice d'options	(10 000)	9.0200	93 388
Wallbridge Mining Company Limited									
Actions ordinaires									
Jago, Bruce	7		O	2011-02-01	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(40 000)	0.2400	255 000
Wesdome Gold Mines Ltd.									
Actions ordinaires									
Stein, Arthur	4		O	2011-01-31	D	51 - Exercice d'options	43 500	2.0700	318 437
Options									
Stein, Arthur	4		O	2011-01-31	D	51 - Exercice d'options	(43 500)	2.0700	70 000
Wesdome Gold Mines Ltd. (formerly River Gold Mines Ltd.)									
Actions ordinaires									
Stein, Arthur	4		O	2007-07-10	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			M	2007-07-10	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			M'	2007-07-10	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			274 937
Western Financial Group Inc.									
Actions ordinaires									
Brickner, Diane	4		O	2006-05-15	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			3 994
Catherine, Rogers	5		O	2011-02-02	D	97 - Autre	(36 038)		126 752
			O	2011-02-02	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	18 823		145 575
Dinning, James Francis	4		O	2011-02-02	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	11 000		130 963
Jennings, Robert	4		O	2011-02-02	D	99 - Correction d'information	28 600	2.5000	124 575
SPEIRS, JOHN GREGG	4		O	2011-02-02	D	99 - Correction d'information	10 000	2.5000	43 750
Webster, Philip L.	4		O	2011-02-02	D	99 - Correction d'information	4 500		199 000
Options									
Brickner, Diane	4		O	2011-02-02	D	99 - Correction d'information	(10 000)		42 500
World Energy Solutions, Inc.									
Actions ordinaires									
Hartwell, Robert	5		O	2011-01-27	D	51 - Exercice d'options	19 000	0.2500USD	44 000
Options									
Hartwell, Robert	5		O	2011-01-27	D	51 - Exercice d'options	(19 000)	0.2500USD	40 000
Yieldplus Income Fund									
Parts de fiducie									
Yieldplus Income Fund	1		O	2011-01-24	D	38 - Rachat ou annulation	8 373	6.7200	80 008 238
YM BioSciences Inc.									
Actions ordinaires									
ALLAN, DAVID G. P.	4		O	2011-01-27	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(10 000)	2.3000	1 070 492
			O	2011-01-28	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(10 000)	2.4000	1 060 492
			O	2011-01-31	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(10 000)	2.5000	1 050 492
Zargon Oil & Gas Ltd.									
Restricted Share Awards									
McKenzie, Margaret Anne	4		O	2010-12-31	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2011-01-24	D	56 - Attribution de droits de souscription	1 300		1 300
Zawalsky, Grant A.	4		O	2010-12-31	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			

Émetteur	Relation	Retard	État opé- ra- tion	Date de l'opération	Emp- rise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Titre Initié Porteur inscrit			O	2011-01-24	D	56 - Attribution de droits de souscription	1 300		1 300
Zarlink Semiconductor Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Levasseur, Andre	5		O	2011-02-01	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	366	1.7500	14 367
Speirs, Eileen	5		O	2011-02-01	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	2 788	1.7500	10 097
Swift, Steve	5		O	2011-02-01	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	1 594	1.7100USD	93 242
Swirhun, Stan	5		O	2011-02-01	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	3 553	1.7100USD	325 763

ANNEXE 3 LISTE DES OPÉRATIONS D'INITIÉS DÉCLARÉES HORS DÉLAI (FORMAT ÉLECTRONIQUE - SEDI)

Prenez note que la période de transition concernant la réduction du délai de dix à cinq jours civils pour déposer une déclaration d'initié (sauf pour la déclaration initiale) prendra fin le 31 octobre 2010.

À partir du 1^{er} novembre 2010, le délai de dépôt d'une déclaration d'initié passera donc à cinq jours civils (sauf pour les déclarations initiales)

Vous trouverez, sous la présente annexe, une liste des opérations d'initiés déclarées hors délai dans le Système électronique de déclaration des initiés (SEDI). Il s'agit de la liste des initiés qui n'ont pas déclaré leur emprise ou une modification à leur emprise à l'intérieur des délais prescrits par la Loi. Cette liste est publiée chaque semaine, mais les opérations déclarées hors délai n'y apparaissent qu'une seule fois.

Le détail des opérations déposées en retard est publié à l'Annexe B1 (Déclarations d'initiés SEDI). Ces opérations sont codifiées « R ».

L'information publiée dans cette annexe est tirée du rapport hebdomadaire produit par le Système électronique de déclaration des initiés (SEDI).

Les initiés ou leurs agents autorisés sont responsables des informations entrées dans le système et, par conséquent, de celles contenues dans le présent rapport. L'information entrée directement dans SEDI prévaut toutefois sur celle présentée ci-dessous. Certaines informations entrées par les initiés ou leurs agents, qui ne sont pas automatiquement traduites par le système, peuvent être publiées en français ou en anglais.

Le personnel rappelle aux initiés qu'ils doivent, en vertu de la Loi sur les valeurs mobilières (LVM), déclarer leur emprise ou une modification à leur emprise sur les titres d'un émetteur assujéti au Québec de façon exacte et claire et ce, dans un délai de dix jours, sauf dans certains cas précis.

L'initié qui ne déclare pas, dans les délais requis, toute modification à son emprise sur les titres de l'émetteur à l'égard duquel il est initié peut être tenu au paiement d'une sanction administrative pécuniaire ou être passible d'une amende à la suite d'une poursuite pénale.

La sanction administrative pécuniaire est prévue à l'article 274.1 LVM et à l'article 271.14 du Règlement sur les valeurs mobilières (RVM). Cette sanction administrative pécuniaire est imposée aux initiés des émetteurs assujétis pour lesquels le Québec agit à titre d'autorité principale. Afin de bien les identifier, les opérations de ces initiés apparaissent en caractère gras dans la présente Annexe. Cette sanction administrative pécuniaire est de 100 \$ par omission de déclarer pour chaque jour au cours duquel il est en défaut, jusqu'à concurrence d'une somme maximale de 5 000 \$.

L'infraction pouvant faire l'objet d'une poursuite pénale est prévue à l'article 202 LVM. Sauf disposition particulière, toute personne qui contrevient à une disposition de la LVM commet une infraction et est passible d'une amende minimale, selon le plus élevé des montants, de 2 000 \$ dans le cas d'une personne physique et de 3 000 \$ dans le cas d'autres personnes, ou du double du bénéfice réalisé. Le montant maximal de l'amende est, selon le plus élevé des montants, de 150 000 \$ dans le cas d'une personne physique et de 200 000 \$ dans le cas d'autres personnes, ou du quadruple du bénéfice réalisé. Pour informations, veuillez communiquer avec l'Autorité des marchés financiers.

Opérations d'initiés déclarées hors délai				
Initié	Émetteur	Date de l'opération	Date de réception	Autorité principale
Anderson, Francis Bushe Blain	Fonds d'opérations InnVest	2011-01-20	2011-01-30	ON
Barker, Alan Lee	Ressources Melkior Inc.	2007-12-17	2011-02-02	QC
Barrett, Edward Malcolm	Corporation Wajax	2011-01-01	2011-02-03	ON
Beraldo, Albert George	Bioniche Life Sciences Inc.	2009-07-28	2011-02-01	ON
	Bioniche Life Sciences Inc.	2009-11-12	2011-02-01	ON
Bineau, Andre	Aston Hill Financial Inc. (formerly, Overlord Financial Inc.)	2011-01-25	2011-02-03	AB
Booth, Brian	Northern Superior Resources Inc.	2011-01-14	2011-01-31	ON
Bosman, Myles	Birchcliff Energy Ltd.	2011-01-24	2011-01-31	AB
Bradshaw, Robert James	Stantec Inc.	2010-11-01	2011-01-31	AB
	Stantec Inc.	2011-01-04	2011-01-31	AB
Brown, Joseph	MOSAID Technologies Incorporated	2010-07-08	2011-02-02	ON
	MOSAID Technologies Incorporated	2010-09-24	2011-02-02	ON
	MOSAID Technologies Incorporated	2011-01-06	2011-02-02	ON
Butler, Joseph Scott	Aston Hill Financial Inc. (formerly, Overlord Financial Inc.)	2011-01-25	2011-02-03	AB
Canada Pension Plan Investment Board	Progress Energy Resources Corp. (formerly ProEx Energy Ltd.)	2010-12-22	2011-01-28	AB
Cellucci, Argeo Paul	Stantec Inc.	2010-11-01	2011-01-31	AB
	Stantec Inc.	2011-01-04	2011-01-31	AB
Cheng, Benedict	Aston Hill Financial Inc. (formerly, Overlord Financial Inc.)	2011-01-25	2011-02-03	AB
Ciccaglione Van Driel, Julia Serafina	Veresen Inc.	2011-01-26	2011-02-01	AB
Coates, Bryan A.	SEMAFO INC.	2011-01-25	2011-02-01	QC
Cote, Richard	Savant Explorations Ltd.	2010-10-21	2011-02-02	BC
Cudney, Robert Douglas	Canada Lithium Corp.	2011-01-25	2011-02-01	ON
Currie, Gordon Andrew McDonald	George Weston Limitee	2010-12-31	2011-01-28	ON
Davis, Eugene I.	MOSAID Technologies Incorporated	2010-10-06	2011-02-02	ON

Opérations d'initiés déclarées hors délai				
Initié	Émetteur	Date de l'opération	Date de réception	Autorité principale
DAY, RICHARD LEIGH	Absolute Software Corporation	2011-01-04	2011-02-01	BC
Dexter, Robert P.	Corporation Wajax	2011-01-01	2011-02-03	ON
Dilger, Michael H.	Trilogy Energy Corp.	2011-01-19	2011-01-31	AB
Dussault, Claude	Intact Corporation financière	2011-01-24	2011-01-30	ON
Emerson, David Lee	Stantec Inc.	2010-11-01	2011-01-31	AB
	Stantec Inc.	2011-01-04	2011-01-31	AB
Emirates International Investment Company	Global Alumina Corporation	2011-01-19	2011-01-27	ON
	Global Alumina Corporation	2011-01-20	2011-01-27	ON
Engel, Jürgen	Isotechnika Pharma Inc.	2010-09-10	2011-02-03	AB
Escribano, Carlos Javier	Ressources Gold Hawk inc.	2010-12-13	2011-02-02	BC
Franceschini, Anthony P.	Stantec Inc.	2010-11-01	2011-01-31	AB
	Stantec Inc.	2011-01-04	2011-01-31	AB
Geremia, Bruno P.	Birchcliff Energy Ltd.	2011-01-24	2011-01-31	AB
Girard, Guy	Corporation Ressources Nevado	2011-01-06	2011-02-03	QC
Gomes, Robert	Stantec Inc.	2010-11-01	2011-02-02	AB
	Stantec Inc.	2011-01-04	2011-02-02	AB
Hamlin, Andrew Latham Blacker	Aston Hill Financial Inc. (formerly, Overlord Financial Inc.)	2011-01-25	2011-02-03	AB
Hartman, Susan Elaine	Stantec Inc.	2010-11-01	2011-01-31	AB
	Stantec Inc.	2011-01-04	2011-01-31	AB
Harvey, Jean-Philippe	Corporation Minière Rocmec Inc.	2010-12-17	2011-02-03	QC
HECHT, THOMAS O.	TECHNOLOGIES IBEX INC.	2008-03-26	2011-01-31	QC
	TECHNOLOGIES IBEX INC.	2009-12-19	2011-01-31	QC
Hruska, Joanne Angela	Aston Hill Financial Inc. (formerly, Overlord Financial Inc.)	2011-01-25	2011-02-03	AB
Humphreys, David	Birchcliff Energy Ltd.	2011-01-24	2011-01-31	AB
Jackson, Jeremy Winston				

Opérations d'initiés déclarées hors délai				
Initié	Émetteur	Date de l'opération	Date de réception	Autorité principale
	Killam Properties Inc.	2010-08-18	2011-02-03	NS
	Killam Properties Inc.	2010-08-25	2011-02-03	NS
Joe Dwek Management Consultants 2007 Inc.				
	RESSOURCES ARMISTICE CORP.	2011-01-17	2011-02-03	ON
Johnson, James Dean				
	Bioniche Life Sciences Inc.	2007-07-04	2011-02-01	ON
	Bioniche Life Sciences Inc.	2008-07-09	2011-02-01	ON
	Bioniche Life Sciences Inc.	2009-07-28	2011-02-01	ON
	Bioniche Life Sciences Inc.	2009-11-12	2011-02-01	ON
Jones, Brian				
	Slam Exploration Ltd.	2011-01-11	2011-01-28	NB
	Slam Exploration Ltd.	2011-01-12	2011-01-28	NB
	Slam Exploration Ltd.	2011-01-18	2011-01-28	NB
Jones, R. Michael				
	Platinum Group Metals Ltd.	2011-01-25	2011-02-01	BC
Kaler, Amandeep				
	Les Industries Avcorp Inc.	2010-12-29	2011-02-01	BC
	Les Industries Avcorp Inc.	2010-12-30	2011-02-01	BC
Keith, Aram H.				
	Stantec Inc.	2010-11-01	2011-01-31	AB
	Stantec Inc.	2011-01-04	2011-01-31	AB
Killeen, Michael J.				
	Aston Hill Financial Inc. (formerly, Overlord Financial Inc.)	2011-01-25	2011-02-03	AB
Klingmann, Hans Lutz				
	Capstone Mining Corp.	2011-01-28	2011-02-03	BC
Lambert, Jean Guy				
	Aston Hill Financial Inc. (formerly, Overlord Financial Inc.)	2011-01-25	2011-02-03	AB
Lindgren, John Carleton				
	MOSAID Technologies Incorporated	2010-07-08	2011-02-02	ON
	MOSAID Technologies Incorporated	2010-09-24	2011-02-02	ON
	MOSAID Technologies Incorporated	2011-01-06	2011-02-02	ON
Lloyd, Peter George				
	New Gold Inc.	2011-01-26	2011-02-01	BC
Lo, Vivian				
	Aston Hill Financial Inc. (formerly, Overlord Financial Inc.)	2011-01-25	2011-02-03	AB
Masse, Jean-Guy				
	Ressources Strateco inc.	2011-01-18	2011-02-02	QC
Mayne, Alan Samuel				
	Harry Winston Diamond Corporation	2011-01-21	2011-02-01	ON
Metro inc.				
	Metro inc.	2010-12-20	2011-02-02	QC
	Metro inc.	2010-12-20	2011-02-02	QC
	Metro inc.	2010-12-20	2011-02-02	QC
	Metro inc.	2010-12-20	2011-02-02	QC

Opérations d'initiés déclarées hors délai				
Initié	Émetteur	Date de l'opération	Date de réception	Autorité principale
	Metro inc.	2010-12-20	2011-02-02	QC
	Metro inc.	2010-12-20	2011-02-02	QC
	Metro inc.	2010-12-20	2011-02-02	QC
	Metro inc.	2010-12-20	2011-02-02	QC
	Metro inc.	2010-12-20	2011-02-02	QC
	Metro inc.	2010-12-20	2011-02-02	QC
	Metro inc.	2010-12-20	2011-02-02	QC
	Metro inc.	2010-12-20	2011-02-02	QC
Miller, Norman Wallace	Corridor Resources Inc.	2011-01-14	2011-02-03	AB
	Corridor Resources Inc.	2011-01-28	2011-02-03	AB
Ovsenek, Joseph J.	Silver Standard Resources Inc.	2011-01-24	2011-01-31	BC
Pagano, Karen Ann	Birchcliff Energy Ltd.	2011-01-24	2011-01-31	AB
Page, Curtis	Alphinat inc.	2011-01-28	2011-02-03	QC
Paquette, Normand	MOSAID Technologies Incorporated	2010-07-08	2011-02-02	ON
	MOSAID Technologies Incorporated	2010-10-06	2011-02-02	ON
	MOSAID Technologies Incorporated	2011-01-06	2011-02-02	ON
Pattillo, Robert	DundeeWealth Inc. (formerly Dundee Wealth Management Inc.)	2009-10-07	2011-02-03	ON
Quebec No. 2 Holdings, LLC	BELLUS Santé inc.	2011-01-24	2011-01-31	QC
Reiter, Barry	MOSAID Technologies Incorporated	2010-06-30	2011-02-02	ON
	MOSAID Technologies Incorporated	2010-09-30	2011-02-02	ON
	MOSAID Technologies Incorporated	2010-10-06	2011-02-02	ON
	MOSAID Technologies Incorporated	2010-12-31	2011-02-02	ON
Rimelman, Ronald	NovaGold Resources Inc.	2011-01-10	2011-02-02	BC
Romanica, Dwight	ISEE3D Inc.	2011-01-25	2011-02-01	BC
Ross Smith Capital Group L.P.	Markland AGF Precious Metals Corp.	2010-12-29	2011-02-01	ON
Ruste, Ivor Melvin	Stantec Inc.	2010-11-01	2011-01-31	AB
	Stantec Inc.	2011-01-04	2011-01-31	AB
Schlachte, Carl	MOSAID Technologies Incorporated	2010-10-06	2011-02-02	ON
Shaer, Phillip	MOSAID Technologies Incorporated	2010-07-08	2011-02-02	ON
	MOSAID Technologies Incorporated	2010-09-24	2011-02-02	ON

Opérations d'initiés déclarées hors délai				
Initié	Émetteur	Date de l'opération	Date de réception	Autorité principale
SPINNER, KENNETH WILLIAM	MOSAID Technologies Incorporated	2011-01-06	2011-02-02	ON
Surbey, James William	Veresen Inc.	2011-01-26	2011-02-01	AB
The Brick Ltd.	Birchcliff Energy Ltd.	2011-01-24	2011-01-31	AB
	The Brick Ltd.	2011-01-04	2011-02-02	AB
	The Brick Ltd.	2011-01-04	2011-02-02	AB
	The Brick Ltd.	2011-01-05	2011-02-02	AB
	The Brick Ltd.	2011-01-17	2011-02-02	AB
	The Brick Ltd.	2011-01-19	2011-02-02	AB
	The Brick Ltd.	2011-01-19	2011-02-02	AB
	The Brick Ltd.	2011-01-20	2011-02-02	AB
	The Brick Ltd.	2011-01-20	2011-02-02	AB
	The Brick Ltd.	2011-01-21	2011-02-02	AB
	The Brick Ltd.	2011-01-24	2011-02-02	AB
	The Brick Ltd.	2011-01-24	2011-02-02	AB
	The Brick Ltd.	2011-01-25	2011-02-02	AB
	The Brick Ltd.	2011-01-25	2011-02-02	AB
	The Brick Ltd.	2011-01-26	2011-02-02	AB
	The Brick Ltd.	2011-01-26	2011-02-02	AB
Titley, Larry William	Aston Hill Financial Inc. (formerly, Overlord Financial Inc.)	2011-01-25	2011-02-03	AB
Tonken, Aaron Jeffery	Birchcliff Energy Ltd.	2011-01-24	2011-01-31	AB
TREMBLAY, Eric J.L.M.	Aston Hill Financial Inc. (formerly, Overlord Financial Inc.)	2011-01-25	2011-02-03	AB
Triffo, Ronald P.	Stantec Inc.	2010-11-01	2011-01-31	AB
	Stantec Inc.	2011-01-04	2011-01-31	AB
Walsh, Roger Patrick	Mines Aurizon Ltee	2011-01-28	2011-02-03	BC
Wilcox, Donald John	Les Aliments Maple Leaf Inc.	2009-09-30	2011-02-03	ON
	Les Aliments Maple Leaf Inc.	2009-12-31	2011-02-03	ON
	Les Aliments Maple Leaf Inc.	2010-03-31	2011-02-03	ON
	Les Aliments Maple Leaf Inc.	2010-06-30	2011-02-03	ON
	Les Aliments Maple Leaf Inc.	2010-09-30	2011-02-03	ON
	Les Aliments Maple Leaf Inc.	2010-11-17	2011-02-03	ON

ANNEXE 4 - LISTE DES SOCIÉTÉS ADMISSIBLES AU RÉGIME D'ÉPARGNE-ACTIONS II

Dénomination	Mode de placement	Date du placement ou de la décision anticipée	Titres	Date maximale d'admissibilité
AEterna Zentaris Inc.	Actions inscrites	2009-08-05	Actions ordinaires	2012-12-31
Corporation Groupe Mercator Transport	Actions inscrites	2008-05-05	Actions ordinaires	2011-12-31
Corporation Technologies Wanted	Actions inscrites	2009-07-22	Actions ordinaires	2012-12-31
DEQ Systèmes Corp.	Actions inscrites	2010-03-26	Actions ordinaires	2013-12-31
Diagnocure Inc.	Actions inscrites	2010-11-23	Actions ordinaires	2013-12-31
Gastem Inc.	Actions inscrites	2010-07-05	Actions ordinaires	2013-12-31
Groupe Bikini Village inc.	Actions inscrites	2009-08-18	Actions ordinaires	2012-12-31
Groupe CVTech inc	Placement privé	2009-06-16	Actions ordinaires	2012-12-31
Groupe d'Alimentation MTY Inc.	Actions inscrites	2009-11-12	Actions ordinaires	2012-12-31
Groupe de Jeux Amaya Inc.	Actions inscrites	2010-06-22	Actions ordinaires	2013-12-31
Groupe GDG Environnement Itée	Actions inscrites	2009-07-24	Actions ordinaires	2012-12-31
Groupe Opmedic Inc.	Actions inscrites	2009-07-20	Actions ordinaires	2012-12-31
H ₂ O Innovation inc.	Placement privé	2009-06-16	Actions ordinaires	2012-12-31
Imaflex Inc.	Placement privé	2008-12-15	Actions ordinaires	2011-12-31
Intema Solutions Inc.	Actions inscrites	2009-10-22	Actions ordinaires	2012-12-31
Junex inc.	Placement privé	2008-06-09	Actions ordinaires	2011-12-31
Labopharm inc.	Actions inscrites	2009-08-05	Actions ordinaires	2012-12-31
Laboratoires Paladin	Actions inscrites	2009-09-03	Actions ordinaires	2012-12-31
Mines Richmond Inc.	Actions inscrites	2010-05-28	Actions ordinaires	2013-12-31
Neptune Technologies & Bioressources Inc.	Actions inscrites	2010-03-01	Actions ordinaires	2013-12-31

Dénomination	Mode de placement	Date du placement ou de la décision anticipée	Titres	Date maximale d'admissibilité
Noveko International inc.	Actions inscrites	2009-10-20	Actions ordinaires	2012-12-31
Novik inc.	Actions inscrites	2010-01-14	Actions ordinaires	2013-12-31
Opsens Inc.	Actions inscrites	2009-12-22	Actions ordinaires	2012-12-31
Pétrolia Inc.	Actions inscrites	2009-10-29	Actions ordinaires	2012-12-31
Prosep Inc.	Actions inscrites	2010-04-06	Actions ordinaires	2013-12-31
Roctest Ltée	Actions inscrites	2009-07-20	Actions ordinaires	2012-12-31
Sofame Technologies Inc.	Placement privé	2009-03-24	Actions ordinaires	2012-12-31
Technologies 20-20 Inc.	Actions inscrites	2009-12-11	Actions ordinaires	2012-12-31
Technologies D-Box inc.	Placement privé	2010-09-28	Actions ordinaires	2013-12-31
Technologies SENSIO inc.	Actions inscrites	2010-06-08	Actions ordinaires	2013-12-31
Theratechnologies inc.	Actions inscrites	2009-07-22	Actions ordinaires	2012-12-31
TSO ₃ inc.	Actions inscrites	2009-08-14	Actions ordinaires	2012-12-31
Warnex Inc.	Actions inscrites	2009-07-20	Actions ordinaires	2012-12-31
Xebec Adsorption Inc.	Actions inscrites	2010-09-13	Actions ordinaires	2013-12-31
Zoommed Inc.	Actions inscrites	2010-05-10	Actions ordinaires	2013-12-31

7.

Bourses, chambres de compensation, organismes d'autoréglementation et autres entités réglementées

- 7.1 Avis et communiqués
 - 7.2 Réglementation de l'Autorité
 - 7.3 Réglementation des bourses, des chambres de compensation, des OAR et d'autres entités réglementées
 - 7.4 Autres consultations
 - 7.5 Autres décisions
-

7.1 AVIS ET COMMUNIQUÉS

Aucune information.

7.2 RÉGLEMENTATION DE L'AUTORITÉ

Aucune information.

7.3. RÉGLEMENTATION DES BOURSES, DES CHAMBRES DE COMPENSATION, DES OAR ET D'AUTRES ENTITÉS RÉGLEMENTÉES

7.3.1 Consultation

Organisme canadien de réglementation du commerce des valeurs mobilières (l'« OCRCVM ») – Projet de modification des articles 5.4 et 5.7 du Règlement no 1 de l'OCRCVM – Élection et durée du mandat – Pourvoi des postes vacants

L'Autorité des marchés financiers publie le projet de modification, déposé par l'OCRCVM, portant sur les articles 5.4 et 5.7 du Règlement no 1 de l'OCRCVM. Le projet vise à permettre au conseil de nommer un administrateur pour pourvoir un poste vacant au conseil pendant une durée plus courte que le reste du mandat d'un administrateur sortant.

(Les textes sont reproduits ci-après).

Commentaires

Malgré les informations présentées aux textes publiés, les personnes intéressées à soumettre des commentaires doivent en transmettre une copie, au plus tard le 7 mars 2011, à :

M^e Anne-Marie Beaudoin
Secrétaire de l'Autorité
Autorité des marchés financiers
800, square Victoria, 22^e étage
C.P. 246, tour de la Bourse
Montréal (Québec) H4Z 1G3
Télécopieur : 514 864-6381

Courrier électronique : consultation-en-cours@lautorite.qc.ca

Information complémentaire

Pour de plus amples renseignements, on peut s'adresser à :

Jean-Simon Lemieux
Analyste
Direction de la supervision des OAR
Autorité des marchés financiers
Téléphone : 514 395-0337, poste 4366
Numéro sans frais : 1 877 525-0337, poste 4366
Télécopieur : 514 873-7455
Courrier électronique : jean-simon.lemieux@lautorite.qc.ca



AVIS DE L'OCRCVM

Avis administratif Appel à commentaires

Règlement n° 1 de l'OCRCVM

Destinataires à l'interne :
Haute direction

Personne-ressource :

Rosemary Chan
Première vice-présidente, avocate
générale et secrétaire générale
416 646-7272
rchan@iiroc.ca

11-0050
Le 4 février 2011

Projet de modification des articles 5.4 et 5.7 du Règlement n° 1 de l'OCRCVM – Élection et durée du mandat – Pourvoi des postes vacants

Sommaire de la nature et de l'objectif du projet de modification

Le 11 août 2010, le conseil d'administration (le conseil) de l'Organisme canadien de réglementation du commerce des valeurs mobilières (l'OCRCVM) a adopté le projet de modification des articles 5.4 et 5.7 du Règlement n° 1 de l'OCRCVM visant à permettre au conseil de nommer un administrateur pour pourvoir un poste vacant au conseil pendant une durée plus courte que le reste du mandat d'un administrateur sortant. Le projet de modification a été soumis à l'approbation des membres, des organismes de réglementation et d'Industrie Canada et a été approuvé ensuite par résolution des membres à l'assemblée annuelle des membres tenue le 15 septembre 2010.

Selon le Règlement n° 1 de l'OCRCVM, lorsqu'un membre du conseil démissionne avant la fin de son mandat de deux ans, les autres membres du conseil sont autorisés à nommer une personne pour pourvoir le poste vacant pendant le reste du mandat de l'administrateur sortant. À l'heure actuelle, aucune procédure ne permet au conseil de nommer au conseil une personne pour un mandat d'une plus courte durée, ni aux membres d'approuver la nomination. Autrement dit, si un administrateur démissionne six mois après le début de son mandat de deux ans, le



conseil est contraint de nommer une personne pour la durée restante de 18 mois.

Le projet de modification adopté par le conseil permettrait à celui-ci de pourvoir un poste vacant au conseil en nommant un administrateur pour une durée plus courte que le reste du mandat de l'administrateur sortant. Cette modification tient compte des situations où le reste du mandat de l'administrateur membre sortant, au moment où il quitte le conseil, est supérieur à un an et permettrait ainsi au conseil de faire des nominations d'une durée plus courte, et par la même occasion, de soumettre aux votes des membres la nomination de la personne remplaçant l'administrateur sortant à l'assemblée annuelle générale suivante.

Le projet de modification n'aura aucune incidence sur l'échelonnement des mandats ou sur la durée maximale des mandats aux termes du Règlement n° 1.

Questions examinées et modifications proposées

Plus précisément, le projet de modification :

- permettra au conseil de pourvoir un poste vacant pour une durée plus courte que le reste du mandat;
- permettra que l'élection de cette personne au conseil soit soumise au vote des membres à l'assemblée annuelle qui suit immédiatement le pourvoi du poste vacant et maintiendra l'échelonnement des mandats.

Le projet de modification n'aura aucune incidence sur la durée normale visée des mandats des administrateurs de l'OCRCVM, qui demeure de deux ans, sous réserve d'un nombre maximal de quatre mandats. En revanche, le projet de modification permettra un pourvoi des postes vacants plus souple et prévoira la participation des membres au processus de l'élection des administrateurs nommés en vue de pourvoir des postes vacants.

Analyse et solutions de rechange examinées

Le Règlement n° 1 autorise le conseil, en cas de vacance au poste d'administrateur à mi-mandat, de nommer un administrateur pour pourvoir le poste vacant pendant le reste du mandat de l'administrateur sortant. L'élection d'une telle personne au conseil n'est soumise au vote des membres qu'à l'assemblée générale annuelle tenue qui suit l'expiration du mandat pour lequel l'administrateur a été nommé en vue d'exercer les fonctions qui s'y rattachent. Si un administrateur démissionne au cours de la première année d'un mandat de deux ans, l'élection de la personne nommée à son poste n'est pas soumise au vote des membres à l'assemblée

*Avis de l'OCRCVM 11-0050 - Avis administratif- Appel à commentaires - Projet de modification 2
des articles 5.4 et 5.7 du Règlement n° 1 - Élection et durée du mandat - Pourvoi des postes vacants*



générale annuelle qui suit le pourvoi du poste vacant, mais à celle qui suit l'expiration du mandat.

Les dispositions actuelles prévues aux articles 5.4 et 5.7 du Règlement n° 1 ont été adoptées lors de la fusion de l'Association canadienne des courtiers en valeurs mobilières (l'ACCOVAM) et de Services de réglementation du marché inc. (SRM) en 2008. Il n'avait pas été prévu alors que, si un administrateur devait démissionner au cours de la première année de son mandat de deux ans, les dispositions auraient pour effet d'enlever aux membres le droit de voter à l'assemblée générale annuelle qui suit le pourvoi du poste vacant à l'égard de l'élection de la personne ainsi nommée. L'OCRCVM a apporté aux articles 5.4 et 5.7 les modifications d'ordre procédural proposées afin de régler cette situation. Ces modifications permettent de suivre le même processus d'élection par les membres, peu importe qu'un administrateur démissionne au cours de la première ou de la seconde année de son mandat de deux ans. Elles permettraient de soumettre au vote des membres l'élection d'un administrateur nommé pour pourvoir un poste vacant à l'assemblée générale annuelle qui suit immédiatement sa nomination.

Classification du projet de modification

L'objectif de ce projet consiste à permettre aux dispositions pertinentes du Règlement n° 1 de l'OCRCVM de prévoir un engagement précoce de la part des membres de l'OCRCVM dans le processus de gouvernance et, par ce fait même, d'accroître la capacité de l'OCRCVM de remplir ses fonctions et ses attributions en tant qu'organisme d'autoréglementation.

Le conseil a donc établi que le projet de modification n'est pas contraire à l'intérêt public.

Le projet de modification a été classé dans la catégorie des modifications à soumettre à la consultation publique.

Effets du projet de modification sur la structure du marché, les courtiers membres, les courtiers non membres, la concurrence et les coûts de conformité

L'OCRCVM a établi que le projet de modification ne touche que les processus, les pratiques et l'administration internes courants de l'OCRCVM et qu'il n'aura aucune incidence importante sur les investisseurs, les émetteurs, les membres et les personnes inscrites ni sur les marchés financiers d'une province ou d'un territoire du Canada.



Incidences technologiques et plan de mise en œuvre

Il ne devrait pas y avoir d'incidences technologiques pour les courtiers membres en raison du projet de modification.

L'OCRCVM prévoit que le projet de modification entrera en vigueur à une date que l'OCRCVM fixera à la suite de l'obtention des approbations requises conformément à la législation sur les valeurs mobilières applicable ou par Industrie Canada.

Appel à commentaires

Les personnes intéressées sont invitées à soumettre leurs commentaires sur le projet de modification. Les commentaires doivent être formulés par écrit. Chaque lettre de commentaires doit être livrée en deux exemplaires au plus tard le 7 mars 2011.

Veuillez adresser un exemplaire à l'attention de :

Rosemary Chan
Première vice-présidente, avocate générale et secrétaire générale
Organisme canadien de réglementation du commerce des valeurs mobilières
Bureau 1600, 121, rue King Ouest
Toronto (Ontario) M5H 3T9

Veuillez adresser le second exemplaire à l'attention du :

Chef du Service de la réglementation des marchés
Commission des valeurs mobilières de l'Ontario
19^e étage, case postale 55
20, rue Queen Ouest
Toronto (Ontario) M5H 3S8
marketregulation@osc.gov.on.ca

Il est porté à l'attention des personnes qui présentent des lettres de commentaires qu'une copie sera mise à la disposition du public sur le site Internet de l'OCRCVM (www.ocrcvm.ca, sous l'onglet « Manuel de réglementation de l'OCRCVM - Règles des courtiers membres - Propositions en matière de politique et lettres de commentaires reçues »).

Annexes

Annexe A - Version soulignée des articles 5.4 et 5.7 du Règlement n° 1 de l'OCRCVM indiquant les modifications.

Avis de l'OCRCVM 11-0050 - Avis administratif- Appel à commentaires - Projet de modification des articles 5.4 et 5.7 du Règlement n° 1 - Élection et durée du mandat - Pourvoi des postes vacants 4



Annexe A

RÉSOLUTION DU CONSEIL D'ADMINISTRATION MODIFIANT DES RÈGLEMENTS – MODIFICATION DES ARTICLES 5.4 ET 5.7 DU RÈGLEMENT NO 1 DE L'OCRCVM – MANDAT DES ADMINISTRATEURS

IL EST RÉSOLU QUE les articles 5.4 et 5.7 du règlement sont modifiés pour prévoir les dispositions suivantes (les modifications sont soulignées à titre indicatif seulement), ces modifications entrent en vigueur à une date qui sera fixée par le conseil d'administration à la suite de la réception des approbations requises conformément à la législation sur les valeurs mobilières ou par Industrie Canada :

Article 5.4 Élection et durée du mandat

- (1) Sous réserve de l'article 5.2 et du paragraphe (2) du présent article, le mandat de chaque administrateur courtiers, administrateur indépendant et administrateur marchés élu à une assemblée des membres expire à la clôture ou à l'ajournement de la deuxième assemblée annuelle des membres suivant celle à laquelle il a été élu. Malgré la phrase précédente, le conseil d'administration est autorisé en vertu du paragraphe 5.5(2) à proposer aux membres la candidature d'un administrateur pour un mandat qui peut expirer avant la deuxième assemblée annuelle des membres suivant celle à laquelle il a été élu.
- (2) À la première assemblée annuelle des membres, quatorze administrateurs sont élus et le conseil d'administration désigne :
 - a) trois des postes d'administrateur indépendant, deux des postes d'administrateur courtiers et l'un des postes d'administrateur marchés pour un mandat qui expirera à la deuxième assemblée annuelle des membres;
 - b) quatre des postes d'administrateur indépendant, trois des postes d'administrateur courtiers et l'un des postes d'administrateur marchés pour un mandat qui expirera à la troisième assemblée annuelle des membres.
- (3) Sauf le président, un administrateur peut être élu pour quatre mandats consécutifs, mais n'est pas éligible pour un cinquième mandat consécutif. Pour déterminer le nombre de mandats consécutifs d'un administrateur élu par les

Avis de l'OCRCVM 11-0050 - Avis administratif- Appel à commentaires - Projet de modification des articles 5.4 et 5.7 du Règlement n° 1 - Élection et durée du mandat - Pourvoi des postes vacants 5



premiers membres conformément à l'article 5.2 et réélu à la première assemblée annuelle des membres conformément au paragraphe (2), le mandat antérieur à la première assemblée annuelle des membres n'est pas pris en compte. Les administrateurs élus à la première assemblée annuelle des membres pour un mandat initial d'un an seront limités à trois mandats consécutifs additionnels.

Article 5.7 Pourvoi des postes vacants

Si un poste au conseil d'administration devient vacant pour une raison quelconque, il est pourvu (dans un délai raisonnable) pour le reste du mandat de l'administrateur dont le poste est devenu vacant, **ou pour une durée plus courte de mandat que le conseil fixe conformément à l'article 5.4**, par une résolution du conseil d'administration nommant un administrateur, sous réserve des conditions suivantes :

- a) si le poste est devenu vacant par suite du départ du président, la personne à nommer au poste de président a été nommée par le conseil d'administration;
- b) si le poste est devenu vacant par suite du départ d'un administrateur indépendant, d'un administrateur courtiers ou d'un administrateur marchés, la personne à nommer a été choisie et recommandée par le comité de gouvernance et dans le cas où le poste vacant est :
 - (i) un poste d'administrateur indépendant, la personne recommandée se qualifie comme administrateur indépendant,
 - (ii) un poste d'administrateur courtiers, la personne recommandée se qualifie comme administrateur courtiers,
 - (iii) un poste d'administrateur marchés, la personne recommandée se qualifie comme administrateur marchés;
- c) dans sa recommandation d'une personne à nommer pour pourvoir un poste vacant, le comité de gouvernance doit veiller à ce que, si la personne recommandée est nommée, le conseil d'administration compte :



- (i) au moins un administrateur, qui n'est pas nécessairement un administrateur marchés, possédant une expérience et une expertise particulières dans le domaine des marchés d'actions de sociétés émergentes,
 - (ii) un administrateur marchés que TSX a recommandé au comité de gouvernance de nommer si, à la date de la recommandation, les deux conditions suivantes sont remplies :
 - (A) TSX est membre,
 - (B) la part de marché globale de TSX et de tous les marchés qui ont des liens avec TSX ou qui sont une entité apparentée à TSX n'est pas inférieure à quarante pour cent,
 - (iii) au moins un administrateur, qui n'est pas nécessairement un administrateur marchés, qui est un associé, un administrateur, un dirigeant ou un employé :
 - (A) d'un marché,
 - (B) d'une personne qui a des liens avec un marché,
 - (C) d'une entité apparentée à un marché,
- à l'exception de TSX ou d'un marché qui a des liens avec TSX ou qui est une entité apparentée à TSX;
- d) si un administrateur marchés que TSX a recommandé au comité de gouvernance de nommer doit être nommé, TSX notifie au secrétaire de la Société par écrit sa recommandation d'un candidat qualifié pour la nomination;

si le poste est devenu vacant du fait qu'on n'a pas élu le nombre requis d'administrateurs, le conseil d'administration peut nommer un administrateur pour pourvoir le poste vacant sur le fondement que le poste est devenu vacant par suite du départ d'un administrateur indépendant, d'un administrateur courtiers ou d'un administrateur marchés (y compris un administrateur marchés que doit recommander

*Avis de l'OCRCVM 11-0050 - Avis administratif- Appel à commentaires - Projet de modification 7
des articles 5.4 et 5.7 du Règlement n° 1 - Élection et durée du mandat - Pourvoi des postes vacants*



TSX) et les dispositions des alinéas b), c) et d) s'appliquent selon que le poste vacant est celui d'un administrateur indépendant, d'un administrateur courtiers ou d'un administrateur marchés.

Avis de l'OCRCVM 11-0050 - Avis administratif- Appel à commentaires - Projet de modification des articles 5.4 et 5.7 du Règlement n° 1 - Élection et durée du mandat - Pourvoi des postes vacants 8

7.3.2 Publication

Aucune information

7.4 AUTRES CONSULTATIONS

Aucune information.

7.5 AUTRES DÉCISIONS

DÉCISION N° 2011-PDG-0008**Suspension du deuxième alinéa de l'article 27 du Règlement sur les sections de la Chambre de la sécurité financière**

Vu la demande déposée par la Chambre de la sécurité financière (la « Chambre ») auprès de l'Autorité des marchés financiers (l'« Autorité ») le 19 janvier 2011 visant à faire suspendre l'application du deuxième alinéa de l'article 27 du *Règlement sur les sections de la Chambre de la sécurité financière* adopté par la Chambre (le « Règlement »);

Vu l'article 74 de la *Loi sur l'Autorité des marchés financiers*, L.R.Q., c. A-33.2 (la « Loi sur l'Autorité ») selon lequel tout projet de modification du règlement intérieur ou des règles de fonctionnement d'un organisme reconnu tel que la Chambre est soumis à l'approbation de l'Autorité des marchés financiers (l'« Autorité »);

Vu l'approbation des dernières modifications du Règlement par l'Autorité par la décision n° 2009-DIST-0018 prononcée le 22 octobre 2009, [(2009) Vol. 6, n° 42, B.A.M.F., section 7.5];

Vu le deuxième alinéa de l'article 27 du Règlement qui prévoit que la fiche de mise en candidature à un poste de membre du bureau de direction d'une section ou à un poste de délégué doit être signée par au moins cinq (5) membres de cette section;

Vu les représentations de la Chambre à l'effet que le deuxième alinéa de l'article 27 du Règlement pose des problèmes d'application et que cet alinéa aurait plutôt dû prévoir que la fiche de mise en candidature à un poste de membre du bureau de direction d'une section ou à un poste de délégué doit être signée par au moins cinq (5) membres de la Chambre;

Vu l'impossibilité pour la Chambre de modifier le Règlement en temps opportun pour la tenue des élections pour chacune de ses sections, qui est prévue au mois d'avril 2011 (les « élections 2011 »);

Vu l'article 76 de la Loi sur l'Autorité qui permet à l'Autorité de décider de suspendre, selon les modalités qu'elle juge appropriées, l'application d'une disposition du Règlement;

Vu l'engagement de la Chambre de modifier son Règlement dans les meilleurs délais, en vue de refléter la correction souhaitée;

Vu le préavis notifié à la Chambre, portant le n° 2011-DSEC-0003 en date du 1^{er} février 2011, en vertu de l'article 90 de la Loi sur l'Autorité (le « préavis »);

Vu la renonciation par la Chambre en date du 2 février 2011, à présenter des observations ainsi qu'au délai requis pour rendre une décision en vertu du préavis;

Vu la recommandation du Service des pratiques de distribution;

En conséquence :

L'Autorité suspend l'application du deuxième alinéa de l'article 27 du *Règlement sur les sections de la Chambre de la sécurité financière* jusqu'à la prise d'effet de la modification de cet alinéa, le tout, selon les modalités suivantes :

- la fiche de mise en candidature à un poste de membre du bureau de direction ou à un poste de délégué devra être signée par au moins cinq (5) membres de la Chambre;
- cette nouvelle formalité devra être décrite dans les documents explicatifs acheminés aux membres en vue des élections 2011 et publiée sur le site Internet de la Chambre avec référence à la présente décision.

Fait le 3 février 2011.

Mario Albert
Président-directeur général par intérim